

# BELGISCH STAATSBLAD

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

178e JAARGANG

MAANDAG 15 DECEMBER 2008



N. 384

# MONITEUR BELGE

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

178e ANNEE

LUNDI 15 DECEMBRE 2008

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### Federale Overheidsdienst Financiën

21 NOVEMBER 2008. — Wet houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 2006 en van Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van voor-gaande jaren, bl. 66282.

8 DECEMBER 2008. — Ministrieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijns, bl. 66303.

#### Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

28 NOVEMBER 2008. — Wet tot wijziging van artikel 131bis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, bl. 66304.

28 NOVEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten, bl. 66304.

#### Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

7 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot toekenning van toelagen voor tweetaligheid aan de personeelsleden van het Federaal Administratief Openbaar Ambt, bl. 66309.

#### Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

9 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren. Officieuse coördinatie in het Duits, bl. 66312.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### Service public fédéral Finances

21 NOVEMBRE 2008. — Loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat pour l'année 2006 et des Services de l'Etat à gestion séparée pour des années précédentes, p. 66282.

8 DECEMBRE 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise, p. 66303.

#### Service public fédéral Sécurité sociale

28 NOVEMBRE 2008. — Loi modifiant l'article 131bis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, p. 66304.

28 NOVEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés, p. 66304.

#### Service public fédéral Personnel et Organisation

7 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal accordant des allocations pour bilinguisme aux membres du personnel de la Fonction publique administrative fédérale, p. 66309.

#### Service public fédéral Intérieur

9 JUIN 2004. — Arrêté royal instituant la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, fixant sa dénomination et sa compétence. Coordination officieuse en langue allemande, p. 66312.

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze waarop wordt aangegeven dat er camerabewaking plaatsvindt. Duitse vertaling. Erratum, bl. 66313.

20 OKTOBER 2008. — Ministerieel besluit tot bepaling van de opleidingen tot het behalen van brevetten die in 2009 door de provinciale opleidingscentra voor de openbare brandweerdiensten worden georganiseerd, bl. 66314.

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal définissant la manière de signaler l'existence d'une surveillance par caméra. Traduction allemande. Erratum, p. 66313.

20 OCTOBRE 2008. — Arrêté ministériel déterminant les formations destinées à l'obtention de brevets organisées en 2009 par les centres provinciaux de formation des services publics d'incendie, p. 66314.

#### *Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

9. JUNI 2004 — Königlicher Erlass zur Einrichtung der Paritätischen Unterkommission für zugelassene Unternehmen, die Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich erbringen, und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 66312.

10. FEBRUAR 2008 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Art und Weise, wie auf eine Kameraüberwachung hingewiesen wird. Deutsche Übersetzung. Erratum, S. 66313.

#### *Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 maart 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het brugpensioen op 58 jaar in de inrichtingen voor tandprothesen, bl. 66316.

1 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 maart 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de vaststelling van de arbeids- en beloningsvoorwaarden in de inrichtingen voor tandprothesen, bl. 66318.

27 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de apotheek en tarificatiediensten, betreffende de tussenkomst van de werkgever in de vervoersonkosten van de werknemers, bl. 66324.

27 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de apotheek en tarificatiediensten, betreffende de vorming, bl. 66325.

13 NOVEMBER 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de apotheek en tarificatiediensten, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden, bl. 66327.

#### *Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

28 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 houdende verbod op sommige dierproeven voor wat betreft de uitvoering van dierproeven voor de ontwikkeling van tabaksproducten, bl. 66342.

#### *Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mars 2008, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant la préension à 58 ans dans les établissements de prothèse dentaire, p. 66316.

1<sup>er</sup> OCTOBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mars 2008, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant la fixation des conditions de travail et de rémunération dans les établissements de prothèse dentaire, p. 66318.

27 OCTOBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 février 2008, conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification, concernant l'intervention de l'employeur dans les frais de transport des travailleurs, p. 66324.

27 OCTOBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 février 2008, conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification, concernant la formation, p. 66325.

13 NOVEMBRE 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 février 2008, conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification, concernant les conditions de travail et de rémunération, p. 66327.

#### *Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

28 OCTOBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 portant interdiction de certaines expériences sur animaux en ce qui concerne des expériences sur animaux en vue du développement de produits du tabac, p. 66342.

#### *Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

##### *Vlaamse Gemeenschap*

##### *Vlaamse overheid*

10 OKTOBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998 houdende subsidiëring van de landinrichtingswerken en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 betreffende de procedure tot opmaak van landinrichtingsplannen en houdende opheffing van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 juni 1996 houdende nadere regelen betreffende de landinrichting en houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998 houdende subsidiëring van de landinrichtingswerken, bl. 66345.

#### *Gouvernements de Communauté et de Région*

##### *Communauté flamande*

##### *Autorité flamande*

10 OCTOBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 portant la subvention des travaux de rénovation rurale et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 relatif à la procédure d'établissement des plans de rénovation rurale et abrogeant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juin 1996 établissant des règles particulières en matière de rénovation rurale et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 portant la subvention des travaux de rénovation rurale, p. 66346.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

20 NOVEMBER 2008. — Decreet betreffende de organisatie van het medisch-sanitair vervoer, bl. 66351.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

27 NOVEMBER 2008. — Ordonnantie betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkinkels, bl. 66354.

21 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van de prijzen voor het vervoer van reizigers op het net van het stads- en streekvervoer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 66361.

4 DECEMBER 2008. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van het onteigeningsplan van Schaerbeek, bl. 66368.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. Onverenigbaarheden. Afwijking, bl. 66371. — Huis-aan-huis collecte. Vergunning, bl. 66371. — Huis-aan-huis collecte. Vergunning, bl. 66371.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoemingen van de leden van het Paritaire Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, bl. 66371. — Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoemingen van de leden van het Paritaire Comité voor de bedienden van het kleding- en confectionbedrijf, bl. 66372. — Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoemingen van de leden van het Paritaire Subcomité voor het bedrijf der leisteengroeven, coticulegroeven en groeven van slijpsteen voor scheermessen in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, bl. 66373.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Erkenningsraad voor orthopédistes, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Hernieuwing van mandaten, ontslag en benoeming van leden, bl. 66373.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

24 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie van de beoefenaars van de tandheelkunde houders van de bijzondere beroepstitel van algemeen tandarts, bl. 66374.

In trekking. Besluit ontslag, bl. 66375.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 66375. — Rechterlijke Orde, bl. 66377. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 66378. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 66378. — Personeel. Bevordering, bl. 66380.

*Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten*

Personeel. Benoeming, bl. 66381. — Personeel. Benoeming, bl. 66381.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

20 NOVEMBRE 2008. — Décret relatif à l'organisation du transport médico-sanitaire, p. 66348.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

27 NOVEMBRE 2008. — Ordonnance relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkinkels », p. 66354.

21 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant modification des prix du transport des voyageurs sur le réseau des transports urbains et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 66361.

4 DECEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation du plan d'expropriation de Schaerbeek, p. 66368.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. Incompatibilités. Dérogation, p. 66371. — Collecte à domicile. Autorisation, p. 66371. — Collecte à domicile. Autorisation, p. 66371.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Direction générale Relations collectives de travail. Nominations des membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, p. 66371. — Direction générale Relations collectives de travail. Nominations des membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, p. 66372. — Direction générale Relations collectives de travail. Nominations des membres de la Sous-commission paritaire de l'industrie des ardoisières, des carrières de coticules et pierres à rasoir des provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, p. 66373.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil d'agrément des orthopédistes, institué auprès du Service des soins de santé. Renouvellement de mandats, démission et nomination de membres, p. 66373.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

24 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des praticiens de l'art dentaire porteurs du titre professionnel particulier de dentiste généraliste, p. 66374.

Annulation. Arrêté de démission, p. 66375.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 66375. — Ordre judiciaire, p. 66377. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 66378. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 66378. — Personnel. Promotion, p. 66380.

*Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé*

Personeel. Nomination, p. 66381. — Personnel. Nomination, p. 66381.

<i>Gemeenschaps- en Gewestregeringen</i>	<i>Gouvernements de Communauté et de Région</i>
<i>Vlaamse Gemeenschap</i>	
<i>Vlaamse overheid</i>	
<i>Bestuurszaken</i>	
Binnenlands Bestuur. Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm. Oprichting. Goedkeuring, bl. 66382.	
<i>Landbouw en Visserij</i>	
Personnel. Benoeming, bl. 66382.	
<i>Leefmilieu, Natuur en Energie</i>	
Erkenning als laboratorium, bl. 66382. — Erkenning als laboratorium, bl. 66382. — Erkenning als laboratorium, bl. 66382. — Erkenning als laboratorium, bl. 66383. — Erkenning als laboratoria, bl. 66383. — Erkenning als bodemsaneringsdeskundige, bl. 66383.	
<i>Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed</i>	
Provincie West-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 66383. — Provincie West-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 66383. — Provincie West-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 66383.	
<i>Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i>	<i>Région wallonne</i>
<i>Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i>	<i>Service public de Wallonie</i>
21 NOVEMBER 2008. — Besluit tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 66386.	Agriculture. Remembrement, p. 66384. — Routes de la Région wallonne, p. 66384. — Aménagement du territoire, p. 66384.
Vernietiging door de Raad van State (bekendmaking voorgeschreven bij artikel 39 van de Procedureregeling), bl. 66386.	
<i>Officiële berichten</i>	<i>Région de Bruxelles-Capitale</i>
<i>Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezel</i>	<i>Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale</i>
2 DECEMBER 2008. — Besluit tot wijziging van de lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren, bl. 66387.	21 NOVEMBRE 2008. — Arrêté modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 septembre 2006 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 66386.
<i>Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister</i>	Annulation par le Conseil d'Etat (publication prescrite par l'article 39 du Règlement de procédure), p. 66386.
Overheidsopdrachten. Rentevoot van de verwijlresten. Artikel 15, § 4, van de algemene aannemingsvoorwaarden. Bericht, bl. 66387.	
<i>Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu</i>	<i>Avis officiels</i>
Raadpleging van het publiek over het ontwerp van het stroomgebiedsbeheersplan voor de Belgische kustwateren voor de implementatie van de Europese Kaderlijn Water (2000/60/EG), bl. 66388.	<i>Commission bancaire, financière et des Assurances</i>
<i>Federale Overheidsdienst Justitie</i>	
Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 66389. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 66390. — Hof van Cassatie. Vacante betrekkingen, bl. 66392.	2 DECEMBRE 2008. — Arrêté modifiant la liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen, p. 66387.

<i>Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre</i>	<i>Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement</i>
Marchés publics. Taux des intérêts de retard. Article 15, § 4, du cahier général des charges. Avis, p. 66387.	Consultation du public sur le projet de plan de gestion des bassins hydrographiques pour les eaux côtières belges pour l'implémentation de la Directive-Cadre européenne sur l'Eau (2000/60/CE), p. 66388.
<i>Service public fédéral Justice</i>	
Wet van 15 mei 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 66389. — Wet van 15 mei 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 66390. — Cour de cassation. Places vacantes, p. 66392.	

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique. Direction des Hautes Ecoles. Jury de la Communauté française chargé de conférer les grades délivrés dans la section Agronomie et dans la catégorie technique de l'Enseignement supérieur non universitaire de type long. Sessions 2009. Appel aux candidats, p. 66393.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Environnement, p. 66393.

*Unions professionnelles**Conseil d'Etat*

Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie. « Belgische beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in Orthodontie », p. 66394.

Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie. « Belgische beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in Orthodontie », p. 66396.

Assuralia, beroepsvereniging van Verzekeringsondernemingen. « Assuralia, union professionnelle des Entreprises d'Assurances », p. 66398.

Royale amicale Sylvain Thibaut - Les Apiculteurs de Charleroi et Environs, union professionnelle établie à Montigny-le-Tilleul, p. 66403.

Chambre syndicale des Producteurs d'Assurances de la Province de Luxembourg, union professionnelle établie à Arlon, p. 66404.

Collège européen des Psycho-Morphologues professionnels « C.E.P.M.P. », union professionnelle établie à Celles, p. 66404.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 66405 à 66436.**

*Beroepsverenigingen**Raad van State*

Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie. « Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie », bl. 66395.

Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie. « Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie », bl. 66397.

Assuralia, beroepsvereniging van Verzekeringsondernemingen. « Assuralia, union professionnelle des Entreprises d'Assurances », bl. 66398.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 66405 tot bl. 66436.**

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDS Dienst FINANCIEN

N. 2008 — 4464 [C — 2008/03468]

**21 NOVEMBER 2008.** — Wet houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 2006 en van Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van voorgaande jaren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3°, van de Grondwet.

#### TITEL I. — Diensten van algemeen bestuur van de Staat

Begrotingsjaar 2006

##### HOOFDSTUK I. — Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting (tabel A)

###### § 1. Vaststelling van de vastleggingskredieten

**Art. 2.** De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 2006 belopen in totaal 1.966.682.000,00 euro.

Dit bedrag omvat :

1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten .....	1.960.321.000,00 euro
2) de aanpassingen van de kredieten .....	6.361.000,00 euro (netto-resultaat)
<hr/>	
1.966.682.000,00 euro	

**Art. 3.** De in totaal voor het begrotingsjaar 2006 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare vastleggingskredieten : 621.654.065,61 euro.

Dit bedrag wordt :

1. definitief geannuleerd ..... 590.354.065,61 euro.
2. naar het volgend jaar over te dragen ..... 31.300.000,00 euro.

**Art. 4.** Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2006 vastgesteld op 1.345.027.934,39 euro.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2006 geboekte vastleggingen.

###### § 2. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen

**Art. 5.** De vastleggingsmachtigingen beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 2006 belopen in totaal 213.078.000,00 euro.

Dit bedrag omvat :

1) oorspronkelijke vastleggingsmachtigingen toegestaan bij de begrotingswetten .....	51.082.000,00 euro
2) de aanpassingen van de machtigingen .....	161.996.000,00 euro (netto-resultaat)
<hr/>	
213.078.000,00 euro	

**Art. 6.** De in totaal voor het begrotingsjaar 2006 verleende vastleggingsmachtigingen worden verminderd met de beschikbaar gebleven vastleggingsmachtigingen die definitief geannuleerd moeten worden ..... 135.839.326,68 euro

**Art. 7.** Ingevolge de bepalingen vervat in bovengenoemde artikelen 5 en 6 worden de definitieve vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 2006 vastgesteld op ..... 77.238.673,32 euro

Deze som is gelijk aan de ten laste van de vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 2006 geboekte vastleggingen.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 4464 [C — 2008/03468]

**21 NOVEMBRE 2008.** — Loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat pour l'année 2006 et des Services de l'Etat à gestion séparée pour des années précédentes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3<sup>o</sup>, de la Constitution

#### TITRE I<sup>er</sup>. — Services d'administration générale de l'Etat

Année budgétaire 2006

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Engagements effectués en exécution du budget (tableau A)

###### § 1<sup>er</sup>. Fixation des crédits d'engagement

**Art. 2.** Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 2006 s'élèvent à 1.966.682.000,00 euros.

Cette somme comprend :

1) les crédits d'engagement initiaux alloués par les lois budgétaires .....	1.960.321.000,00 euros
2) les ajustements de crédits .....	6.361.000,00 euros (résultat net)
<hr/>	
1.966.682.000,00 euros	

**Art. 3.** Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 2006 est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire : 621.654.065,61 euros.

Ce montant est

1. annulé définitivement ..... 590.354.065,61 euros.
2. à reporter à l'année suivante ..... 31.300.000,00 euros.

**Art. 4.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2006 sont fixés à 1.345.027.934,39 euros.

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2006.

###### § 2. Fixation des autorisations d'engagement

**Art. 5.** Les autorisations d'engagement dont les départements peuvent disposer pour l'année budgétaire 2006 s'élèvent à la somme de 213.078.000,00 euros.

Cette somme comprend :

1) les autorisations d'engagement initiales allouées par les lois budgétaires .....	51.082.000,00 euros
2) les ajustements des autorisations .....	161.996.000,00 euros (résultat net)
<hr/>	
213.078.000,00 euros	

**Art. 6.** Le montant total des autorisations d'engagement allouées pour l'année budgétaire 2006 est réduit des autorisations d'engagement restées disponibles et qui sont à annuler définitivement . 135.839.326,68 euros

**Art. 7.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 5 et 6 ci-dessus, les autorisations d'engagement définitives de l'année budgétaire 2006 sont fixées à ..... 77.238.673,32 euros

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 2006.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingen

**Art. 8.** De vastleggingen van uitgaven worden vastgesteld als volgt :

a) uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2006 ..... 1.345.027.934,39 euro

b) uitgevoerd ten laste van de vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 2006 ..... 77.238.673,32 euro

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting*

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

(Tabel B)

**Art. 9.** De op het begrotingsjaar 2006 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen 83.709.136.891,05 euro

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

– lopende ontvangsten .....	60.477.433.400,65 euro
– kapitaalontvangsten.....	1.027.252.064,66 euro
– opbrengst der leningen .....	22.204.451.425,74 euro

**Art. 10.** De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op 65.387.813.157,70 euro

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

– lopende ontvangsten .....	42.514.039.644,27 euro
– kapitaalontvangsten.....	669.322.087,69 euro
– opbrengst der leningen .....	22.204.451.425,74 euro

**Art. 11.** De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 18.321.323.733,35 euro

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen rechten :

– lopende ontvangsten .....	55.113.317,45 euro
– kapitaalontvangsten.....	153.724,60 euro

Totaal ..... 55.267.042,05 euro

b) naar het volgende begrotingsjaar over te dragen rechten :

– lopende ontvangsten .....	17.908.280.438,93 euro
– kapitaalontvangsten.....	357.776.252,37 euro

Totaal ..... 18.266.056.691,30 euro

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

(Tabel C)

**Art. 12.** De tijdens het begrotingsjaar 2006 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt :

a) op ordonnanceringskredieten

– prestaties van de vorige jaren.....	56.132.715,00 euro
– prestaties van het lopend jaar.....	947.367.949,88 euro

1.003.500.664,88 euro

b) op niet-gesplitste kredieten

– prestaties van de vorige jaren.....	1.085.751.817,81 euro
– prestaties van het lopend jaar.....	63.285.820.584,19 euro

64.371.572.402,00 euro

c) op variabele kredieten

– prestaties van de vorige jaren.....	24.816.261,11 euro
– prestaties van het lopend jaar.....	3.433.976.065,58 euro

3.458.792.326,69 euro

TOTAAL VAN DE UITGAVEN ..... 68.833.865.393,57 euro

De ten laste van het begrotingsjaar 2006 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen 64.527.000.577,37 euro

§ 3. Fixation des engagements

**Art. 8.** Les engagements de dépenses sont arrêtés comme suit :

a) effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2006 ..... 1.345.027.934,39 euros

b) effectués à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 2006 ..... 77.238.673,32 euros

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget*

§ 1<sup>er</sup>. Fixation des recettes

(Tableau B)

**Art. 9.** Les droits constatés au profit de l'Etat pour l'année budgétaire 2006 s'élèvent à la somme de 83.709.136.891,05 euros

Ce montant se subdivise comme suit :

– recettes courantes .....	60.477.433.400,65 euros
– recettes de capital .....	1.027.252.064,66 euros
– produit des emprunts.....	22.204.451.425,74 euros

**Art. 10.** Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à 65.387.813.157,70 euros

Ce montant se décompose comme suit :

– recettes courantes .....	42.514.039.644,27 euros
– recettes de capital .....	669.322.087,69 euros
– produit des emprunts .....	22.204.451.425,74 euros

**Art. 11.** Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 18.321.323.733,35 euros

Cette somme se décompose comme suit :

a) droits à annuler ou à porter en surséance indéfinie :

– recettes courantes .....	55.113.317,45 euros
– recettes de capital .....	153.724,60 euros

Total ..... 55.267.042,05 euros

b) droits à reporter à l'année budgétaire suivante :

– recettes courantes .....	17.908.280.438,93 euros
– recettes de capital .....	357.776.252,37 euros

Total ..... 18.266.056.691,30 euros

§ 2. Fixation des dépenses

(Tableau C)

**Art. 12.** Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2006 sont arrêtées comme suit :

a) sur crédits d'ordonnancement

– prestations d'années antérieures .....	56.132.715,00 euros
– prestations de l'année en cours .....	947.367.949,88 euros

1.003.500.664,88 euros

b) sur crédits non dissociés

– prestations d'années antérieures .....	1.085.751.817,81 euros
– prestations de l'année en cours .....	63.285.820.584,19 euros

64.371.572.402,00 euros

c) sur crédits variables

– prestations d'années antérieures .....	24.816.261,11 euros
– prestations de l'année en cours .....	3.433.976.065,58 euros

3.458.792.326,69 euros

TOTAL DES DEPENSES ..... 68.833.865.393,57 euros

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 2006 s'établissent comme suit : 64.527.000.577,37 euros

**Art. 13. (Tabel D)**

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen 4.306.864.816,20 euro

**§ 3. Vaststelling van de kredieten**

**Art. 14.** De kredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 2006 belopen in totaal 74.849.511.180,02 euro

Dit bedrag omvat :

1° kredieten eigen aan het jaar, samengesteld als volgt :

*a) oorspronkelijke begroting*

Ordonnanceringskredieten .....	1.170.231.000,00 euro
Niet-gesplitste kredieten .....	64.513.144.000,00 euro
Variabele kredieten.....	3.567.398.119,41 euro
<i>b) aanpassingen van de kredieten (nettoresultaat)</i>	
Ordonnanceringskredieten .....	- 73.579.000,00 euro
Niet-gesplitste kredieten .....	1.597.799.000,00 euro
2° overgedragen gefusioneerde kredieten	
Variabele kredieten.....	1.573.825.796,46 euro
3° desaffectatie van bestemde ontvangsten	
Variabele kredieten .....	- 1.247.301,25 euro
Totaal van de kredieten van het jaar en gelijkgestelde (1°, 2° en 3°)	
Ordonnanceringskredieten .....	1.096.652.000,00 euro
Niet-gesplitste kredieten.....	66.110.943.000,00 euro
Variabele kredieten.....	5.139.976.614,62 euro
4° overgedragen niet-gefusioneerde kredieten	
Niet-gesplitste kredieten .....	2.501.939.565,40 euro
Totaal van de kredieten :	
Ordonnanceringskredieten .....	1.096.652.000,00 euro
Niet-gesplitste kredieten .....	68.612.882.565,40 euro
Variabele kredieten.....	5.139.976.614,62 euro
	<b>74.849.511.180,02 euro</b>

**Art. 15.** Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 2006 verleende kredieten wordt verminderd met :

1° naar het jaar 2007 over te dragen, kredieten, samengesteld als volgt :

*\* te fusioneren kredieten*

Variabele kredieten.....	1.681.184.287,93 euro
<i>* niet te fusioneren kredieten</i>	
Niet-gesplitste kredieten .....	3.559.421.552,14 euro

Totaal : ..... 5.240.605.840,07 euro

2° de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare kredieten die te annuleren zijn :

Ordonnanceringskredieten .....	93.151.335,12 euro
Niet-gesplitste kredieten .....	681.904.065,48 euro

Totaal : ..... 775.055.400,60 euro

De overdrachten en annulaties van kredieten bedragen :

Ordonnanceringskredieten .....	93.151.335,12 euro
Niet-gesplitste kredieten .....	4.241.325.617,62 euro
Variabele kredieten.....	1.681.184.287,93 euro

Totaal : ..... 6.015.661.240,67 euro

**Art. 13. (Tableau D)**

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à 4.306.864.816,20 euros

**§ 3. Fixation des crédits**

**Art. 14.** Les crédits ouverts aux départements ministériels pour l'année 2006 s'élèvent au total à 74.849.511.180,02 euros

Ce montant comprend :

1° des crédits de l'année, se décomposant comme suit :

*a) budget initial*

Crédits d'ordonnancement..... 1.170.231.000,00 euros

Crédits non dissociés ..... 64.513.144.000,00 euros

Crédits variables ..... 3.567.398.119,41 euros

*b) ajustements des crédits (résultat net)*

Crédits d'ordonnancement ..... - 73.579.000,00 euros

Crédits non dissociés ..... 1.597.799.000,00 euros

*2° crédits reportés fusionnés*

Crédits variables ..... 1.573.825.796,46 euros

*3° désaffectation des recettes affectées*

Crédits variables ..... - 1.247.301,25 euros

Total des crédits de l'année et assimilés (1°, 2° et 3°)

Crédits d'ordonnancement..... 1.096.652.000,00 euros

Crédits non dissociés..... 66.110.943.000,00 euros

Crédits variables ..... 5.139.976.614,62 euros

*4° crédits reportés non-fusionnés*

Crédits non dissociés ..... 2.501.939.565,40 euros

Total des crédits :

Crédits d'ordonnancement..... 1.096.652.000,00 euros

Crédits non dissociés ..... 68.612.882.565,40 euros

Crédits variables ..... 5.139.976.614,62 euros

..... 74.849.511.180,02 euros

**Art. 15.** Le montant des crédits alloués pour l'année budgétaire 2006 est réduit :

1° des crédits à reporter à l'année 2007 se décomposant comme suit :

*\* crédits à fusionner*

Crédits variables ..... 1.681.184.287,93 euros

*\* Crédits à ne pas fusionner*

Crédits non dissociés ..... 3.559.421.552,14 euros

Total : ..... 5.240.605.840,07 euros

2° des crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire et qui sont à annuler :

Crédits d'ordonnancement..... 93.151.335,12 euros

Crédits non dissociés ..... 681.904.065,48 euros

Total : ..... 775.055.400,60 euros

Les reports et les annulations de crédits se montent à :

Crédits d'ordonnancement..... 93.151.335,12 euros

Crédits non dissociés ..... 4.241.325.617,62 euros

Crédits variables ..... 1.681.184.287,93 euros

Total : ..... 6.015.661.240,67 euros

**Art. 16.** (Tabel E)

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2006 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

Niet-gesplitste kredieten ..... 15.454,22 euro

**Art. 17.** Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 14, 15 en 16 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 2006 vastgesteld als volgt :

Ordonnanceringskredieten ..... 1.003.500.664,88 euro

Niet-gesplitste kredieten ..... 64.371.572.402,00 euro

Variabele kredieten ..... 3.458.792.326,69 euro

Totaal ..... 68.833.865.393,57 euro

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2006 (Tabel F)

**Art. 18.** Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 2006 wordt definitief vastgesteld als volgt :

Totaal van de ontvangsten ..... 65.387.813.157,70 euro

Totaal van de uitgaven ..... 68.833.865.393,57 euro

Uitgavenexcedent voor het jaar 2006 ..... 3.446.052.235,87 euro

Dit bedrag komt in meerdering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 2005 ..... 39.389.531.180,27 euro

42.835.583.416,14 euro

Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 2007 worden overgedragen.

**HOOFDSTUK III.** — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de speciale fondsen (tabel G)*

§ 1 Terugbetalings- en toewijzingsfondsen

**Art. 19.** De eindregeling van de begroting van de terugbetalings- en toewijzingsfondsen wordt voor het jaar 2006 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten ..... 59.818.733.454,25 euro

2. Uitgaven ..... 60.254.574.441,21 euro

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 20.784.688,499,13 euro wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Uitgavenexcedent : ..... 435.840.986,96 euro

Dit uitgavenexcedent komt in mindering van het overschat vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde : ..... 1.042.388.213,57 euro

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde : ..... 606.547.226,61 euro

wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2007.

§ 2. Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (oud regime)

**Art. 16.** (Tableau E)

Pour couvrir les dépenses de l'année 2006 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

Crédits non dissociés ..... 15.454,22 euros

**Art. 17.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 14, 15 et 16, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2006 sont fixés comme suit :

Crédits d'ordonnancement ..... 1.003.500.664,88 euros

Crédits non dissociés ..... 64.371.572.402,00 euros

Crédits variables ..... 3.458.792.326,69 euros

Total ..... 68.833.865.393,57 euros

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 2006 (Tableau F)

**Art. 18.** Le résultat général du budget de l'année budgétaire 2006 est définitivement arrêté comme suit :

Total des recettes ..... 65.387.813.157,70 euros

Total des dépenses ..... 68.833.865.393,57 euros

Excédent de dépenses pour l'année 2006 ..... 3.446.052.235,87 euros

Ce montant vient en augmentation du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 2005 soit ..... 39.389.531.180,27 euros

42.835.583.416,14 euros

Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 2007.

**CHAPITRE III.** — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des fonds spéciaux (tableau G)*

§ 1<sup>er</sup> Fonds de restitution et d'attribution

**Art. 19.** Le règlement définitif du budget des fonds de restitution et d'attribution de l'année 2006 est arrêté comme suit :

1. Recettes ..... 59.818.733.454,25 euros

2. Dépenses ..... 60.254.574.441,21 euros

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant 20.784.688,499,13 euros est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des dépenses : ..... 435.840.986,96 euros

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit : 1.042.388.213,57 euros

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit : ..... 606.547.226,61 euros

est transféré, au compte de l'année budgétaire 2007.

§ 2. Services de l'Etat à gestion séparée (ancien régime)

**Art. 20.** De eindregeling van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer wordt voor het jaar 2006 vastgesteld als volgt (oud regime) :

1. Ontvangsten .....	17.965.633,25 euro
2. Uitgaven.....	18.063.588,03 euro
3. Uitgavenexcedent :.....	97.954,78 euro

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 13.190.110,86 euro wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Uitgavenexcedent :..... 97.954,78 euro

Dit uitgavenexcedent komt in mindering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde :..... 71.085.922,84 euro

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde : ..... 70.987.968,06 euro

wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2007.

## TITEL II

### Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer (tabel h)

Begrotingsjaar 2002

**Art. 21.** Selor (opgericht bij artikel 159 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 12 juli 2002 houdende de 1e aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van Selor is voor het begrotingsjaar 2002 vastgesteld als volgt :

a) de aangerekende ontvangsten : ..... 10.882.518,45 euro

b) de uitgaven :

De tijdens het begrotingsjaar 2002 aangerekende verrichtingen belopen in totaal : ..... 10.680.147,36 euro

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal : 10.733.000,00 euro

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2002 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 52.852,64 euro worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting :

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2002 worden vastgesteld als volgt :

- ontvangsten .....	10.882.518,45 euro
- uitgaven .....	10.680.147,36 euro

ontvangstenexcedent..... 202.371,09 euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 3.956.670,07 euro, het ontvangstexcedent op 31 december 2002 brengt op 4.159.041,16 euro.

**Art. 20.** Le règlement définitif des budgets des services de l'Etat à gestion séparée de l'année 2006 est arrêté comme suit (ancien régime) :

1. Recettes.....	17.965.633,25 euros
2. Dépenses .....	18.063.588,03 euros

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant 13.190.110,86 euros est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des dépenses :..... 97.954,78 euros

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit : ... 71.085.922,84 euros

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit : ..... 70.987.968,06 euros est transféré, au compte de l'année budgétaire 2007.

## TITRE II

### Opérations effectuées en exécution des budgets des services de l'Etat à gestion séparée (tableau h)

Année budgétaire 2002

**Art. 21.** Selor (créé par l'article 159 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses)

Référence budgétaire :

Loi du 12 juillet 2002 contenant le 1<sup>er</sup> ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget de Selor s'établit pour l'année budgétaire 2002 comme suit :

a) les recettes imputées : ..... 10.882.518,45 euros

b) les dépenses :

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2002 s'élèvent au total à : ..... 10.680.147,36 euros

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à : 10.733.000,00 euros

Pour couvrir les dépenses de l'année 2002 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 52.852,64 euros sont annulés.

d) Résultat du budget :

Le résultat définitif du budget de l'année 2002 s'établit comme suit :

- recettes.....	10.882.518,45 euros
- dépenses.....	10.680.147,36 euros

excédent de recettes ..... 202.371,09 euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 3.956.670,07 euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2002 à 4.159.041,16 euros

## Begrotingsjaar 2005

**Art. 22.** IPC Residence Palace (opgericht bij artikel 51 van de programmawet van 19 juli 2001)

## Begrotingsverwijzing :

Wet van 24 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van IPC is voor het begrotingsjaar 2005 vastgesteld als volgt :

a) de aangerekende ontvangsten ..... 2.432.773,85 euro

b) de uitgaven :

De tijdens het begrotingsjaar 2005 aangerekende verrichtingen belopen in totaal : ..... 1.483.080,23 euro

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal ..... 3.040.180,00 euro

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2005 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1.557.099,77 euro worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting :

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2005 worden vastgesteld als volgt :

– ontvangsten ..... 2.432.773,85 euro

– uitgaven ..... 1.483.080,23 euro

ontvangstenexcedent ..... 949.693,62 euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 1.464.767,11 euro, het ontvangstexcedent brengt op 31 december 2005 op 2.414.460,73 euro.

**Art. 23.** SELOR (opgericht bij artikel 159 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen)

## Begrotingsverwijzing :

Wet van 24 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van SELOR is voor het begrotingsjaar 2005 vastgesteld als volgt :

a) de aangerekende ontvangsten ..... 12.813.874,49 euro

b) de uitgaven :

De tijdens het begrotingsjaar 2005 aangerekende verrichtingen belopen in totaal ..... 11.104.914,72 euro

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal : 12.848.000,00 euro

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2005 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden geen aanvullende kredieten toegekend

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1.743.085,28 euro worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting :

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2005 worden vastgesteld als volgt :

– ontvangsten ..... 12.813.874,49 euro

– uitgaven ..... 11.104.914,72 euro

–

ontvangstenexcedent : ..... 1.708.959,77 euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 1.734.476,03 euro, het ontvangstexcedent op 31 december 2005 brengt op 3.443.435,80 euro.

## Année budgétaire 2005

**Art. 22.** IPC Residence Palace (créé par l'article 51 de la loi de programme du 19 juillet 2001)

## Référence budgétaire :

Loi du 24 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget de IPC s'établit pour l'année budgétaire 2005 comme suit :

a) les recettes imputées ..... 2.432.773,85 euros

b) les dépenses :

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2005 s'élèvent au total à : ..... 1.483.080,23 euros

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à .. 3.040.180,00 euros

Pour couvrir les dépenses de l'année 2005 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 1.557.099,77 euros sont annulés.

d) Résultat du budget :

Le résultat définitif du budget de l'année 2005 s'établit comme suit :

– recettes ..... 2.432.773,85 euros

– dépenses ..... 1.483.080,23 euros

excédent de recettes ..... 949.693,62 euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 1.464.767,11 euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2005 à 2.414.460,73 euros

**Art. 23.** SELOR (créé par l'article 159 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses)

## Référence budgétaire :

Loi du 24 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget de SELOR s'établit pour l'année budgétaire 2005 comme suit :

a) les recettes imputées ..... 12.813.874,49 euros

b) les dépenses :

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2005 s'élèvent au total à ..... 11.104.914,72 euros

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à : 12.848.000,00 euros

Pour couvrir les dépenses de l'année 2005 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires ne sont pas alloués

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 1.743.085,28 euros sont annulés.

d) Résultat du budget :

Le résultat définitif du budget de l'année 2005 s'établit comme suit :

– recettes ..... 12.813.874,49 euros

– dépenses ..... 11.104.914,72 euros

excédent de recettes : 1.708.959,77 euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 1.734.476,03 euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2005 à 3.443.435,80 euros

**Art. 24.** Koninklijk legermuseum (opgericht bij artikel 59 van de programmawet van 30 december 2001)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 24 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, artikel 4-01-1.

De eindregeling van de begroting van het Koninklijk legermuseum is voor het begrotingsjaar 2005 vastgesteld als volgt :

a) de aangerekende ontvangsten ..... 3.276.916,03 euro

b) de uitgaven :

De tijdens het begrotingsjaar 2005 aangerekende verrichtingen belopen in totaal ..... 2.348.229,43 euro

c) De kredieten toegekend bij de begrotingswetten belopen in totaal : 5.758.327,00 euro

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2005 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend voor een bedrag van 23.501,99 euro

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 3.433.599,56 euro worden geannuleerd.

d) Uitslag van de begroting :

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 2005 worden vastgesteld als volgt :

– ontvangsten ..... 3.276.916,03 euro

– uitgaven ..... 2.348.229,43 euro

ontvangstenexcedent ..... 928.686,60 euro

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, hetzij 4.676.181,93 euro, het ontvangstenexcedent brengt op 31 december 2005 op 5.604.868,53 euro

Deze wet treedt in werking de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden gekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 november 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste-Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,  
J. VANDEURZEN

Nota

Parlementaire verwijzingen :

*Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers* : 52-1207 (2007/2008) :  
Nr. 1 : Wetvoorstel. — Nr. 2 : Verslag.

*Integraal verslag* : 13 november 2008.

**Art. 24.** Musée royal de l'armée (créé par l'article 95 de la loi de programme du 30 décembre 2001)

Référence budgétaire :

Loi du 24 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, article 4-01-1.

Le règlement définitif du budget du Musée royal de l'armée s'établit pour l'année budgétaire 2005 comme suit :

a) les recettes imputées ..... 3.276.916,03 euros

b) les dépenses :

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2005 s'élèvent au total à ..... 2.348.229,43 euros

c) Les crédits alloués par les lois budgétaires s'élèvent au total à : 5.758.327,00 euros

Pour couvrir les dépenses de l'année 2005 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués pour un montant de 23.501,99 euros

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 3.433.599,56 euros sont annulés.

d) Résultat du budget :

Le résultat définitif du budget de l'année 2005 s'établit comme suit :

– recettes ..... 3.276.916,03 euros

– dépenses ..... 2.348.229,43 euros

excédent de recettes ..... 928.686,60 euros

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 4.676.181,93 euros porte l'excédent des recettes au 31 décembre 2005 à 5.604.868,53 euros

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice,  
J. VANDEURZEN

Note

Références parlementaires :

*Documents de la Chambre des représentants* : 52-1207 (2007/2008) :  
N° 1 : Projet de loi. — N° 2 : Rapport.

*Compte rendu intégral* : 13 novembre 2008.

**TABELLEN****TABLEAUX**

Tabel A	Vastleggingen	Tableau A	Engagements
Tabel B	Ontvangsten	Tableau B	Recettes
Tabel C	Uitgaven	Tableau C	Dépenses
Tabel D	Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen	Tableau D	Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante
Tabel E	Uitgaven die de kredieten overschrijden en waarvoor aanvullende kredieten moeten worden goedgekeurd.	Tableau E	Dépenses qui excèdent les crédits et pour lesquelles des crédits complémentaires doivent être alloués
Tabel F	Rekening van de begroting 2006 – samenvatting	Tableau F	Compte du budget 2006 – récapitulation
Tabel G	Speciale fondsen	Tableau G	Fonds spéciaux
Tabel H	Staatsdiensten met afzonderlijk beheer	Tableau H	Services de l'État à gestion séparée

TABLEAU A

TABEL A

# VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 2006 - ENGAGEMENTS ANNÉE BUDGETTAIRE 2006

**Verwijzing : 164 ste Boek van het Rekenhof**  
**Référence : 164 ème Cahier de la Cour des comptes**

				Regeling van de kredieten		Regeling van de machtingen	
				Beschikbare kredieten aan het eind van het begrotingsjaar	Naar het volgende jaar overgedragen kredieten	Beschikbare machtingen aan het eind van het begrotingsjaar	Naar het volgende jaar overgedragen machtingen
Oorspronkelijke begrotingen	Aanpassing van de kredieten (netto resultaat)	Total	Aangerekende Vastleggingen	Credits disponibles à la fin de l'année budgétaire.	Credits reportés à l'année suivante	Aangerekende Vastleggingen	Credits disponibles à la fin de l'année budgétaire.
-	-	-	-	-	-	-	-
Budgets initiaux	Ajustement des crédits (résultat net)	Total	Engagements imputés	Credits disponibles à la fin de l'année budgétaire.	Credits à annuler	Autorisations reportées à l'année suivante	Autorisations à annuler
1.960.321.000,00	6.361.000,00	1.966.682.000,00	1.345.027.934,39	621.654.065,61	31.300.000,00	590.354.065,61	1.345.027.934,39
Oorspronkelijke begrotingen	Aanpassing van de machtingen (netto resultaat)	Total	Aangerekende Vastleggingen	Beschikbare machtingen aan het eind van het begrotingsjaar	Te annuleren machtingen	Beschikbare machtingen aan het eind van het begrotingsjaar	Te annuleren machtingen
-	-	-	-	-	-	-	-
Budgets initiaux	Ajustement des autorisations (résultat net)	Total	Engagements imputés	Autorisations disponibles à la fin de l'année budgétaire	Autorisations à annuler	Autorisations reportées à l'année suivante	Autorisations définitives de l'année annuler
51.082.000,00	161.996.000,00	213.078.000,00	77.238.673,32	135.839.326,68	0,00	135.839.326,68	77.238.673,32

TABLEAU B

TABEL B

Verwijzing : 164 ème Boek van het Rekenhof  
Référence : 164 ème Cahier de la Cour des comptes

**ONTVANGSTEN - BEGROTINGSJAAR 2006**  
**REÇETTES - ANNÉE BUDGETTAIRE 2006**

		Toestand van de ontvangsten - Situación des recetas			Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten		Verschil tussen de ramingen en de geblokkeerde ontvangsten	
		Ramingen	Vastgestelde rechten - Droits constatés	Aangerekende ontvangsten - Recettes imputées	Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten	Te annuleren of in onbehaald uitstel te brengen	Over te dragen - A reporter	Difference entre les prévisions et les recettes comptabilisées
<b>Aard van de ontvangsten</b> - Nature des recettes								
A. Fiscale ontvangsten - Recettes fiscales		41.369.073.000,00	57.430.131.646,48	39.634.293.743,81	17.795.838.202,67	17.991.704,16	17.777.846.498,51	1.734.779.256,19
B. Niet-fiscale ontvangsten - Recettes non fiscales		1.826.058.000,00	2.083.429.320,95	2.054.064.897,90	39.364.423,05	8.023.951,44	31.340.471,61	0,00
1. Financiëlen - Finances		951.872.133,22	825.681.002,56	128.191.150,66	29.097.681,85	98.093.468,81	109.316.002,56	228.006.897,90
2. Andere departementen - Autres départements		716.165.000,00	2.879.745.900,46	167.555.553,71	37.121.613,29	130.433.940,42	0,00	108.316.002,56
Totalen 1 en 2 - Totaux 1 et 2		2.542.223.000,00	3.047.301.454,17					337.322.900,46
Totale lopende ontvangsten - Total des recettes courantes		43.911.286.000,00	60.477.433.400,65	42.514.039.644,27	17.963.393.756,38	55.113.317,45	17.908.280.438,93	1.397.256.355,73
2. Kapitaalontvangsten - Recettes de capital								0,00
A. Fiscale ontvangsten - Recettes fiscales		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
B. Niet-fiscale ontvangsten - Recettes non fiscales								
1. Financiëlen - Finances		100.769.000,00	235.940.474,67	195.639.526,01	40.240.948,66	546,00	40.240.402,66	0,00
2. Andere departementen - Autres départements		84.298.000,00	791.311.589,89	473.622.561,68	317.689.028,31	153.178,60	317.535.849,71	0,00
Totalen 1 en 2 - Totaux 1 et 2		185.067.000,00	1.027.252.064,66	689.322.087,69	357.929.976,97	153.724,60	357.776.252,37	0,00
Totale kapitaalontvangsten - Total des emprunts		185.067.000,00	1.027.252.064,66	689.322.087,69	357.929.976,97	153.724,60	357.776.252,37	0,00
3. Ophenging der leningen - Produit des emprunts		24.010.500.000,00	22.204.451.425,74	22.204.451.425,74	0,00	0,00	1.806.048.574,26	0,00
<b>ALGEMEEN TOTAAL - TOTAL GENERAL</b>		68.106.863.000,00	83.708.136.891,05	65.387.813.157,70	18.321.323.733,35	55.287.042,05	18.266.056.691,30	2.719.049.842,30
								0,00

TABEL C

TABLEAU C

## UITGAVEN - BEGROTINGSJAAR 2006

## DEPENSES - ANNEE BUDGETAIRE 2006

Verwijzing : 164 ste Boek van het Rekenhof

Référence : 164 ème Cahier de la Cour des comptes

Aard van de kredieten Nature des crédits	Oorspronkelijke begrotingen (1) Budgets initiaux (1)	Aanpassing van de kredieten (netto resultaat) Ajustement des crédits (résultat net)	Verdeling van provisionele kredieten Répartition des crédits provisionnels	Overgedragen kredieten (2) Crédits reportés (2)	Toekenning van de kredieten - Allocation des crédits	
					Desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten Désaffectation de recettes affectées à un fonds organique	Totaal Total
Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten - Opérations sur crédits non dissociés reportés				2.501.939.565,40		2.501.939.565,40
Niet-gesplitste kredieten - Crédits non dissociés						
Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar - Opérations sur crédits de l'année en cours						
Niet-gesplitste kredieten - Crédits non dissociés	64.513.144.000,00	1.597.799.000,00	0,00	0,00		66.110.943.000,00
Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement	1.170.231.000,00	-73.579.000,00	0,00	0,00		1.096.652.000,00
Variabele kredieten - Crédits variables	3.567.398.119,41	0,00	0,00	1.573.825.796,46	-1.247.301,25	5.139.976.614,62
Algemeen totaal - Total général	69.250.773.119,41	1.524.220.000,00	0,00	4.075.765.361,86	-1.247.301,25	74.849.511.180,02

Aard van de kredieten Nature des crédits	Totalen der uitgaven Totaux des dépenses	Toestand van de uitgaven - Situation des dépenses		
		Aangerekende verrichtingen		Waarvan niet geregulariseerde betalingen Dont paiements non régularisés
		Opérations imputées	Prestaties tijdens de vorige jaren Prestations années antérieures	
Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten - Opérations sur crédits non dissociés reportés				
Niet-gesplitste kredieten - Crédits non dissociés	1.820.035.499,92	1.060.993.420,94	759.042.078,98	19.030.645,78
Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar - Opérations sur crédits de l'année en cours				
Niet-gesplitste kredieten - Crédits non dissociés	62.551.536.902,08	24.758.396,87	62.526.778.505,21	2.467.068.744,04
Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement	1.003.500.664,88	56.132.715,00	947.367.949,88	47.322.410,63
Variabele kredieten - Crédits variables	3.458.792.326,69	24.816.261,11	3.433.976.065,58	1.773.443.015,75
Algemeen totaal - Total général	68.833.865.393,57	1.166.700.793,92	67.667.164.599,65	4.306.864.816,20

Aard van de kredieten Nature des crédits	Toe te kennen aanvullende kredieten Crédits complémentaires à accorder	Regeling van de kredieten - Règlement des crédits		
		Over te dragen kredieten Crédits à reporter	Definitief te annuleren kredieten Crédits à annuler définitivement	Definitieve kredieten Crédits définitifs
Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten - Opérations sur crédits non dissociés reportés				
Niet-gesplitste kredieten - Crédits non dissociés	0,00	0,00	681.904.065,48	1.820.035.499,92
Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar - Opérations sur crédits de l'année en cours				
Niet-gesplitste kredieten - Crédits non dissociés	15.454,22	3.559.421.552,14	0,00	62.551.536.902,08
Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement	0,00	0,00	93.151.335,12	1.003.500.664,88
Variabele kredieten - Crédits variables	0,00	1.681.184.287,93	0,00	3.458.792.326,69
Algemeen totaal - Total général	15.454,22	5.240.605.840,07	775.055.400,60	68.833.865.393,57

( 1 ) Voor de variabele kredieten stemmen de in deze kolom opgenomen bedragen overeen met de ontvangsten bestemd voor de uitgaven van de begrotingsfondsen, overeenkomstig artikel 45, §2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit  
Pour les crédits variables, les montants indiqués dans cette colonne correspondent aux recettes affectées aux dépenses des fonds budgétaires, conformément à l'article 45, §2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat

( 2 ) Overgedragen kredieten krachtens artikels 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen.-

Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales .

TABEL D

**UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN - BEGROTINGSJAAR 2006  
DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE - ANNEE BUDGETTAIRE 2006**

BEGROTTINGEN		Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten	Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige	Uitgaven betaald door middel van schatkortsoorschoten (1)(2)	TOTaal	BUDGETS
		Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts	Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable	Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (1)(2)	TOTaal	BUDGETTANS PROGRAMMES
Dotaties	BEGROTTING ZONDER PROGRAMMAS	0,00	0,00	0,00	0,00	Dotaties
FOD Kanselarij en algemene diensten	DEPARTEMENTALE BEGROTTINGEN	0,00	0,00	2.692,49	2.692,49	BUDGETS DEPARTEMENTAUX
FOD Budget en behoeftescontrole		0,00	832,44	2.248,42	3.140,86	SPr Chancellerie et Services généraux
FOD Personeel en organisatie		0,00	0,00	3.853,81	3.853,81	SPr Budget et contrôle de gestion
FOD Informatie- en communicatietechnologie		0,00	0,00	43.950,44	43.950,44	SPr Personnel et organisation
Justitie		33.901.385,15	0,00	1.688.889,42	35.580.474,57	SPr Technologie de l'information et de la Communication
Binnenvlads Zaken		0,00	0,00	283.727,18	283.727,18	Justice
Buitenvlads Zaken, Buitenvladsse handel en ontwikkelingszamenwerking		0,00	0,00	16.655.531,43	16.655.531,43	Intérieur
Landverdediging		138.946.914,26	0,00	26.351.302,41	165.298.216,67	Affaires étrangères , Commerce extérieur et coopération au développement
Federale Politie en Geintegreerde werking		17.530.183,22	0,00	2.473.963,18	20.004.146,40	Défense nationale
Financiën		0,00	40.013.837,27	9.918.398,65	49.932.235,92	Police fédérale et Fonctionnement intégré
Regie der gebouwen		0,00	0,00	0,00	0,00	Finances
Pensioenen		0,00	0,00	0,00	0,00	Régie des bâtiments
Werkelegenheid, arbeid en sociaal overleg		0,00	0,00	40.742,69	40.742,69	Pensions
Sociale Zekerheid		0,00	0,00	43.216,23	43.216,23	Emploi, travail et concertation sociale
Volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu		0,00	0,00	284.649,90	284.649,90	Sécurité sociale
Economie, KMO, Middenstand en Energie		0,00	0,00	50.002,96	167.657.487,12	Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement
Mobiliteit en vervoer		0,00	0,00	0,00	0,00	Economie, PME, Classes moyennes et Energie
Maatschappelijke integratie, armoedebestrijding en sociale economie		167.607.484,29	0,00	871.767,30	167.657.487,12	Mobilité et transports
Wetenschapsbeleid		0,00	0,00	871.767,30	871.767,30	Intégration sociale, lutte contre la pauvreté et économie sociale
Rijsschuld		0,00	3.850.148.983,06	0,00	3.850.148.983,06	Politique scientifique
Financiering van de Europese Unie		0,00	0,00	0,00	0,00	Dette publique
TOTALEN		357.986.166,92	3.880.163.712,77	58.714.936,51	4.306.864.816,20	Financement de l'Union européenne
						TOTAUX

(1) Y compris les paiements à l'étranger - Inbegrepen de betalingen in het buitenland.

(2) Notamment Art. 44 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat - Onder meer Art. 44 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Tabel E

Tableau E

**Rekening van uitvoering van de begroting van de Staat over het begrotingsjaar 2006 :  
uitgaven die de basisallocaties overschrijden en waarvoor aanvullende kredieten moeten worden  
goedgekeurd**

**Compte d'exécution du budget de l'Etat pour l'année budgétaire 2006 :  
dépenses qui excèdent les allocations de base et pour lesquelles des crédits complémentaires doivent être  
alloués**

Nummers en tekst van de basisallocaties -	Toe te stanen aanvullende kredieten -
Numéros et libellés des allocations de base	Crédits complémentaires à allouer
<b>Van het begrotingsjaar 2005 overgedragen kredieten Crédits reportés de l'année budgétaire 2005</b>	
nihil	nihil
<b>Kredieten eigen aan het begrotingsjaar 2006 Crédits de l'année budgétaire 2006</b>	
<b>FOD BINNENLANDSE ZAKEN (13) SPF INTERIEUR (13)</b>	
Programma 13-01-0 : Beleidsorganen van de vice-eerste minister en minister van binnenlandse zaken – beleid en missie Programme 13-01-0 : organes stratégiques du vice-premier ministre et ministre de l'intérieur – politique et stratégie	
B.A. 01.11.02 : bezoldigingen en vergoedingen van de leden van de beleidsorganen A.B. 11.11.02 : rémunérations et indemnités des membres des organes stratégiques	(1) 15.454,22
<b>TOTAAL – TOTAL</b>	<b>15.454,22</b>

- (1) Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, vrijgesteld van het visum van het Rekenhof.  
Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes.

## TABLEAU F

## TABEL F

**COMPTE DU BUDGET DE L'ANNEE  
BUDGETAIRE 2006**  
Référence : 164e Cahier de la Cour des Comptes

**REKENING VAN DE BEGROTING VAN HET  
BEGROTINGSJAAR 2006**  
Verwijzing : 164e Boek van het Rekenhof

**A. Recettes****I. Recettes courantes**

Recettes fiscales		Fiscale ontvangsten
Contributions directes	30.611.828.420,53	Directe belastingen
Douanes et accises	5.996.085.630,09	Douane en accijnzen
T.V.A., Enregistrement et Domaines	3.026.379.693,19	B.T.W., Registratie en Domeinen
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total des recettes fiscales	39.634.293.743,81	Totaal fiscale ontvangsten
Recettes non-fiscales		Niet-fiscale ontvangsten
Finances	2.054.064.897,90	Financiën
Autres départements	825.681.002,56	Andere departementen
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total des recettes non fiscales	2.879.745.900,46	Totaal niet-fiscale ontvangsten
Total des recettes courantes	42.514.039.644,27	Totaal voor de lopende ontvangsten

**II. Recettes de capital**

Recettes fiscales		Fiscale ontvangsten
T.V.A., Enregistrement et Domaines	0,00	B.T.W., Registratie en Domeinen
Recettes non-fiscales		Niet-fiscale ontvangsten
Finances	195.699.526,01	Financiën
Autres départements	473.622.561,68	Andere departementen
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total des recettes de capital	669.322.087,69	Totaal voor de kapitaalontvangsten

**III. Produit des emprunts**

Total des produits des emprunts	22.204.451.425,74	Totaal voor de opbrengst der leningen
---------------------------------	-------------------	---------------------------------------

**A. Ontvangsten****I. Lopende ontvangsten**

	Fiscale ontvangsten
Directe belastingen	
Douane en accijnzen	
B.T.W., Registratie en Domeinen	
<hr/>	<hr/>
Totaal fiscale ontvangsten	
	Niet-fiscale ontvangsten
Financiën	
Andere departementen	
<hr/>	<hr/>
Totaal niet-fiscale ontvangsten	
	Totaal voor de lopende ontvangsten

**II. Kapitaalontvangsten**

Recettes fiscales		Fiscale ontvangsten
T.V.A., Enregistrement et Domaines	0,00	B.T.W., Registratie en Domeinen
Recettes non-fiscales		Niet-fiscale ontvangsten
Finances	195.699.526,01	Financiën
Autres départements	473.622.561,68	Andere departementen
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total des recettes de capital	669.322.087,69	Totaal voor de kapitaalontvangsten

**III. Opbrengst der leningen**

Total voor de opbrengst der leningen
--------------------------------------

**B. Dépenses****B. Uitgaven**

<b>I. Dépenses sur crédits non dissociés reportés</b>		<b>I. Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten</b>
Budgets		Begrotingen
BUDGET SANS PROGRAMMES		BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotations	0,00	Dotaties
BUDGETS DEPARTEMENTAUX 2005		DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN 2005
Chancellerie du Premier Ministre	7.369.675,77	Kanselarij van de Eerste Minister
Budget et contrôle de gestion	1.330.881,29	Budget- en beheerscontrole
Personnel et organisation	5.276.077,50	Personnel en organisatie
Technologie de l'information et de la communication	3.284.655,10	Informatie- en Communicatietechnologie
Justice	115.792.638,01	Justitie
Intérieur	94.987.620,73	Binnenlandse Zaken
Affaires étrangères , Commerce extérieur et coopération au développement	102.115.966,55	Buitenlandse Zaken , Buitenlandse Handel en ontwikkelingssamenwerking
Défense nationale	566.010.739,56	Landsverdediging
Police fédérale et fonctionnement intégré	147.319.035,06	Federale politie en geïntegreerde werking
Finances	125.216.165,84	Financiën
Régie des bâtiments	83.735.570,00	Regie der gebouwen
Pensions	3.831.037,24	Pensioenen
Emploi, travail et concertation sociale	6.524.359,83	Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg
Sécurité Sociale	241.334.822,69	Sociale Zekerheid
Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement	51.696.250,89	Volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu
Intégration sociale, lutte contre la pauvreté et économie sociale	139.167.517,03	Maatschappelijke integratie, armoedebestrijding en sociale economie
Economie, P.M.E., classes moyennes et énergie	43.076.390,75	Economie, KMO, Middenstand en energie
Mobilité et transports	62.657.303,91	Mobiliteit en vervoer
Politique scientifique	5.221.145,11	Wetenschapsbeleid
Dette Publique	14.087.647,06	Rijksschuld
Financement de l'Union européenne	0,00	Financiering van de Europese Unie
<b>Total général</b>	<b>1.820.035.499,92</b>	<b>Algemeen totaal</b>

<b>II. Dépenses sur crédits de l'année en cours</b>		<b>II. Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar</b>	
Budgets			Begrotingen
Crédits		Kredieten	
(a) Crédits non dissociés		(a) Niet-gesplitste kredieten	
(b) Crédits dissociés d'ordonnancement		(b) Gesplitste Ordonnanceringskredieten	
(c) Crédits variables		(c) Variabele Kredieten	
BUDGET SANS PROGRAMMES	(a)	433.026.371,53	BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotations	(a)	91.896.581,99	Dotaties
BUDGETS DEPARTEMENTAUX 2006	(b)	0,00	DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN 2006
Chancellerie du Premier Ministre	(c)	1.753.699,79	Kanselarij van de Eerste Minister
Budget et contrôle de la gestion	(a)	21.956.628,70	Budget en beheerscontrole
Personnel et organisation	(a)	40.942.300,23	Personnel en organisatie
Technologie de l'information et de la communication	(b)	3.872.561,83	Informatie- en communicatietechnologie
Justice	(a)	10.088.364,78	Justitie
	(b)	9.266.329,44	
	(c)	1.230.659.308,09	
Intérieur	(a)	50.117.054,57	
	(b)	12.172.665,14	
	(c)	329.529.778,88	Binnenlandse Zaken
Affaires étrangères , Commerce extérieur et Coopération au développement	(a)	13.095.119,48	
	(b)	34.716.722,14	
	(c)	795.325.509,00	Buitenlandse Zaken , Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Défense nationale	(a)	302.937.595,38	
	(b)	35.059.438,34	
	(c)	1.658.071.561,29	Landsverdediging
Police fédérale et fonctionnement intégré	(a)	265.555.342,91	
	(b)	44.535.373,93	
	(c)	1.318.200.884,01	Federale politie en geïntegreerde werking
Finances	(a)	3.296.070,76	
	(b)	27.651.369,59	
	(c)	1.380.267.897,12	Financiën
Régie des bâtiments	(a)	50.475.554,45	
Pensions	(a)	14.216.277,57	
	(b)	480.035.000,00	Regie der gebouwen
	(c)	5.831.696.000,00	Pensioenen
Emploi, travail et concertation sociale	(a)	0,00	
	(b)	572.602.189,20	Werkgelegenheid, arbeid en sociaal overleg
	(c)	2.756.841,07	
Sécurité sociale	(a)	5.988.438,32	
	(b)	8.608.958.296,84	Sociale zekerheid
	(c)	0,00	
Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement	(a)	210.605.087,70	Volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu
	(b)	6.487.916,23	
	(c)	22.646.089,66	

Intégration sociale , lutte contre la pauvreté et économie sociale	(a)	933.209.415,31	Maatschappelijke integratie, armoedebestrijding en sociale economie
Economie, PME, classes moyennes et énergie	(b)	24.174.616,25	
	(c)	1.293.051,24	
Mobilité et transports	(a)	236.698.068,83	Economie, KMO, middenstand en energie
	(b)	25.851.781,99	
	(c)	10.917.813,42	
Politique scientifique	(a)	3.406.381.522,31	Mobiliteit en vervoer
	(b)	1.901.006,78	
	(c)	78.970.970,24	
Dette publique	(a)	221.179.749,14	Wetenschapsbeleid
	(b)	243.712.873,74	
	(c)	6.203.997,14	
Financement de l'Union Européenne	(a)	32.460.952.104,79	Rijksschuld
	(c)	3.162.666.420,17	
Total	(a)	2.279.254.282,34	Financiering van de Europese Unie
	(b)		
	(c)		
<b>Total général</b>		<b>67.013.829.893,65</b>	<b>Algemeen totaal</b>

**C. Récapitulation****C. Samenvatting****I. Recettes****I. Ontvangsten**

Recettes courantes	42.514.039.644,27	Lopende ontvangsten
Recettes de capital	669.322.087,69	Kapitaalontvangsten
Produits des emprunts	22.204.451.425,74	Opbrengst der leningen
<hr/>		
Total	65.387.813.157,70	Totaal

**II. Dépenses****II. Uitgaven**

Dépenses sur crédits non dissociés reportés	1.820.035.499,92	Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten
Dépenses sur crédits de l'année en cours		Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar
Crédits non dissociés	62.551.536.902,08	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés d'ordonnancement	1.003.500.664,88	Gesplitste ordonnanceringskredieten
Crédits variables	3.458.792.326,69	Variabele kredieten
Sous-Total	67.013.829.893,65	Subtotaal
Total	68.833.865.393,57	Totaal

**III. Excédent des dépenses pour l'année budgétaire 2006****III. Uitgavenexcedent voor het begrotingsjaar 2006**

3.446.052.235,87

TABLEAU G

## STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER - SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

BEGROTING	ONTVANGSTEN - RECETTES			UITGAVEN - DEPENSES			VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven	SALDI per 31.12.2006
	SALDI per 01.01.2006	Stortingen bij de Tresaurie en bij de Staatskassier	Stortingen bij de rekenplichtigen * interne overboekingen	Totaal	Geregulariseerde betalingen --- Paiements régularisés	Totaal	DIFFERENCE Recettes / Dépenses	
BUDGET	SOLDES au 01.01.2006	Versements à la Tresorerie et chez le Cassier de l'Etat	Total	--- Paiements restant à régulariser	Total		SOLDES au 31.12.2006	
FOD Personnel en organisatie SPF Personnel et organisation	60.157.745,12	0,00	0,00	0,00	1.653.812,04	1.653.812,04	-1.653.812,04	58.503.933,08
Justitie Justice	118.626,65	0,00	723.091,31	723.091,31	0,00	787.400,53	-64.308,22	54.317,43
Binnenlandse Zaken Intérieur	13.414,68	0,00	208.818,88	208.818,88	0,00	209.679,47	-860,59	12.554,09
Buitenlandse Zaken, buitenlandse handel en internat. samenwerking Affaires Etrangères, commerce extérieur et coop. internat.	44.760,81	0,00	391.144,17	391.144,17	0,00	412.731,23	-21.587,06	23.173,75
Financiën Finances	10.079.285,80	0,00	13.589.605,82	13.589.605,82	3.219.665,13	9.110.087,48	12.329.752,61	11.339.149,01
Maatschappelijke integratie Intégration sociale	672.079,78	0,00	3.052.973,07	3.052.973,07	0,00	2.670.212,15	382.760,92	1.054.940,70
<b>TOTALEN</b> <b>TOTAUX</b>	<b>71.085.922,84</b>	<b>0,00</b>	<b>17.965.633,25</b>	<b>17.965.633,25</b>	<b>4.873.477,17</b>	<b>13.190.110,86</b>	<b>18.063.588,03</b>	<b>-97.954,78</b>
								<b>70.987.968,06</b>

TABLEAU G

#### TABLEAU G

TERUGBETALINGS- EN TOEWIJZINGSFONDSEN - FONDS DE RESTITUTION ET D'ATTRIBUTION

Samenvatting 2006 - Récapitulation 2006

		ONTVANGSTEN - RECETTES				UITGAVEN - DEPENSES					
BEGROTING	SALDI per 01.01.2006 --- SOLDES au 01.01.2006	Stortingen bij de Thebaune en bij de Statkskassier --- Versesmenten à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat	Totaal - Total	Geregulariseerde berailingen --- Paiements régularisés	Berailingen die te regulariseren blijven --- Paiements restant à régulariser	Totaal - Total	Onvraagsten Uitgaven --- DIFFERENCE Recettes / Dépenses	VERSCHIL --- DIFFERENCE Recettes / Dépenses	SALDI per 31.12.2006 --- SOLDES au 31.12.2006		
18 Financien 18 Finances	253.959.698,47	57.503.909,24	22.165.066.611,36	22.222.570.520,60	17.114.331.824,76	5.051.426.146,46	22.165.757.971,22	56.812.549,38	310.772.247,85		
1. Terughafelingen											
1. Restitutions											
2. Toewijzingen aan de Gemeenschappen, aan de Gewesten en aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	72.041.320,00	0,00	26.600.100.360,99	26.600.100.360,99	17.860.523.060,49	8.739.577.300,50	26.600.100.360,99	0,00	72.041.320,00		
2. Attributies aux Communautés, aux Régions et à la Commission communautaire commune											
3. Toewijzingen aan de Sociale Zekerheid	717.809.595,10	15.561.000,00	10.690.460.875,56	10.706.021.875,56	4.402.598.526,62	6.797.453.176,47	11.200.051.703,09	-494.029.827,53	223.779.767,57		
3. Attributions à la Sécurité sociale											
4. Toewijzing aan SELOR	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
4. Attribution au SELOR											
5. Toewijzing aan het zilverfonds	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
5. Affectation au fonds de vieillissement											
6. Toewijzing aan de politiezones	0,00	0,00	63.553.978,42	63.553.978,42	42.652.530,21	20.901.448,21	63.553.978,42	0,00	0,00		
6. Affectation au zones de police											
7. Toewijzing aan de gezinnen	-1.422.400,00	0,00	120.848.292,33	120.848.292,33	0,00	119.472.001,14	119.472.001,14	1.376.291,19	-46.108,81		
7. Affectation aux ménages											
8. Diverse toewijzingen	0,00	0,00	105.638.426,35	105.638.426,35	49.780.000,00	55.858.426,35	105.638.426,35	0,00	0,00		
TOTALEN TOFAUX	1.042.388.213,57	73.064.909,24	59.745.668.545,01	59.818.733.454,25	39.469.885.942,08	20.784.688.499,13	60.254.574.441,21	-435.840.986,96	606.547.226,61		

**STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER - UITVOERINGSREKENINGEN**  
**SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE - COMPTES D'EXECUTION**

Verwijzing : 164 ste Boek van het Rekenhof  
Référence : 164 ème Cahier de la Cour des comptes

ONTVANGSTEN - BEGROTINGSJAREN 2002 EN 2005  RECETTES - ANNEES BUDGETAIRES 2002 ET 2005	Toestand van de ontvangsten		Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten	
	Situation des recettes		Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées	
	Ramingen - Prévisions	Aangerekende ontvangsten - Recettes imputées	Meer geraamd dan ingevorderd - Excédent des prévisions sur les recouvrements	Meer ingevorderd dan geraamd - Excédent des recouvrements sur les prévisions
IPC 2005				
IPC 2005	2.749.617,00	2.432.773,85	316.843,15	0,00
Selor 2002	10.733.000,00	10.882.518,45	0,00	149.518,45
Selor 2005	12.848.000,00	12.813.874,49	34.125,51	0,00
Koninklijk Legermuseum 2005	3.861.000,00	3.276.916,03	584.083,97	0,00
Musée royale de l'Armée 2005				

UITGAVEN - BEGROTINGSJAREN 2002 EN 2005  DEPENSES - ANNEES BUDGETAIRES 2002 ET 2005	Toekenning van de kredieten	Toestand van de uitgaven	Regeling van de kredieten		
	Allocation des crédits	Situation des dépenses	Règlement des crédits		
	Totaal - Total	Totalen der uitgaven - Totaux des dépenses	Toe te kennen aanvullende kredieten - Crédits complémentaires à accorder	Definitief te annuleren kredieten - Crédits à annuler définitivement	Definitieve kredieten - Crédits définitifs
IPC 2005					
IPC 2005	3.040.180,00	1.483.080,23	0,00	1.557.099,77	1.483.080,23
Selor 2002	10.733.000,00	10.680.147,36	0,00	52.852,64	10.680.147,36
Selor 2005	12.848.000,00	11.104.914,72	0,00	1.743.085,28	11.104.914,72
Koninklijk Legermuseum 2005	5.758.327,00	2.348.229,43	23.501,99	3.433.599,56	2.348.229,43
Musée royale de l'Armée 2005					

SAMENVATTING - BEGROTINGSJAREN 2002 EN 2005  RECAPITULATION - ANNEES BUDGETAIRES 2002 ET 2005	saldo op 01/01	ontvangsten	uitgaven	saldo van het jaar	saldo op 31/12
	soldé au 01/01	recettes	dépenses	soldé de l'année	soldé au 31/12
IPC 2005					
IPC 2005	1.464.767,11	2.432.773,85	1.483.080,23	949.693,62	2.414.460,73
Selor 2002	3.956.670,07	10.882.518,45	10.680.147,36	202.371,09	4.159.041,16
Selor 2005	1.734.476,03	12.813.874,49	11.104.914,72	1.708.959,77	3.443.435,80
Koninklijk Legermuseum 2005	4.676.181,93	3.276.916,03	2.348.229,43	928.686,60	5.604.868,53
Musée royale de l'Armée 2005					

## FEDERALE OVERHEIDS Dienst FINANCIEN

N. 2008 — 4465 [C — 2008/03495]

**8 DECEMBER 2008.** — Ministrieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijns

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd op 18 juli 1977 (1), inzonderheid op artikel 300;

Gelet op de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben en het verkeer daarvan en de controles daarop (2), inzonderheid op artikel 37;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijns (3), inzonderheid op artikel 3, § 2, vervangen door het ministerieel besluit van 3 augustus 2004 (4);

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 november 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 4 december 2008;

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (5), inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 (6) en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996 (7);

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door het feit dat dit besluit hoofdzakelijk tot doel heeft de duur van de betalingstermijn van de accijns voor tabaksfabrikaten aan te passen teneinde de budgettaire doelstellingen te verwezenlijken voorzien door de fiscale maatregelen die werden getroffen met het doel de rijksmiddelenbegroting voor 2009 op te stellen; dat, in die omstandigheden, dit besluit zonder uitstel moet worden genomen,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 3, § 2 van het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijns, vervangen door het ministerieel besluit van 3 augustus 2004, wordt vervangen als volgt :

« § 2. De erkende entrepothouders, geregistreerde bedrijven, niet-geregistreerde bedrijven en importeurs genieten een uitstel van betaling voor het bedrag aan accijnzen en BTW dat de fiscale kentekens – die worden geleverd om te worden aangebracht op tabaksfabrikaten – blijkens de op de kentekens aangebrachte gegevens vertegenwoordigen.

Deze betaling mag worden uitgesteld :

— voor de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 maart 2009, tot de 8ste van de tweede maand volgende op die waarin het bestelbulletin van de fiscale kentekens bij de ontvanger is toegekomen;

— voor de periode van 1 april 2009 tot en met 30 juni 2009, tot de 1ste van de tweede maand volgende op die waarin het bestelbulletin van de fiscale kentekens bij de ontvanger is toegekomen;

— voor de periode van 1 juli 2009 tot en met 30 september 2009, tot de 22ste van de maand volgende op die waarin het bestelbulletin van de fiscale kentekens bij de ontvanger is toegekomen;

— vanaf 1 oktober 2009 tot de 15de van de maand volgende op die waarin het bestelbulletin van de fiscale kentekens bij de ontvanger is toegekomen. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009.

Brussel, 8 december 2008.

---

Nota's

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 21 september 1977.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1997.
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992.
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 2004.
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1989.
- (7) *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 4465 [C — 2008/03495]

**8 DECEMBRE 2008.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée le 18 juillet 1977 (1), notamment l'article 300;

Vu la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à l'accise (2), notamment l'article 37;

Vu l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise (3), notamment l'article 3, § 2, remplacé par l'arrêté ministériel du 3 août 2004 (4);

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 novembre 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 décembre 2008;

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (5), notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 (6) et modifié par la loi du 4 août 1996 (7);

Vu l'urgence, motivée par le fait que le présent arrêté a principalement pour objet d'adapter le délai de paiement de l'accise relatif aux tabacs manufacturés afin de réaliser les objectifs budgétaires prévus par les mesures fiscales adoptées en vue de l'élaboration du budget des voies et moyens pour l'année 2009; que, dans ces conditions, le présent arrêté doit être pris sans délai,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3, § 2, de l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise, remplacé par l'arrêté ministériel du 3 août 2004, est remplacé comme suit :

« § 2. Les entreposataires agréés, opérateurs enregistrés, opérateurs non enregistrés et importateurs bénéficiant d'un délai pour le paiement de l'accise et de la T.V.A. que représentent les signes fiscaux délivrés pour être apposés sur des fabacs manufacturés, d'après les données y mentionnées.

Ce paiement peut être différé :

— pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 mars 2009, au 8 du deuxième mois suivant celui au cours duquel le bulletin de commande des signes fiscaux est parvenu au receveur;

— pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 30 juin 2009, au 1<sup>er</sup> du deuxième mois suivant celui au cours duquel le bulletin de commande des signes fiscaux est parvenu au receveur;

— pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2009 au 30 septembre 2009, au 22 du mois suivant celui au cours duquel le bulletin de commande des signes fiscaux est parvenu au receveur;

— à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2009, au 15 du mois suivant celui au cours duquel le bulletin de commande des signes fiscaux est parvenu au receveur. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

Bruxelles, le 8 décembre 2008.

---

Notes

- (1) *Moniteur belge* du 21 septembre 1977.
- (2) *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1997.
- (3) *Moniteur belge* du 31 décembre 1992.
- (4) *Moniteur belge* du 6 août 2004.
- (5) *Moniteur belge* du 21 mars 1973.
- (6) *Moniteur belge* du 15 juillet 1989.
- (7) *Moniteur belge* du 20 août 1996.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 4466

[2008/11539]

**28 NOVEMBER 2008.** — Wet tot wijziging van artikel 131bis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekraftigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 131bis, § 1<sup>septies</sup>, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« Dezelfde bedragen worden, op 1 juli 2008, op 11.301,99 EUR en 8.503,43 EUR gebracht en, op 1 oktober 2008, op 11.400,43 EUR en 8.601,87 EUR. »

**Art. 3.** Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2008.

Brussel, 23 oktober 2008.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 28 november 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen,  
Landbouw en Wetenschapsbeleid,  
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Maatschappelijke Integratie,  
Pensioenen en Grote Steden,  
Mevr. M. ARENA

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
J. VANDEURZEN

Nota

(1) *Zitting 2007-2008.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire stukken.* — Wetsontwerp, nr. 52-1434/1. — Verslag, nr. 52-1434/2.

*Zitting 2008-2009.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire stukken.* — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 52-1434/3.

*Integraal verslag* : 23 oktober 2008.

Senaat :

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp niet geëvoeerd door de Senaat, nr. 4-980/1.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 4467

[C — 2008/22670]

**28 NOVEMBER 2008.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005 en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 4466

[2008/11539]

**28 NOVEMBRE 2008.** — Loi modifiant l'article 131bis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans l'article 131bis, § 1<sup>er</sup>*septies*, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, modifié en dernier lieu par la loi du 8 juin 2008, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Ces mêmes montants sont portés, au 1<sup>er</sup> juillet 2008, à 11.301,99 EUR et 8.503,43 EUR et, au 1<sup>er</sup> octobre 2008, à 11.400,43 EUR et 8.601,87 EUR. »

**Art. 3.** La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 2008.

Bruxelles, le 23 octobre 2008.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 28 novembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des P.M.E., des Indépendants,  
de l'Agriculture et de la Politique scientifique,  
Mme S. LARUELLE

La Ministre de l'Intégration sociale,  
des Pensions et des Grandes Villes,  
Mme M. ARENA

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
J. VANDEURZEN

Note

(1) *Session 2007-2008.*

Chambre des représentants :

*Documents parlementaire.* — Projet de loi, n° 52-1434/1. — Rapport, n° 52-1434/2.

*Session 2008-2009.*

Chambre des représentants :

*Documents parlementaires.* — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 52-1434/3.

*Compte rendu intégral* : 23 octobre 2008.

Sénat :

*Document parlementaire.* — Projet non évoqué par le Sénat, n° 4-980/1.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 4467

[C — 2008/22670]

**28 NOVEMBER 2008.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005 en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 4467

[C — 2008/22670]

**28 NOVEMBRE 2008.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35 § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005 et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001 et l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten;

Overwegende dat ter uitvoering van artikel 8, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en gelijkgestelde producten, aan alle hulpstoffen een gemeenschappelijke CAT-code wordt toegekend, aan de hulpstoffen bestemd voor dermatologische bereidingen voor uitwendig gebruik in de vorm van crème, gel, zalf of pasta, die geen werkzame bestanddelen bevatten, een andere gemeenschappelijke CAT-code wordt toegekend en dat de financiële weerslag van deze maatregel nul is; dat de beslissing om een nieuwe CAT-code in te schrijven voor de hulpstoffen bestemd voor dermatologische bereidingen voor uitwendig gebruik in de vorm van crème, gel, zalf of pasta, die geen werkzame bestanddelen bevatten, bijgevolg gerechtvaardigd is;

Gelet het voorstel van de Technische farmaceutische raad, uitgebracht op 25 januari 2008;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, gegeven op 25 januari 2008;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie apothekersverzekeringsinstellingen van 11 april 2008;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van 19 mei 2008;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 21 mei 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 juni 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting gegeven op 5 september 2008;

Gelet op het advies 45.227/1 van de Raad van State, gegeven op 16 oktober 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 20 van het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten, wordt aangevuld als volgt:

« BTW inbegrepen »

**Art. 2.** In bijlage I bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten zoals vervangen bij het koninklijk besluit van 15 september 2006 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 december 2006, 29 januari 2007, 3 juni 2007, 6 juli 2007, 20 juli 2007, 14 april 2008, 27 mei 2008, 28 mei 2008, 13 juli 2008 en 21 augustus 2008 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste deel wordt de vermelding « Z01AX99B - gemeenschappelijk farmacotherapeutisch criterium voor alle hulpstoffen uit hoofdstuk V die niet verwerkt zijn in dermatologische bereidingen voor uitwendig gebruik in de vorm van crème, gel, zalf of pasta die geen werkzame bestanddelen bevatten » vervangen als volgt :

Vu l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés;

Considérant qu'en exécution de l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés tous les excipients reçoivent un code CAT commun, qu'il est attribué un autre code CAT commun aux excipients destinés aux préparations dermatologiques à usage externe, présentés sous forme de crème, gel, onguent ou pâte, qui ne contiennent pas de principes actifs, qu'il a été considéré que l'impact financier de cette mesure était nul; que la décision d'inscrire un nouveau code CAT pour les excipients destinés aux préparations dermatologiques à usage externe, présentés sous forme de crème, gel, onguent ou pâte, qui ne contiennent pas de principes actifs est par conséquent justifiée ;

Vu la proposition du Conseil technique pharmaceutique faite le 25 janvier 2008;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux, donné le 25 janvier 2008;

Vu la décision de la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs du 11 avril 2008;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé du 19 mai 2008;

Vu l'avis de la Commission de Contrôle budgétaire, donné le 21 mai 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 juin 2008;

Vu l'accord du secrétaire d'Etat au Budget, donné le 5 septembre 2008;

Vu l'avis 45.227/1 du Conseil d'Etat, donné le 16 octobre 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 20 de l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales est complété comme suit :

« T.V.A. comprise »

**Art. 2.** A l'annexe I<sup>re</sup> à l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés, remplacée par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 et modifiée par les arrêtés royaux du 21 décembre 2006, du 29 janvier 2007, du 3 juin 2007, du 6 juillet 2007, 20 juillet 2007, 14 avril 2008, 27 mai 2008, 28 mai 2008, 13 juillet 2008 et 21 août 2008 les modifications suivantes sont apportées :

1° A la 1<sup>re</sup> partie, la mention « Z01AX99B - critère pharmacothérapeutique commun à tous les excipients du chapitre V qui ne sont pas incorporés dans des préparations dermatologiques à usage externe, présentées sous forme de crème, gel, onguent ou pâte, qui ne contiennent pas de principes actifs » est remplacée par la mention suivante :

Z	HULPSTOFFEN	
Z01AX99B	gemeenschappelijk farmacotherapeutisch criterium voor alle hulpstoffen uit hoofdstuk V	

Z	HULPSTOFFEN	
Z01AX98B	gemeenschappelijk farmacotherapeutisch criterium voor alle hulpstoffen uit hoofdstuk V die verwerkt zijn in dermatologische bereidingen voor uitwendig gebruik in de vorm van crème, gel, zalf of pasta en die geen werkzame bestanddelen bevatten : Aardappelzetmeel, Amygdalae oleum raffinatum, Anionische hydrofiele creme TMF, Antiseptische oplossing, Beelerbasis met bewaar middelen, Benzalkoniumchloride, Benzoëzuur, Benzylalcohol, Bijnwas : witte, Butylhydroxytolueen, Carbomeergel TMF, Carboxypolymethyleen, Cetostearylalcohol emulgerende type A, Cetostearylalcohol emulgerende type B, Cetylalcohol, Cetylesterwas, Cetylstearylalcohol, Chloorrhixidine digluconaatoplossing (20 %), Citroenzuur monohydraat (krist.), Citroenzuur monohydraat poeder, Citroenzuur watervrij, Colloïdaal siliciumdioxide waterhoudend, Decyoleaat, Dimeticone 1000, Dinatrium edetaat, Emulgade 1000 NI, Fosforzuur sterk, Gebufferde cetomacrogolcreme TMF, Geraffineerde sesamolie, Glycerol, Hydroxypropylcellulose, Kaliumsorbaat, Kaolin (zwaar), Koelzalf, Lavandulae aetheroleum, Levertraanolie, type A, Macrogolcetostearyl ether, Maiszetmeel, Methylparahydroxybenzoaat, Natriumbenzoaat, Natriumlaurylsulfaat, Natriummetabisulfiet, Natriummonowaterstoffsulfaat dihydraat, Oleyloleaat, Paraffine vloeibare, Polysorbaat 80, Propyleenglycol, Propylparahydroxybenzoaat, Ricinusolie fijne, Rijstzetmeel, Sorbinezuur, Sorbitansesquinoleaat, Talk, Tarwezetmeel, Triethanolamine, Trometamol, Vaseline witte, Verzadigde triglyceriden met middelmatige ketenlengte, Water gezuiverd, Waterhoudende vaseline met sorbitansesquinoleaat TMF	
Z	EXCIPIENTS	
Z01AX99B	critère pharmacothérapeutique commun à tous les excipients du chapitre V	
Z01AX98B	critère pharmacothérapeutique commun à tous les excipients du chapitre V qui sont incorporés dans des préparations dermatologiques à usage externe, présentées sous forme de crème, gel, onguent ou pâte et qui ne contiennent pas de principes actifs : Acide benzoïque, Acide citrique anhydre, Acide citrique monohydrate crist., Acide citrique monohydrate poudre, Acide phosphorique concentré, Acide sorbique, Amidon de blé, Amidon de maïs, Amidon de pomme de terre, Amidon de riz, Amygdalae oleum raffinatum, Base de Beeler avec agents conservateurs, Benzalkonium chlorure, Benzylique alcool, Butylhydroxytoluène, Carboxypolyméthylène, Cétostéarylque alcool, Cétostéarylque alcool émulsifiant type A, Cétostéarylque alcool émulsifiant type B, Cétylique alcool, Cétyliques cires : esters, Chlorhexidine digluconate solution (20 %), Cires d'abeille : blanche, Cold cream, Crème au cétomacrogol tamponnée FTM, Crème cétylique, Crème hydrophile anionique FTM, Décycle oléate, Dimeticone 1000, Disodique dihydrate phosphate, Eau purifiée, Edéate disodique, Emulgade 1000 NI, Gel de carbomère FTM, Glycérol, Huile de foie de morue : type A, Huile de sésame raffinée, Hydroxypropylcellulose, Kaolin (lourd), Lavandulae aetheroleum, Macrogol cétostéarylque éther, Méthyle parahydroxybenzoate, Oleyl oléate, Paraffine liquide, Polysorbate 80, Potassium sorbate, Propyle parahydroxybenzoate, Propylèneglycol, Ricin : huile vierge, Silice colloïdale anhydre, Sodium benzoate, Sodium laurylsulfate, Sodium métabisulfite, Solution antiseptique, Sorbitane sesquioléate, Talc, Triéthanolamine, Triglycérides à chaîne moyenne, Trométamol, Vaseline au sesquioléate de sorbitane hydratée FTM, Vaseline blanche	

2° In het tweede deel wordt hoofdstuk V vervangen als volgt : | 2° A la 2<sup>e</sup> partie, le chapitre V est remplacé comme suit :

#### HOOFDSTUK V

##### NAAM

Alle hulpstoffen uit hoofdstuk V

##### CODE

Z01AX99B

Alle hulpstoffen uit hoofdstuk V die verwerkt zijn in dermatologische bereidingen voor uitwendig gebruik in de vorm van crème, gel, zalf of pasta en die geen werkzame bestanddelen bevatten:

Z01AX98B

Aardappelzetmeel,

Amygdalae oleum raffinatum

Anionische hydrofiele creme TMF

Antiseptische oplossing

Beelerbasis met bewaarmiddelen

Benzalkoniumchloride

Benzoëzuur

Benzylalcohol

Bijenwas : witte

Butylhydroxytolueen

Carbomeergel TMF

Carboxypolymethyleen

## HOOFDSTUK V

## NAAM

## CODE

Cetostearylalcohol emulgerende type A  
Cetostearylalcohol emulgerende type B  
Cetylalcohol  
Cetylesterwas  
Cetylstearylalcohol  
Chloorhexidine digluconaatoplossing (20 %)  
Citroenzuur monohydraat (krist.)  
Citroenzuur monohydraat poeder  
Citroenzuur watervrij  
Colloïdaal siliciumdioxide waterhoudend  
Decyloleaat  
Dimeticon 1000  
Dinatrium edetaat  
Emulgade 1000 NI  
Fosforzuur sterk  
Gebufferde cetomacrogolcreme TMF  
Geraffineerde sesamolie  
Glycerol  
Hydroxypropylcellulose  
Kaliumsorbaat  
Kaolien (zwaar)  
Koelzalf  
Lavandulae aetheroleum  
Levertraanolie : type A  
Macrogolcetostearylether  
Maïszetmeel  
Methylparahydroxybenzoaat  
Natriumbenzoaat  
Natriumlaurylsulfaat  
Natriummetabisulfiet  
Natriummonowaterstoffsmaat dihydraat  
Oleyloleaat  
Paraffine vloeibare  
Polysorbaat 80  
Propyleenglycol  
Propylparahydroxybenzoaat  
Ricinusolie fijne  
Rijstzetmeel  
Sorbinezuur  
Sorbitansesquinoleaat  
Talk  
Tarwezetmeel  
Triethanolamine  
Trometamol  
Vaseline witte  
Verzadigde triglyceriden met middelmatige ketenlengte  
Water gezuiverd  
Waterhoudende vaseline met sorbitansesquioleat TMF

## CHAPITRE V

## NOM

Tous les excipients du chapitre V

## CODE

Z01AX99B

Tous les excipients du chapitre V qui sont incorporés dans des préparations dermatologiques à usage externe, présentées sous forme de crème, gel, onguent ou pâte et qui ne contiennent pas de principes actifs :

Acide benzoïque

Acide citrique anhydre

Acide citrique monohydrate crist.

Acide citrique monohydrate poudre

Acide phosphorique concentré

Acide sorbique

Amidon de blé

Amidon de maïs

Amidon de pomme de terre

Amidon de riz

Amygdalae oleum raffinatum

Base de Beeler avec agents conservateurs

Benzalkonium chlorure

Benzyllique alcool

Butylhydroxytoluène

Carboxypolyméthylène

Cétostéarylque alcool

Cétostéarylque alcool émulsifiant type A

Cétostéarylque alcool émulsifiant type B

Cétylique alcool

Cétyliques cires, esters

Chlorhexidine digluconate solution (20 %)

Cires d'abeille : blanche

Cold cream

Crème au cétomacrogol tamponnée FTM

Crème hydrophile anionique FTM

Décycle oléate

Dimeticone 1000

Disodique dihydrate phosphate

Eau purifiée

Edétate disodique

Emulgade 1000 NI

Gel de carbomère FTM

Glycérol

Huile de foie de morue, type A

Huile de sésame raffinée

Hydroxypropylcellulose

Kaolin (lourd)

Lavandulae aetheroleum

Macrogol cétostéarylque ether

Méthyle parahydroxybenzoate

Oleyl oléate

Paraffine liquide

Polysorbate 80

Potassium sorbate

Propyle parahydroxybenzoate

Z01AX98B

## CHAPITRE V

## NOM

## CODE

Propylèneglycol  
Ricin : huile vierge  
Silice colloïdale anhydre  
Sodium benzoate  
Sodium laurylsulfate  
Sodium métabisulfite  
Solution antiseptique  
Sorbitane sesquioléate  
Talc  
Triéthanolamine  
Triglycérides à chaîne moyenne  
Trométamol  
Vaseline au sesquioléate de sorbitane hydratée FTM  
Vaseline blanche

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 28 november 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 28 novembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2008 — 4468

[C — 2008/02147]

**7 DECEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot toekenning van toelagen voor tweetaligheid aan de personeelsleden van het Federaal Administratief Openbaar Ambt**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, artikel 11, § 1, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1993 en 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bekragtigd bij de wet van 12 december 1997, artikel 21, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot toekenning van taalpremies aan de personeelsleden van het Federaal Administratief Openbaar Ambt;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 augustus 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris van Begroting, van 2 september 2008;

Gelet op het protocol nr. 619 van 15 oktober 2008 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op advies 45.340/1 van de Raad van State, gegeven op 6 november 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2008 — 4468

[C — 2008/02147]

**7 DECEMBRE 2008. — Arrêté royal accordant des allocations pour bilinguisme aux membres du personnel de la Fonction publique administrative fédérale**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, l'article 11,§ 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 22 juillet 1993 et du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, confirmé par la loi du 12 décembre 1997, l'article 21, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 2003 accordant des primes linguistiques aux membres du personnel de la Fonction publique administrative fédérale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 août 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 2 septembre 2008;

Vu le protocole n° 619 du 15 octobre 2008 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis 45.340/1 du Conseil d'Etat, donné le 6 novembre 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Op het voorstel van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1° « gecoördineerde wetten » : de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966;

2° « het koninklijk besluit taalexamens » : het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966.

**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing op de personeelsleden van de diensten, vermeld in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, uitgezonderd de houders van een management- of stafffunctie.

**Art. 3.** Een toelage voor tweetaligheid wordt toegekend aan de in artikel 2 bedoelde personeelsleden, op voorwaarde dat :

1° zij voor een examencommissie, samengesteld door de afgevaardigd bestuurder van SELOR - Selectiebureau van de Federale Overheid, het bewijs hebben geleverd van de kennis van de tweede taal, of op grond van hun diploma van dit examen zijn vrijgesteld, en dat het uitgerekte bewijs omtrent de taalkennis ten minste overeenstemt met hun niveau;

2° zij toegewezen zijn aan een centrale dienst of aan een uitvoeringsdienst waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt of aan een plaatselijke of gewestelijke dienst waarvan het ambtsgebied één van de gemeenten omvat, bedoeld in de artikelen 5 tot 8 van de gecoördineerde wetten.

Deze voorwaarden zijn cumulatief.

**Art. 4.** De toelage schommelt naar gelang het geslaagde taalexamen en het niveau van het personeelslid.

**Art. 5. § 1.** Het maandelijks bedrag van de toelage wordt bepaald overeenkomstig de tabel van de bijlage van dit besluit, waarin het bewijs aangeduid is door de bepaling van het koninklijk besluit taalexamens op grond waarvan het bewijs uitgereikt wordt.

§ 2. De personeelsleden die op grond van hun diploma van het examen zijn vrijgesteld, worden, voor de toepassing van § 1, gelijkgesteld met de personeelsleden die in het in artikel 7 van het koninklijk besluit taalexamens bedoeld examen geslaagd zijn.

**Art. 6.** De personeelsleden bedoeld in artikel 43, § 6, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, aangewezen door de leidend ambtenaar of de directeur-generaal van de instelling, bekomen de hoogste toelage van tabel van de bijlage van dit besluit.

**Art. 7.** De toelage wordt tegelijk met de wedde vereffend.

De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel der federale overheidsdiensten, geldt eveneens voor deze toelage.

Zij wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.

In geval van onderbreking van de ambtsuitoefening is de toelage alleen verschuldigd als die onderbreking niet langer duurt dan dertig werkdagen.

In volgende gevallen is het vorig lid niet van toepassing :

1° afwezigheid wegens ziekte;

2° afwezigheid wegens een ongeval voorgekomen op het werk of op weg naar en van het werk of wegens een beroepsziekte;

3° afwezigheid gewettigd door het bekomen van verlof of werk-onderbreking bedoeld in de artikelen 39, 42 en 43 van de arbeidswet van 16 maart 1971, in artikel 18 van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector en in de artikelen 34 tot 37 en 117, § 1, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1° « lois coordonnées » : les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

2° « l'arrêté royal examens linguistiques » : l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.

**Art. 2.** Le présent arrêté s'applique aux membres du personnel des services mentionnés dans l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, à l'exception des titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement.

**Art. 3.** Une allocation de bilinguisme est accordée aux membres du personnel visé à l'article 2, à condition :

1° qu'ils aient apporté devant une commission d'examen constituée par l'administrateur délégué du SELOR - Bureau de Sélection de l'Administration fédérale, la preuve qu'ils connaissent la deuxième langue, ou qu'ils soient exemptés de cet examen sur base de leur diplôme, et que le certificat de connaissance linguistique corresponde au moins à leur niveau;

2° qu'ils soient affectés à un service central ou à un service d'exécution dont l'activité s'étend à tout le pays ou à un service local ou régional, dont le ressort d'activité comprend une des communes visées aux articles 5 à 8 des lois coordonnées.

Ces conditions sont cumulatives.

**Art. 4.** L'allocation varie selon l'examen linguistique réussi et le niveau du membre du personnel.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le montant mensuel de l'allocation est fixé conformément au tableau de l'annexe du présent arrêté, dans lequel le certificat est indiqué par la disposition de l'arrêté royal examens linguistiques sur la base de laquelle le certificat est délivré.

§ 2. Les membres du personnel exemptés de l'examen sur base de leur diplôme sont, pour l'application du § 1<sup>er</sup>, assimilés aux membres du personnel ayant réussi l'examen visé à l'article 7 de l'arrêté royal examens linguistiques.

**Art. 6.** Les membres du personnel visés à l'article 43, § 6, alinéa 2, des lois coordonnées, désignés par le fonctionnaire dirigeant ou le directeur général de l'établissement, bénéficient de l'allocation la plus élevée du tableau de l'annexe du présent arrêté.

**Art. 7.** L'allocation est liquidée en même temps que le traitement.

Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux, s'applique également à cette allocation.

Elle est liée à l'indice pivot 138,01.

En cas d'interruption de l'exercice de la fonction, l'allocation n'est due que lorsque cette interruption ne dure pas plus longtemps que trente jours ouvrables.

Le précédent alinéa ne s'applique pas dans les cas suivants :

1° absence pour cause de maladie;

2° absence pour cause d'accident survenu au travail ou sur le chemin du travail ou de maladie professionnelle;

3° absence justifiée par l'obtention d'un congé ou d'une interruption de travail visés aux articles 39, 42 et 43 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, à l'article 18 de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public et aux articles 34 à 37 et 117, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés au membre du personnel des administrations de l'Etat.

**Art. 8.** Het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot toe kenning van taal premies aan de personeelsleden van het Federaal Administratief Openbaar Ambt wordt opgeheven.

De personeelsleden van de gewestelijke diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigd zijn, behouden echter, indien ze gunstiger is, het voordeel van de taalpremie die hun toegekend was geweest, krachtens vooroemd koninklijk besluit van 16 mei 2003.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op 1 december 2008.

**Art. 10.** Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,  
Mevr. I. VERVOTTE

De Staatssecretaris voor Begroting,  
toegevoegd aan de Eerste Minister,  
M. WATHELET

**Art. 8.** L'arrêté royal du 16 mai 2003 accordant des primes linguistiques aux membres du personnel de la Fonction publique administrative fédérale est abrogé.

Toutefois, les membres du personnel des services régionaux du Service public fédéral Finances qui sont établis dans la Région de Bruxelles-Capitale, conservent, si elle est plus favorable, le bénéfice de la prime linguistique qui leur avait été octroyée conformément à l'arrêté royal du 16 mai 2003 précité.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2008.

**Art. 10.** Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Fonction publique,  
Mme I. VERVOTTE

Le Secrétaire d'Etat au Budget,  
adjoint au Premier Ministre,  
M. WATHELET

Bijlage bij het koninklijk besluit van 7 december 2008 tot toe kenning van toelagen voor tweetaligheid  
aan de personeelsleden van het Federaal Administratief Openbaar Ambt

Annexe à l'arrêté royal du 7 décembre 2008 accordant des allocations pour bilinguisme  
aux membres du personnel de la Fonction publique administrative fédérale

Bewijs	B, C en D	
—	—	A
Certificat	B, C et D	
art. 8 ou/of art. 9 § 1	20,00	30,00
art. 8 et/en art. 9, § 1 ou/of art. 9 § 2 ou/of art. 9 § 3 ou/of art. 11	35,00	50,00
art. 7 ou/of art 12 ou/of art 13 ou/of art 14 ou/of art. 11 et /en art. 9 § 1	65,00	80,00

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 december 2008 tot toe kenning van premies voor tweetaligheid aan de personeelsleden van het Federaal Administratief Openbaar Ambt.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 décembre 2008 accordant des allocations pour bilinguisme aux membres du personnel de la Fonction publique administrative fédérale.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,  
Mevr. I. VERVOTTE

De Staatssecretaris voor Begroting,  
toegevoegd aan de Eerste Minister,  
M. WATHELET

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Fonction publique,  
Mme I. VERVOTTE

Le Secrétaire d'Etat au Budget,  
adjoint au Premier Ministre,  
M. WATHELET

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2008 — 4469

[C — 2008/01014]

**9 JUNI 2004.** — Koninklijk besluit tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren. — Officieuse coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 9 juni 2004 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren (*Belgisch Staatsblad* van 23 juni 2004), zoals het werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 2004 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren (*Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 2006).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2008 — 4469

[C — 2008/01014]

**9 JUIN 2004.** — Arrêté royal instituant la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, fixant sa dénomination et sa compétence. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal du 9 juin 2004 instituant la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, fixant sa dénomination et sa compétence (*Moniteur belge* du 23 juin 2004), tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 13 octobre 2006 modifiant l'arrêté royal du 9 juin 2004 instituant la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, fixant sa dénomination et sa compétence (*Moniteur belge* du 20 octobre 2006).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES**

D. 2008 — 4469

[C — 2008/01014]

**9. JUNI 2004 — Königlicher Erlass zur Einrichtung der Paritätischen Unterkommission für zugelassene Unternehmen, die Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich erbringen, und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 2004 zur Einrichtung der Paritätischen Unterkommission für zugelassene Unternehmen, die Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich erbringen, und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit, so wie er abgeändert worden ist durch den Königlichen Erlass vom 13. Oktober 2006 zur Änderung des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 2004 zur Einrichtung der Paritätischen Unterkommission für zugelassene Unternehmen, die Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich erbringen, und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHAFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG**

**9. JUNI 2004 — Königlicher Erlass zur Einrichtung der Paritätischen Unterkommission für zugelassene Unternehmen, die Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich erbringen, und zur Festlegung ihrer Bezeichnung und Zuständigkeit**

**Artikel 1** - Es wird eine paritätische Unterkommission, «Paritätische Unterkommission für zugelassene Unternehmen, die Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich erbringen» genannt, eingerichtet, die zuständig ist für:

a) Leiharbeitsunternehmen, die in ihrer Mitte eine zugelassene «Abteilung sui generis» haben, die sich mit der Beschäftigung im Rahmen der Dienstleistungsschecks befasst, und ihre mit Dienstleistungsscheck-Arbeitsvertrag beschäftigten Arbeitnehmer,

b) [Arbeitgeber und ihre mit Dienstleistungsscheck-Arbeitsvertrag beschäftigten Arbeitnehmer.

Die Paritätische Unterkommission für zugelassene Unternehmen, die Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich erbringen, ist nicht zuständig, wenn es sich um eine Abteilung sui generis handelt, die in einem Unternehmen geschaffen wird, das eine andere Tätigkeit ausübt als die Erbringung von Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich und für das eine arbeitende spezifische paritätische Kommission zuständig ist, ob diese andere Tätigkeit die Haupttätigkeit des Unternehmens ist oder nicht.]

[Art. 1 einziger Absatz Buchstabe b) ersetzt durch Art. 1 des K.E. vom 13. Oktober 2006 (Belgisches Staatsblatt vom 20. Oktober 2006)]

**Art. 2** - Die innerhalb der Paritätischen Unterkommission für zugelassene Unternehmen, die Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich erbringen, abgeschlossenen kollektiven Arbeitsabkommen müssen nicht von der Paritätischen Kommission für Leiharbeit und zugelassene Unternehmen, die Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich erbringen, gebilligt werden.

**Art. 3** - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 1. Januar 2004.

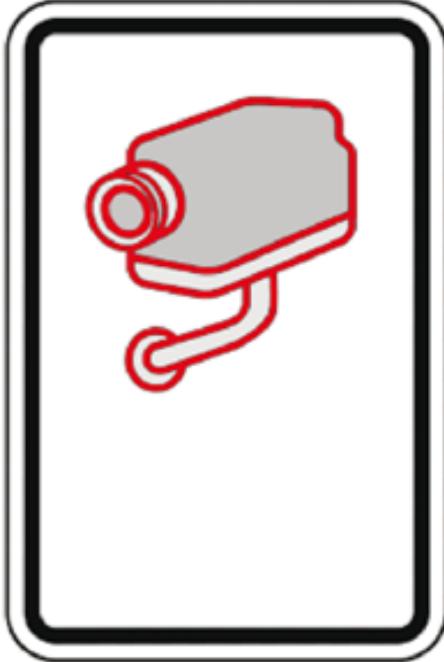
**Art. 4** - Unser Minister der Beschäftigung ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

## FEDERALE OVERHEIDS DIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 4470 (2008 — 4161) [C — 2008/00998]

**10 FEBRUARI 2008.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze waarop wordt aangegeven dat er camerabewaking plaatsvindt. — Duitse vertaling. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 361 van 24 november 2008, bladzijde 62117, moet het pictogram in de bijlage worden vervangen door het volgende :



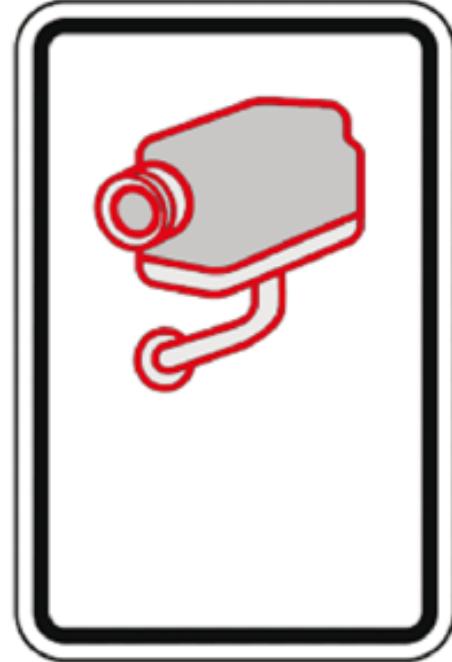
## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 4470 (2008 — 4161)

[C — 2008/00998]

**10 FEVRIER 2008.** — Arrêté royal définissant la manière de signaler l'existence d'une surveillance par caméra. — Traduction allemande. Erratum

Au *Moniteur belge* n° 361 du 24 novembre 2008, page 62117, il y a lieu de remplacer le pictogramme figurant à l'annexe par le suivant :



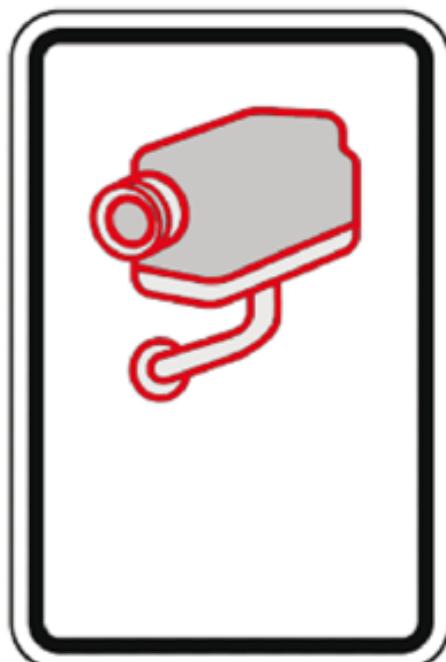
## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 4470 (2008 — 4161)

[C — 2008/00998]

**10. FEBRUAR 2008** — Königlicher Erlass zur Festlegung der Art und Weise, wie auf eine Kameraüberwachung hingewiesen wird — Deutsche Übersetzung — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 361 vom 24. November 2008, Seite 62117, muss das Piktogramm in der Anlage durch folgendes Piktogramm ersetzt werden:



**FEDERALE OVERHEIDS DIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2008 — 4471

[C — 2008/00947]

**20 OKTOBER 2008.** — Ministerieel besluit tot bepaling van de opleidingen tot het behalen van brevetten die in 2009 door de provinciale opleidingscentra voor de openbare brandweerdiensten worden georganiseerd

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten, inzonderheid op het artikel 22;

Gelet op de door de technische commissies van de hulpverleningszones voor het kalenderjaar 2009 uitgedrukte behoeften inzake opleidingen tot het behalen van brevetten;

Gelet op de door de autoriteiten, waaronder de brandweerdiensten ressorteren, die niet tot een hulpverleningszone behoren, voor het kalenderjaar 2009 uitgedrukte behoeften inzake opleidingen tot het behalen van brevetten;

Overwegende dat de twee Supraprovinciale Opleidingsraden voor de openbare brandweerdiensten als opdracht hebben het verzekeren van de coördinatie van de door de verschillende provinciale opleidingscentra gegeven opleidingen;

Gelet op het advies van de Nederlandstalige Supraprovinciale Opleidingsraad voor de openbare brandweerdiensten van 13 juni 2008 over de voormelde behoeften;

Gelet op het advies van de Franstalige en Duitstalige Supraprovinciale Opleidingsraad voor de openbare brandweerdiensten van 20 juni 2008 over de voormelde behoeften,

Besluit :

**Artikel 1.** Het opleidingscentrum voor de openbare brandweerdiensten van de Provincie Antwerpen wordt gelast om in 2009 de opleidingen betreffende volgende brevetten te organiseren :

- 1° Brandweerman;
- 2° Korporaal;
- 3° Sergeant;
- 4° Adjudant;
- 5° Officier;
- 6° Technicus brandvoorkoming;
- 7° Crisissituatiebeheer;
- 8° Dienstchef.

**Art. 2.** Het opleidingscentrum voor de openbare brandweerdiensten van de Provincie Waals-Brabant wordt gelast om in 2009 de opleidingen betreffende volgende brevetten te organiseren :

- 1° Brandweerman;
- 2° Korporaal;
- 3° Sergeant.

**Art. 3.** Het opleidingscentrum van de Brusselse brandweer wordt gelast om in 2009 de opleidingen betreffende volgende brevetten te organiseren :

- 1° Brandweerman;
- 2° Korporaal;
- 3° Sergeant;
- 4° Adjudant.

**Art. 4.** Het opleidingscentrum voor de openbare brandweerdiensten van de Provincie Henegouwen wordt gelast om in 2009 de opleidingen betreffende volgende brevetten te organiseren :

- 1° Brandweerman;
- 2° Korporaal;
- 3° Sergeant;
- 4° Adjudant;
- 5° Crisissituatiebeheer;
- 6° Dienstchef.

**Art. 5.** Het opleidingscentrum voor de openbare brandweerdiensten van de Provincie Luik wordt gelast om in 2009 de opleidingen betreffende volgende brevetten te organiseren :

- 1° Brandweerman;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2008 — 4471

[C — 2008/00947]

**20 OCTOBRE 2008.** — Arrêté ministériel déterminant les formations destinées à l'obtention de brevets organisées en 2009 par les centres provinciaux de formation des services publics d'incendie

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 8 avril 2003 relatif à la formation des membres des services publics de secours, notamment l'article 22;

Vu les besoins pour l'année civile 2009, exprimés par les commissions techniques des zones de secours, en matière de formations dispensées en vue de l'obtention des brevets;

Vu les besoins pour l'année civile 2009, exprimés par les autorités dont relèvent les services d'incendie qui n'appartiennent pas à une zone de secours, en matière de formations dispensées en vue de l'obtention des brevets;

Considérant que les deux Conseils supraprovinciaux de formation pour les services publics d'incendie ont pour mission d'assurer la coordination des formations dispensées dans les différents centres provinciaux de formation des services publics d'incendie qui les concernent respectivement;

Vu l'avis du Conseil supraprovincial néerlandophone de formation pour les services publics d'incendie du 13 juin 2008 sur les besoins précités;

Vu l'avis du Conseil supraprovincial francophone et germanophone de formation pour les services publics d'incendie du 20 juin 2008 sur les besoins précités,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le centre de formation des services publics d'incendie de la Province d'Anvers est chargé d'organiser en 2009 les formations relatives aux brevets suivants :

- 1° Sapeur-pompier;
- 2° Caporal;
- 3° Sergent;
- 4° Adjudant;
- 5° Officier;
- 6° Technicien en prévention de l'incendie;
- 7° Gestion de situation de crise;
- 8° Chef de service.

**Art. 2.** Le centre de formation des services publics d'incendie de la Province du Brabant wallon est chargé d'organiser en 2009 les formations relatives aux brevets suivants :

- 1° Sapeur-pompier;
- 2° Caporal;
- 3° Sergent.

**Art. 3.** Le centre de formation des pompiers de Bruxelles est chargé d'organiser en 2009 les formations relatives aux brevets suivants :

- 1° Sapeur-pompier;
- 2° Caporal;
- 3° Adjudant.

**Art. 4.** Le centre de formation des services publics d'incendie de la Province de Hainaut est chargé d'organiser en 2009 les formations relatives aux brevets suivants :

- 1° Sapeur-pompier;
- 2° Caporal;
- 3° Sergent;
- 4° Adjudant;
- 5° Gestion de situation de crise;
- 6° Chef de service.

**Art. 5.** Le centre de formation des services publics d'incendie de la Province de Liège est chargé d'organiser en 2009 les formations relatives aux brevets suivants :

- 1° Sapeur-pompier;

2° Korporaal;  
 3° Sergeant;  
 4° Adjudant;  
 5° Officier;  
 6° Crisis situatiebeheer;  
 7° Dienstchef.

**Art. 6.** Het opleidingscentrum voor de openbare brandweerdiensten van de Provincie Limburg wordt gelast om in 2009 de opleidingen betreffende volgende brevetten te organiseren :

1° Brandweerman;  
 2° Korporaal;  
 3° Sergeant;  
 4° Adjudant;  
 5° Officier;  
 6° Technicus brandvoorkoming;  
 7° Crisis situatiebeheer.

**Art. 7.** Het opleidingscentrum voor de openbare brandweerdiensten van de Provincie Luxemburg wordt gelast om in 2009 de opleidingen betreffende volgende brevetten te organiseren :

1° Brandweerman;  
 2° Adjudant.

**Art. 8.** Het opleidingscentrum voor de openbare brandweerdiensten van de Provincie Namen wordt gelast om in 2009 de opleidingen betreffende volgende brevetten te organiseren :

1° Brandweerman;  
 2° Korporaal;  
 3° Sergeant;  
 4° Adjudant.

**Art. 9.** Het opleidingscentrum voor de openbare brandweerdiensten van de Provincie Oost-Vlaanderen wordt gelast om in 2009 de opleidingen betreffende volgende brevetten te organiseren :

1° Brandweerman;  
 2° Korporaal;  
 3° Sergeant;  
 4° Adjudant;  
 5° Officier;  
 6° Technicus brandvoorkoming;  
 7° Crisis situatiebeheer;  
 8° Dienstchef.

**Art. 10.** Het opleidingscentrum voor de openbare brandweerdiensten van de Provincie Vlaams-Brabant wordt gelast om in 2009 de opleidingen betreffende volgende brevetten te organiseren :

1° Brandweerman;  
 2° Korporaal;  
 3° Sergeant;  
 4° Adjudant;  
 5° Officier;  
 6° Technicus brandvoorkoming;  
 7° Crisis situatiebeheer;  
 8° Dienstchef.

**Art. 11.** Het opleidingscentrum voor de openbare brandweerdiensten van de Provincie West-Vlaanderen wordt gelast om in 2009 de opleidingen betreffende volgende brevetten te organiseren :

1° Brandweerman;  
 2° Korporaal;  
 3° Sergeant;  
 4° Officier.

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009.  
 Brussel, 20 oktober 2008.

2° Caporal;  
 3° Sergent;  
 4° Adjudant;  
 5° Officier;  
 6° Gestion de situation de crise;  
 7° Chef de service.

**Art. 6.** Le centre de formation des services publics d'incendie de la Province du Limbourg est chargé d'organiser en 2009 les formations relatives aux brevets suivants :

1° Sapeur-pompier;  
 2° Caporal;  
 3° Sergent;  
 4° Adjudant;  
 5° Officier;  
 6° Technicien en prévention de l'incendie;  
 7° Gestion de situation de crise.

**Art. 7.** Le centre de formation des services publics d'incendie de la Province de Luxembourg est chargé d'organiser en 2009 les formations relatives aux brevets suivants :

1° Sapeur-pompier;  
 2° Adjudant.

**Art. 8.** Le centre de formation des services publics d'incendie de la Province de Namur est chargé d'organiser en 2009 les formations relatives aux brevets suivants :

1° Sapeur-pompier;  
 2° Caporal;  
 3° Sergent;  
 4° Adjudant.

**Art. 9.** Le centre de formation des services publics d'incendie de la Province de Flandre orientale est chargé d'organiser en 2009 les formations relatives aux brevets suivants :

1° Sapeur-pompier;  
 2° Caporal;  
 3° Sergent;  
 4° Adjudant;  
 5° Officier;  
 6° Technicien en prévention de l'incendie;  
 7° Gestion de situation de crise;  
 8° Chef de service.

**Art. 10.** Le centre de formation des services publics d'incendie de la Province du Brabant flamand est chargé d'organiser en 2009 les formations relatives aux brevets suivants :

1° Sapeur-pompier;  
 2° Caporal;  
 3° Sergent;  
 4° Adjudant;  
 5° Officier;  
 6° Technicien en prévention de l'incendie;  
 7° Gestion de situation de crise;  
 8° Chef de service.

**Art. 11.** Le centre de formation des services publics d'incendie de la Province de Flandre occidentale est chargé d'organiser en 2009 les formations relatives aux brevets suivants :

1° Sapeur-pompier;  
 2° Caporal;  
 3° Sergent;  
 4. Officier.

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.  
 Bruxelles, le 20 octobre 2008.

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 4472

[C — 2008/13379]

**28 SEPTEMBER 2008.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 maart 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het brugpensioen op 58 jaar in de inrichtingen voor tandprothesen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 maart 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het brugpensioen op 58 jaar in de inrichtingen voor tandprothesen, met uitzondering van de bepalingen in strijd met artikel 4, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 maart 2008*

Brugpensioen op 58 jaar in de inrichtingen voor tandprothesen (Overeenkomst geregistreerd op 22 april 2008 onder het nummer 87956/CO/330)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de inrichtingen voor tandprothesen die onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten ressorteren.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediende personeel.

Art. 2. De brugpensioenleeftijd, bepaald in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, wordt vanaf 1 januari 2008 tot 31 december 2010 verlaagd tot 58 jaar voor de werknemers die voldoen aan de loopbaanvoorwaarden opgelegd door de werkloosheidsreglementering voor brugpensioneerden, met name :

In de periode 1 januari 2008 - 31 december 2009 :

- 35 jaar als loontrekkende voor de mannelijke werknemers
- 30 jaar als loontrekkende voor de vrouwelijke werknemers.

In de periode 1 januari 2010 - 31 december 2010 :

- 37 jaar als loontrekkende voor de mannelijke werknemers
- 33 jaar als loontrekkende voor de vrouwelijke werknemers.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 4472

[C — 2008/13379]

**28 SEPTEMBRE 2008.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mars 2008, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant la prépension à 58 ans dans les établissements de prothèse dentaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mars 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant la prépension à 58 ans dans les établissements de prothèse dentaire, à l'exception des dispositions contraires à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des établissements et des services de santé**

*Convention collective de travail du 10 mars 2008*

Prépension à 58 ans dans les établissements de prothèse dentaire (Convention enregistrée le 22 avril 2008 sous le numéro 87956/CO/330)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux travailleurs des établissements de prothèse dentaire qui ressortissent de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

On entend par "travailleurs" : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. L'âge de la prépension, tel que prévu à l'article 3 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, est abaissé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008 jusqu'au 31 décembre 2010 à 58 ans pour les travailleurs qui remplissent les conditions en matière de passé professionnel imposées par la réglementation chômage pour les prépensionnés, à savoir :

Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2008 au 31 décembre 2009 :

- 35 ans en tant que salarié pour les travailleurs masculins
- 30 ans en tant que salariée pour les travailleurs féminins.

Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010 :

- 37 ans en tant que salarié pour les travailleurs masculins
- 33 ans en tant que salariée pour les travailleurs féminins.

Art. 3. De regeling van onderhavig conventioneel brugpensioen geldt voor de werknemers van 58 jaar en ouder en die rekening houdend met de in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad voorziene overlegprocedure worden ontslagen, behalve om dringende redenen.

De datum die in acht genomen wordt om de leeftijd te bepalen is deze waarop de opzeggingstermijn effectief verstrikt of bij de contractverbreking. Aan de ancienneriteitsvoorraarden moet eveneens voldaan zijn bij het aflopen van de opzeggingstermijn of op het ogenblik van de contractverbreking (voor zover de arbeidsovereenkomst onmiddellijk beëindigd wordt).

De opzeggingstermijnen zijn deze die bepaald zijn volgens de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De verlengde opzegtermijnen voor het arbeiderspersoneel, voortvloeiend uit de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 75 van 20 december 1999 gesloten in de Nationale Arbeidsraad (koninklijk besluit van 10 februari 2000, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 2000) zijn niet van toepassing in geval van brugpensioen.

Art. 4. De aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever is gelijk aan de helft van het verschil tussen het nettomaandloon en de normale werkloosheidsuitkering.

Het laatste brutomaandloon voor een volledige maand, berekend en geplafonneerd volgens de bepalingen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad wordt als referentemaand genomen voor de berekening van het laatste netto-maandloon. Voor de vaststelling van het nettomaandloon wordt voor de werklieden en werksters de inhouding van de sociale zekerheid berekend op 100 pct. van het loon en niet op 108 pct.

Het laatste brutomaandloon omvat de wedde van de laatste volledige kalendermaand en de contractuele premies die rechtstreeks verbonden zijn aan de door de werknemer verrichte prestaties waarop de inhouding voor sociale zekerheid worden gedaan en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt. De conventionele sectorale eindejaarspremie wordt naar rato van 1/12e geïntegreerd in het brutomaandloon.

Op deze bijkomende vergoeding worden desgevallend de wettelijke inhoudingen verricht.

Art. 5. De aanvullende vergoeding wordt aan betrokken werknemers maandelijks betaald tot zij de wettelijke pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt, tenzij de werknemer voor die tijd zou overlijden.

De aanvullende vergoeding wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 6. De brug gepensioneerde jonger dan 60 jaar wordt vervangen door een uitkeringsgerechtigde werkloze. De vervangingsplicht wordt vervuld voor een minimale periode van 36 maanden. Deze vervanging dient niet te gebeuren in dezelfde dienst of functie als die van de brug gepensioneerde.

Art. 7. Voor alles wat niet uitdrukkelijk in deze overeenkomst is voorzien, gelden de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad van 19 december 1974, evenals alle wettelijke en reglementaire bepalingen die hierop van toepassing zijn.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010. Zij kan niet stilzwijgend worden verlengd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 september 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 3. Le régime de la présente prépension conventionnelle est d'application aux travailleurs de 58 ans et plus qui, compte tenu de la procédure de concertation prévue par la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail, ont été licenciés, sauf pour motif grave.

La date à prendre en considération pour déterminer l'âge est celle à laquelle le délai de préavis effectif prend fin ou au moment de la rupture du contrat. Les conditions d'ancienneté doivent aussi être remplies à la fin du délai de préavis ou au moment de la rupture du contrat (pour autant que le contrat de travail soit rompu immédiatement).

Les délais de préavis sont ceux qui sont précisés par la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail.

Les délais de préavis prolongés pour le personnel ouvrier, conformément à la convention collective de travail n° 75 du 20 décembre 1999 conclue au Conseil national du travail (arrêté royal du 10 février 2000, *Moniteur belge* du 26 février 2000) ne sont pas d'application en cas de prépension.

Art. 4. Le montant de l'indemnité complémentaire à charge de l'employeur s'élève à la moitié de la différence entre la dernière rémunération mensuelle nette et les allocations de chômage normales.

La dernière rémunération mensuelle brute pour un mois complet, calculée et plafonnée suivant les dispositions reprises dans la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail, est prise en considération comme mois de référence pour le calcul de la dernière rémunération mensuelle nette. Pour la détermination de la rémunération mensuelle nette de référence, la retenue de la sécurité sociale pour les ouvriers et les ouvrières est calculée sur base du salaire à 100 p.c. et non à 108 p.c.

La dernière rémunération mensuelle brute comprend d'une part la rémunération du mois civil complet qui précède la fin du contrat de travail et d'autre part les primes contractuelles directement liées aux prestations du travailleur sur lesquelles les retenues pour la sécurité sociale sont faites et dont la périodicité de paiement ne dépasse pas un mois. La prime de fin d'année conventionnelle sectorielle est intégrée à la rémunération mensuelle brute à raison de 1/12<sup>e</sup>.

D'éventuelles retenues légales seront déduites de cette indemnité complémentaire.

Art. 5. Les travailleurs concernés perçoivent chaque mois l'indemnité complémentaire jusqu'à la date à laquelle ils atteignent l'âge légal de la pension de retraite, sauf en cas de décès du travailleur concerné avant cette date.

Le montant de l'indemnité complémentaire est indexé et réévalué suivant les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail.

Art. 6. Le prépensionné n'ayant pas atteint l'âge de 60 ans est remplacé par un chômeur indemnisé. L'obligation de remplacement est remplie pour une période minimale de 36 mois. Ce remplacement ne doit pas être réalisé ni dans le même service ni dans la même fonction que celle du prépensionné.

Art. 7. Il y a lieu d'appliquer les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail du 19 décembre 1974, ainsi que toutes les dispositions légales et réglementaires y applicables, pour tout élément qui n'est pas explicitement prévu dans la présente convention.

Art. 8. Cette convention collective de travail sort ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010. Elle ne peut être prorogée tacitement.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 septembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDS DIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4473

[C — 2008/13396]

**1 OKTOBER 2008.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 maart 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de vaststelling van de arbeids- en beloningsvoorwaarden in de inrichtingen voor tandprothesen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 maart 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de vaststelling van de arbeids- en beloningsvoorwaarden in de inrichtingen voor tandprothesen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 oktober 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 maart 2008

Vaststelling van de arbeids- en beloningsvoorwaarden in de inrichtingen voor tandprothesen (Overeenkomst geregistreerd op 22 april 2008 onder het nummer 87955/CO/330)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de inrichtingen voor tandprothesen die ressorteren onder het paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediende personeel.

Art. 2. § 1. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst stellen de algemene regelen vast welke van toepassing zijn op al de werknemers en beogen slechts minimum voorwaarden te bepalen terwijl aan de partijen de vrijheid wordt gelaten gunstiger voorwaarden overeen te komen, rekening houdende met de bekwaamheden en de persoonlijke verdiensten van de betrokkenen.

Zij mogen geen afbreuk doen aan beschikkingen welke voor de werknemers gunstiger zijn, daar waar dergelijke toestand bestaat.

§ 2. De minimummaandlonen zijn vastgesteld voor een wekelijkse arbeidsduur van maximum 38 uren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4473

[C — 2008/13396]

**1<sup>er</sup> OCTOBRE 2008.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mars 2008, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant la fixation des conditions de travail et de rémunération dans les établissements de prothèse dentaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mars 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant la fixation des conditions de travail et de rémunération dans les établissements de prothèse dentaire.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> octobre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des établissements et des services de santé

Convention collective de travail du 10 mars 2008

Fixation des conditions de travail et de rémunération dans les établissements de prothèse dentaire (Convention enregistrée le 22 avril 2008 sous le numéro 87955/CO/330)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements de prothèse dentaire qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Les dispositions de la présente convention collective de travail fixent les règles applicables à tous les travailleurs et ne visent qu'à déterminer les conditions minimums, laissant aux parties la liberté de convenir de conditions plus avantageuses en tenant compte des capacités et du mérite personnel des intéressés.

Elles ne peuvent porter atteinte aux dispositions plus favorables aux travailleurs, là où semblable situation existe.

§ 2. Les rémunérations mensuelles minimums sont fixées pour une durée hebdomadaire du travail de 38 heures maximum.

**HOOFDSTUK II. — Logistiek en technisch personeel**

Art. 3. De werknemers worden in 5 categorieën ondergebracht en kunnen tot de hoogste categorie opklimmen.

**Categorie 1 :**

Bode - magazijnier/magazijnierster - schoonmaker/schoonmaakster - niet-gespecialiseerd onderhoudspersoneel.

**Categorie 2 :**

- Arbeider/arbeidster die onder toezicht minstens één discipline uitvoert van de eerste tot de derde discipline.

- Gediplomeerde dentaaltechnicus met minder dan 2 jaar praktijk in de sector.

- Bestuurder van voertuig, als hoofdactiviteit.

De taakinhoud omvat eveneens eenvoudig administratief werk en telefonische contacten met opdrachtgevers.

**Categorie 3 :**

- Gediplomeerd dentaaltechnicus na 2 jaar praktijk in de sector.

- Arbeider/arbeidster of dentaaltechnicus die ten minste één discipline uitvoert of kan uitvoeren van de 4e tot de 10e discipline.

De taakinhoud omvat eveneens eenvoudig administratief werk en telefonische contacten met opdrachtgevers.

**Categorie 4 :**

Gediplomeerd dentaaltechnicus die één discipline uitvoert of kan uitvoeren van de 4e tot de 10e discipline en er de eindverantwoordelijkheid voor draagt.

De taakinhoud omvat eveneens eenvoudig administratief werk en telefonische contacten met opdrachtgevers.

**Categorie 5 :**

Gediplomeerd dentaaltechnicus die twee of meer disciplines uitvoert of kan uitvoeren van de 4e tot de 10e discipline en er de eindverantwoordelijkheid voor draagt.

Art. 4. Deze indeling in categorieën heeft tot doel aan de bedrijven een richtlijn te geven om de toepassing te vergemakkelijken van de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde beloningsminima.

Daarom gelden de functies of werkzaamheden die in elke categorie zijn aangegeven, als voorbeeld. De niet genoemde functies of werkzaamheden worden naar analogie van de aangehaalde voorbeelden ingedeeld.

Art. 5. Een werknemer behoort tot één van de categorieën 2 tot 5, bepaald in artikel 3, als hij één of meerdere disciplines uitvoert of kan uitvoeren van de eerste tot de tiende discipline.

De lijst van disciplines wordt als volgt samengesteld :

Discipline 1. Alle gipswerken en vervangingsproducten van gips + cuvetten stoppen.

Discipline 2. Individuele hulpmiddelen zoals individuele lepels - beetwanden - parodontale hulpmiddelen - modelleren voor waspas - klemmen plooien.

Discipline 3. Afwerken en polijsten kunststoffen - herstellingen - relinings - rebasings.

Discipline 4. Gebalanceerde opstellingen boven en onder op volwaardige articulator + in articulator brengen met aangezichtsboog.

Discipline 5. Orthodontische apparaten.

Discipline 6. Metaalstructuren voor uitneembare prothesen (skeletten), solderen en galvanische bewerkingen.

Discipline 7. Metaalstructuren voor vaste prothesen (kronen en bruggen).

Discipline 8. Opbrengen keramiek of kunststof op metaalstructuren voor vaste prothese.

Discipline 9. Precisie verankeringen + suprastructuren op implantaten.

Discipline 10. Het bedienen en uitvoeren van CAD-CAM technologieën binnen de dentaaltechnieken.

**CHAPITRE II. — Personnel logistique et technique**

Art. 3. Les travailleurs sont répartis en 5 catégories et peuvent progresser jusqu'à la plus haute catégorie.

**Catégorie 1 :**

Coursier(ère) - magasinier(ère) - nettoyeur(euse) - personnel d'entretien non spécialisé.

**Catégorie 2 :**

- Ouvrier(ière) qui exerce, sous surveillance, une discipline entre la première et la troisième discipline.

- Technicien(ne) dentaire diplômé(e) ayant moins de 2 ans de pratique dans le secteur.

- Chauffeur en activité principale.

Le contenu des tâches comprend également du travail administratif élémentaire et des contacts téléphoniques avec les clients.

**Catégorie 3 :**

- Technicien(ne) dentaire diplômé(e) après 2 ans de pratique dans le secteur.

- Ouvrier(ière) ou technicien(ne) dentaire qui exerce ou peut exercer au minimum une discipline entre la 4<sup>e</sup> et la 10<sup>e</sup> discipline.

Le contenu des tâches comprend également du travail administratif élémentaire et des contacts téléphoniques avec les clients.

**Catégorie 4 :**

Technicien(ne) dentaire diplômé(e) qui exerce ou peut exercer une discipline entre la 4<sup>e</sup> et la 10<sup>e</sup> discipline et qui en assure la responsabilité finale.

Le contenu des tâches comprend également du travail administratif élémentaire et des contacts téléphoniques avec les clients.

**Catégorie 5 :**

Technicien(ne) dentaire diplômé(e) qui exerce ou peut exercer deux disciplines ou plus entre la 4<sup>e</sup> et la 10<sup>e</sup> discipline et qui en assure la responsabilité finale.

Art. 4. La répartition en catégories a pour but de donner une ligne directrice aux entreprises afin de faciliter l'application des rémunérations minimales déterminées dans la présente convention collective de travail.

C'est la raison pour laquelle les fonctions ou travaux repris dans chaque catégorie valent d'exemple. Les fonctions ou travaux non repris sont répartis par analogie aux exemples cités.

Art. 5. Un travailleur appartient à une des catégories 2 à 5, fixées à l'article 3, quand il exerce ou peut exercer une ou plusieurs disciplines de la première à la dixième discipline.

La liste des disciplines est définie comme suit :

Discipline 1. Tous travaux de plâtre et substitut de plâtre + mise en moufle.

Discipline 2. Accessoires individuels comme des porte-empreintes individuels - bourselets en cire - accessoires parodontaux - finition en cire d'un montage - plier des crochets.

Discipline 3. Finition et polissage de la résine - réparations - relinings - rebasages.

Discipline 4. Montages balancés supérieurs + inférieurs sur articulateur complet + mise en articulateur avec arc facial.

Discipline 5. Appareils orthodontiques.

Discipline 6. Structure métallique pour squelette + soudures et traitement galvanique et attachements de précision.

Discipline 7. Armature métallique pour prothèse fixe (couronnes et bridges).

Discipline 8. Habillage de céramique ou matière synthétique sur armature pour prothèse fixe.

Discipline 9. Attachements de précision + supra-structures sur implants.

Discipline 10. Utiliser des technologies CAD-CAM reliées à la technique dentaire.

Art. 6. De minimumuurlonen van het logistiek en technisch personeel geldig op 1 april 2008, staande tegenover de spilindex 106,22 (100 pct.) zijn gelijk aan de bedragen in euro vermeld in de onderstaande tabel.

Toepassing 1 april 2008

Art. 6. Les rémunérations horaires minimums du personnel logistique et technique applicables à partir du 1<sup>er</sup> avril 2008, correspondant à l'indice pivot 106,22 (100 p.c.), sont égales aux montants en euro figurant dans le tableau ci-dessous.

Application 1<sup>er</sup> avril 2008

ARBEIDERS - OUVRIERS  
38 URENWEEK - 38 HEURES SEMAINE

Cat. Anc.	1	2	3	4	5
0	8,1741	8,5008	9,4519	11,3544	12,8731
1	8,2114	8,8846	10,0221	11,5408	13,0620
2	8,2459	9,2599	10,5894	11,7324	13,1050
3	8,2917	9,6440	10,6293	11,7726	13,1394
4	8,2917	10,0221	10,6293	11,7726	13,1394
5	8,3260	10,5894	10,6696	11,8071	13,1766
7	8,3632	10,6293	10,7069	11,8443	13,2168
9	8,4033	10,6669	10,7470	11,8815	13,2541
11	8,4407	10,7069	10,7814	11,9244	13,2913
13	8,4779	10,7470	10,8214	11,9617	13,3256
15	8,5122	10,7814	10,8586	11,9991	13,3657
17	8,5523	10,8214	10,8960	12,0363	13,4087
19	8,5952	10,8586	10,9334	12,0765	13,4431
21	8,6297	10,8960	10,9704	12,1109	13,4804
23	8,6705	10,9368	11,0112	12,1517	13,5212
25	8,7113	10,9776	11,0520	12,1925	13,5620

Vanaf 1 juli 2008, verhogen de minimumlonen met 2 pct. en stemmen dan overeen met de bedragen vermeld in onderstaande tabel.

Toepassing 1 juli 2008

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2008, les rémunérations minimums augmentent de 2 p.c. et correspondent aux montants figurant dans le tableau ci-dessous.

Application 1<sup>er</sup> juillet 2008

ARBEIDERS — OUVRIERS

38 URENWEEK — 38 HEURES SEMAINE

Cat. Anc	1	2	3	4	5
0	8,3376	8,6708	9,6409	11,5815	13,1306
1	8,3756	9,0623	10,2225	11,7716	13,3232
2	8,4108	9,4451	10,8012	11,9670	13,3671
3	8,4575	9,8369	10,8419	12,0081	13,4022
4	8,4575	10,2225	10,8419	12,0081	13,4022
5	8,4925	10,8012	10,8830	12,0432	13,4401
7	8,5305	10,8419	10,9210	12,0812	13,4811
9	8,5714	10,8802	10,9619	12,1191	13,5192
11	8,6095	10,9210	10,9970	12,1629	13,5571
13	8,6475	10,9619	11,0378	12,2009	13,5921
15	8,6824	10,9970	11,0758	12,2391	13,6330
17	8,7233	11,0378	11,1139	12,2770	13,6769
19	8,7671	11,0758	11,1521	12,3180	13,7120
21	8,8023	11,1139	11,1898	12,3531	13,7500
23	8,8439	11,1555	11,2314	12,3947	13,7916
25	8,8855	11,1972	11,2730	12,4364	13,8332

Art. 7. Bij overstap van een functiecategorie naar een hogere functiecategorie moet de werkgever minimaal het hogere minimumloon van de nieuwe categorie betalen, rekening houdend met 0 jaren anciënniteit.

Alleen de anciënniteiten binnen dezelfde categorie worden in aanmerking genomen voor de vaststelling van het minimumloon.

Indien dit nieuwe minimumloon lager ligt dan het werkelijk uitbetaalde loon bij de overgang naar de hogere categorie, dan blijft het werkelijk uitbetaalde loon gewaarborgd tot het nieuwe minimumloon dit werkelijke loon bereikt of overschrijdt.

Tijdens die periode heeft de werknemer wel recht op de normale loonindexeringen.

### HOOFDSTUK III. — Administratieve, technische en leidinggevende bedienden

Art. 8. De bedienden worden in 4 categorieën ingedeeld, bepaald volgens de hierna vermelde algemene maatstaven :

Categorie 1 :

Uitvoerend administratief werk en/of eenvoudig kantoorwerk.

Niet in het bezit van een diploma secundair onderwijs.

Categorie 2 :

Administratief personeel in het bezit van een diploma secundair onderwijs of gelijkwaardige opleiding of gelijkwaardige kenniserving.

Kan zelfstandig de administratieve taken uitvoeren.

Categorie 3 :

- Afdelingshoofd : Neemt de leiding waar van kleine technische eenheden. Beschikt over de nodige technische en sociale vaardigheden om een groep te leiden.

- Personeel met een diploma van hoger niet-universitair onderwijs.

Categorie 4 :

- Technisch bedrijfsleider : neemt de leiding waar van het globale productieapparaat.

- Universitair geschoold personeel.

Art. 9. Deze indeling in categorieën heeft tot doel aan de bedrijven een richtlijn te geven om de toepassing te vergemakkelijken van de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde beloningsminima.

Daarom gelden de functies of werkzaamheden die in elke categorie zijn aangegeven, als voorbeeld. De niet genoemde functies of werkzaamheden worden naar analogie van de aangehaalde voorbeelden ingedeeld.

Art. 10. De minimum maandlonen van het administratief en leidinggevend personeel, geldig op 1 april 2008, staande tegenover de spilindex 106,22 (100 pct.), worden als volgt vastgesteld :

Art. 7. Lors du passage d'une catégorie de fonction à une catégorie de fonction supérieure, l'employeur est tenu de payer au minimum le salaire minimum de la nouvelle catégorie, tenant compte de 0 année d'ancienneté.

Seules les années d'ancienneté dans une même catégorie sont prises en considération pour la détermination du salaire minimum.

Dans le cas où ce nouveau salaire minimum est inférieur au salaire effectivement payé à la date du passage à la catégorie supérieure, le salaire effectivement payé reste dû jusqu'au moment où le nouveau salaire minimum atteint ou dépasse le salaire effectif.

Pendant cette période le travailleur a tout de même droit aux indexations normales.

### CHAPITRE III. — Employés administratifs, techniques et dirigeants

Art. 8. Les employés sont répartis en 4 catégories, définies par les critères généraux ci-après :

Catégorie 1 :

Travail exécutif administratif et/ou travail de bureau simple.

N'est pas porteur d'un diplôme d'enseignement secondaire.

Catégorie 2 :

Personnel administratif porteur d'un diplôme d'enseignement secondaire ou formation équivalente ou équivalent par l'expérience professionnelle.

Peut exécuter les tâches administratives de manière autonome.

Catégorie 3 :

- Chef de service : Assume la direction de petites unités techniques. Dispose des aptitudes techniques et sociales nécessaires pour diriger un groupe.

- Personnel qui est détenteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur non-universitaire.

Catégorie 4 :

- Chef technique d'entreprise : assume la direction de l'appareil de production en sa totalité.

- Personnel avec une formation universitaire.

Art. 9. La répartition en catégories a pour but de donner une ligne directrice aux entreprises afin de faciliter l'application des rémunérations minimales déterminées dans la présente convention collective de travail.

C'est la raison pour laquelle les fonctions ou travaux repris dans chaque catégorie valent d'exemple. Les fonctions ou travaux non repris sont répartis par analogie aux exemples cités.

Art. 10. Les rémunérations mensuelles minimums du personnel administratif et dirigeant, applicables à partir du 1<sup>er</sup> avril 2008, correspondant à l'indice pivot 106,22 (100 p.c.), sont fixées comme suit :

#### BEDIENDEN — EMPLOYES

Cat. Anc.	1	2	3	4
0	1.354,79	1.380,75	1.406,72	1.989,79
1	1.368,24	1.404,69	1.441,18	2.054,83
2	1.381,81	1.433,62	1.485,45	2.119,57
3	1.395,45	1.462,62	1.529,80	2.184,48
4	1.409,32	1.491,57	1.573,87	2.249,16
5	1.423,26	1.520,79	1.618,31	2.314,21
7	1.437,38	1.549,90	1.662,48	2.379,05
9	1.451,59	1.579,20	1.706,79	2.443,93
11	1.466,01	1.608,46	1.751,00	2.508,83
13	1.502,34	1.648,86	1.795,32	2.573,62
15	1.539,57	1.689,50	1.839,52	2.638,57
17	1.570,15	1.723,81	1.877,40	2.703,34
19	1.601,34	1.758,32	1.915,39	2.768,11
21	1.633,19	1.793,23	1.953,28	2.832,88
23	1.665,57	1.828,38	1.991,27	2.897,65
25	1.698,68	1.863,85	2.029,00	2.962,42

Vanaf 1 juli 2008, verhogen de minimumlonen met 2 pct. en stemmen dan overeen met de bedragen vermeld in onderstaande tabel.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2008, les rémunérations minimums augmentent de 2 p.c. et correspondent aux montants figurant dans le tableau ci-dessous.

#### BEDIENDEN — EMPLOYES

Cat. Anc.	1	2	3	4
0	1.381,89	1.408,37	1.434,85	2.029,59
1	1.395,60	1.432,78	1.470,00	2.095,93
2	1.409,45	1.462,29	1.515,16	2.161,96
3	1.423,36	1.491,87	1.560,40	2.228,17
4	1.437,51	1.521,40	1.605,35	2.294,14
5	1.451,73	1.551,21	1.650,68	2.360,49
7	1.466,13	1.580,90	1.695,73	2.426,63
9	1.480,62	1.610,78	1.740,93	2.492,81
11	1.495,33	1.640,63	1.786,02	2.559,01
13	1.532,39	1.681,84	1.831,23	2.625,09
15	1.570,36	1.723,29	1.876,31	2.691,34
17	1.601,55	1.758,29	1.914,95	2.757,41
19	1.633,37	1.793,49	1.953,70	2.823,47
21	1.665,85	1.829,09	1.992,35	2.889,54
23	1.698,88	1.864,95	2.031,10	2.955,60
25	1.732,65	1.901,13	2.069,58	3.021,67

#### HOOFDSTUK IV. — Werkelijk uitbetaalde lonen

Art. 11. De werkelijk uitbetaalde lonen van alle personeelsleden verhogen met 1 pct. vanaf 1 oktober 2008.

#### CHAPITRE IV. — Salaires effectivement payés

Art. 11. Les salaires effectivement payés à tous les membres du personnel sont augmentés de 1 p.c. à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2008.

#### HOOFDSTUK V. — Jongerenbarema's

Art. 12. Vanaf 1 april 2008 wordt elke discriminatie inzake leeftijd weggewerkt. Dit betekent dat de minimumlonen vermeld in artikelen 6 en 10 van deze collectieve arbeidsovereenkomst gelden welke ook de leeftijd van de werknemer wezen.

#### CHAPITRE V. — Barème des jeunes

Art. 12. A partir du 1<sup>er</sup> avril 2008 toute discrimination en matière d'âge est supprimée. Ceci signifie que les rémunérations minimums déterminées aux articles 6 et 10 de la présente convention collective de travail sont d'application quel que soit l'âge du travailleur.

#### HOOFDSTUK VI. — Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijsen

Art. 13. § 1. Al de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde lonen en wedden, evenals de werkelijk uitbetaalde lonen en wedden, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijsen van het Rijk.

Zij worden beschouwd als zijnde in overeenstemming met het spilindexcijfer 106,22 (vereffeningscoëfficiënt 100 pct.).

§ 2. Iedere maal dat het gemiddelde van de indexcijfers van de consumptieprijsen van twee opeenvolgende maanden een van de spilindexen bereikt of erop wordt teruggebracht, worden alle lonen en wedden opnieuw berekend door er de coëfficiënt 1,02 op toe te passen.

Onder "spilindexcijfers" moet worden verstaan : de getallen behorend tot een reeks waarvan het eerste 106,22 is en elk van de volgende wordt bekomen door het voorgaande te vermenigvuldigen met 1,02, terwijl de delen van honderdsten van een punt worden afgerekend op het naast hogere honderdste of worden verwaarloosd, naargelang zij al dan niet 50 pct. van een honderdste bereiken.

#### CHAPITRE VI. — Liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation

Art. 13. § 1<sup>er</sup>. Toutes les rémunérations prévues dans la présente convention collective de travail, ainsi que les salaires et rémunérations effectivement payés, sont liés à l'indice des prix à la consommation du Royaume.

Elles sont considérées comme étant en corrélation avec l'indice pivot 106,22 (coefficient de liquidation 100 p.c.).

§ 2. Chaque fois que la moyenne des indices des prix à la consommation de deux mois consécutifs atteint l'un des indices pivots ou est ramenée à l'un d'eux, les rémunérations sont calculées à nouveau en les affectant du coefficient 1,02.

Par "indices pivots", il faut entendre : les nombres appartenant à une série dont le premier est 106,22 et dont chacun des suivants est obtenu en multipliant le précédent par 1,02. Les fractions de centième de point étant arrondies au centième de point supérieur ou négligées selon qu'elles atteignent ou non 50 p.c. d'un centième.

§ 3. De verhoging of vermindering van de lonen wordt toegepast vanaf de tweede maand welke volgt op het einde van de periode van twee maanden tijdens welke het gemiddelde indexcijfer het cijfer bereikt dat een wijziging rechtvaardigt volgens de hiernavolgende tabel, welke als voorbeeld wordt gegeven, maar niet limitatief is.

§ 4. Bij toepassing van deze bepalingen wordt de volgende niet beperkende tabel opgemaakt :

Spil

106,22

108,34

110,51

112,72

114,98

117,28

119,62

122,01

124,45

§ 5. De indexberekeningen van de uurlonen voor het logistiek en technisch personeel worden telkens berekend tot op 5 cijfers na de decimaal en afgerond tot op het hogere tienduizendste voor zover het vijfde decimale cijfer gelijk is aan of hoger is dan 5. Zo niet wordt het vijfde decimale cijfer verwaarloosd.

De indexberekeningen van de maandlonen voor het administratief en leidinggevend personeel worden telkens berekend tot op 3 cijfers na de decimaal en afgerond tot op de hogere deciem voor zover het derde decimale cijfer gelijk is aan of hoger is dan 5. Zo niet wordt het derde decimale cijfer verwaarloosd.

## HOOFDSTUK VII. — *Arbeidstijdsstelsel*

Art. 14. Voor de omrekening van de uurlonen vastgesteld in het raam van de 38-urenweek naar de 39-urenweek, wordt de coëfficiënt 0,974359 toegepast (38/39).

De afronding is identiek aan deze vermeld in artikel 13, § 5, eerste alinea, van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

## HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

Art. 15. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt vanaf 1 april 2008 de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 november 2004, gesloten in het Paritair Subcomité voor de tandprothese, tot vaststelling van de arbeids- en beloningsvoorraarden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 oktober 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 15 december 2005) en overgenomen door de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten (nr. 330), op 10 september 2007, met registratienummer 85666, waarvan de neerlegging is gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 november 2007.

Art. 16. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2008 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd op verzoek van de meest gerede partij, mits een opzegging van drie maanden, gericht bij ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 oktober 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

§ 3. L'augmentation ou la diminution des rémunérations est appliquée à partir du deuxième mois qui suit la fin de la période de deux mois pendant laquelle l'indice moyen atteint le chiffre qui justifie une modification selon le tableau suivant donné à titre exemplatif mais non limitatif.

§ 4. Par application de ces dispositions, le tableau non limitatif suivant est établi :

Pivot

106,22

108,34

110,51

112,72

114,98

117,28

119,62

122,01

124,45

§ 5. Les calculs des indexations des rémunérations horaires pour le personnel logistique et technique sont réalisés à 5 chiffres après la décimale et arrondis jusqu'au dix millième supérieur pour autant que la cinquième décimale soit égale à ou supérieure à 5. Autrement, la cinquième décimale est négligée.

Les calculs des indexations des rémunérations mensuelles pour le personnel administratif et dirigeant sont réalisés à 3 chiffres après la décimale et arrondis jusqu'au décime supérieur pour autant que la troisième décimale soit égale à ou supérieure à 5. Autrement, la troisième décimale est négligée.

## CHAPITRE VII. — *Régime du temps de travail*

Art. 14. La conversion des salaires horaires fixés dans le cadre la semaine de 38 heures vers la semaine des 39 heures, se réalise en appliquant le coefficient 0,974359 (38/39).

L'arrondissement est identique à celui mentionné à l'article 13, § 5, premier alinéa, de la présente convention collective de travail.

## CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

Art. 15. La présente convention collective de travail remplace à partir du 1<sup>er</sup> avril 2008 la convention collective de travail du 23 novembre 2004, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la prothèse dentaire, fixant les conditions de travail et de rémunération, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 octobre 2005 (*Moniteur belge* du 15 décembre 2005) et reprise par la convention collective de travail conclue en Commission paritaire des établissements et des services de santé (n° 330), le 10 septembre 2007, portant le numéro d'enregistrement 85666, dont le dépôt est publié au *Moniteur belge* du 20 novembre 2007.

Art. 16. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée à la demande de la partie la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> octobre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 4474

[C — 2008/13505]

**27 OKTOBER 2008.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten, betreffende de tussenkomst van de werkgever in de vervoersonkosten van de werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten, betreffende de tussenkomst van de werkgever in de vervoersonkosten van de werknemers.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 oktober 2008.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2008*

Tussenkomst van de werkgever in de vervoersonkosten van de werknemers (Overeenkomst geregistreerd op 10 maart 2008 onder het nummer 87314/CO/313)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten.

Voor de toepassing van deze overeenkomst, wordt verstaan onder "werknemers" : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Art. 2. De tussenkomst van de werkgevers in de vervoersonkosten van de werknemers wordt toegekend inzoverke de afgelegde afstand om zich naar het werk te begeven, gelijk of hoger is dan 5 km en niet is onderworpen aan gelijk welk loonplafond.

Art. 3. Voor verplaatsingen met het openbaar vervoer wordt de tussenkomst, rekening houdend met de afstand, vastgelegd op 70 pct. van de prijs van het treinabonnement tweede klasse of het tram- of busabonnement.

Art. 4. Voor verplaatsingen met privévoertuigen (auto, moto, fiets) is de tussenkomst van de werkgever beperkt tot 70 pct. van de prijs van een treinabonnement tweede klasse voor een gelijke afstand.

Art. 5. Voor de verplaatsingen per fiets is de afstand, vermeld in artikel 4, beperkt tot 10 km.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 4474

[C — 2008/13505]

**27 OCTOBRE 2008.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 février 2008, conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification, concernant l'intervention de l'employeur dans les frais de transport des travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 février 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification, concernant l'intervention de l'employeur dans les frais de transport des travailleurs.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 2008.

**ALBERT**

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification**

*Convention collective de travail du 27 février 2008*

Intervention de l'employeur dans les frais de transport des travailleurs (Convention enregistrée le 10 mars 2008 sous le numéro 87314/CO/313)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire pour les pharmacies et les offices de tarification.

Pour l'application de la présente convention, il y a lieu d'entendre par "travailleur" : les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. L'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs est accordée pour autant que la distance parcourue pour se rendre au travail soit égale ou supérieure à 5 km et n'est pas conditionnée au non dépassement d'un quelconque plafond salarial.

Art. 3. Pour les déplacements effectués dans les transports en commun, l'intervention est fixée, compte tenu de la distance, à 70 p.c. du prix de l'abonnement train deuxième classe, tram ou bus.

Art. 4. Pour les déplacements effectués au moyen de véhicules privés (voiture, moto, vélo), l'intervention de l'employeur est limitée à 70 p.c. du prix de l'abonnement train deuxième classe pour une distance égale.

Art. 5. Pour les déplacements effectués en vélo, la distance prise en compte à l'article 4 est limitée à 10 km.

Art. 6. Voor werknemers van wie de prestaties gespreid zijn over zes werkdagen per week wordt de tussenkomst van de werkgever die het resultaat is van de toepassing van artikelen 3 tot 6, met één vijfde verhoogd.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2006.

Zij is gesloten voor een onbepaalde tijd. Ze kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 oktober 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDS Dienst WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 4475

[C — 2008/13501]

**27 OKTOBER 2008.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten, betreffende de vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bij-lage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten, betreffende de vorming.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 oktober 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Art. 6. Pour les travailleurs dont les prestations s'étendent sur six jours par semaine, l'intervention de l'employeur qui résulte de l'application des articles 3 à 6 est majorée d'un cinquième.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour les pharmacies et les offices de tarification et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 octobre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 4475

[C — 2008/13501]

**27 OCTOBRE 2008.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 février 2008, conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification, concernant la formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 février 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification, concernant la formation.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2008*

Vorming (Overeenkomst geregistreerd op 5 juni 2008  
onder het nummer 88454/CO/313)

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten, werknemers die, ofwel onder arbeidscontract gesloten voor onbepaalde duur, ofwel onder arbeidscontract van bepaalde duur van een jaar of langer tewerkgesteld zijn.

Voor de toepassing van deze overeenkomst, wordt onder "werknemers" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

**HOOFDSTUK II. — Algemene beschikkingen**

Art. 2. De farmaceutisch-technische assistenten die voltijds tewerkgesteld zijn hebben recht op twee dagen vorming per jaar.

Vanaf 1 januari 2008, wordt dit aantal op drie dagen vorming per jaar vastgesteld.

Voor de farmaceutisch-technische assistenten die tewerkgesteld zijn in een deeltijds stelsel gelijk aan minstens 50 pct. van de in de onderneming geldende voltijdse arbeidsduur worden de twee dagen bedoeld in vorige alinea beperkt tot een dag.

Vanaf 1 januari 2008, wordt dit aantal op 1 1/2 dag vorming per jaar vastgesteld.

De vormingen die binnen het bedrijf of door meerdere bedrijven samen worden georganiseerd komen in aanmerking als vormingsdagen zoals bepaald in dit artikel.

Art. 3. De vormingen bedoeld in artikel 2 komen ten laste van de werkgever wanneer zij binnen het bedrijf of door meerdere bedrijven samen georganiseerd worden of, voor de andere vormingen, wanneer zij erkend zijn door het paritair fonds opgericht door de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 1997 (koninklijk besluit van 22 januari 2002 - *Belgisch Staatsblad* van 4 april 2002).

Art. 4. De andere werknemers, die noch farmaceutisch-technische assistenten noch apothekers zijn, hebben recht op twee dagen vorming per jaar voor zover de gekozen vormingen van aard zijn hun beroepsqualificatie in de uitgeoefende functie te verbeteren of een gunstige evolutie van hun beroepsloopbaan te bevorderen.

Vanaf 1 januari 2008, wordt dit aantal op drie dagen vorming per jaar vastgesteld.

Art. 5. De werkgevers die deze vormingsdagen, zoals bepaald in artikelen 2, 3 en 4, weigeren zijn verplicht als compensatie bezoldigde afwezigheden toe te kennen.

De bezoldigde afwezigheden worden toegekend tijdens het vierde kwartaal van het kalenderjaar, naar keuze van de werknemer a rato van ofwel volledige opeenvolgende dagen, ofwel halve dagen.

Art. 6. De werkgever betaalt aan de werknemer die om een andere reden dan om een dwingende reden werd ontslagen, de bezoldiging verbonden met de in het lopende kalenderjaar nog niet gebruikte vormingsdagen.

In dat geval heeft de werknemer geen recht meer op die vormingsdagen bij een nieuwe door deze collectieve arbeidsovereenkomst gebonden werkgever.

Art. 7. De adjunct-apothekers en de apothekers-titularissen die geen eigenaar zijn van een apotheek hebben, in de plaats van het genot van artikelen 4 en 5, recht op een forfaitaire vergoeding vastgesteld op 50 EUR per kalenderjaar, ten laste van hun werkgever en betaald na voorlegging van een bewijs van aanwezigheid op enige vorming die kan bijdragen tot de verbetering van hun beroepsqualificatie.

## Annexe

**Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification**

*Convention collective de travail du 27 février 2008*

Formation (Convention enregistrée le 5 juin 2008  
sous le numéro 88454/CO/313)

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs qui ressortissent à la Commission Paritaire pour les pharmacies et les offices de tarification et qui sont occupés, soit sous contrat de travail conclu à durée indéterminée, soit sous contrat de travail d'une durée déterminée égale ou supérieure à un an.

Pour l'application de la présente convention, il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : les travailleurs masculins et féminins.

**CHAPITRE II. — Dispositions générales**

Art. 2. Les assistants pharmaceutico-techniques occupés à temps plein peuvent prétendre à deux jours de formation par an.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, ce nombre est porté à trois jours de formation par an.

Pour les assistants pharmaceutico-techniques occupés dans un régime à temps partiel équivalent à au moins 50 p.c. du temps de travail à temps plein en vigueur dans l'entreprise, les deux jours définis à l'alinéa précédent sont réduits à un jour.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, ce nombre est porté à 1 1/2 jour de formation par an.

Les formations organisées au sein de l'entreprise ou conjointement par plusieurs entreprises sont prises en considération comme jours de formation visés par le présent article.

Art. 3. Les formations, visées à l'article 2, sont à charge de l'employeur lorsqu'elles sont organisées au sein de l'entreprise ou conjointement par plusieurs entreprises ou, pour les autres formations, lorsqu'elles sont agréées par le fonds paritaire institué par la convention collective sectorielle du 9 juin 1997 (arrêté royal du 22 janvier 2002 - *Moniteur belge* du 4 avril 2002).

Art. 4. Les travailleurs, autres que les assistants pharmaceutico-techniques et les pharmaciens, peuvent prétendre à deux jours de formation par an pour autant que les formations choisies soient de nature à améliorer leur qualification professionnelle dans la fonction exercée ou à favoriser l'évolution positive de leur carrière professionnelle.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, ce nombre est porté à trois jours de formation par an.

Art. 5. Les employeurs qui refusent les journées de formation telles que définies aux articles 2, 3 et 4 sont tenus d'accorder, en compensation, des absences rémunérées.

Les absences rémunérées seront accordées pendant le quatrième trimestre de chaque année civile, au choix du travailleur à raison, soit de journées entières consécutives ou non, soit de demi-journées.

Art. 6. L'employeur paiera au travailleur licencié pour tout autre motif que le motif grave la rémunération afférente aux jours de formation non encore utilisés dans l'année civile en cours.

Dans ce cas, le travailleur ne pourra plus prétendre aux mêmes journées de formation chez un nouvel employeur lié par la présente convention collective de travail.

Art. 7. Les pharmaciens adjoints et les pharmaciens titulaires non propriétaires de l'officine pourront prétendre, en lieu et place du bénéfice des articles 4 et 5, à une indemnité forfaire fixée à 50 EUR par année civile, à charge de leur employeur et payée sur production d'une attestation de présence à toute formation susceptible de contribuer à l'amélioration de leur qualification professionnelle.

HOOFDSTUK III. — *Aanvullend karakter*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan gunstigere bedrijfs-collectieve arbeidsovereenkomsten of individuele overeenkomsten.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2006 voor een periode van vier jaar, dit wil zeggen tot 31 december 2009.

Zij wordt door stilzwijgende vernieuwing verlengd met periodes van twee jaar, voor het eerst beginnend op 1 januari 2010, behoudens opzegging.

Zij kan worden opgezegd, met uitwerking ten vroegste op 1 januari 2010, door elk van de partijen met inachtneming van een opzegtermijn van drie maanden, bij ter post aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 oktober 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE III. — *Caractère supplétif*

Art. 8. La présente convention collective de travail ne porte pas préjudice aux conventions collectives d'entreprises ou aux accords individuels plus favorables.

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 9. La présente convention collective entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006 pour une durée de quatre années, soit jusqu'au 31 décembre 2009.

Elle est prolongée par tacite reconduction, par périodes de deux années débutant pour la première fois le 1<sup>er</sup> janvier 2010, sauf dénonciation.

Elle peut être dénoncée, avec effet au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier 2010, par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour les pharmacies et les offices de tarification et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 octobre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4476

[C — 2008/13538]

**13 NOVEMBER 2008.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en van Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4476

[C — 2008/13538]

**13 NOVEMBRE 2008.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 février 2008, conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification, concernant les conditions de travail et de rémunération (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 février 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification, concernant les conditions de travail et de rémunération.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten***Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2008*

Loon- en arbeidsvoorwaarden  
 (Overeenkomst geregistreerd op 10 maart 2008  
 onder het nummer 87313/CO/313)

**TITEL I. — Loon- en arbeidsvoorwaarden****HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. Titel I van deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de apotheken en de tariferingsdiensten vallen met uitzondering van de bepalingen van titel II - Arbeidsduur, die enkel van toepassing zijn op werknemers die geen houder zijn van het wettelijk diploma van apotheker en hun werkgevers.

**HOOFDSTUK II. — Beroepsindeling van het personeel dat geen apotheker is****Sectie I. — Categorieën**

Art. 2. Voor de toepassing van deze titel zijn de functies gerangschikt in vier categorieën die door onderstaande algemene criteria worden bepaald :

## Eerste categorie

Normale aanvangsleeftijd : 21 jaar. Behoren tot deze categorie, de bedienden waarvan de functie wordt gekenmerkt door :

a) kennis hebben opgedaan welke overeenstemt met het programma van het lager onderwijs, de twee jaar van de eerste graad van het vernieuwd secundair onderwijs (V.S.O.) of alle hiermee gelijkgestelde studies inbegrepen, en die voldoende is om functies te kunnen uitoefenen van het laagste niveau die door de wet of de rechtspraak worden erkend als zijnde van intellectuele aard;

b) een periode van aanpassing van beperkte duur die meestal een op de hoogtestandigheid is;

c) een eenvoudig werk van secundaire aard dat van degene die het verricht, geen andere verantwoordelijkheid vergt dan die van goed uitgevoerd werk.

## Voorbeelden :

- bediende voor de post en voor de verzending;
- loopjongen;
- bediende voor klasseerwerk;
- onderhoudspersoneel.

## Tweede categorie

Normale aanvangsleeftijd : 21 jaar. Behoren tot deze categorie, de bedienden waarvan de functie is gekenmerkt door :

a) de noodzakelijkheid voldoende kennis te hebben opgedaan om functies van intellectuele aard te kunnen uitoefenen en, voor zover mogelijk, een vorming hebben die kan opwegen tegen die welke verkregen wordt door de studies waarmee de oriëntatiecyclus wordt afgesloten;

b) een periode van aanpassing van een bepaalde duur waardoor in een gespecialiseerd werk handigheid wordt verkregen;

c) een eenvoudig, weinig afwisselend werk, waarvoor hoofdzakelijk kwaliteiten van oplettendheid worden vereist en dat uitgevoerd wordt volgens een bepaalde maatstaf onder voortdurende, rechtstreekse en omstandige controle.

## Voorbeelden :

- magazijnmeester-bediende;
- typist;
- codeerde;
- bediende voor de boekhouding met minder dan één jaar ervaring;
- stenotypiste met minder dan één jaar ervaring;
- facturist;
- telefonist-standardist;
- houder van het diploma kwalificatie « farmaceutisch technisch assistent », afgeleverd door een instelling van het V.S.O. en met minder dan één jaar ervaring;
- tarifeerde met minder dan één jaar ervaring.

## Annexe

**Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification***Convention collective de travail du 27 février 2008*

Conditions de travail et de rémunération  
 (Convention enregistrée le 10 mars 2008  
 sous le numéro 87313/CO/313)

**TITRE I<sup>er</sup>. — Conditions de travail et de rémunération****CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. Le titre Ier de la présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification à l'exception des articles du titre II - Durée du travail, qui s'appliquent uniquement aux travailleurs non-porteurs du diplôme légal de pharmacien et aux employeurs qui les occupent.

**CHAPITRE II. — Classification professionnelle du personnel non-pharmacien****Section I<sup>e</sup>. — Catégories**

Art. 2. Pour l'application du présent titre, les fonctions sont classées en quatre catégories que définissent les critères généraux ci-après :

## Première catégorie

Age normal de départ : 21 ans. Appartiennent à cette catégorie, les employés dont la fonction est caractérisée par :

a) l'assimilation de connaissance correspondant au programme de l'enseignement primaire, y compris les deux années du premier degré de l'enseignement secondaire rénové ou toutes études équivalentes et suffisantes pour exercer les fonctions du niveau le moins élevé parmi celles reconnues par la loi et la jurisprudence comme étant d'ordre intellectuel;

b) une période d'assimilation d'une durée limitée ne représentant le plus souvent qu'une mise au courant;

c) un travail d'ordre secondaire simple n'entraînant pour celui qui l'accomplit aucune responsabilité autre que celle du travail bien fait.

## Exemples :

- employé au courrier et à l'expédition;
- garçon de course;
- employé au classement;
- personnel d'entretien.

## Deuxième catégorie

Age de départ normal : 21 ans. Appartiennent à cette catégorie, les employés dont la fonction est caractérisée par :

a) la nécessité d'avoir assimilé des connaissances suffisantes pour permettre l'accès à des fonctions d'ordre intellectuel et, autant que possible, avoir une formation équivalente à celle que donnent les études qui sanctionnent le cycle d'orientation;

b) une période d'assimilation d'une certaine durée, permettant d'acquérir de la dextérité dans un travail spécialisé;

c) un travail simple, peu diversifié, requérant principalement des qualités d'attention, exécuté suivant un standard déterminé sous contrôle direct, constant et détaillé.

## Exemples :

- magasinier-employé;
- dactylographe;
- encodeur;
- employé à la comptabilité ayant moins d'un an d'expérience;
- sténo dactylographe ayant moins d'un an d'expérience;
- facturier;
- téléphoniste-standardiste;
- porteur du diplôme de qualification "aide pharmaco-technique" délivré par un établissement d'E.S.R. ayant moins d'un an d'expérience;
- tarificateur ayant moins d'un an d'expérience.

**Derde categorie**

Normale aanvangsleeftijd : 21 jaar

Behoren tot deze categorie, de bedienden waarvan de functie wordt gekenmerkt door :

a) een vorming die opweegt tegen deze verkregen door studies van volledig secundair onderwijs determinatiegraad, hetzij studies van de secundaire graad aangevuld door gespecialiseerde vakstudies of het verkrijgen van een beroepsbekwaamheid door stage of door de uitoefening van andere gelijke of gelijkaardige functies;

b) het zelfstandig uitvoeren van afwisselend werk, dat gewoonlijk initiatief en redenering vereist van degene die het uitvoert en die tegenover de werkgever verantwoordelijk is voor de uitvoering ervan.

Voorbeelden :

- stenotypiste;
- hulpboekhouder;
- informaticabediende;
- typiste belast met een secretariaat;
- houder van een kwalificatie van « farmaceutisch technisch assistent » na één jaar ervaring;
- tarifeerder.

**Vierde categorie**

Normale aanvangsleeftijd : 23 jaar. Behoren tot deze categorie, de bedienden waarvan de functie is gekenmerkt door :

a) een vorming die opweegt tegen deze die wordt verkregen door buiten volledige studies van secundair onderwijs, gespecialiseerde studies, of ook het verkrijgen van een praktische opleiding door middel van stage of door het uitoefenen van gelijke of gelijkaardige betrekkingen;

b) een korte tijd om zich in te werken;

c) een meer afwisselend zelfstandig werk waarvoor van degene die het uitvoert, een meer dan gewone vakbekwaamheid, initiatief en verantwoordelijkheidszin vereist worden;

d) de bekwaamheid om :

- al het mindere werk van zijn eigen specialiteit uit te voeren;
- al de elementen voor het hem toevertrouwde werk te verzamelen, eventueel geholpen door bedienden van de voorgaande rangen.

Voorbeelden :

- boekhouder;
- tweetalige stenotypiste;
- kassier;

- gekwalificeerd farmaceutisch technisch assistent die onder toezicht en onder de verantwoordelijkheid van de apotheker de bereidingen maakt van de geneeskundige voorschriften en de farmaceutische samenstellingen en die bovendien, na een bijkomende vorming te hebben genoten, door zijn werkgever wordt belast met het bekleden van een vertrouwensfunctie, die wordt gekenmerkt door een grotere verantwoordelijkheid in de organisatie van het werk in één officina. Deze vertrouwensfunctie wordt met name omschreven door het feit dat men door de apotheker wordt belast met de verdeling van het uit te voeren werk aan andere farmaceutische technische assistenten in de officina, met de bedoeling een goede organisatie van de dienst te waarborgen;

- tarifeerder-verifieerde belast met het verdelen van het uit te voeren werk aan de andere tarifeerders en de controle ervan.

Moeten buiten categorie worden geklasseerd, de functies zoals deze van :

- programmeur;
- directiesecretaresse;
- hoofdboekhouder;
- vertaler.

**Sectie II. — Toepassingsmodaliteiten**

Art. 3. De categorie, waartoe een werknemer behoort, wordt nietegenstaande de voorbeelden, in de eerste plaats vastgesteld op basis van de algemene kenmerken van de categorie in de beroepsindeling. Betwistingen inzake de categorie waartoe een werknemer behoort, zullen in eerste instantie voorgelegd worden aan het Paritaire Comité voor de apotheken en tariferingsdiensten.

**Troisième catégorie**

Age de départ normal : 21 ans.

Appartiennent à cette catégorie, les employés dont la fonction est caractérisée par :

a) une formation équivalant à celle que donnent les études secondaires du cycle de détermination, soit des études du degré secondaire complétées par des études professionnelles spécialisées ou l'acquisition d'une compétence professionnelle par des stages ou l'exercice d'autres fonctions identiques ou similaires;

b) un travail d'exécution autonome diversifié, exigeant habituellement de l'initiative, du raisonnement de la part de celui qui l'exécute et comportant la responsabilité de son exécution vis-à-vis de l'employeur.

Exemples :

- sténodactylographe;
- aide-comptable;
- employé à l'informatique;
- dactylographe chargé d'un secrétariat;
- porteur d'une qualification d'assistant pharmaco-technique après un an d'expérience;
- tarificateur.

**Quatrième catégorie**

Age de départ normal : 23 ans. Appartiennent à cette catégorie, les employés dont la fonction est caractérisée par :

a) une formation équivalant à celle que donnent, en sus des études secondaires complètes, des études spécialisées ou encore l'acquisition d'une formation pratique par des stages ou par l'exercice d'emplois identiques ou similaires;

b) un temps limité d'assimilation;

c) un travail autonome, plus diversifié demandant de la part de celui qui l'exécute, une valeur professionnelle au-dessus de la moyenne, de l'initiative, le sens de ses responsabilités;

d) la possibilité :

- d'exécuter tous les travaux inférieurs de sa spécialité;
- de rassembler tous les éléments des travaux qui lui sont confiés, éventuellement aidé en cela par des employés des rangs précédents.

Exemples :

- comptable;
- sténodactylographe bilingue;
- caissier;

- assistant pharmaco-technique qualifié effectuant sous la surveillance et la responsabilité du pharmacien, les préparations des ordonnances médicales et les compositions pharmaceutiques et qui est en outre, après avoir reçu une formation complémentaire, chargé par son employeur d'assumer un poste de confiance qui se traduit par une plus grande responsabilité dans l'organisation du travail d'une officine. Ce poste de confiance est notamment délimité par le fait d'être chargé par le pharmacien de répartir le travail à exécuter parmi les autres assistants pharmaco-techniques de l'officine, dans le but d'assurer une bonne organisation du service;

- tarificateur-vérificateur chargé de répartir entre les autres tarificateurs le travail à exécuter et de vérifier ce dernier.

Sont à classer hors catégorie les fonctions telles que :

- programmeur;
- secrétaire de direction;
- chef comptable;
- traducteur.

**Section II. — Modalités d'application**

Art. 3. La catégorie à laquelle un travailleur ressortit est en premier lieu déterminée, nonobstant les exemples, en fonction des critères généraux des catégories. Les contestations en matière de classification d'un travailleur seront en première instance soumises à la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification.

**HOOFDSTUK III.** — *Minimumbarema's van het personeel dat geen apotheker is*

Art. 4. De maandelijkse minimumlonen per categorie bepaald in artikel 2 van het mannelijk en vrouwelijk personeel dat geen apotheker is, worden als volgt vastgesteld op 1 januari 2005 :

**CHAPITRE III.** — *Barèmes minimums du personnel non-pharmacien*

Art. 4. Les rémunérations mensuelles minimums, par catégorie définie à l'article 2, des travailleurs non-pharmacien, sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> janvier 2005 :

Leeftijd/Age	Cat. I	Cat. II	Cat. III	Cat. IV
18	1 058,46 EUR	1 080,74 EUR	1 114,16 EUR	1 192,15 EUR
19	1 117,25 EUR	1 140,78 EUR	1 176,06 EUR	1 258,38 EUR
20	1 176,06 EUR	1 200,82 EUR	1 237,96 EUR	1 324,62 EUR
21	1 234,86 EUR	1 260,86 EUR	1 299,85 EUR	1 390,85 EUR
22	1 242,22 EUR	1 268,37 EUR	1 307,60 EUR	1 399,13 EUR
23	1 249,56 EUR	1 275,87 EUR	1 315,34 EUR	1 407,40 EUR
24	1 256,92 EUR	1 283,38 EUR	1 323,07 EUR	1 415,68 EUR
25	1 264,26 EUR	1 290,89 EUR	1 330,81 EUR	1 423,96 EUR
26	1 271,62 EUR	1 298,39 EUR	1 338,55 EUR	1 432,25 EUR
27	1 278,96 EUR	1 305,89 EUR	1 346,28 EUR	1 440,52 EUR
28	1 286,32 EUR	1 313,40 EUR	1 354,02 EUR	1 448,80 EUR
29	1 293,66 EUR	1 320,90 EUR	1 361,76 EUR	1 457,08 EUR
30	1 301,02 EUR	1 328,41 EUR	1 369,49 EUR	1 465,36 EUR
31	1 308,37 EUR	1 335,92 EUR	1 375,15 EUR	1 473,63 EUR
32	1 315,72 EUR	1 343,42 EUR	1 384,97 EUR	1 481,91 EUR
33	1.323,07 EUR	1.350,93 EUR	1.392,71 EUR	1.490,20 EUR
34	1 330,42 EUR	1 358,43 EUR	1 400,44 EUR	1 498,48 EUR
35	1 337,77 EUR	1 365,93 EUR	1 408,18 EUR	1 506,75 EUR
36	1 345,12 EUR	1 373,44 EUR	1 415,92 EUR	1 515,03 EUR
37	1 352,47 EUR	1 380,94 EUR	1 423,65 EUR	1 523,31 EUR
38	1 359,82 EUR	1 388,45 EUR	1 431,39 EUR	1 531,59 EUR
39	1 367,17 EUR	1 395,96 EUR	1 439,13 EUR	1 539,86 EUR
40	1 374,52 EUR	1 403,46 EUR	1 446,86 EUR	1 548,15 EUR
41	1 381,87 EUR	1 410,97 EUR	1 454,60 EUR	1 556,43 EUR
42	1 389,23 EUR	1 418,47 EUR	1 462,34 EUR	1 564,71 EUR
43	1 396,57 EUR	1 425,97 EUR	1 470,07 EUR	1 572,98 EUR
44	1 403,93 EUR	1 433,48 EUR	1 477,82 EUR	1 581,27 EUR
45	1 411,27 EUR	1 440,99 EUR	1 485,56 EUR	1 589,54 EUR
46	1 418,63 EUR	1 448,49 EUR	1 493,29 EUR	1 597,82 EUR
47	1 425,97 EUR	1 456,00 EUR	1 501,03 EUR	1 606,10 EUR
48	1 433,33 EUR	1 463,50 EUR	1 508,77 EUR	1 614,38 EUR
49	1 440,67 EUR	1 471,01 EUR	1 516,50 EUR	1 622,66 EUR
50	1 448,03 EUR	1 478,51 EUR	1 524,24 EUR	1 630,93 EUR
51	1 455,37 EUR	1 486,01 EUR	1 531,98 EUR	1 639,21 EUR
52	1 462,73 EUR	1 493,53 EUR	1 539,71 EUR	1 647,49 EUR
53	1 470,07 EUR	1 501,03 EUR	1 547,45 EUR	1 656,19 EUR
54	1 477,43 EUR	1 508,53 EUR	1 555,19 EUR	1 664,11 EUR
55	1 484,78 EUR	1 516,04 EUR	1 562,92 EUR	1 672,33 EUR

Art. 5. De maandelijkse minimumlonen bepaald in artikel 4 zijn tegenover het referente-indexcijfer 112,46.

Art. 6. De maandelijkse minimumlonen per categorie, bepaald in artikel 2 van de werknemers die geen apotheker zijn, worden als volgt vastgesteld op 1 april 2005 (indexering met 2 pct.) :

Art. 5. Les rémunérations mensuelles minimums fixées à l'article 4 sont mises en regard de l'indice de référence 112,46.

Art. 6. Les rémunérations mensuelles minimums, par catégorie définie à l'article 2, des travailleurs non-pharmacien, sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> avril 2005 (indexation de 2 p.c.) :

Leeftijd/Age	Cat. I	Cat. II	Cat. III	Cat. IV
18	1 079,63 EUR	1 102,35 EUR	1 136,44 EUR	1 215,99 EUR
19	1 139,60 EUR	1 163,60 EUR	1 199,58 EUR	1 283,55 EUR
20	1 199,58 EUR	1 224,84 EUR	1 262,72 EUR	1 351,11 EUR
21	1 259,56 EUR	1 286,08 EUR	1 325,85 EUR	1 418,67 EUR
22	1 267,06 EUR	1 293,74 EUR	1 333,75 EUR	1 427,11 EUR
23	1 274,55 EUR	1 301,39 EUR	1 341,65 EUR	1 435,55 EUR
24	1 282,06 EUR	1 309,05 EUR	1 349,53 EUR	1 443,99 EUR
25	1 289,55 EUR	1 316,71 EUR	1 357,43 EUR	1 452,44 EUR
26	1 297,05 EUR	1 324,36 EUR	1 365,32 EUR	1 460,90 EUR
27	1 304,54 EUR	1 332,01 EUR	1 373,21 EUR	1 469,33 EUR
28	1 312,05 EUR	1 339,67 EUR	1 381,10 EUR	1 477,78 EUR
29	1 319,53 EUR	1 347,32 EUR	1 389,00 EUR	1 486,22 EUR
30	1 327,04 EUR	1 354,98 EUR	1 396,88 EUR	1 494,67 EUR
31	1 334,54 EUR	1 362,64 EUR	1 402,65 EUR	1 503,10 EUR
32	1 342,03 EUR	1 370,29 EUR	1 412,67 EUR	1 511,55 EUR
33	1 349,53 EUR	1 377,95 EUR	1 420,56 EUR	1 520,00 EUR
34	1 357,03 EUR	1 385,60 EUR	1 428,45 EUR	1 528,45 EUR
35	1 364,53 EUR	1 393,25 EUR	1 436,34 EUR	1 536,89 EUR
36	1 372,02 EUR	1 400,91 EUR	1 444,24 EUR	1 545,33 EUR
37	1 379,52 EUR	1 408,56 EUR	1 452,12 EUR	1 553,78 EUR
38	1 387,02 EUR	1 416,22 EUR	1 460,02 EUR	1 562,22 EUR
39	1 394,51 EUR	1 423,88 EUR	1 467,91 EUR	1 570,66 EUR
40	1 402,01 EUR	1 431,53 EUR	1 475,80 EUR	1 579,11 EUR
41	1 409,51 EUR	1 439,19 EUR	1 483,69 EUR	1 587,56 EUR
42	1 417,01 EUR	1 446,84 EUR	1 491,59 EUR	1 596,00 EUR
43	1 424,50 EUR	1 454,49 EUR	1 499,47 EUR	1 604,44 EUR
44	1 432,01 EUR	1 462,15 EUR	1 507,38 EUR	1 612,90 EUR
45	1 439,50 EUR	1 469,81 EUR	1 515,27 EUR	1 621,33 EUR
46	1 447,00 EUR	1 477,46 EUR	1 523,16 EUR	1 629,78 EUR
47	1 454,49 EUR	1 485,12 EUR	1 531,05 EUR	1 638,22 EUR
48	1 462,00 EUR	1 492,77 EUR	1 538,95 EUR	1 646,67 EUR
49	1 469,48 EUR	1 500,43 EUR	1 546,83 EUR	1 655,11 EUR
50	1 476,99 EUR	1 508,08 EUR	1 554,72 EUR	1 663,55 EUR
51	1 484,48 EUR	1 515,73 EUR	1 562,62 EUR	1 671,99 EUR
52	1 491,98 EUR	1 523,40 EUR	1 570,50 EUR	1 680,44 EUR
53	1 499,47 EUR	1 531,05 EUR	1 578,40 EUR	1 689,31 EUR
54	1 506,98 EUR	1 538,70 EUR	1 586,29 EUR	1 697,39 EUR
55	1 514,48 EUR	1 546,36 EUR	1 594,18 EUR	1 705,78 EUR

Art. 7. De maandelijkse minimumlonen per categorie, bepaald in artikel 2 van werknemers die geen apotheker zijn, worden als volgt vastgesteld op 1 juli 2005, in toepassing van het sectorieel Protocol-akkoord van 27 juni 2005 (verhoging van de barema's met 15 EUR en uitbreiding tot 60 jaar) :

Art. 7. Les rémunérations mensuelles minimums, par catégorie définie à l'article 2, des travailleurs non-pharmacien, sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> juillet 2005, en application du protocole d'accord sectoriel du 27 juin 2005 (augmentation des barèmes de 15 EUR et extension des échelles jusqu'à 60 ans) :

Leeftijd/Age	Cat. I	Cat. II	Cat. III	Cat. IV
18	1 094,63 EUR	1 117,35 EUR	1 151,44 EUR	1 230,99 EUR
19	1 154,60 EUR	1 178,60 EUR	1 214,58 EUR	1 298,55 EUR
20	1 214,58 EUR	1 239,84 EUR	1 277,72 EUR	1 366,11 EUR
21	1 274,56 EUR	1 301,08 EUR	1 340,85 EUR	1 433,67 EUR
22	1 282,06 EUR	1 308,74 EUR	1 348,75 EUR	1 442,11 EUR
23	1 289,55 EUR	1 316,39 EUR	1 356,65 EUR	1 450,55 EUR
24	1 297,06 EUR	1 324,05 EUR	1 364,53 EUR	1 458,99 EUR
25	1 304,55 EUR	1 331,71 EUR	1 372,43 EUR	1 467,44 EUR
26	1 312,05 EUR	1 339,36 EUR	1 380,32 EUR	1 475,90 EUR
27	1 319,54 EUR	1 347,01 EUR	1 388,21 EUR	1 484,33 EUR
28	1 327,05 EUR	1 354,67 EUR	1 396,10 EUR	1 492,78 EUR
29	1 334,53 EUR	1 362,32 EUR	1 404,00 EUR	1 501,22 EUR
30	1 342,04 EUR	1 369,98 EUR	1 411,88 EUR	1 509,67 EUR
31	1 349,54 EUR	1 377,64 EUR	1 417,65 EUR	1 518,10 EUR
32	1 357,03 EUR	1 385,29 EUR	1 427,67 EUR	1 526,55 EUR
33	1 364,53 EUR	1 392,95 EUR	1 435,56 EUR	1 535,00 EUR
34	1 372,03 EUR	1 400,60 EUR	1 443,45 EUR	1 543,45 EUR
35	1 379,53 EUR	1 408,25 EUR	1 451,34 EUR	1 551,89 EUR
36	1 387,02 EUR	1 415,91 EUR	1 459,24 EUR	1 560,33 EUR
37	1 394,52 EUR	1 423,56 EUR	1 467,12 EUR	1 568,78 EUR
38	1 402,02 EUR	1 431,22 EUR	1 475,02 EUR	1 577,22 EUR
39	1 409,51 EUR	1 438,88 EUR	1 482,91 EUR	1 585,66 EUR
40	1 417,01 EUR	1 446,53 EUR	1 490,80 EUR	1 594,11 EUR
41	1 424,51 EUR	1 454,19 EUR	1 498,69 EUR	1 602,56 EUR
42	1 432,01 EUR	1 461,84 EUR	1 506,59 EUR	1 611,00 EUR
43	1 439,50 EUR	1 469,49 EUR	1 514,47 EUR	1 619,44 EUR
44	1 447,01 EUR	1 477,15 EUR	1 522,38 EUR	1 627,90 EUR
45	1 454,50 EUR	1 484,81 EUR	1 530,27 EUR	1 636,33 EUR
46	1 462,00 EUR	1 492,46 EUR	1 538,16 EUR	1 644,78 EUR
47	1 469,49 EUR	1 500,12 EUR	1 546,05 EUR	1 653,22 EUR
48	1 477,00 EUR	1 507,77 EUR	1 553,95 EUR	1 661,67 EUR
49	1 484,48 EUR	1 515,43 EUR	1 561,83 EUR	1 670,11 EUR
50	1 491,99 EUR	1 523,08 EUR	1 569,72 EUR	1 678,55 EUR
51	1 499,48 EUR	1 530,73 EUR	1 577,62 EUR	1 686,99 EUR
52	1 506,98 EUR	1 538,40 EUR	1 585,50 EUR	1 695,44 EUR
53	1 514,47 EUR	1 546,05 EUR	1 593,40 EUR	1 704,31 EUR
54	1 521,98 EUR	1 553,70 EUR	1 601,29 EUR	1 712,39 EUR
55	1 529,48 EUR	1 561,36 EUR	1 609,18 EUR	1 720,78 EUR
56	1 536,98 EUR	1 569,02 EUR	1 617,07 EUR	1 729,17 EUR
57	1 544,48 EUR	1 576,68 EUR	1 624,96 EUR	1 737,56 EUR
58	1 551,98 EUR	1 584,34 EUR	1 632,85 EUR	1 745,95 EUR
59	1 559,48 EUR	1 592,00 EUR	1 640,74 EUR	1 754,34 EUR
60	1 566,98 EUR	1 599,66 EUR	1 648,63 EUR	1 762,73 EUR

Art. 8. De maandelijkse minimumlonen per categorie, bepaald in artikel 2 van werknemers die geen apothekers zijn, worden als volgt vastgesteld op 1 januari 2006 in toepassing van het sectorieel Protocol-akkoord van 27 juni 2005 (verhoging van de barema's met 1 pct.):

Art. 8. Les rémunérations mensuelles minimums, par catégorie définie à l'article 2, des travailleurs non-pharmacien, sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> janvier 2006, en application du protocole d'accord sectoriel du 27 juin 2005 (augmentation des barèmes de 1 p.c.):

Leeftijd/Age	Cat. I	Cat. II	Cat. III	Cat. IV
18	1 105,58 EUR	1 128,52 EUR	1 162,95 EUR	1 243,30 EUR
19	1 166,15 EUR	1 190,39 EUR	1 226,73 EUR	1 311,54 EUR
20	1 226,73 EUR	1 252,24 EUR	1 290,50 EUR	1 379,77 EUR
21	1 287,31 EUR	1 314,09 EUR	1 354,26 EUR	1 448,01 EUR
22	1 294,88 EUR	1 321,83 EUR	1 362,24 EUR	1 456,53 EUR
23	1 302,45 EUR	1 329,55 EUR	1 370,22 EUR	1 465,06 EUR
24	1 310,03 EUR	1 337,29 EUR	1 378,18 EUR	1 473,58 EUR
25	1 317,60 EUR	1 345,03 EUR	1 386,15 EUR	1 482,11 EUR
26	1 325,17 EUR	1 352,75 EUR	1 394,12 EUR	1 490,66 EUR
27	1 332,74 EUR	1 360,48 EUR	1 402,09 EUR	1 499,17 EUR
28	1 340,32 EUR	1 368,22 EUR	1 410,06 EUR	1 507,71 EUR
29	1 347,88 EUR	1 375,94 EUR	1 418,04 EUR	1 516,23 EUR
30	1 355,46 EUR	1 383,68 EUR	1 426,00 EUR	1 524,77 EUR
31	1 363,04 EUR	1 391,42 EUR	1 431,83 EUR	1 533,28 EUR
32	1 370,60 EUR	1 399,14 EUR	1 441,95 EUR	1 541,82 EUR
33	1 378,18 EUR	1 406,88 EUR	1 449,92 EUR	1 550,35 EUR
34	1 385,75 EUR	1 414,61 EUR	1 457,88 EUR	1 558,88 EUR
35	1 393,33 EUR	1 422,33 EUR	1 465,85 EUR	1 567,41 EUR
36	1 400,89 EUR	1 430,07 EUR	1 473,83 EUR	1 575,93 EUR
37	1 408,47 EUR	1 437,80 EUR	1 481,79 EUR	1 584,47 EUR
38	1 416,04 EUR	1 445,53 EUR	1 489,77 EUR	1 592,99 EUR
39	1 423,61 EUR	1 453,27 EUR	1 497,74 EUR	1 601,52 EUR
40	1 431,18 EUR	1 461,00 EUR	1 505,71 EUR	1 610,05 EUR
41	1 438,76 EUR	1 468,73 EUR	1 513,68 EUR	1 618,59 EUR
42	1 446,33 EUR	1 476,46 EUR	1 521,66 EUR	1 627,11 EUR
43	1 453,90 EUR	1 484,18 EUR	1 529,61 EUR	1 635,63 EUR
44	1 461,48 EUR	1 491,92 EUR	1 537,60 EUR	1 644,18 EUR
45	1 469,05 EUR	1 499,66 EUR	1 545,57 EUR	1 652,69 EUR
46	1 476,62 EUR	1 507,38 EUR	1 553,54 EUR	1 661,23 EUR
47	1 484,18 EUR	1 515,12 EUR	1 561,51 EUR	1 669,75 EUR
48	1 491,77 EUR	1 522,85 EUR	1 569,49 EUR	1 678,29 EUR
49	1 499,32 EUR	1 530,58 EUR	1 577,45 EUR	1 686,81 EUR
50	1 506,91 EUR	1 538,31 EUR	1 585,42 EUR	1 695,34 EUR
51	1 514,47 EUR	1 546,04 EUR	1 593,40 EUR	1 703,86 EUR
52	1 522,05 EUR	1 553,78 EUR	1 601,36 EUR	1 712,39 EUR
53	1 529,61 EUR	1 561,51 EUR	1 609,33 EUR	1 721,35 EUR
54	1 537,20 EUR	1 569,24 EUR	1 617,30 EUR	1 729,51 EUR
55	1 544,77 EUR	1 576,97 EUR	1 625,27 EUR	1 737,99 EUR
56	1 552,35 EUR	1 584,71 EUR	1 633,24 EUR	1 746,46 EUR
57	1 559,92 EUR	1 592,45 EUR	1 641,21 EUR	1 754,94 EUR
58	1 567,50 EUR	1 600,18 EUR	1 649,18 EUR	1 763,41 EUR
59	1 575,07 EUR	1 607,92 EUR	1 657,15 EUR	1 771,88 EUR
60	1 582,65 EUR	1 615,66 EUR	1 665,12 EUR	1 780,36 EUR

Art. 9. De maandelijkse minimumlonen bepaald in artikelen 6, 7 en 8 worden tegenover het referte-indexcijfer 114,71 geplaatst.

Art. 10. De maandelijkse minimumlonen per categorie, bepaald in artikel 2 van werknemers die geen apothekers zijn, worden als volgt vastgesteld op 1 maart 2006 (indexering met 2 pct.) :

Art. 9. Les rémunérations mensuelles minimums fixées aux articles 6, 7 et 8 sont mises en regard de l'indice de référence 114,71.

Art. 10. Les rémunérations mensuelles minimums, par catégorie définie à l'article 2, des travailleurs non-pharmacien, sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> mars 2006 (indexation de 2 p.c.) :

Leeftijd/Age	Cat. I	Cat. II	Cat. III	Cat. IV
18	1 127,69 EUR	1 151,09 EUR	1 186,21 EUR	1 268,17 EUR
19	1 189,47 EUR	1 214,20 EUR	1 251,26 EUR	1 337,77 EUR
20	1 251,26 EUR	1 277,28 EUR	1 316,31 EUR	1 407,37 EUR
21	1 313,06 EUR	1 340,37 EUR	1 381,35 EUR	1 476,97 EUR
22	1 320,78 EUR	1 348,27 EUR	1 389,48 EUR	1 485,66 EUR
23	1 328,50 EUR	1 356,14 EUR	1 397,62 EUR	1 494,36 EUR
24	1 336,23 EUR	1 364,04 EUR	1 405,74 EUR	1 503,05 EUR
25	1 343,95 EUR	1 371,93 EUR	1 413,87 EUR	1 511,75 EUR
26	1 351,67 EUR	1 379,81 EUR	1 422,00 EUR	1 520,47 EUR
27	1 359,39 EUR	1 387,69 EUR	1 430,13 EUR	1 529,15 EUR
28	1 367,13 EUR	1 395,58 EUR	1 438,26 EUR	1 537,86 EUR
29	1 374,84 EUR	1 403,46 EUR	1 446,40 EUR	1 546,55 EUR
30	1 382,57 EUR	1 411,35 EUR	1 454,52 EUR	1 555,27 EUR
31	1 390,30 EUR	1 419,25 EUR	1 460,47 EUR	1 563,95 EUR
32	1 398,01 EUR	1 427,12 EUR	1 470,79 EUR	1 572,66 EUR
33	1 405,74 EUR	1 435,02 EUR	1 478,92 EUR	1 581,36 EUR
34	1 413,47 EUR	1 442,90 EUR	1 487,04 EUR	1 590,06 EUR
35	1 421,20 EUR	1 450,78 EUR	1 495,17 EUR	1 598,76 EUR
36	1 428,91 EUR	1 458,67 EUR	1 503,31 EUR	1 607,45 EUR
37	1 436,64 EUR	1 466,56 EUR	1 511,43 EUR	1 616,16 EUR
38	1 444,36 EUR	1 474,44 EUR	1 519,57 EUR	1 624,85 EUR
39	1 452,08 EUR	1 482,34 EUR	1 527,69 EUR	1 633,55 EUR
40	1 459,80 EUR	1 490,22 EUR	1 535,82 EUR	1 642,25 EUR
41	1 467,54 EUR	1 498,10 EUR	1 543,95 EUR	1 650,96 EUR
42	1 475,26 EUR	1 505,99 EUR	1 552,09 EUR	1 659,65 EUR
43	1 482,98 EUR	1 513,86 EUR	1 560,20 EUR	1 668,34 EUR
44	1 490,71 EUR	1 521,76 EUR	1 568,35 EUR	1 677,06 EUR
45	1 498,43 EUR	1 529,65 EUR	1 576,48 EUR	1 685,74 EUR
46	1 506,15 EUR	1 537,53 EUR	1 584,61 EUR	1 694,45 EUR
47	1 513,86 EUR	1 545,42 EUR	1 592,74 EUR	1 703,15 EUR
48	1 521,61 EUR	1 553,31 EUR	1 600,88 EUR	1 711,86 EUR
49	1 529,31 EUR	1 561,19 EUR	1 609,00 EUR	1 720,55 EUR
50	1 537,05 EUR	1 569,08 EUR	1 617,13 EUR	1 729,25 EUR
51	1 544,76 EUR	1 576,96 EUR	1 625,27 EUR	1 737,94 EUR
52	1 552,49 EUR	1 584,86 EUR	1 633,39 EUR	1 746,64 EUR
53	1 560,20 EUR	1 592,74 EUR	1 641,52 EUR	1 755,78 EUR
54	1 567,94 EUR	1 600,62 EUR	1 649,65 EUR	1 764,10 EUR
55	1 575,67 EUR	1 608,51 EUR	1 657,78 EUR	1 772,75 EUR
56	1 583,40 EUR	1 616,40 EUR	1 665,90 EUR	1 781,39 EUR
57	1 591,12 EUR	1 624,30 EUR	1 674,03 EUR	1 790,04 EUR
58	1 598,85 EUR	1 632,18 EUR	1 682,16 EUR	1 798,68 EUR
59	1 606,57 EUR	1 640,08 EUR	1 690,29 EUR	1 807,32 EUR
60	1 614,30 EUR	1 647,97 EUR	1 698,42 EUR	1 815,97 EUR

Art. 11. De maandelijkse minimumlonen bepaald in artikel 10 worden tegenover het referte-indexcijfer 117,00 (wordt 102,84 met factor 0,8790) geplaatst.

Art. 11. Les rémunérations mensuelles minimums fixées à l'article 10 sont mises en regard de l'indice de référence 117,00 (devenant 102,84 au coefficient 0,8790).

Art. 12. Overeenkomstig de bepalingen van de sectoriële collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2001 betreffende de aanpassing van de lonen aan de index en de overgang tot de euro, geregistreerd onder het nummer 60530/CO/313, zijn de volgende maandelijkse referente-indexen die een stijging van de lonen met 2 pct. veroorzaken, rekening houdende met factor 0,8790, de volgende 104,90 - 107,00 - 109,14 - 111,32 - 113,55 enz. en de maandelijkse referente-indexen die een daling van de lonen met 2 pct. veroorzaken zijn : 100,78 - 98,76 enz.

Art. 13. De maandelijkse minimumlonen per categorie, bepaald in artikel 2 van de werknemers die geen apotheker zijn, worden als volgt vastgesteld op 1 maart 2007 (overschrijding van spilindexcijfers 104,90 = indexering met 2 pct.) :

Art. 12. Conformément aux dispositions de la convention collective de travail sectorielle du 13 décembre 2001 relative à la liaison des salaires à l'index et au passage à l'euro, enregistrée sous le numéro 60530/CO/313, les prochains indices mensuels de référence qui provoqueront une adaptation des salaires à la hausse de 2 p.c. seront, tenant compte du coefficient 0,8790 : 104,90 - 107,00 - 109,14 - 111,32 - 113,55 etc. et les indices mensuels qui provoqueront une adaptation des salaires à la baisse de 2 p.c. seraient : 100,78 - 98,76 etc.

Art. 13. Les rémunérations mensuelles minimums, par catégorie définie à l'article 2, des travailleurs non-pharmacien, sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> mars 2007 (dépassement du pivot 104,90 = indexation de 2 p.c.) :

Leeftijd/Age	Cat. I	Cat. II	Cat. III	Cat. IV
18	1 150,24 EUR	1 174,11 EUR	1 209,93 EUR	1 293,53 EUR
19	1 213,26 EUR	1 238,48 EUR	1 276,29 EUR	1 364,53 EUR
20	1 276,29 EUR	1 302,83 EUR	1 342,64 EUR	1 435,52 EUR
21	1 339,32 EUR	1 367,18 EUR	1 408,98 EUR	1 506,51 EUR
22	1 347,20 EUR	1 375,24 EUR	1 417,27 EUR	1 515,37 EUR
23	1 355,07 EUR	1 383,26 EUR	1 425,57 EUR	1 524,25 EUR
24	1 362,95 EUR	1 391,32 EUR	1 433,85 EUR	1 533,11 EUR
25	1 370,83 EUR	1 399,37 EUR	1 442,15 EUR	1 541,99 EUR
26	1 378,70 EUR	1 407,41 EUR	1 450,44 EUR	1 550,88 EUR
27	1 386,58 EUR	1 415,44 EUR	1 458,73 EUR	1 559,73 EUR
28	1 394,47 EUR	1 423,49 EUR	1 467,03 EUR	1 568,62 EUR
29	1 402,34 EUR	1 431,53 EUR	1 475,33 EUR	1 577,48 EUR
30	1 410,22 EUR	1 439,58 EUR	1 483,61 EUR	1 586,38 EUR
31	1 418,11 EUR	1 447,64 EUR	1 489,68 EUR	1 595,23 EUR
32	1 425,97 EUR	1 455,66 EUR	1 500,21 EUR	1 604,11 EUR
33	1 433,85 EUR	1 463,72 EUR	1 508,50 EUR	1 612,99 EUR
34	1 441,74 EUR	1 471,76 EUR	1 516,78 EUR	1 621,86 EUR
35	1 449,62 EUR	1 479,80 EUR	1 525,07 EUR	1 630,74 EUR
36	1 457,49 EUR	1 487,84 EUR	1 533,38 EUR	1 639,60 EUR
37	1 465,37 EUR	1 495,89 EUR	1 541,66 EUR	1 648,48 EUR
38	1 473,25 EUR	1 503,93 EUR	1 549,96 EUR	1 657,35 EUR
39	1 481,12 EUR	1 511,99 EUR	1 558,24 EUR	1 666,22 EUR
40	1 489,00 EUR	1 520,02 EUR	1 566,54 EUR	1 675,10 EUR
41	1 496,89 EUR	1 528,06 EUR	1 574,83 EUR	1 683,98 EUR
42	1 504,77 EUR	1 536,11 EUR	1 583,13 EUR	1 692,84 EUR
43	1 512,64 EUR	1 544,14 EUR	1 591,40 EUR	1 701,71 EUR
44	1 520,52 EUR	1 552,20 EUR	1 599,72 EUR	1 710,60 EUR
45	1 528,40 EUR	1 560,24 EUR	1 608,01 EUR	1 719,45 EUR
46	1 536,27 EUR	1 568,28 EUR	1 616,30 EUR	1 728,34 EUR
47	1 544,14 EUR	1 576,33 EUR	1 624,59 EUR	1 737,21 EUR
48	1 552,04 EUR	1 584,38 EUR	1 632,90 EUR	1 746,10 EUR
49	1 559,90 EUR	1 592,41 EUR	1 641,18 EUR	1 754,96 EUR
50	1 567,79 EUR	1 600,46 EUR	1 649,47 EUR	1 763,84 EUR
51	1 575,66 EUR	1 608,50 EUR	1 657,78 EUR	1 772,70 EUR
52	1 583,54 EUR	1 616,56 EUR	1 666,06 EUR	1 781,57 EUR
53	1 591,40 EUR	1 624,59 EUR	1 674,35 EUR	1 790,90 EUR
54	1 599,30 EUR	1 632,63 EUR	1 682,64 EUR	1 799,38 EUR
55	1 607,18 EUR	1 640,68 EUR	1 690,94 EUR	1 808,21 EUR
56	1 615,07 EUR	1 648,73 EUR	1 699,22 EUR	1 817,02 EUR
57	1 622,94 EUR	1 656,79 EUR	1 707,51 EUR	1 825,84 EUR
58	1 630,83 EUR	1 664,82 EUR	1 715,80 EUR	1 834,65 EUR
59	1 638,70 EUR	1 672,88 EUR	1 724,10 EUR	1 843,47 EUR
60	1 646,59 EUR	1 680,93 EUR	1 732,39 EUR	1 852,29 EUR

Art. 14. De maandelijkse minimumlonen per categorie, bepaald in artikel 2 van werknemers die geen apotheker zijn, worden als volgt vastgesteld op 1 januari 2008, in toepassing van het sectorieel protocolakkoord van 21 december 2007 (verhoging van de barema's met 15 EUR) :

Art. 14. Les rémunérations mensuelles minimums, par catégorie définie à l'article 2, des travailleurs non-pharmacien, sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> janvier 2008, en application du protocole d'accord sectoriel du 21 décembre 2007 (augmentation des barèmes de 15 EUR) :

Leeftijd/Age	Cat. I	Cat. II	Cat. III	Cat. IV
18	1 165,24 EUR	1 189,11 EUR	1 224,93 EUR	1 308,53 EUR
19	1 228,26 EUR	1 253,48 EUR	1 291,29 EUR	1 379,53 EUR
20	1 291,29 EUR	1 317,83 EUR	1 357,64 EUR	1 450,52 EUR
21	1 354,32 EUR	1 382,18 EUR	1 423,98 EUR	1 521,51 EUR
22	1 362,20 EUR	1 390,24 EUR	1 432,27 EUR	1 530,37 EUR
23	1 370,07 EUR	1 398,26 EUR	1 440,57 EUR	1 539,25 EUR
24	1 377,95 EUR	1 406,32 EUR	1 448,85 EUR	1 548,11 EUR
25	1 385,83 EUR	1 414,37 EUR	1 457,15 EUR	1 556,99 EUR
26	1 393,70 EUR	1 422,41 EUR	1 465,44 EUR	1 565,88 EUR
27	1 401,58 EUR	1 430,44 EUR	1 473,73 EUR	1 573,73 EUR
28	1 409,47 EUR	1 438,49 EUR	1 482,03 EUR	1 583,62 EUR
29	1 417,34 EUR	1 446,53 EUR	1 490,33 EUR	1 592,48 EUR
30	1 425,22 EUR	1 454,58 EUR	1 498,61 EUR	1 601,38 EUR
31	1 433,11 EUR	1 462,64 EUR	1 504,68 EUR	1 610,23 EUR
32	1 440,97 EUR	1 470,66 EUR	1 515,21 EUR	1 619,11 EUR
33	1 448,85 EUR	1 478,72 EUR	1 523,50 EUR	1 627,99 EUR
34	1 456,74 EUR	1 486,76 EUR	1 531,78 EUR	1 636,86 EUR
35	1 464,62 EUR	1 494,80 EUR	1 540,07 EUR	1 645,74 EUR
36	1 472,49 EUR	1 502,84 EUR	1 548,38 EUR	1 654,60 EUR
37	1 480,37 EUR	1 510,89 EUR	1 556,66 EUR	1 663,48 EUR
38	1 488,25 EUR	1 518,93 EUR	1 564,96 EUR	1 672,35 EUR
39	1 496,12 EUR	1 526,99 EUR	1 573,24 EUR	1 681,22 EUR
40	1 504,00 EUR	1 535,02 EUR	1 581,54 EUR	1 690,10 EUR
41	1 511,89 EUR	1 543,60 EUR	1 589,83 EUR	1 698,98 EUR
42	1 519,77 EUR	1 551,11 EUR	1 598,13 EUR	1 707,84 EUR
43	1 527,64 EUR	1 559,14 EUR	1 606,40 EUR	1 716,71 EUR
44	1 535,52 EUR	1 567,20 EUR	1 614,72 EUR	1 725,60 EUR
45	1 543,40 EUR	1 575,24 EUR	1 623,01 EUR	1 734,45 EUR
46	1 551,27 EUR	1 583,28 EUR	1 631,30 EUR	1 743,34 EUR
47	1 559,14 EUR	1 591,33 EUR	1 639,59 EUR	1 752,21 EUR
48	1 567,04 EUR	1 599,38 EUR	1 647,90 EUR	1 761,10 EUR
49	1 574,90 EUR	1 607,41 EUR	1 656,18 EUR	1 769,96 EUR
50	1 582,79 EUR	1 615,46 EUR	1 664,47 EUR	1 778,84 EUR
51	1 590,66 EUR	1 623,50 EUR	1 672,78 EUR	1 787,70 EUR
52	1 598,54 EUR	1 631,56 EUR	1 681,06 EUR	1 796,57 EUR
53	1 606,40 EUR	1 639,59 EUR	1 689,35 EUR	1 805,90 EUR
54	1 614,30 EUR	1 647,63 EUR	1 697,64 EUR	1 814,38 EUR
55	1 622,18 EUR	1 655,68 EUR	1 705,90 EUR	1 823,21 EUR
56	1 630,07 EUR	1 663,73 EUR	1 714,22 EUR	1 832,02 EUR
57	1 637,94 EUR	1 671,79 EUR	1 722,51 EUR	1 840,84 EUR
58	1 645,83 EUR	1 679,82 EUR	1 730,80 EUR	1 849,65 EUR
59	1 653,70 EUR	1 687,88 EUR	1 739,10 EUR	1 858,47 EUR
60	1 661,59 EUR	1 695,93 EUR	1 747,39 EUR	1 867,29 EUR

Art. 15. De maandelijkse minimumlonen bepaald in artikelen 13 en 14 worden tegenover het referente-indexcijfer 104,90 geplaatst.

Art. 16. In toepassing van het sectorieel protocolakkoord van 21 december 2007 zullen de maandelijkse minimumlonen per categorie, bepaald in artikel 2 van de werknemers die geen apotheker zijn, op 1 juli 2008 met 15 EUR verhoogd worden.

Art. 17. De minimumlonen die in artikelen 2 tot 16 werden vastgesteld, zijn van toepassing, onverminderd de meer gunstige bepalingen waarvan de werknemers genieten wegens verworvenheden.

#### HOOFDSTUK IV. — *Barema's verbonden met de leeftijd - Schrapping*

Art. 18. Rekening houdend met de bijzonder verschillende configuratie van de betrokken ondernemingen, de aanzienlijke verscheidenheid van de omvang van de ondernemingen in de sector, het bestaan van een groot aantal arbeidsovereenkomsten die zullen worden getroffen door de schrapping van het sectorieel loonrooster op basis van de leeftijd van de werknemers, was het niet mogelijk binnen het paritair comité tot een overeenkomst te komen.

Een paritaire werkgroep is samengesteld, om ten laatste voor 1 januari 2009, de huidige barema's op basis van leeftijd, zoals vastgesteld in artikelen 2 tot 17 en 37, in een aangepast systeem conform Europese Richtlijn 2000/78/EG en de wet van 10 mei 2007 om te zetten. Het nieuwe systeem zal op 1 januari 2009 van kracht worden.

#### HOOFDSTUK V. — *Bezoldigingsvoorraarden van de apothekers*

Art. 19. Onder "apotheker-provisor" moet worden verstaan : de apotheker-titularis die geen eigenaar is van de officina. Onder "adjunct-apotheker" moet worden verstaan : de apotheker die samenwerkt met de titularis (al dan niet eigenaar) die verantwoordelijk is voor de officina.

Art. 20. De maandelijkse minimumlonen worden als volgt vastgesteld op 1 januari 2005 :

Apothekers/Pharmaciens — Ancienniteit in de sector — Ancienneté dans le secteur	Adjuncten — Adjoints	Provisoren — Gérants
zonder ervaring/sans expérience	2 048,10 EUR	2 275,67 EUR
6 maanden/mois	2 149,23 EUR	2 402,09 EUR
1 jaar/an	2 275,66 EUR	2 528,52 EUR
3 jaar/ans	2 338,88 EUR	2 591,73 EUR
5 jaar/ans	2 402,09 EUR	2 654,94 EUR
7 jaar/ans	2 465,30 EUR	2 718,16 EUR
10 jaar/ans	2 528,52 EUR	2 781,37 EUR

Art. 21. De maandelijkse minimumlonen bepaald in artikel 19 worden tegenover het referente-indexcijfer 112,46 geplaatst.

Art. 22. De maandelijkse minimumlonen worden als volgt vastgesteld op 1 april 2005 (indexering met 2 pct.) :

Apothekers/Pharmaciens — Ancienniteit in de sector — Ancienneté dans le secteur	Adjuncten — Adjoints	Provisoren — Gérants
zonder ervaring/sans expérience	2 089,06 EUR	2 321,17 EUR
6 maanden/mois	2 192,21 EUR	2 450,13 EUR
1 jaar/an	2 321,17 EUR	2 579,09 EUR
3 jaar/ans	2 385,66 EUR	2 643,56 EUR
5 jaar/ans	2 450,13 EUR	2 708,04 EUR
7 jaar/ans	2 514,61 EUR	2 772,52 EUR
10 jaar/ans	2 579,09 EUR	2 837,00 EUR

Art. 15. Les rémunérations mensuelles minimums fixées aux articles 13 et 14 sont mises en regard de l'indice de référence 104,90.

Art. 16. En application du protocole d'accord sectoriel du 21 décembre 2007, les rémunérations mensuelles minimums, par catégorie définie à l'article 2, des travailleurs non-pharmaciers, seront majorées de 15 EUR le 1<sup>er</sup> juillet 2008.

Art. 17. Les rémunérations minimums, fixées aux articles 2 à 16, sont appliquées sans préjudice des dispositions plus favorables dont les travailleurs bénéficient en raison de situations acquises.

#### CHAPITRE IV. — *Baremes liés à l'âge - Suppression*

Art. 18. Tenant compte de la configuration particulièrement dispersée des entreprises concernées, d'une diversité importante de tailles des entreprises du secteur, de l'existence de bon nombre de conventions collectives de travail d'entreprises qui seront touchées par la suppression des grilles salariales sectorielles basées sur l'âge des travailleurs, il n'a pas été possible de conclure au sein de la commission paritaire.

Un groupe de travail paritaire est créé pour convertir, au plus tard pour le 1<sup>er</sup> janvier 2009, les actuels barèmes liés à l'âge, tels que définis aux articles 2 à 17 et 37, en un système adapté aux exigences de la Directive européenne 2000/78/CÉ et de la loi du 10 mai 2007. Le nouveau système entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

#### CHAPITRE V. — *Conditions de rémunérations pour les pharmaciens*

Art. 19. Par "pharmacien gérant", il faut entendre : le pharmacien titulaire non propriétaire de l'officine. Par "pharmacien adjoint", il faut entendre : le pharmacien qui collabore avec le titulaire (propriétaire ou non) responsable de l'officine.

Art. 20. Les rémunérations mensuelles minimums sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> janvier 2005 :

Art. 21. Les rémunérations mensuelles minimums fixées à l'article 19 sont mises en regard de l'indice de référence 112,46.

Art. 22. Les rémunérations mensuelles minimums sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> avril 2005 (indexation de 2 p.c.) :

Art. 23. De maandelijkse minimumlonen worden als volgt vastgesteld op 1 juli 2005 in toepassing van het sectorieel protocolakkoord van 27 juni 2005 (verhoging van de barema's met 15 EUR) :

Art. 23. Les rémunérations mensuelles minimums sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> juillet 2005, en application du protocole d'accord sectoriel du 27 juin 2005 (augmentation des barèmes de 15 EUR) :

Apothekers/Pharmacien — Ancienniteit in de sector — Ancienneté dans le secteur	Adjuncten — Adjoints	Provisoren — Gérants
zonder ervaring/sans expérience	2 104,06 EUR	2 336,17 EUR
6 maanden /mois	2 207,21 EUR	2 465,13 EUR
1 jaar/an	2 336,17 EUR	2 594,09 EUR
3 jaar/ans	2 400,66 EUR	2 658,56 EUR
5 jaar/ans	2 465,13 EUR	2 723,04 EUR
7 jaar/ans	2 529,61 EUR	2 787,52 EUR
10 jaar/ans	2 594,09 EUR	2 852,00 EUR

Art. 24. De maandelijkse minimumlonen worden als volgt vastgesteld op 1 januari 2006 in toepassing van het sectorieel protocolakkoord van 27 juni 2005 (verhoging van de barema's met 1 pct.) :

Art. 24. Les rémunérations mensuelles minimums sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> janvier 2006, en application du protocole d'accord sectoriel du 27 juin 2005 (augmentation des barèmes de 1 p.c.) :

Apothekers/Pharmacien — Ancienniteit in de sector — Ancienneté dans le secteur	Adjuncten — Adjoints	Provisoren — Gérants
zonder ervaring/sans expérience	2 125,10 EUR	2 359,53 EUR
6 maanden/mois	2 229,28 EUR	2 489,78 EUR
1 jaar/an	2 359,53 EUR	2 620,03 EUR
3 jaar/ans	2 424,67 EUR	2 685,15 EUR
5 jaar/ans	2 489,78 EUR	2 750,27 EUR
7 jaar/ans	2 554,91 EUR	2 815,40 EUR
10 jaar/ans	2 620,03 EUR	2 880,52 EUR

Art. 25. De maandelijkse minimumlonen bepaald in artikelen 21, 22 en 23 worden tegenover het referente-indexcijfer 114,71 geplaatst.

Art. 25. Les rémunérations mensuelles minimums fixées aux articles 21, 22 et 23 sont mises en regard de l'indice de référence 114,71.

Art. 26. De maandelijkse minimumlonen worden als volgt vastgesteld op 1 maart 2006 (indexering met 2 pct.) :

Art. 26. Les rémunérations mensuelles minimums sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> mars 2006 (indexation de 2 p.c.) :

Apothekers/Pharmacien — Ancienniteit in de sector — Ancienneté dans le secteur	Adjuncten — Adjoints	Provisoren — Gérants
zonder ervaring/sans expérience	2 167,60 EUR	2 406,72 EUR
6 maanden/mois	2 273,87 EUR	2 539,58 EUR
1 jaar/an	2 406,72 EUR	2 672,43 EUR
3 jaar/ans	2 473,16 EUR	2 738,85 EUR
5 jaar/ans	2 539,58 EUR	2 805,28 EUR
7 jaar/ans	2 606,01 EUR	2 871,71 EUR
10 jaar/ans	2 672,43 EUR	2 938,13 EUR

Art. 27. De maandelijkse minimumlonen bepaald in artikel 25 worden tegenover het referente-indexcijfer 117,00 (wordt 102,84 met factor 0,8790) geplaatst.

Art. 27. Les rémunérations mensuelles minimums fixées à l'article 25 sont mises en regard de l'indice de référence 117,00 (devenant 102,84 au coefficient 0,8790).

Art. 28. Overeenkomstig de bepalingen van de sectoriële collectieve arbeidssovereengekomst van 13 december 2001 betreffende de aanpassing van de lonen aan de index en de overgang tot de euro, geregistreerd onder het nummer 60530/CO/313, zijn de volgende maandelijkse referente-indexen die een stijging van de lonen met 2 pct. veroorzaken, rekening houdend met factor 0,8790 de volgende 104,90 - 107,00 - 109,14 - 111,32 - 113,55 enz. en de maandelijkse referente-indexen die een daling van de lonen met 2 pct. veroorzaken zijn : 100,78 - 98,76 enz.

Art. 28. Conformément aux dispositions de la convention collective de travail sectorielle du 13 décembre 2001 relative à la liaison des salaires à l'index et au passage à l'euro, enregistrée sous le numéro 60530/CO/313, les prochains indices mensuels de référence qui provoqueront une adaptation des salaires à la hausse de 2 p.c. seront, tenant compte du coefficient 0,8790 : 104,90 - 107,00 - 109,14 - 111,32 - 113,55 etc et les indices mensuels qui provoqueraient une adaptation des salaires à la baisse de 2 p.c. seraient : 100,78 - 98,76 etc.

Art. 29. De maandelijkse minimumlonen worden als volgt vastgesteld op 1 maart 2007 (overschrijding van spilindexcijfers 104,90 = indexering met 2 pct.) :

Apothekers/Pharmacien — Ancienniteit in de sector — Ancienneté dans le secteur	Adjuncten — Adjoints	Provisoren — Gérants
zonder ervaring/sans expérience	2 210,95 EUR	2 454,85 EUR
6 maanden/mois	2 319,35 EUR	2 590,37 EUR
1 jaar/an	2 454,85 EUR	2 725,88 EUR
3 jaar/ans	2 522,62 EUR	2 793,63 EUR
5 jaar/ans	2 590,37 EUR	2 861,39 EUR
7 jaar/ans	2 658,13 EUR	2 929,14 EUR
10 jaar/ans	2 725,88 EUR	2 996,89 EUR

Art. 30. De maandelijkse minimumlonen worden als volgt vastgesteld op 1 januari 2008 in toepassing van het sectorieel protocolakkoord van 21 december 2007 (verhoging van de barema's met 15 EUR) :

Apothekers/Pharmacien — Ancienniteit in de sector — Ancienneté dans le secteur	Adjuncten — Adjoints	Provisoren — Gérants
zonder ervaring/sans expérience	2 225,95 EUR	2 469,85 EUR
6 maanden/mois	2 334,35 EUR	2 605,37 EUR
1 jaar/an	2 469,85 EUR	2 740,88 EUR
3 jaar/ans	2 537,62 EUR	2 808,63 EUR
5 jaar/ans	2 605,37 EUR	2 876,39 EUR
7 jaar/ans	2 673,13 EUR	2 944,14 EUR
10 jaar/ans	2 740,88 EUR	3 011,89 EUR

Art. 31. De maandelijkse minimumlonen bepaald in artikelen 28 en 29 worden tegenover het referente-indexcijfer 104,90 geplaatst.

Art. 32. In toepassing van het sectorieel protocolakkoord van 21 december 2007, zullen de maandelijkse minimumlonen op 1 juli 2008 met 15 EUR verhoogd worden.

### Art. 33. Ancienniteit

Voor toepassing van artikelen 19 tot 30 is de in aanmerking te nemen ancieniteit die welke geldt in de sector, zowel in de hoedanigheid van tewerkgestelde in dienst van één of meerdere werkgevers, als in de hoedanigheid van zelfstandige in de officina waarvan de werknemer eigenaar of beheerde was.

Het bewijs van tewerkstelling moet door de werknemer worden voorgelegd.

Occasionele werkzaamheden van minder dan één maand, alsook iedere activiteit in de hoedanigheid van student of gedurende de dienstplicht, komen hiervoor niet in aanmerking.

Art. 34. Om te bepalen of het maandelijks minimumloon dat tussen de partijen werd overeengekomen, beantwoordt aan het in artikelen 19 tot 30 voorziene minimum, moet men rekening houden met alle elementen die in artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers worden vermeld, met inbegrip van de voordelen toegekend op een andere dan de maandelijkse basis.

Art. 35. Voor de apotheker die krachtens een overeenkomst voor deeltijdse arbeid is tewerkgesteld, zijn de bepalingen toepasselijk van de collectieve overeenkomst nr 35 van 27 februari 1981, afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, en voornamelijk artikel 10.

### HOOFDSTUK VI. — Vervanger van de farmaceutisch technisch assistent

Art. 36. Wordt als vervanger van de farmaceutisch technisch assistent beschouwd, de bediende die minstens beantwoordt aan de maatstaven van de derde categorie van de farmaceutisch technisch assistenten die bij gelegenheid door verschillende werkgevers wordt tewerkgesteld.

Art. 29. Les rémunérations mensuelles minimums sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> mars 2007 (dépassement du pivot 104,90 = indexation de 2 p.c.) :

Art. 30. Les rémunérations mensuelles minimums sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> janvier 2008, en application du protocole d'accord sectoriel du 21 décembre 2007 (augmentation des barèmes de 15 EUR) :

Art. 31. Les rémunérations mensuelles minimums fixées aux articles 28 et 29 sont mises en regard de l'indice de référence 104,90.

Art. 32. En application du protocole d'accord sectoriel du 21 décembre 2007, les rémunérations mensuelles minimums des pharmaciens, seront majorées de 15 EUR le 1<sup>er</sup> juillet 2008.

### Art. 33. Ancienneté

L'ancienneté à prendre en considération pour l'application des articles 19 à 30 est celle dans le secteur tant en qualité de salarié au service d'un ou de plusieurs employeurs qu'en qualité d'indépendant dans l'officine dont le travailleur était propriétaire ou gestionnaire.

La preuve d'occupation doit être apportée par le travailleur.

Les travaux occasionnels de moins d'un mois ainsi que toute activité exercée sous le statut d'étudiant ou durant les obligations militaires n'entrent pas en ligne de compte.

Art. 34. Pour déterminer si la rémunération mensuelle minimale convenue entre parties est conforme au minimum prévu aux articles 19 à 30, il y a lieu de prendre en considération tous les éléments visés à l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, en ce compris les avantages accordés sur des bases autres que mensuelles.

Art. 35. Pour le pharmacien occupé dans le cadre d'un contrat de travail à temps partiel, les dispositions de la convention collective n° 35 du 27 février 1981 conclue au sein du Conseil national du travail sont d'application, notamment son article 10.

### CHAPITRE VI. — Remplaçant d'assistant pharmaceutico-technique

Art. 36. Est considéré comme remplaçant d'assistant pharmaceutico-technique, l'employé qui répond au moins aux critères de la troisième catégorie des assistants pharmaceutico-techniques et qui est occupé occasionnellement par différents employeurs.

Art. 37. Het dagelijks minimumloon van de vervanger van de farmaceutisch technische assistent wordt bepaald op basis van het maandelijk minimumloon van categorie III, vanaf 26 jaar, zoals voorzien in artikel 4 van deze overeenkomst.

De verplaatsingskosten zijn ten laste van de werkgever.

Ingeval er voordeelen in natura worden toegekend, mag de waarde van de voeding worden afgetrokken volgens het bedrag vastgesteld voor de berekening van de bijdragen voor de sociale zekerheid.

#### HOOFDSTUK VII. — *Klein verlet*

Art. 38. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en werknemers aangeworven voor de dienst op binnenschepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten wordt een derde werkdag verlof met behoud van de normale wedde toegekend ter gelegenheid van het huwelijk van de werknemer of de geboorte van een kind van de werknemer indien dit kind erkend wordt door zijn vader.

Art. 39. Wanneer, wegens volgende gebeurtenissen, het verlof niet opgenomen werd, volgens de voorwaarden voorzien bij voornoemd koninklijk besluit van 28 augustus 1963, kunnen werknemers er nochtans aanspraak op maken bij :

- huwelijk van de werknemer;
- huwelijk van een kind van de werknemer of van zijn echtgenoot(e), van een broer of een zuster van de werknemer;
- overlijden van de echtgenoot of echtgenote, van een kind van de werknemer of van zijn echtgenoot(e), van de vader, de moeder, de grootvader, de grootmoeder, een broer, een zuster, een kleinkind, een schoonzoon, een schoondochter van de werknemer.

Art. 40. Daar waar gunstigere voorwaarden inzake vakantie en verlof in gebruik zijn, moet de verworven toestand behouden blijven in het voordeel van de werknemers.

#### TITEL II. — *Arbeidsduur*

##### HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Art. 41. Titel II van deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers, met uitzondering van de apothekers houders van een wettelijk diploma, en op de werkgevers die hen tewerkstellen.

Voor deze laatste, wordt de arbeidsduur door een specifieke collectieve arbeidsovereenkomst vastgesteld.

##### HOOFDSTUK II. — *Arbeidsduur*

Art. 42. De wekelijkse arbeidsduur wordt vastgesteld op 38 uur.

Art. 43. De tewerkstelling van werknemers na 20 uur is slechts toegelaten wanneer de werkgever deelneemt aan de wachtdienst ingericht voor zijn regio. De totale duur van de nachtarbeid tussen 20 uur en 6 uur mag de 20 uur per jaar niet overschrijden.

Art. 44. Wanneer de werknemers buiten de bij artikelen 42 en 43 vastgestelde grenzen worden tewerkgesteld krachtens artikel 25 van de wet op de arbeid van 16 maart 1971 laat de werkgever dit zo spoedig mogelijk aan de arbeidsinspectie weten.

Art. 45. De arbeidsduur mag met 20 uur per jaar de wekelijkse grens overschrijden die in artikel 42 van deze titel is vastgesteld, op voorwaarde dat hij niet de bij of krachtens de wet vastgestelde grenzen overschrijdt.

De werkgever mag van deze mogelijkheid slechts gebruik maken voor zover de werknemers of, wanneer zij bestaat, de syndicale afvaardiging van de onderneming minstens zeven dagen vooraf ervan verwittigd worden.

Art. 46. In de apotheken gevestigd in badplaatsen en luchtkuuroorden, alsook in toeristische centra, mogen de door of krachtens de wet vastgestelde grenzen worden overschreden gedurende dertien weken per kalenderjaar, teneinde het hoofd te kunnen bieden aan een uitzonderlijke toename van het werk.

De in artikel 42 van deze titel beoogde wekelijkse grens mag niet meer dan vijf uur worden overschreden.

#### TITEL III. — *Gebruiksmodaliteiten van het educatief verlof*

##### HOOFDSTUK I. — *Spreiding en gebruik van het educatief verlof*

Art. 47. In uitvoering van artikel 4 van de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers educatief verlof wordt toegekend met het oog op hun sociale promotie, wordt dit verlof op volgende wijze gebruikt :

- de helft wordt voorbehouden aan de voorbereiding en het afleggen van examens op het einde van het schooljaar;
- de andere helft wordt verspreid over het schooljaar, onder de vorm van verlof, gespreid per maand of per week.

Art. 37. Le salaire minimum journalier du remplaçant de l'assistant en pharmaceutico-technique est déterminé sur base du salaire minimum mensuel de catégorie III, à partir de 26 ans tel que prévu dans l'article 4 de cette convention.

Les frais de déplacement sont à charge de l'employeur.

Dans le cas d'avantages en nature accordés, la valeur de la nourriture peut être déduite selon le montant déterminé pour le calcul des contributions à la sécurité sociale.

#### CHAPITRE VII. — *Petits chômagess*

Art. 38. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles, un troisième jour de congé, avec maintien de la rémunération normale est accordé à l'occasion du mariage du travailleur et de la naissance d'un enfant du travailleur si la filiation de cet enfant est établie à l'égard de son père.

Art. 39. Lorsque les congés n'ont pas été pris dans les conditions prévues à l'arrêté royal du 28 août 1963 précité, les travailleurs peuvent toutefois en revendiquer le bénéfice à l'occasion des événements suivants :

- mariage du travailleur;
- mariage d'un enfant du travailleur ou de son conjoint, d'un frère, d'une sœur du travailleur;

- décès du conjoint ou de la conjointe, d'un enfant du travailleur ou de son conjoint, du père, de la mère, d'un enfant, du grand-père, de la grand-mère, du frère, de la sœur, d'un petit-enfant, d'un gendre, d'une bru du travailleur.

Art. 40. Là où des conditions plus favorables en matière de vacances et de congés sont en usage, la situation acquise doit être maintenue au profit des travailleurs.

#### TITRE II. — *Durée du travail*

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Art. 41. Le titre II de la présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs, à l'exception des pharmaciens porteurs du diplôme légal, et aux employeurs qui les occupent.

Pour ces derniers, la durée du travail fait l'objet d'une convention collective du travail spécifique.

##### CHAPITRE II. — *Durée du travail*

Art. 42. La durée hebdomadaire du travail est fixée à 38 heures.

Art. 43. L'occupation du travailleur après 20 heures n'est autorisée que lorsque l'employeur participe au service de garde pour sa région. La durée du travail de nuit presté entre 20 et 6 heures ne peut excéder 20 heures par an.

Art. 44. Lorsque les travailleurs sont occupés au travail au-delà des limites fixées aux articles 42 et 43 du présent titre en vertu de l'article 25 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, l'employeur en informe l'inspection du travail dans les plus brefs délais.

Art. 45. La durée du travail peut excéder de 20 heures par an la limite hebdomadaire fixée à l'article 42 du présent titre, à condition de ne pas dépasser les limites fixées par ou en vertu de la loi.

L'employeur ne peut faire usage de cette faculté que pour autant que les travailleurs ou, si elle existe, la délégation syndicale de l'entreprise, en soient avisés au moins sept jours à l'avance.

Art. 46. Dans les pharmacies installées dans les stations balnéaires et climatiques, ainsi que dans les centres touristiques, les limites fixées par ou en vertu de la loi peuvent être dépassées, pendant treize semaines par année civile, en vue de faire face à un surcroît extraordinaire de travail.

La limite hebdomadaire visée à l'article 42 du présent titre ne peut être dépassée de plus de cinq heures.

#### TITRE III. — *Modalités d'utilisation du congé éducatif*

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Répartition et utilisation du congé éducatif*

Art. 47. En exécution de l'article 4 de la loi du 10 avril 1973 accordant le congé éducatif aux travailleurs en vue de la promotion sociale, le congé est utilisé de la manière suivante :

- une moitié est réservée à la préparation et à la présentation des examens en fin d'année scolaire;

- l'autre moitié est étalée sur l'année scolaire, sous forme de congés répartis par mois ou par semaine.

**HOOFDSTUK II. — *Afwijkingsstelsel***

Art. 48. Mits eenparig akkoord van de ondernemingsraad, of bij ontstentenis na overeenkomst tussen het ondernemingshoofd en de syndicale afvaardiging, of bij ontstentenis na overeenkomst tussen het ondernemingshoofd en de betrokken werknemers, kan worden afgeweken van de in artikel 47 voorziene spreidingswijze.

Art. 49. In dit geval wordt het totaal aantal uren over het gehele schooljaar gespreid in de vorm van verlof gespreid per maand of per week.

Art. 50. Op uitdrukkelijk verzoek van de werknemer kan maximum één vierde van het educatief verlof bedoeld in artikel 49, worden besteed aan de voorbereiding en het afleggen van de examens. Dit verzoek moet worden ingediend bij het ondernemingshoofd of zijn aangestelde, bij aanvang van het schooljaar en ten laatste op 31 december van het lopende jaar.

**TITEL IV. — *Vervanging van wettelijke feestdagen die samenvallen met een dag van de week waarop normaal niet wordt gepresteerd en jaarlijks verlof***

Art. 51. In het kader van voltijdse betrekkingen geven de wettelijke feestdagen die samenvallen met de dag van de week waarop normaal niet gepresteerd wordt, aanleiding tot een dag compensatieverlof.

Art. 52. Deze titel heeft een aanvullend karakter. Hij is niet van toepassing op ondernemingen met een ondernemingsraad en/of een comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en/of een syndicale delegatie.

Hij is evenmin van toepassing op ondernemingen waar een binnen de onderneming afgesloten collectieve arbeidsovereenkomst de modaliteiten inzake de jaarlijkse vakantie vastlegt.

Art. 53. De partijen zullen overeenkomstig de wetgeving op de feestdagen, gezamenlijk de feestdagen en de vervangingsdagen vastleggen vóór 15 december van het kalenderjaar dat voorafgaat aan het jaar waarin de feestdagen zullen worden toegekend.

Art. 54. In overeenstemming met de bepalingen van de wetgeving inzake de jaarlijkse vakantie, leggen de partijen de periode van de hoofdvakantie vast vóór 1 april van het kalenderjaar.

Het akkoord zal het voorwerp uitmaken van een overeenkomst waarin moet worden vermeld :

- de naam van de ondertekende partijen;
- de datum van het hoofdverlof;
- de datum van ondertekening.

Iedere partij zal een exemplaar van de overeenkomst ontvangen.

Art. 55. Indien geen akkoord werd bereikt op 1 april van het kalenderjaar, kan de werknemer binnen de veertien kalenderdagen een schriftelijk voorstel overmaken aan de werkgever.

De werkgever tekent een duplicita van dit voorstel. Deze handtekening geldt enkel voor ontvangst van het voorstel. Het voorstel kan ook per aangetekende brief worden overgemaakt.

Art. 56. Indien op 1 mei van het kalenderjaar geen akkoord is bereikt, of geen schriftelijk voorstel werd overgemaakt, of indien het schriftelijk voorstel niet werd aanvaard, kan de meest gerede partij een aanvraag tot verzoening richten aan de voorzitter van het paritair comité, via één van de vertegenwoordigde organisaties in het paritair comité.

De voorzitter van het paritair comité zal een verzoeningsvergadering samenroepen vóór 15 mei van elk jaar, om alle aanvragen te behandelen.

Art. 57. In laatste instantie blijven de arbeidsrechtbanken bevoegd om het geschil te beslechten.

Art. 58. Werkgever en werknemer zullen op ondernemingsniveau afspraken maken over een systeem om de vakantiedagen in rekening te brengen.

**TITEL V. — *Slotbepalingen***

Art. 59. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2005 en loopt af op 31 december 2008.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 1998 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden die door het koninklijk besluit van 22 december 2003 — *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 2004 bindend werd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 november 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

**CHAPITRE II. — *Régime dérogatoire***

Art. 48. Moyennant accord unanime du conseil d'entreprise ou, à défaut, en accord avec le chef d'entreprise et la délégation syndicale, ou à défaut en accord entre le chef de l'entreprise et les travailleurs concernés, il peut être dérogé au mode de répartition prévu à l'article 47.

Art. 49. Dans ce cas, le nombre total des heures est étalé sur toute l'année scolaire sous forme de congés répartis par mois ou par semaine.

Art. 50. A la demande expresse du travailleur, un quart au maximum du congé visé à l'article 49 peut être affecté à la préparation et à la présentation des examens. La demande doit être introduite auprès du chef d'entreprise ou de son représentant au début de l'année scolaire et, au plus tard, le 31 décembre de l'année en cours.

**TITRE IV. — *Remplacement de jours fériés légaux coïncidant avec le jour de la semaine habituellement non presté et vacances annuelles***

Art. 51. Dans le cadre des emplois à temps plein, les jours fériés légaux coïncidant avec le jour de la semaine habituellement non presté donnent lieu à un jour de congé compensatoire.

Art. 52. La présente convention collective de travail est complétive. Elle ne s'applique pas aux entreprises ayant un conseil d'entreprise et/ou un comité pour la protection et la prévention au travail et/ou une délégation syndicale.

Elle ne s'applique pas non plus aux entreprises où il existe une convention collective de travail d'entreprise fixant les modalités relatives aux vacances annuelles.

Art. 53. Les parties fixeront conjointement, conformément à la législation sur les jours fériés, les jours fériés et les jours de remplacement avant le 15 décembre de l'année civile précédant l'année pendant laquelle les jours fériés seront accordés.

Art. 54. En conformité avec les dispositions de la législation concernant les vacances annuelles, les parties fixeront la période des vacances principales avant le 1<sup>er</sup> avril de l'année civile.

L'accord fera l'objet d'une convention qui doit contenir les mentions suivantes :

- les noms des parties signataires,
- la date des vacances principales,
- la date de signature.

Un exemplaire de la convention sera mis à la disposition de chaque partie.

Art. 55. Si aucun accord n'est intervenu au 1<sup>er</sup> avril de l'année civile, le travailleur pourra transmettre dans les quatorze jours civils une proposition écrite à l'employeur.

L'employeur signera le duplicita de cette proposition. Cette signature ne tiendra lieu que d'attestation de réception de la proposition. La proposition pourra également être transmise par lettre recommandée.

Art. 56. A défaut d'accord ou de proposition écrite au 1<sup>er</sup> mai de l'année civile ou si la proposition écrite n'a pas été acceptée, la partie la plus diligente pourra adresser une demande de conciliation au président de la commission paritaire par l'intermédiaire d'une des organisations représentées au sein de celle-ci.

Le président de la commission paritaire convoquera une réunion de conciliation avant le 15 mai de chaque année afin d'examiner toutes les demandes.

Art. 57. Les tribunaux du travail restent finalement compétents pour trancher le différend.

Art. 58. L'employeur et le travailleur prendront au niveau de l'entreprise des engagements à propos d'un système permettant de porter en compte les jours de vacances.

**TITRE V. — *Dispositions finales***

Art. 59. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et cessera ses effets le 31 décembre 2008.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> juillet 1998 relative aux conditions de travail et de rémunération, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 décembre 2003 — *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> mars 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 novembre 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDS DIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

N. 2008 — 4477

[C — 2008/24478]

**28 OKTOBER 2008.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 houdende verbod op sommige dierproeven voor wat betreft de uitvoering van dierproeven voor de ontwikkeling van tabaksproducten

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerpbesluit dat wij de eer hebben voor te leggen ter ondertekening door Uwe Majesteit beoogt in het bijzonder het gebruik van dieren voor experimenten voor het ontwikkelen van tabaksproducten. Dergelijke experimenten worden nu nog steeds in België uitgevoerd en roepen vragen op van ethische en juridische aard in verband met het nut en de noodzaak om «minder schadelijke» tabaksproducten te ontwikkelen waarbij proefdieren worden gebruikt.

## A. Probleemstelling

Er is recent discussie ontstaan over het al dan niet essentieel karakter van dierproeven voor de ontwikkeling van tabaksproducten. Parlementaire vragen betreffende dit onderwerp geven mee aan dat een maatschappelijk debat aan de orde is. De meeste dierproeven in ons land kaderen in biomédicale research of situeren zich op het vlak van het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek. Dierproeven voor de ontwikkeling van tabaksproducten vormen een uitzondering hierop. Een onderzoek van de Dienst Dierenwelzijn en CITES van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu naar de toestand in de verschillende Europese lidstaten gaf aan dat in vivo proeven met dit doel wellicht enkel in België worden uitgevoerd. Er bestaat op Europees vlak dan ook geen urgente behoefte dergelijk onderzoek in het kader van dierenwelzijn nader te evalueren of te regelen.

## B. Dierproeven (algemeen)

Naast belangrijke wetenschappelijke beperkingen van dierproeven - probleem van extrapolatie van resultaten en bevindingen naar de mens - zijn de grootste bezwaren van ethische aard. Een proef gaat immers steeds gepaard met een zekere mate van ongerief of lijden bij de dieren (cf. definitie).

De definitie van dierproef' in de Belgische wetgeving is overgenomen van de Europese Richtlijn 86/609/EEG van de Raad van 24 november 1986 inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten betreffende de bescherming van dieren die voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden worden gebruikt (PB L 358 van 18.12.1986, blz. 1-28 : « ieder gebruik van een dier voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden waardoor pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel aan het dier kan worden berokkend, met inbegrip van iedere behandeling waarvan het doel of het mogelijke gevolg de geboorte van het dier in een dergelijke toestand is, maar met uitzondering van de minst pijnlijke, in de moderne praktijk aanvaarde methoden voor het doden of merken van een dier (zogeheten « humane methoden »).

Anderzijds kan de intrinsieke waarde van het dier in een proef worden aangetast. Het dier mag daarbij niet uitsluitend als een middel worden aanzien maar dient te worden beschermd en gerespecteerd. Er zijn voor de onderzoeker een aantal gevallen door de erkennings van een intrinsieke waarde. De wetenschappelijke kwaliteit van de proef is absolute voorwaarde. Onderzoekers hebben de morele plicht te zoeken naar alternatieven voor dierproeven. Is geen alternatief beschikbaar, dan dient een belangenafweging te gebeuren van het ongerief bij het dier ten opzichte van het belang van de resultaten voor de mens. Belang voor mens of maatschappij' t.o.v. ongerief bij het dier' is echter zelden eenvoudig te kwalificeren of kwantificeren. Welk belang voor de mens rechtvaardigt welk dierlijden?

Er zijn normen waaraan onvoorwaardelijk voldaan moet zijn om een dierproef te mogen verrichten. Deze zijn wettelijk vastgelegd in de Wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren en in het uitvoeringsbesluit, het KB van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren. Eén van die eisen is de implementatie in een afwegingskader van de 3 « V's », met name zoveel mogelijk het aantal dieren verminderen, onderzoeken verfijnen en vooral diertesten vervangen (alternatieve testen). Ieder onderzoeksprotocol en breder, iedere finale doelstelling van de dierproef moet hieraan getoetst.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

F. 2008 — 4477

[C — 2008/24478]

**28 OCTOBRE 2008.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 portant interdiction de certaines expériences sur animaux en ce qui concerne des expériences sur animaux en vue du développement de produits du tabac

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise particulièrement l'utilisation des animaux pour des expériences pour le développement de produits du tabac. De telles expériences sont actuellement encore menées en Belgique et posent des questions d'ordre éthique et juridique liés à l'utilité et à la nécessité de développer des produits du tabac « moins nocifs » et pour ce faire d'utiliser des animaux de laboratoires.

## A. Exposé du problème

Récemment, la question du caractère essentiel des expériences sur animaux en vue du développement de produits du tabac a suscité une polémique. Les questions parlementaires à ce sujet indiquent qu'il s'agit là d'un débat de société. Dans notre pays, la plupart des expériences sur animaux s'inscrivent dans le cadre de la recherche biomédicale ou dans le domaine de la recherche scientifique fondamentale. Les expériences sur animaux pour le développement de produits du tabac sont une exception à cette règle. Une enquête du service Bien-être animal et CITES du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement sur la situation dans les différents Etats membres de l'Union européenne a révélé que les expériences in vivo dans ce but ne se pratiquent vraisemblablement qu'en Belgique. Dès lors, au niveau européen, aucune nécessité urgente d'évaluer ou de réglementer cette recherche dans le cadre du bien-être animal ne se fait sentir.

## B. Expériences sur animaux (en général)

Outre d'importantes limites scientifiques aux expériences sur animaux — problème de l'extrapolation à l'homme des résultats et observations — les principales objections sont d'ordre éthique. Toute expérience s'accompagne en effet invariablement d'un certain degré d'inconfort ou de souffrance chez l'animal (cf. définition).

La définition d'une expérience sur animaux dans la législation belge est reprise de la Directive européenne 86/609/CEE du Conseil du 24 novembre 1986 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la protection des animaux utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques (JO L358 du 18.12.1986, pp. 1 - 28) : "toute utilisation d'un animal à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques susceptibles de causer à cet animal des douleurs, des souffrances, de l'angoisse ou des dommages durables, y compris toute intervention visant à aboutir à la naissance d'un animal dans ces conditions ou susceptible d'aboutir à une telle naissance, mais à l'exception des méthodes les moins douloureuses acceptées par la pratique moderne (c'est-à-dire des méthodes « humaines ») pour le sacrifice ou le marquage des animaux".

Par ailleurs, la valeur intrinsèque de l'animal peut être altérée lors d'une expérience. L'animal ne peut ici être considéré exclusivement comme un instrument mais doit être protégé et respecté. La reconnaissance d'une valeur intrinsèque implique certaines conséquences pour le chercheur. La qualité scientifique de l'expérience est un impératif absolu. Les chercheurs ont le devoir moral de rechercher des alternatives aux expériences sur animaux. Faute d'alternative disponible, une évaluation d'intérêts doit avoir lieu entre l'inconfort de l'animal et l'importance des résultats pour l'homme. "L'intérêt pour l'homme ou la société" par rapport à "l'inconfort de l'animal" est rarement aisément à qualifier ou à quantifier. Quel intérêt pour l'homme justifie quelle souffrance animale ?

Il existe des normes impératives à respecter pour qu'une expérience sur animaux soit permise. Celles-ci sont légalement fixées dans la Loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et dans son arrêté d'exécution, l'AR du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience. L'une de ces exigences est l'application dans le cadre d'une évaluation de la règle des 3 "R", à savoir : réduire autant que possible le nombre d'animaux, affiner la recherche (en anglais, refine) et, surtout, remplacer l'expérience sur animaux par des tests alternatifs. Chaque protocole de recherche et, plus largement, chaque objectif final de l'expérience sur animaux doit être confronté à cette règle.

## C. Dierproeven voor de ontwikkeling van tabaksproducten.

### Regulatorisch kader

Er bestaan voor de ontwikkeling of commercialisering van tabaksproducten geen regulatorische of wettelijk verplichte toxiciteitproeven.

De tabaksrichtlijn (Richtlijn 2001/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de productie, de presentatie en de verkoop van tabaksproducten (PB L 194 van 18.7.2001, blz. 26-35)) en zijn omzetting in Belgisch recht (KB van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten) voorzien in een jaarlijkse notificatie door de producent van « ... ondermeer de beschikbare toxicologische gegevens van ingrediënten in verbrande of onverbrande vorm waarbij inzonderheid de gevolgen voor de gezondheid worden vermeld en de mogelijke verslavende effecten in aanmerking worden genomen.» (art. 4bis van voormeld KB).

Het voor de producent wettelijk vrijblijvend genereren van toxiciteitgegevens verleent geen vrijgeleide voor het uitvoeren van diertesten in dit kader. Momenteel is er trouwens geen enkele Belgische of Europese autoriteit die deze genotificeerde toxicologische data evalueert. Wel voorziet de bevoegde DG van de Europese Commissie een analyse van data ten einde te verifiëren of sommige ingrediënten onder de REACH reglementering vallen.

De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) Study Group on Tobacco Product Regulation vermeldt in de aanbeveling « Guiding Principles for the Development of Tobacco Research and Testing Capacity and Proposed Protocols for the initiation of Tobacco Product testing » (2004) naast chemisch - analytische testen wel de theoretische mogelijkheid research te verrichten naar ingrediënten van tabaksproducten om te voldoen aan art. 9, 10 of 11 van de WHO Framework Convention on Tobacco Control' inzake samenstelling, productinfo en etikettering van producten. Dit echter onder voorwaarde dat onderzoek plaats vindt in publieke researchcentra met volledige transparantie. Research naar verslavende effecten is hierbij een prioriteit.

Dezelfde Study Group verwoordt bij de achtergrond van zijn 3e rapport (TobReg - Japan, juni 2006) de potentiële gevaren van 'tendentieuze marketing' voor de volksgezondheid bij afwezigheid van onafhankelijkheid of supervisie vanuit de competente overheid. Deze onafhankelijkheidsgedachte wordt geïllustreerd door de verklaring van de Europese Commissie rond tabaksadditieven naar aanleiding van de amendementen van het Europees Parlement in de context van de aanneming van de REACH Verordening (co - decisie procedure, 2e lezing - P6€TC2-COD(2003)0256) : voor de beoordeling van toxicologische en verslavende effecten, bezien vanuit het standpunt van de volksgezondheid, dient de samenwerking van onafhankelijke tabakslaboratoria binnen de EU te worden bevorderd. De bewijslast voor de effecten op de gezondheid van de bestanddelen en de uitstoot van tabaksproducten dient daarbij volledig bij de tabaksproducenten te berusten en zij dient verantwoordelijk te zijn voor de financiering van de ontwikkeling, validering en uitvoering van de benodigde tests op toxicologische en verslavende effecten. Dit proces moet onder leiding staan van de instanties voor de volksgezondheid om ervoor te zorgen dat volksgezondheidsaspecten in alle ontwikkelde methodologieën afdoende aan de orde komen.

Waarvoor worden momenteel dieren bij de ontwikkeling van tabaksproducten gebruikt ?

— Bij het modifiteren van conventionele tabaksproducten, bvb. voor de smaak ('smoke enhancers'), worden diermodellen gebruikt om te voorspellen of nieuwe combinaties van ingrediënten niet méér schadelijk zijn. Er gebeurt daarbij geen onderzoek naar het mogelijk versterkt verslavend effect. Extrapolatie naar de humane 'rooksituatie' vanuit die diermodellen is daarenboven allermind eenvoudig. Roken en de veroorzaakte toxiciteiteffecten zijn moeilijk in hun diverse facetten in preklinische trials te simuleren.

— Een mogelijks significante reductie in schadelijkheid van een tabaksproduct lijkt gebonden aan een volledig nieuw productconcept (minder tabak en dus teer per sigaret of het product wordt verbrand in plaats van gepyrolyseerd). Gebruik van (dier)proeven voor de inschatting van de resttoxiciteit roept opnieuw ethische vragen op. Dergelijke PREP's' (Potentially Reduced Exposure Products) worden immers in diermodellen vergeleken met conventionele producten met de bedoeling de bekomen toxiciteireductie te claimen'.

Afweging

## C. Expériences sur animaux en vue du développement de produits du tabac

### 1. Cadre réglementaire

Ni le développement, ni la commercialisation de produits du tabac ne sont soumis à un essai de toxicité réglementaire ou légalement obligatoire.

La directive Tabac (Directive 2001/37/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2001 relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres en matière de fabrication, de présentation et de vente des produits du tabac (JO L194 du 18.7.2001, pp. 26-35) et sa transposition en droit belge (AR du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires) prévoient une notification annuelle par le producteur "..., entre autres, des données toxicologiques disponibles pour les ingrédients, avec et sans combustion, selon le cas, se rapportant en particulier aux effets sur la santé et tenant compte entre autres des effets possibles de dépendance" (art. 4bis de l'AR précité).

L'aspect purement facultatif au niveau légal pour le producteur, de fournir des données toxicologiques ne lui accorde pour autant aucun sauf-conduit pour la réalisation de tests sur animaux dans ce cadre. Actuellement, d'ailleurs, il n'existe aucune autorité belge ou européenne chargée d'évaluer ces données toxicologiques notifiées. Cependant, la DG compétente de la Commission européenne prévoit bien une analyse des données afin de vérifier si certains ingrédients ne relèvent pas de la réglementation REACH.

Au sein de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), le Groupe d'étude sur la réglementation des produits du tabac, dans sa recommandation « Principes directeurs pour la mise en place des capacités de recherche, d'essai et d'analyse sur les produits du tabac et propositions de protocoles pour la réalisation des tests sur ces produits » (2004), mentionne, outre les tests chimiques analytiques, la possibilité théorique d'une recherche sur les ingrédients des produits du tabac afin de répondre aux articles 9, 10 ou 11 de la "Convention cadre de l'OMS pour la lutte antitabac" en matière de composition, d'information sur le produit et d'étiquetage des produits. Ceci toutefois sous réserve que cette recherche s'effectue dans des centres publics de recherche dans une transparence totale. La recherche sur les effets de dépendance est ici une priorité.

Ce même Groupe d'étude évoque en arrière-plan de son troisième rapport (TobReg – Japon, juin 2006) les dangers potentiels pour la santé publique d'un "marketing tendancieux" en l'absence d'indépendance ou de supervision par l'autorité compétente. Cette notion d'indépendance est illustrée par la déclaration de la Commission européenne relative aux additifs présents dans les produits du tabac, à la suite des amendements du Parlement européen dans le contexte de l'adoption du Règlement REACH (procédure de codécision, 2ème lecture, P6€TC2-COD(2003)0256) : « Pour l'évaluation des effets toxicologiques et de dépendance des ingrédients des produits du tabac, considérés du point de vue de la santé publique, il faut promouvoir la collaboration entre laboratoires indépendants au sein de l'UE. Il devrait revenir entièrement au secteur du tabac de prouver les effets sanitaires des ingrédients et des émissions des produits du tabac. C'est également lui qui devrait financer la mise au point, la validation et l'exécution des essais toxicologiques et des essais appropriés concernant le potentiel de dépendance. Ce processus doit être dirigé par les autorités chargées de la santé publique afin de garantir que toutes les méthodes mises au point répondent bien aux problèmes de santé publique en cause ».

A quelles fins utilise-t-on actuellement des animaux dans le développement de produits du tabac ?

— Dans la modification de produits conventionnels du tabac, p. ex. en ce qui concerne le goût (incitants à fumer), des modèles animaliers sont utilisés pour déterminer la nocivité de nouvelles combinaisons d'ingrédients. Lors de ces essais, aucune recherche sur un éventuel renforcement de l'effet de dépendance n'est effectuée. En outre, l'extrapolation à l'échelle d'un fumeur humain de ces modèles animaliers est loin d'être aisée. Le fait de fumer et les effets toxicologiques que ceci engendre sont difficiles à simuler dans leurs diverses facettes lors d'essais précliniques.

— Une éventuelle réduction significative de la nocivité d'un produit du tabac semble liée à un tout nouveau concept de produit (moins de tabac et donc de goudron par cigarette et combustion du produit au lieu de sa pyrolyse). Le recours à des expériences (sur animaux) pour évaluer la toxicité résiduelle soulève de nouvelles questions éthiques. Les PREP (Potentially Reduced Exposure Products) de ce genre sont en effet comparés aux produits conventionnels sur des modèles animaliers afin de se prévaloir de la toxicité réduite obtenue.

Pondération

Gebruik van dieren voor de modificatie of ontwikkeling van tabak - of rookproducten komt meteen in conflict met de belangrijkste afwegingspeiler : de zin of noodzaak van dergelijk (proefdier)onderzoek voor de maatschappij en de volksgezondheid.

Niet elk soort product immers rechtvaardigt dierproeven. Zo is in België het gebruik van dieren voor het testen van ingrediënten van cosmetica - producten sedert 2005 eveneens explicet verboden.

Tabaksproducten hebben een erg tot zeer erg schadelijk effect op de menselijke gezondheid. Er is geen enkel voordelig effect tenzij het menselijk genot en het voldoen aan verslavingseffecten. Tabaksproducten hebben om die reden een negatief imago. De ontwikkeling van een 'minder schadelijk' product lijkt de negatieve perceptie te willen counteren. Het ontwikkelen van 'veilige' sigaretten is wellicht een illusie. Vraag dus of het ethisch verantwoord is om 'minder schadelijke' tabaksproducten te ontwikkelen en meer bepaald of proefdiergebruik in de preklinische onderzoeksfase hiervoor te verantwoorden is. Daarbij komt dat het verrichten van dergelijke proeven in niet publieke onderzoeksinstellingen geen zekerheid geeft dat de volksgezondheid het enige streefdoel is.

Het is niet uitgesloten dat deze dierproeven die in België worden uitgevoerd, voornamelijk een (commercieel) doel hebben in derde landen. Dergelijke gezondheidsclaims' zijn immers niet verenigbaar met de Belgische of Europese politieke agenda om roken maximaal te ontraden. Het rapport van de Europese Commissie Tobacco or Health in the European Union — past, present and future' — DG SANCO, oktober 2004) onderschrijft geenszins dergelijk beleid. Er is geen politieke wil of ambitie om 'minder schadelijke' producten te promoten of producten te differentiëren.

Dit betekent dat dergelijke marketingconcepten — gestoeld op onvoldoende predictieve diertesten ? - het overheidsbeleid om roken te ontmoedigen, kunnen ondermijnen. Wat dergelijk concept voor de gezondheid op populatie niveau betekent, blijft zelfs onzeker gezien het promoten van dergelijke producten het opnieuw starten met roken, anders roken (inhaleren) of méér roken kan aanmoedigen. Dit betekent dat het vermarkten van dergelijke PREP's' op zich niet garant staat voor een verbeterde algemene gezondheidstoestand.

De overheid kan slechts één boodschap verspreiden : « Tabak is uitermate schadelijk voor de gezondheid. » Geen enkel product kan daarbij naar voor worden geschoven omwille van een verminderde toxiciteit. Een tabaksproduct blijft immers altijd een zeer schadelijk consumptieproduct. Daarentegen verhindert dit geenszins een overheid via wetgeving de ingrediënten te reglementeren ten einde bijvoorbeeld de verslaving aan dergelijke producten te verminderen.

Gezien in België op het moment van publicatie van de wet mogelijk dierproeven lopende zijn in dit kader, wordt tijd gegeven om deze studies te beëindigen.

#### D. Besluit

Voornoemde vaststellingen laten niet toe dierproeven voor de ontwikkeling van tabaksproducten te bestempelen als ethisch of essentieel voor de volksgezondheid.

In die zin zijn de doelstellingen van dergelijk onderzoek niet verenigbaar met de bepaling van art. 24 van de Wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, met name dat dierproeven dienen beperkt te worden tot het strikt noodzakelijke. Dit koninklijk besluit wil dierproeven in dit kader dan ook verbieden.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige,  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**28 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 houdende verbod op sommige dierproeven voor wat betreft de uitvoering van dierproeven voor de ontwikkeling van tabaksproducten**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, artikel 20, § 3, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 2001 houdende verbod op sommige dierproeven;

L'utilisation d'animaux pour la modification ou le développement de produits du tabac ou à fumer se heurte d'emblée à l'un des principaux critères de pondération : l'utilité ou la nécessité d'une telle recherche (sur animaux) pour la société et la santé publique.

N'importe quel produit ne peut en effet justifier une expérience sur animaux. Ainsi, en Belgique, l'utilisation d'animaux pour le test de composants de produits cosmétiques est explicitement interdite depuis 2005.

Les produits du tabac ont un effet nocif grave, voire très grave sur la santé humaine. Aucun effet positif n'existe, si ce n'est le plaisir humain et la satisfaction des effets de dépendance. Voilà pourquoi les produits du tabac ont une image négative. Le développement d'un produit "moins nocif" semble vouloir contrer cette perception négative. Le développement de cigarettes "inoffensives" est probablement une illusion. D'où la question de la justification éthique du développement de produits du tabac "moins nocifs" et, en particulier, du recours à des expériences sur animaux dans la phase de recherche préclinique. A cela s'ajoute le fait que la réalisation d'essais de ce genre dans des instituts de recherche non publics n'offre aucune certitude que la santé publique soit l'unique but poursuivi.

Il n'est pas exclu que ces expériences sur animaux pratiquées en Belgique aient principalement un but (commercial) à destination des pays tiers. De telles "prétentions de santé" sont en effet incompatibles avec l'agenda politique belge ou européen qui vise au maximum à déconseiller de fumer. Le rapport de la Commission européenne Tobacco or Health in the European Union — past, present and future' (DG SANCO, octobre 2004) ne soutient nullement une telle politique. Aucune volonté ou ambition politique n'existe de promouvoir des produits "moins nocifs" ou de différencier des produits.

Il s'ensuit que des concepts de marketing de ce genre, — étayés par des expériences sur animaux insuffisamment prédictives ? — sont susceptibles de miner la politique de l'autorité visant à décourager de fumer. L'impact sur la santé au niveau de la population d'un concept de ce genre reste même incertain, vu que la promotion de tels produits est susceptible de ré-inciter les gens à fumer, à fumer autrement (inhaler) ou à fumer davantage. Dès lors, la mise sur le marché de tels "PREP" n'est pas en soi garante d'une amélioration de l'état de santé général.

Les autorités ne peuvent diffuser qu'un seul message : "Le tabac est extrêmement nocif pour la santé". A cet égard, aucun produit ne peut être mis en avant sous prétexte d'une toxicité réduite. Un produit du tabac reste en effet toujours un produit de consommation très nocif. En revanche, ceci n'empêche nullement l'autorité de réglementer les ingrédients au travers de la législation afin, par exemple, de diminuer la dépendance à de tels produits.

Vu qu'il se peut qu'en Belgique, au moment de la parution de la loi, des expériences sur animaux soient en cours dans ce cadre, un délai est accordé pour arrêter ces études.

#### D. Conclusions

Les observations ci-dessus ne permettent pas de qualifier les expériences sur animaux en vue du développement de produits du tabac d'éthiques ni d'essentielles pour la santé publique.

En ce sens, les objectifs de cette recherche sont incompatibles avec la disposition de l'article 24 de la Loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, à savoir que les expériences sur animaux doivent être limitées au strict nécessaire. Le présent arrêté royal vise dès lors à interdire les expériences sur animaux dans ce cadre.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,  
le très respectueux,  
et très fidèle servant,

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

**28 OCTOBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 portant interdiction de certaines expériences sur animaux en ce qui concerne des expériences sur animaux en vue du développement de produits du tabac**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, l'article 20, § 3, inséré par la loi du 4 mai 1995;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 2001 portant interdiction de certaines expériences sur animaux;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 6 augustus 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 9 september 2008;

Gelet op advies 45.200/3 van de Raad van State, gegeven op 7 oktober 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 30 november 2001 houdende verbod op sommige dierproeven, wordt een artikel 1<sup>er</sup> *quinquies* ingevoegd, luidende :

« Art. 1<sup>er</sup> *quinquies*. Dierproeven voor de ontwikkeling van tabaksproducten zijn verboden. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de tweede verjaardag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Dierenwelzijn is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 oktober 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 6 août 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 9 septembre 2008;

Vu l'avis 45.200/3 du Conseil d'Etat, donné le 7 octobre 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté royal du 30 novembre 2001 portant interdiction de certaines expériences sur animaux, il est inséré un article 1<sup>er</sup> *quinquies* rédigé comme suit :

« Art. 1<sup>er</sup> *quinquies*. Les expériences sur animaux en vue du développement de produits du tabac sont interdites. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois suivant le deuxième anniversaire de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** La Ministre qui a le Bien-Etre animal dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 octobre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 4478

[2008/203821]

**10 OKTOBER 2008.** — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998 houdende subsidiëring van de landinrichtingswerken en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 betreffende de procedure tot opmaak van landinrichtingsplannen en houdende opheffing van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 juni 1996 houdende nadere regelen betreffende de landinrichting en houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998 houdende subsidiëring van de landinrichtingswerken

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1988 houdende oprichting van de Vlaamse Landmaatschappij, inzonderheid op artikel 13, gewijzigd bij de decreten van 22 november 1995, 8 december 2000, 19 juli 2002 en 7 mei 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998 houdende subsidiëring van de landinrichtingswerken, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 en 7 maart 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 betreffende de procedure tot opmaak van landinrichtingsplannen en houdende opheffing van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 juni 1996 houdende nadere regelen betreffende de landinrichting en houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998 houdende subsidiëring van de landinrichtingswerken, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 maart 2008;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 6 maart 2008;

Gelet op het advies nr. 44.297/3 van de Raad van State, gegeven op 8 april 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 9 van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998 houdende subsidiëring van de landinrichtingswerken wordt § 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. De subsidie van het Vlaamse Gewest voor de uitgaven voor de landinrichtingswerken uitgevoerd door de privaatrechtelijke rechtspersonen en de natuurlijke personen met toepassing van artikel 13, § 6, van het decreet bedraagt :

1<sup>o</sup> 30 procent van het totale bedrag van de uitgaven voor de werken die niet worden gesubsidieerd volgens punt 2<sup>o</sup> of punt 3<sup>o</sup>;

2° 70 procent van het totale bedrag van de uitgaven voor de werken in verband met landschapszorg, inclusief erfbeplantingswerken, en voor de werken in verband met natuurontwikkeling, kleinschalige milieuvverbeteringen, conservering van archeologische en cultuurhistorische overblijfselen en passieve recreatie, met uitzondering van de werken vermeld in punt 3°;

3° 80 procent van het totale bedrag van de uitgaven voor de werken in verband met kleinschalige waterzuivering.

De subsidie, vermeld in het eerste lid, 2° en 3°, wordt enkel toegekend indien bij het financieringsplan is aangetoond dat :

1° het gesubsidieerde werk een duidelijk karakter van algemeen of regionaal belang vertoont, en

2° uit de uitvoering van artikel 13, § 6, van het decreet afgesloten overeenkomst tussen partijen blijkt dat de aanvrager het via subsidies ingericht goed gedurende een periode van twintig jaar in stand houdt en beheert in functie van de doelstellingen van openbaar nut die in het inrichtingsplan zijn vastgesteld; dat betekent bij passieve recreatie onder andere dat het goed gedurende twintig jaar toegankelijk is voor het publiek.

De subsidie, vermeld in het eerste lid, kan niet gecumuleerd worden met andere subsidies of met vergoedingen die toegekeerd worden door entiteiten van de Vlaamse overheid voor dezelfde of gelijkaardige werkzaamheden. »

**Art. 2.** In artikel 2, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 betreffende de procedure tot opmaak van landinrichtingsplannen en houdende opheffing van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 juni 1996 houdende nadere regelen betreffende de landinrichting en houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998 houdende subsidiëring van de landinrichtingswerken worden de punten 5° en 16° opgeheven.

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 4bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 4bis. § 1. De minister beslist of de opmaak van een planprogramma als vermeld in artikel 5 vereist is voor het aangeduide gebied, vermeld in artikel 4.

§ 2. Als de minister beslist dat de opmaak van een planprogramma vereist is, wordt het planprogramma opgemaakt overeenkomstig artikel 5 tot en met 8.

§ 3. Als de minister beslist dat de opmaak van een planprogramma niet vereist is, zijn artikel 5 tot en met 8 niet van toepassing. Het landinrichtingsplan wordt opgemaakt overeenkomstig artikel 9 tot en met 16.

De minister kan enkel beslissen dat de opmaak van een planprogramma niet vereist is indien aan één van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° een project op vlak van inrichting en beheer is vastgesteld in een door de Vlaamse Regering goedgekeurd project, plan of proces waarin de elementen van het ontwerp van planprogramma, vermeld in artikel 5, voorkomen en mits instemming van alle ministers waarvan de bevoegdheid bij het project op vlak van inrichting en beheer is betrokken;

2° in een door de minister vastgesteld project op vlak van inrichting en beheer komen de elementen voor van het ontwerp van planprogramma, vermeld in artikel 5, en de doelstellingen van het project hebben enkel betrekking op de bevoegdheden die aan de minister zijn toegewezen door het besluit van de Vlaamse Regering tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering.

De projecten op vlak van inrichting en beheer, vermeld in het tweede lid, worden beschouwd als inrichtingsprojecten landinrichting als vermeld in artikel 5, tweede lid, 3°. »

**Art. 4.** Op de overeenkomsten die na de inwerkingtreding van dit besluit worden gesloten overeenkomstig artikel 13, § 6, van het decreet van 21 december 1988 houdende oprichting van de Vlaamse Landmaatschappij, zijn de bepalingen van artikel 1 van dit besluit van toepassing. Voor wat de overeenkomsten betreft die na de inwerkingtreding van dit besluit worden gesloten overeenkomstig artikel 13, § 6, van het decreet van 21 december 1988 houdende oprichting van de Vlaamse Landmaatschappij en die vallen onder de toepassing van de overgangsregeling van artikel 24 van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 betreffende de procedure tot opmaak van landinrichtingsplannen en houdende opheffing van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 juni 1996 houdende nadere regelen betreffende de landinrichting en houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998 houdende subsidiëring van de landinrichtingswerken, zijn de bepalingen van artikel 1 van dit besluit van toepassing.

Op de overeenkomsten die voor de inwerkingtreding van dit besluit werden gesloten overeenkomstig artikel 13, § 6, van het decreet van 21 december 1988 houdende oprichting van de Vlaamse Landmaatschappij, blijven de bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998 houdende subsidiëring van de landinrichtingswerken van toepassing zoals ze geldig waren voor de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de landinrichting en het natuurbehoud, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 oktober 2008

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,  
H. CREVITS

## TRADUCTION

### AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 4478

[2008/203821]

**10 OCTOBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 portant la subvention des travaux de rénovation rurale et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 relatif à la procédure d'établissement des plans de rénovation rurale et abrogeant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juin 1996 établissant des règles particulières en matière de rénovation rurale et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 portant la subvention des travaux de rénovation rurale**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 21 décembre 1988 portant création de la "Vlaamse Landmaatschappij" (Société flamande terrienne), notamment l'article 13, modifié par les décrets des 22 novembre 1995, 8 décembre 2000, 19 juillet 2002 et 7 mai 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 portant la subvention des travaux de rénovation rurale, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 28 mai 2004 et 7 mars 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 relatif à la procédure d'établissement des plans de rénovation rurale et abrogeant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juin 1996 établissant des règles particulières en matière de rénovation rurale et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 portant la subvention des travaux de rénovation rurale, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 mars 2008;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 6 mars 2008;

Vu l'avis n° 44.297/3 du Conseil d'Etat, donné le 8 avril 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 portant la subvention des travaux de rénovation rurale, le § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. La subvention de la Région flamande dans les dépenses destinées aux travaux de rénovation rurale réalisés par les personnes morales de droit privé et les personnes physiques en application de l'article 13, § 6 du décret s'élève à :

1<sup>o</sup> 30 pour cent du montant total des dépenses destinées aux travaux qui ne sont pas subventionnés selon le point 2<sup>o</sup> ou le point 3<sup>o</sup>;

2<sup>o</sup> 70 pour cent du montant total des dépenses destinées aux travaux en matière d'aménagement des sites, y compris les travaux de plantations horticoles, ainsi qu'aux travaux concernant le développement de la nature, les améliorations écologiques à petite échelle et la conservation de restes archéologiques et historico-culturels et la récréation passive, à l'exception des travaux visés au point 3<sup>o</sup>,

3<sup>o</sup> 80 pour cent du montant total des dépenses destinées aux travaux relatifs à l'épuration des eaux à petite échelle.

La subvention visée à l'alinéa premier, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, n'est accordée que s'il est démontré dans le plan de financement :

1<sup>o</sup> que le travail subventionné présente un caractère clair d'intérêt général ou régional, et

2<sup>o</sup> qu'il apparaît de la convention entre les parties, conclue en exécution de l'article 13, § 6, du décret, que le demandeur maintient en bon état et gère le bien, aménagé à l'aide de subventions, pendant une période de vingt ans en fonction des objectifs d'utilité publique déterminés par le plan d'aménagement; en cas de récréation passive, cela signifie entre autres que le bien est accessible au public pendant vingt ans.

La subvention visée à l'alinéa premier ne peut être cumulée avec d'autres subventions ou avec des indemnités accordées ou octroyées par des entités de l'autorité flamande pour les mêmes travaux ou des travaux similaires. »

**Art. 2.** Dans l'article 2, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 relatif à la procédure d'établissement des plans de rénovation rurale et abrogeant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juin 1996 établissant des règles particulières en matière de rénovation rurale et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 portant la subvention des travaux de rénovation rurale, les points 5<sup>o</sup> et 16<sup>o</sup> sont abrogés.

**Art. 3.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 4bis, rédigé comme suit :

« Art. 4bis. § 1<sup>er</sup>. Le Ministre décide si l'établissement d'un programme de plan tel que visé à l'article 5 est requis pour la zone désignée, visée à l'article 4.

§ 2. Si le Ministre décide que l'établissement d'un programme de plan est requis, celui-ci est établi conformément aux articles 5 à 8 inclus.

§ 3. Si le Ministre décide que l'établissement d'un programme de plan n'est pas requis, les articles 5 à 8 inclus ne s'appliquent pas. Le plan de rénovation rurale est établi conformément aux articles 9 à 16 inclus.

Le ministre peut uniquement décider que l'établissement d'un programme de plan n'est pas requis s'il est satisfait à l'une des conditions suivantes :

1<sup>o</sup> un projet sur le plan d'aménagement et de gestion est établi dans un projet, plan ou processus approuvé par le Gouvernement flamand, dans lequel sont repris les éléments du projet de programme de plan, visé à l'article 5, et moyennant l'accord de tous les ministres dont la compétence est associée au projet sur le plan d'aménagement et de gestion;

2<sup>o</sup> dans un projet sur le plan d'aménagement et de gestion, fixé par le ministre, sont repris les éléments du projet de programme de plan, visé à l'article 5, et les objectifs du projet concernent uniquement les compétences attribuées au ministre par l'arrêté du Gouvernement flamand fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand.

Les projets sur le plan d'aménagement et de gestion, visés à l'alinéa deux, sont considérés comme des projets de rénovation rurale tels que visés à l'article 5, alinéa deux, 3<sup>o</sup>. »

**Art. 4.** Aux conventions conclues après l'entrée en vigueur du présent arrêté, conformément à l'article 13, § 6, du décret du 21 décembre 1988 portant création de la "Vlaamse Landmaatschappij" (Société flamande terrienne), s'appliquent les dispositions de l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté. En ce qui concerne les conventions conclues après l'entrée en vigueur du présent arrêté, conformément à l'article 13, § 6, du décret du 21 décembre 1988 portant création de la "Vlaamse Landmaatschappij" (Société flamande terrienne), et qui relèvent de l'application du régime transitoire de l'article 24 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 relatif à la procédure d'établissement des plans de rénovation rurale et abrogeant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juin 1996 établissant des règles particulières en matière de rénovation rurale et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 portant la subvention des travaux de rénovation rurale, les dispositions de l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté s'appliquent.

Les conventions conclues avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, conformément à l'article 13, § 6, du décret du 21 décembre 1988 portant création de la "Vlaamse Landmaatschappij" (Société flamande terrienne), restent régies par les dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 portant la subvention des travaux de rénovation rurale, telles qu'elles étaient applicables avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 5.** Le Ministre flamand qui a la rénovation rurale et la conservation de la nature dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 octobre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,  
H. CREVITS

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2008 — 4479

[2008/204510]

**20 NOVEMBRE 2008. — Décret relatif à l'organisation du transport médico-sanitaire (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales et définitions**

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Au sens du présent décret, on entend par :

1<sup>o</sup> transport médico-sanitaire : tout transport de patients par ambulance ou en véhicule sanitaire léger, à l'exception des transports visés par la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente;

2<sup>o</sup> norme EN 1789 : norme européenne "NBN EN 1789 relative aux véhicules de transport sanitaire et leurs équipements - ambulances routières";

3<sup>o</sup> patient : personne dont l'état de santé requiert, pendant son transport, un personnel formé pour lui donner des soins et/ou permettre un transport médico-sanitaire approprié;

4<sup>o</sup> ambulance : véhicule terrestre aménagé pour le transport et l'administration des soins aux malades et aux blessés. Ce véhicule doit être équipé pour le transport des patients couchés et des patients nécessitant une surveillance médicale particulière.

Les ambulances adaptées au transport médico-sanitaire ressortissent à trois catégories :

- type A : ambulance pour le transport de patients, conçue et équipée pour le transport sanitaire de patients dont l'état de santé ne laisse pas présager qu'ils puissent devenir des patients en détresse.

Pour cette catégorie, il existe deux types d'ambulance :

\* Type A1 : celle qui est adaptée au transport d'un patient unique;

\* Type A2 : celle qui est adaptée au transport d'un ou plusieurs patients sur un (des) brancard(s) et/ou fauteuil(s);

- type B : ambulance médicalisée : ambulance routière conçue et équipée pour le transport, les soins et la surveillance de patients;

- type C : unité mobile de soins intensifs : ambulance routière conçue et équipée pour le transport, les soins intensifs et la surveillance de patients;

5<sup>o</sup> véhicule sanitaire léger : véhicule adapté pour le transport sanitaire de patients qui ne nécessitent pas une surveillance médicale particulière, ni la position couchée, équipé ou non pour le transport de personnes dont l'autonomie est réduite;

6<sup>o</sup> service de transport médico-sanitaire : toute personne physique ou morale exerçant un transport médico-sanitaire en région de langue française au sens de l'article 4 de la Constitution;

7<sup>o</sup> base de départ : lieu d'activité effectif fixé par le service pour le départ des ambulances et des véhicules sanitaires légers;

8<sup>o</sup> ambulancier : toute personne ayant les compétences visées à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, qui pratique le transport médico-sanitaire.

**CHAPITRE II. — Normes de fonctionnement des services**

**Art. 3.** Deux personnes ayant les qualifications d'ambulancier doivent être présentes lors de chaque transport de patient en ambulance.

Tout transport en ambulance nécessite la présence d'un ambulancier au chevet du patient.

Lorsqu'un transport nécessite l'utilisation d'une ambulance de type B ou C, la présence d'un médecin et/ou d'un infirmier est requise au chevet du patient. Dans ce cas, la présence d'un ambulancier au chevet du patient n'est pas obligatoire.

Le transport en véhicule sanitaire léger ne nécessite pas la présence d'un ambulancier au chevet du patient.

**Art. 4.** Le Gouvernement agréé, les services de transport médico-sanitaire qui répondent aux normes qu'il définit et qui concernent :

1<sup>o</sup> les prix maximum des transports, en considérant le coût de la prise en charge, le nombre de kilomètres parcourus et la manière de le fixer, les suppléments admissibles et leur coût maximal;

2<sup>o</sup> l'affichage des tarifs ainsi que les mentions devant figurer sur la facture;

3<sup>o</sup> les qualifications requises des ambulanciers, tant pour les véhicules sanitaires légers que pour les ambulances, les équivalences à ces qualifications, la formation continuée des ambulanciers ainsi que les mesures transitoires pour les ambulanciers en activité au jour de l'entrée en vigueur du présent décret;

4<sup>o</sup> la traçabilité des transports;

5<sup>o</sup> l'hygiène;

6<sup>o</sup> les modalités de collaboration avec un pharmacien;

7<sup>o</sup> les moyens logistiques et humains nécessaires pour garantir un transport approprié en fonction de l'état de santé du patient;

8<sup>o</sup> l'équipement médico-sanitaire minimal de chaque type d'ambulance, en se fondant sur celui défini dans la norme EN 1789;

9<sup>o</sup> l'équipement technique de chaque type d'ambulance en se fondant sur celui défini dans la norme EN 1789;

10<sup>o</sup> l'équipement technique minimal des véhicules sanitaires légers;

11<sup>o</sup> l'équipement sanitaire minimal des véhicules sanitaires légers;

12<sup>o</sup> les caractéristiques extérieures, visuelles et sonores des ambulances et des véhicules sanitaires légers, ainsi que les mesures transitoires en la matière.

Pour être et rester agréés, les services de transport médico-sanitaire doivent contracter, pour le service et pour chaque membre de son personnel, une assurance en responsabilité civile professionnelle. Le Gouvernement fixe les obligations du service à cet égard.

L'usage d'un véhicule de location est interdit sauf dérogation fixée dans les conditions définies par le Gouvernement.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Tout service de transport médico-sanitaire, dont le siège social se situe en région de langue française ou à défaut, toute base de départ située dans la même région, ainsi que leurs véhicules, doivent être agréés.

Tout service de transport médico-sanitaire dont le siège social ne se situe pas en région de langue française et qui ne possède pas de base de départ dans cette région mais qui y effectue des transports, doit répondre aux normes du présent décret sauf aux exceptions prévues par le Gouvernement.

§ 2. Pour être agréés, les services de transport médico-sanitaire doivent respecter les normes établies par ou en vertu du présent décret, sous réserve des exceptions prévues en vertu du § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

L'agrément est octroyé par le Gouvernement pour une durée indéterminée.

Un agrément provisoire est accordé, pour une durée d'un an aux services de transport médico-sanitaire qui font une première demande.

§ 3. Le Gouvernement fixe les règles de recevabilité et de composition du dossier de demande d'agrément, lequel comprend entre autres une analyse comptable déterminant les moyens financiers nécessaires pour assurer la viabilité du service, en tenant compte des investissements à réaliser afin d'être conforme aux normes.

§ 4. En cas de non respect des normes, le Gouvernement peut refuser l'agrément ou retirer l'agrément ou l'agrément provisoire.

Si un manquement grave aux normes susceptible de porter préjudice à la santé ou à la sécurité des patients est constaté, le Gouvernement procède au refus urgent de l'agrément ou au retrait urgent de l'agrément ou de l'agrément provisoire.

§ 5. Le Gouvernement fixe les procédures d'octroi, de retrait et de retrait urgent de l'agrément ou de l'agrément provisoire, ainsi que de refus et de refus urgent de l'agrément.

Il prévoit notamment la possibilité, pour le service concerné, de faire valoir son point de vue préalablement à tout retrait, retrait urgent, refus ou refus urgent.

§ 6. Le service qui cesse ses activités doit en informer immédiatement le Gouvernement.

**Art. 6.** Le Gouvernement arrête une charte relative à la qualité des services de transport médico-sanitaire centrée sur les besoins, les attentes et le respect des patients afin d'améliorer leur satisfaction.

Les services qui s'engagent à respecter cette charte sont repris dans une liste publiée par le Gouvernement.

Ils reçoivent un label de qualité.

Le Gouvernement évalue la mise en application par le service de la charte relative à la qualité.

En cas de non respect de cette charte, le Gouvernement peut retirer ce label selon les modalités qu'il arrête.

### CHAPITRE III. — Surveillance et sanctions

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Sont punis d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 1.000 à 10.000 euros ou d'une de ces peines seulement, ceux qui exercent une activité de transport médico-sanitaire sans être titulaires d'un agrément ou d'un agrément provisoire pour leur service, leurs bases de départ ou pour leurs ambulances.

Sont punis d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de 100 à 1.000 euros ou d'une de ces peines seulement, ceux qui contreviennent aux normes visées aux articles 3 et 4.

§ 2. Les cours et tribunaux pourront interdire au condamné de gérer un service de transport médico-sanitaire soit lui-même, soit par personne interposée. Cette interdiction ne pourra excéder dix ans.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Est possible d'une amende administrative :

1° le gestionnaire d'un service de transport médico-sanitaire qui fait une fausse déclaration ou une déclaration incomplète quant aux obligations prévues par ou en vertu du présent décret;

2° le gestionnaire d'un service de transport médico-sanitaire qui ne donne pas suite aux injonctions du Gouvernement dans le délai qui lui est imparti;

3° le gestionnaire d'un service de transport médico-sanitaire qui entrave l'exercice des missions des fonctionnaires et agents visés à l'article 10.

§ 2. L'amende administrative est fixée à :

1° 1.000 euros pour les infractions visées au § 1<sup>er</sup>, 1°;

2° 500 euros pour les infractions visées au § 1<sup>er</sup>, 2° et 3°.

En cas de récidive dans l'année qui suit une décision infligeant une amende administrative, les montants visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent être doublés.

§ 3. Le Gouvernement inflige les amendes administratives.

Le Gouvernement notifie au gestionnaire concerné l'amende administrative dans le mois de sa décision.

Elle est payable dans les deux mois de la notification au compte général des recettes du Service public de Wallonie.

§ 4. Le Gouvernement définit la procédure de recouvrement d'office en cas de non paiement dans le délai imparti.

§ 5. Le service qui conteste la décision du Gouvernement introduit, à peine de forclusion, un recours par voie de requête devant le tribunal de première instance, dans le délai d'un mois à compter de la notification de la décision.

Ce recours suspend l'exécution de la décision.

**Art. 9.** Le Gouvernement désigne les fonctionnaires et agents chargés de veiller au respect des dispositions du présent décret et de ses arrêtés d'application.

Ces fonctionnaires et agents peuvent pénétrer dans les services de transport médico-sanitaire ou dans les ambulances et véhicules sanitaires légers.

Ils peuvent exiger la production de tous documents et demander les renseignements nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

Ils peuvent interroger toute personne sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance.

Ils établissent des rapports de leurs constatations qui valent jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du rapport est envoyée au contrevenant dans un délai de quinze jours qui suit le jour du constat de l'infraction.

Ils peuvent recourir à la force publique pour l'exercice de leur mission.

Les fonctionnaires désignés ont la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi. Ces fonctionnaires sont tenus de prêter devant le Juge de paix de leur domicile le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831.

#### CHAPITRE IIIbis. — *Du rapport d'activité annuel*

**Art. 10.** Un rapport d'activités annuel reprenant notamment des statistiques quant aux nombres de services opérant sur le territoire de langue française, le nombre de patients transportés, le nombre et les conséquences des contrôles effectués par l'administration est transmis au Gouvernement et au Parlement pour le 31 mars de l'année suivante.

Le Gouvernement définit les modalités d'exécution du présent article.

#### CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires et finales*

**Art. 11.** Les services de transport médico-sanitaire titulaires d'un agrément au jour de l'entrée en vigueur du présent décret peuvent continuer d'exercer leurs activités jusqu'au jour où il sera statué quant à leur agrément pour une durée indéterminée, après inspection du service de l'administration déléguée par le Gouvernement.

**Art. 12.** Les agréments provisoires en cours au jour de l'entrée en vigueur du présent décret, sont réputés avoir été accordés pour une période d'un an à dater de l'entrée en vigueur du présent décret.

**Art. 13.** Par dérogation à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 9<sup>o</sup> et 12<sup>o</sup>, les ambulances en activité au sein du service médico-sanitaire agréée au jour de l'entrée en vigueur du présent décret restent soumises aux normes techniques telles qu'elles étaient définies par ou en vertu du décret du 29 avril 2004 relatif au transport médico-sanitaire et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mai 2005 portant application du décret du 29 avril 2004 relatif au transport médico-sanitaire en son article 11.

**Art. 14.** Les services de transport médico-sanitaire qui effectuent des transports par véhicules sanitaires légers disposent d'un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent décret pour introduire leur demande d'agrément.

Ils peuvent continuer à exercer leurs activités jusqu'à ce qu'il soit statué sur leur demande.

**Art. 15.** Les véhicules sanitaires légers en activité au jour de l'entrée en vigueur du présent décret peuvent poursuivre leurs activités sans satisfaire aux normes visées à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 10<sup>o</sup>, pour autant qu'ils restent affectés au sein du même service.

**Art. 16.** Le décret du 29 avril 2004 relatif à l'organisation du transport médico-sanitaire est abrogé.

**Art. 17.** Le présent décret entrera en vigueur trente jours après sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 novembre 2008.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Equipement,  
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,  
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,  
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

---

Note

(1) Session 2008-2009.

Documents du Parlement wallon, 852 (2008-2009). N°s 1 à 7.

Compte rendu intégral, séance publique du 19 novembre 2008.

Discussion - Votes.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSSTENST

N. 2008 — 4479

[2008/204510]

## 20 NOVEMBER 2008. — Decreet betreffende de organisatie van het medisch-sanitair vervoer (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen en begripsomschrijvingen*

**Artikel 1.** Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een in artikel 128, § 1, ervan bedoelde aangelegenheid.

**Art. 2.** In de zin van dit decreet wordt verstaan onder :

1° medisch-sanitair vervoer : elk vervoer van patiënten per ambulance of met een lichte ziekenwagen, met uitzondering van het vervoer bedoeld bij de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening;

2° norm EN 1789 : Europese norm "NBN EN 1789 betreffende de medische voertuigen en hun uitrusting - ziekenwagens";

3° patiënt : persoon wiens gezondheidstoestand tijdens het vervoer opgeleid personeel vereist om zorgen te verstrekken of een geschikt medisch-sanitair vervoer mogelijk te maken;

4° ambulance : landvoertuig, ingericht voor het vervoer van en het verstrekken van zorgen aan zieken en gewonden. Dat voertuig moet uitgerust zijn voor het voer van liggende patiënten en van patiënten die een bijzonder medisch toezicht nodig hebben.

De ambulances die aangepast zijn aan het medisch-sanitair vervoer vallen onder drie categorieën :

- type A : ambulance voor het vervoer van patiënten, ontworpen en uitgerust voor het sanitair vervoer van patiënten wier gezondheidstoestand niet laat vermoeden dat ze patiënten in nood kunnen worden.

Voor deze categorie bestaan er twee types ambulances :

\* Type A1 : aangepast aan het vervoer van één enkele patiënt;

\* Type A2 : aangepast aan het vervoer van één of meerdere patiënten op één of meerdere brancards en/of zetels;

- type B : medisch uitgeruste ziekenwagen : ziekenwagen die ontworpen en uitgerust is voor het vervoer, de zorgen en het toezicht op patiënten;

- type C : mobiele intensieve zorgen-unit : ziekenwagen die ontworpen en uitgerust is voor het vervoer, de intensieve zorgen en het toezicht op patiënten;

5° lichte ziekenwagen : voertuig dat aangepast is voor het sanitair vervoer van patiënten die noch een bijzonder medisch toezicht behoeven noch liggend vervoerd moeten worden, al dan niet uitgerust voor het vervoer van personen met een beperkte zelfzorgvermogen;

6° dienst voor medisch-sanitair vervoer : elke natuurlijke of rechtspersoon die medisch-sanitair vervoer verricht in het Franse taalgebied in de zin van artikel 4 van de Grondwet;

7° thuisbasis : daadwerkelijke plaats van bedrijvigheid, vastgesteld door de dienst voor het uitrijden van ambulances en lichte ziekenwagens;

8° ambulancier : elke persoon die beschikt over de bekwaamheden bedoeld in artikel 4, lid 1, 3°, om medisch-sanitair vervoer te verrichten.

HOOFDSTUK II. — *Werkingsnormen van de diensten*

**Art. 3.** Twee personen die de kwalificaties van ambulancier hebben, dienen aanwezig te zijn bij elk vervoer van een patiënt in een ambulance.

Elk vervoer in een ambulance vereist de aanwezigheid van een ambulancier aan het bed van de patiënt.

Wanneer voor een vervoer het gebruik van een ambulance van type B of C vereist is, is de aanwezigheid van een dokter en/of een verpleger aan het bed van de patiënt vereist. In dat geval is de aanwezigheid van een ambulancier aan het bed van de patiënt niet verplicht.

Het vervoer met een lichte ziekenwagen vereist niet de aanwezigheid van een ambulancier aan het bed van de patiënt.

**Art. 4.** De Regering erkent de diensten voor medisch-sanitair vervoer die voldoen aan de normen die zij bepaalt en die betrekking hebben op :

1° de maximumprijs van de transporten, met inachtneming van de kosten voor de tenlasteneming, het aantal afgelegde kilometers en de wijze waarop het berekend wordt, de toelaatbare toeslagen en de maximale kost ervan;

2° het aanplakken van de tarieven, alsmede de gegevens die op de factuur vermeld moeten staan;

3° de vereiste kwalificaties van de ambulanciers, zowel voor de lichte ziekenwagens als voor de ambulances, de titels van gelijkwaardigheid met die kwalificaties, de voortgezette opleiding van de ambulanciers alsook de overgangsmaatregelen voor de ambulanciers die in activiteit zijn de dag van inwerkingtreding van dit decreet;

4° de traceerbaarheid van de transporten;

5° de hygiëne;

6° de modaliteiten voor de samenwerking met een apotheker;

7° de nodige logistieke en menselijke middelen om een vervoer te waarborgen dat aan de gezondheidstoestand van de patiënt beantwoordt;

8° de medisch-sanitaire minimumuitrusting van elk type ambulance, waarbij de grondslag geleverd wordt door norm EN 1789;

9° de technische uitrusting van elk type ambulance, waarbij de grondslag geleverd wordt door norm EN 1789;

10° de technische minimumuitrusting van de lichte ziekenwagens;

11° de sanitaire minimumuitrusting van de lichte ziekenwagens;

12° de kenmerken op de buitenkant, het uitzicht en het geluid van ambulances en lichte ziekenwagens, evenals de terzake geldende overgangsmaatregelen.

Om erkend te worden en te blijven, sluiten de diensten voor medisch-sanitair vervoer een beroepsverzekering inzake burgerlijke aansprakelijkheid voor de dienst en voor elk lid van zijn personeel. De Regering stelt de verplichtingen van de dienst in dat verband vast.

Het gebruik van een huurwagen is verboden, behoudens afwijking vastgesteld in de voorwaarden bepaald door de Regering.

**Art. 5. § 1.** Elke dienst voor medisch-sanitair vervoer waarvan de bedrijfszetel gelegen is in het Franse taalgebied of, bij ontstentenis, elke thuisbasis gelegen in hetzelfde gebied, evenals de desbetreffende wagens, dienen te worden goedgekeurd.

Elke dienst voor medisch-sanitair vervoer waarvan de bedrijfszetel niet in het Franse taalgebied gelegen is en die geen thuisbasis bezit in dat gebied, maar er in transporten voorziet, dient te voldoen aan de normen van dit decreet, behoudens de uitzonderingen bepaald door de Regering.

Om erkend te worden, voldoen de diensten voor medisch-sanitair vervoer aan de normen opgelegd bij of krachtens dit decreet, onder voorbehoud van de uitzonderingen bepaald krachtens § 1, lid 2.

De erkenning wordt door de Regering toegekend voor onbepaalde duur.

Een voorlopige erkenning wordt voor de duur van één jaar toegekend aan de diensten voor medisch-sanitair vervoer die daartoe een eerste aanvraag indienen.

§ 3. De Regering stelt de regels vast voor de ontvankelijkheid en de samenstelling van het erkenningsaanvraag-dossier, dat onder andere een boekhoudkundige analyse omvat waarbij de financiële middelen worden bepaald voor het garanderen van de leefbaarheid van de dienst, rekening houdend met de investeringen die verwezenlijkt moeten worden om aan de normen te voldoen.

§ 4. Bij niet-naleving van de normen kan de Regering de erkenning weigeren of de erkenning of de voorlopige erkenning intrekken.

Bij vaststelling van een ernstige tekortkoming aan de normen die schadelijk kan zijn voor de gezondheid of de veiligheid van de vervoerde personen, wordt de erkenning of de voorlopige erkenning onmiddellijk door de Regering ingetrokken.

§ 5. De Regering bepaalt de procedures voor de toekenning, de intrekking en de dringende intrekking van de erkenning of de voorlopige erkenning. Ze bepaalt eveneens de regels voor de weigering of de dringende weigering van de erkenning.

Zij voorziet o.a. in de mogelijkheid voor betrokken dienst om vooraf zijn standpunt te laten gelden in verband met elke intrekking, dringende intrekking, weigering of dringende weigering.

§ 6. De dienst die zijn activiteiten staakt, moet er de Regering onmiddellijk over inlichten.

**Art. 6.** De Regering stelt een handvest vast in verband met de kwaliteit van de diensten voor medisch-sanitair vervoer gericht op de behoeften, de verwachtingen van en het respect voor de patiënten om hun voldoeningsgraad te verhogen.

De diensten die zich ertoe verbinden dat handvest na te leven, worden opgenomen in een lijst die door de Regering bekendgemaakt wordt.

Zij krijgen een kwaliteitslabel.

De Regering beoordeelt de mate waarin de dienst het kwaliteitshandvest toepast.

Bij niet-naleving van dat handvest kan de Regering het label intrekken volgens de regels die zij bepaalt.

#### HOOFDSTUK III. — *Toezicht en sancties*

**Art. 7. § 1.** Degenen die een activiteit van medisch-sanitair vervoer uitoefenen zonder erkenning of voorlopige erkenning voor hun dienst, hun thuisbasissen of voor hun ambulances worden gestraft met drie maanden tot twee jaar opsluiting en met een boete van 1.000 tot 10.000 euro of slechts met één van die straffen.

Degenen die de normen overtreden bepaald in artikel 3 of 4 worden gestraft met vijftien dagen tot zes maanden opsluiting en met een boete van 100 tot 1.000 euro of met één van die straffen.

§ 2. De hoven en de rechtbanken kunnen de veroordeelde verbieden, hetzij persoonlijk, hetzij via een tussenpersoon, een dienst voor medisch-sanitair vervoer te beheren. Het verbod mag niet langer duren dan tien jaar.

**Art. 8. § 1.** Gestraft wordt met een administratieve geldboete :

1° de beheerder van een dienst voor medisch-sanitair vervoer die een valse verklaring of een onvolledige verklaring aflegt wat betreft de verplichtingen bepaald bij of krachtens dit decreet;

2° de beheerder van een dienst voor medisch-sanitair vervoer die geen gevolg geeft aan de bevelen van de Regering binnen de hem opgelegde termijn;

3° de beheerder van een dienst voor medisch-sanitair vervoer die de uitoefening van de opdrachten van de ambtenaren en personeelsleden bedoeld in artikel 10 verhindert.

§ 2. De administratieve geldboete wordt vastgesteld op :

1° 1.000 euro voor de overtredingen waarvan sprake in § 1, 1°;

2° 500 euro voor de overtredingen waarvan sprake in § 1, 2° en 3°.

Bij herhaling binnen het jaar volgend op een beslissing waarbij een administratieve geldboete wordt opgelegd, kunnen de bedragen waarvan sprake in lid 1 verdubbeld worden.

§ 3. De Regering legt de administratieve geldboetes op.

De Regering geeft aan de betrokken beheerder kennis van de administratieve geldboete binnen de maand na het nemen van haar beslissing.

De geldboete moet betaald worden binnen de twee maanden na de kennisgeving aan de algemene rekening der ontvangsten van de Waalse Overheidsdienst.

§ 4. De Regering legt de procedure vast voor de ambtshalve inning bij niet-betaling binnen de opgelegde termijn.

§ 5. De dienst die de beslissing van de Regering aanvecht, dient op straffe van uitsluiting een beroep in via een verzoekschrift voor de rechtbank van eerste aanleg, binnen de termijn van één maand te rekenen van de kennisgeving van de beslissing.

Dat beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

**Art. 9.** De Regering wijst de ambtenaren en personeelsleden aan die zullen toezien op de naleving van de bepalingen van dit decreet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Die ambtenaren en personeelsleden mogen de diensten voor medisch-sanitair vervoer of de ambulances of lichte ziekenwagens betreden.

Ze mogen eisen dat alle stukken worden voorgelegd en alle nodige inlichtingen opeisen voor de voltooiing van hun opdracht.

Ze mogen elke persoon ondervragen over elk feit waarvan de kennis nuttig is om toezicht uit te oefenen.

Zij stellen verslagen op van hun vaststellingen, die rechtsgeldig zijn tot het bewijs van het tegendeel geleverd is.

Een afschrift van het verslag wordt aan de overtreder gezonden binnen een termijn van vijftien dagen volgend op de dag van vaststelling van de overtreding.

Ze mogen een beroep doen op de openbare macht om hun opdracht te vervullen.

De aangewezen ambtenaren zijn bekleed met het ambt van hulppofficier van de gerechtelijke politie van de procureur des Konings. Ze zijn gehouden de bij het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed vóór de vrederechter van hun woonplaats af te leggen.

#### HOOFDSTUK IIIbis. — Jaarlijks activiteitenverslag

**Art. 10.** Er wordt jaarlijks een activiteitenverslag waarin o.a. de statistieken opgenomen worden wat betreft het aantal diensten die werkzaam zijn op het Franse taalgebied, het aantal vervoerde patiënten en het aantal en de gevolgen van de controles verricht door het bestuur aan de Regering en aan het Parlement overgemaakt tegen 31 maart van het volgende jaar.

De Regering stelt nadere regels vast voor de toepassing van dit artikel.

#### HOOFDSTUK IV. — Overgangs- en slotbepalingen

**Art. 11.** De diensten voor medisch-sanitair vervoer die houder zijn van een erkenning de dag van inwerkingtreding van dit decreet kunnen hun activiteiten verder uitoefenen tot de dag waarop beslist wordt over hun erkenning met onbepaalde duur, na inspectie door de dienst van het door de Regering gemachtigde bestuur.

**Art. 12.** De voorlopige erkenningen die lopende zijn de dag van inwerkingtreding van dit decreet worden geacht toegekend te zijn voor een periode van één jaar te rekenen van de inwerkingtreding van dit decreet.

**Art. 13.** In afwijking van artikel 4, lid 1, 9° en 12°, blijven de ambulances die in activiteit zijn in de dienst voor medisch-sanitair vervoer die erkend is de dag van inwerkingtreding van dit decreet, onderworpen aan de technische normen zoals bepaald bij of krachtens het decreet van 29 april 2004 betreffende het medisch-sanitair vervoer en het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2005 houdende uitvoering van artikel 11 van het decreet van 29 april 2004 betreffende het medisch-sanitair vervoer.

**Art. 14.** De diensten voor medisch-sanitair vervoer die transporten verrichten met lichte ziekenwagens beschikken over een termijn van zes maanden te rekenen van de inwerkingtreding van dit decreet om hun erkenningsaanvraag in te dienen.

Ze mogen hun activiteiten voortzetten totdat over hun aanvraag is beslist.

**Art. 15.** De lichte ziekenwagens die in activiteit zijn de dag van inwerkingtreding van dit decreet kunnen hun activiteiten verderzetten zonder aan de normen te voldoen waarvan sprake in artikel 4, lid 1, 10°, voor zover ze in dezelfde dienst ingeschakeld blijven.

**Art. 16.** Het decreet van 29 april 2004 betreffende de organisatie van het medisch-sanitair vervoer wordt opgeheven.

**Art. 17.** Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 20 november 2008.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,  
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,  
J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,  
M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

#### Nota

(1) Zitting 2008-2009.

Stukken van het Waals Parlement, 852 (2008-2009). Nrs. 1 tot 7.

Volledig verslag, openbare vergadering van 19 november 2008.

Besprekings - Stemmingen.

## BRUSSEL'S HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSEL'S HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2008 — 4480

[C — 2008/31617]

**27 NOVEMBER 2008. — Ordonnantie betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werk-winkels (1)**

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de toepassing van deze ordonnantie, wordt verstaan onder :

1° « werkzoekende » : de niet-werkende werkzoekende die ingeschreven is bij ACTIRIS of in aanmerking komt voor inschrijving bij ACTIRIS;

2° « erkende werking » : de activiteiten of het deelluik van de activiteiten, genaamd deelwerking, waarvoor de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, erkend is krachtens deze ordonnantie;

3° « activiteiten van socio-professionele inschakeling » : de activiteiten die de toegang vergemakkelijken voor laaggeschoolde werkzoekenden tot een betrekking die door de sociale zekerheid wordt gedeekt, en de vorm kunnen aannemen van activiteiten van onthaal en begeleiding met het oog op het bepalen van hun beroepsproject en de uitvoering ervan in het kader van een inschakelingstraject of ondersteuning bij het zoeken naar werk;

4° « contract voor beroepsproject » : de overeenkomst tussen, enerzijds, de werkzoekende en, anderzijds, ACTIRIS, die op maat van de werkzoekende een persoonlijk beroepsproject bepaalt en in een actieplan voorziet dat de verschillende stappen tot het vinden van werk bevat. De verschillende fasen in het project worden uitgevoerd door ACTIRIS en zijn gemachtigde partners;

5° « gemachtigde partner » : de partner van ACTIRIS erkend krachtens deze ordonnantie of de tewerkstellingsoperator als bedoeld in artikel 3, 1° en 2°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004, die met ACTIRIS een overeenkomst heeft gesloten;

6° « plaatselijke instellingen voor socio-professionele inschakeling » : de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, de door de gewest- en gemeenschaps-overheden ingerichte, gesubsidieerde of erkende onderwijsinstellingen en de verenigingen zonder winstoogmerk als bedoeld in artikel 3, 1°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004;

7° « zeer kleine onderneming » : de natuurlijke persoon die een commerciële activiteit uitoefent en het bedrijf of de vereniging zonder winstoogmerk bij wie of waarin het jaargemiddelde van het personeelsbestand van het laatst afgesloten boekjaar hoogstens tien bedraagt, berekend in voltijdse equivalenten;

8° « ordonnantie gemengd beheer » : de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

9° « besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004 » : het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004 houdende uitvoering van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

10° « Regering » de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

11° « ACTIRIS » : de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, als geregelementeerd bij de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

12° « ESRBHG » : de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

**Art. 3.** § 1. Wordt erkend onder de benaming « mission locale pour l'emploi » of onder de benaming lokale werkinkel, de vereniging zonder winstoogmerk die in haar werking of deelwerking tot doel heeft de inschakeling op de arbeidsmarkt van werkzoekenden te bevorderen of een dergelijke inschakeling te organiseren.

**MINISTÈRE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2008 — 4480

[C — 2008/31617]

**27 NOVEMBRE 2008. — Ordonnance relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkinkels » (1)**

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

1° « demandeur d'emploi » : le demandeur d'emploi inoccupé inscrit auprès d'ACTIRIS ou pouvant être inscrit auprès d'ACTIRIS;

2° « action agréée » : les activités ou les parties des activités, nommées sous-activités, pour lesquelles l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, est agréée en vertu de la présente ordonnance;

3° « actions d'insertion socio-professionnelle » : les actions qui facilitent pour les demandeurs d'emploi peu qualifiés l'accès à un emploi couvert par la sécurité sociale, et qui peuvent se traduire par des activités d'accueil et de guidance en vue de la détermination et de la mise en œuvre de leur projet professionnel dans le cadre d'un parcours d'insertion ou de l'aide à la recherche d'un emploi;

4° « contrat de projet professionnel » : la convention conclue entre le demandeur d'emploi, d'une part, et ACTIRIS, d'autre part, définissant un projet professionnel personnel adapté au profil du demandeur d'emploi et prévoyant un plan d'actions relatif aux différentes démarches à effectuer dans le cadre de la recherche d'un emploi. Les différentes phases du projet sont réalisées par ACTIRIS et ses partenaires habilités;

5° « partenaire habilité » : le partenaire d'ACTIRIS agréé en vertu de la présente ordonnance ou l'opérateur d'emploi visé à l'article 3, 1° et 2°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004, ayant conclu une convention avec ACTIRIS;

6° « organismes locaux d'insertion socio-professionnelle » : les centres publics d'action sociale, les agences locales pour l'emploi, les établissements scolaires organisés, subventionnés ou agréés par les autorités régionales ou communautaires et les associations sans but lucratif visées à l'article 3, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004;

7° « très petite entreprise » : la personne physique qui exerce une activité commerciale ainsi que l'entreprise ou l'association sans but lucratif dont la moyenne annuelle du nombre de travailleurs occupés pour le dernier exercice clôturé ne dépasse pas les dix, calculés en équivalents temps plein;

8° « ordonnance gestion mixte » : l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale;

9° « arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004 » : l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004 portant exécution de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale;

10° « Gouvernement » : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

11° « ACTIRIS » : l'Office régional bruxellois de l'Emploi réglementé par l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi;

12° « CESRBC » : le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Est agréée, sous la dénomination de mission locale pour l'emploi ou sous la dénomination de « lokale werkinkel », l'association sans but lucratif qui, en ce qui concerne ses activités ou sous-activités, a pour but de promouvoir l'insertion des demandeurs d'emploi sur le marché du travail ou d'organiser une telle insertion.

§ 2. De « mission locale pour l'emploi » en de lokale werkinkel richten zich tot de werkzoekende :

1° die er uit eigen beweging om dienstverlening verzoekt of die er uitgenodigd wordt. Er wordt daarbij bijzondere aandacht verleend aan de werkzoekende die van de arbeidsmarkt verwijderd staat omwille van inzonderheid zijn scholingsgraad of inschrijvingsduur als werkzoekende;

2° of er, omwille van een gebrek aan een aannemelijk of haalbaar beroepsproject of omwille van de afstand die hem scheidt van de arbeidsmarkt, door ACTIRIS naartoe wordt geleid.

#### Afdeling 1. — Algemene opdrachten

**Art. 4. § 1.** De vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, verricht de volgende activiteiten :

- 1° het onthaal en de voorlichting van de werkzoekende;
- 2° de hulp bij inschrijving van de werkzoekende bij ACTIRIS;
- 3° het uitwerken en het bepalen van een beroepsproject;
- 4° in voorkomend geval, het opstellen of hulp bij de opstelling van een contract voor beroepsproject;
- 5° de bijstand bij het zoeken naar werk;
- 6° de toeleiding naar en de opvolging van activiteiten van opleiding;

7° het voorbereiden op werk en de jobcoaching ter voorbereiding op de aanwerving, alsook na de aanwerving;

8° het beheer van het hele verloop van het inschakelingstraject of, in voorkomend geval, een onderdeel van dit traject, ter verwezenlijking van het contract voor beroepsproject.

§ 2. De vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, waakt ervoor dat het contract voor beroepsproject als bedoeld in § 1, 4°, wordt uitgevoerd, in voorkomend geval door een beroep te doen op de plaatselijke instellingen voor socioprofessionele inschakeling, de organisaties die activiteiten van socio-professionele inschakeling verrichten of de gemachtigde partners.

§ 3. De vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, kan de werkzoekende aan wie ze de diensten verleent, één of meer activiteiten als bedoeld in § 1, 5° tot en met 7° voorstellen, indien een dergelijk aanbod voor de werkzoekende een meerwaarde oplevert met het oog op zijn inschakeling op de arbeidsmarkt. Dit aanbod kan worden verwezenlijkt door een beroep te doen op de plaatselijke instellingen voor socio-professionele inschakeling, de organisaties die activiteiten van socio-professionele inschakeling verrichten of de gemachtigde partners.

§ 4. ACTIRIS bepaalt, in overleg met het geheel van de verenigingen als bedoeld in artikel 3, § 1, het algemeen kader van de door de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, te volgen methodologie bij het verrichten van de activiteiten als bedoeld in § 1.

Het overleg geschiedt in de schoot van het samenwerkingscomité als bedoeld in artikel 15.

§ 5. Na advies van de ESRBHG kan de Regering de activiteiten als bedoeld in § 1 aanpassen.

#### Afdeling 2. — Bijzondere opdrachten

**Art. 5. § 1.** In het kader van haar werking of deelwerking verricht de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, zelf bijzondere opdrachten of verleent ze ondersteuning bij de verwezenlijking ervan.

Volgende activiteiten worden beschouwd als bijzondere opdrachten :

1° de schakelactiviteiten met het oog op de totstandkoming van samenwerkingen tussen de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, en de operatoren, structuren en organisaties als bedoeld in § 2.

Deze samenwerkingen beogen de projectontwikkeling omtrent werkgelegenheid en met name de ontwikkeling van een aanbod op het vlak van beroeps- en opleidingservaringen op de werkvlloer, of van enig ander initiatief dat op termijn kan leiden tot een betrekking die door de sociale zekerheid wordt gedekt.

De Regering kan nader bepalen wat verstaan wordt onder een betrekking die door de sociale zekerheid wordt gedekt;

2° de krachtenbundeling en de informatieverstrekking binnen de gebiedsomschrijving bepaald overeenkomstig artikel 11, met betrekking tot de operatoren, structuren en organisaties als bedoeld in § 2, met het oog op de bevordering van activiteiten van tewerkstelling, met name middels netwerkvorming;

3° het verkennen van werkaanbiedingen in zeer kleine ondernemingen alsook, na overleg met ACTIRIS, in elke andere onderneming.

§ 2. La mission locale pour l'emploi et le « lokale werk winkel » s'adressent au demandeur d'emploi :

1° qui sollicite des services de sa propre initiative ou qui y est invité, en octroyant une attention particulière au demandeur d'emploi éloigné du marché du travail en raison notamment de son niveau de qualification ou de la durée de son inscription comme demandeur d'emploi;

2° ou qui, en raison de l'absence de projet professionnel réaliste ou réalisable ou de sa distance par rapport au marché de l'emploi, y est orienté par ACTIRIS.

#### Section 1<sup>re</sup>. — Missions générales

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** L'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, réalise les activités suivantes :

- 1° l'accueil et l'information du demandeur d'emploi;
- 2° l'assistance à l'inscription du demandeur d'emploi auprès d'ACTIRIS;
- 3° l'élaboration et la définition d'un projet professionnel;
- 4° le cas échéant, la rédaction ou l'aide à la rédaction d'un contrat de projet professionnel;
- 5° l'assistance en matière de recherche d'un emploi;
- 6° l'orientation vers des activités de formation et le suivi de ces activités;
- 7° la mise à l'emploi et l'accompagnement en vue d'une préparation à l'embauche, ainsi que l'accompagnement après l'embauche;

8° tout au long du parcours d'insertion, la gestion du parcours d'insertion ou d'une partie de ce parcours, en vue de la réalisation du contrat de projet professionnel.

§ 2. L'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, veille à l'exécution du contrat de projet professionnel visé au § 1<sup>er</sup>, 4°, le cas échéant en faisant appel aux organismes locaux d'insertion socio-professionnelle, aux organismes réalisant des actions d'insertion socio-professionnelle ou aux partenaires habilités.

§ 3. L'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, peut proposer au demandeur d'emploi pris en charge par elle une ou plusieurs activités visées au § 1<sup>er</sup>, 5° à 7°, si une telle offre constitue une plus-value pour le demandeur d'emploi en vue de son insertion sur le marché du travail. Cette offre peut être réalisée en faisant appel aux organismes locaux d'insertion socio-professionnelle, aux organismes réalisant des actions d'insertion socio-professionnelle ou aux partenaires habilités.

§ 4. ACTIRIS détermine, en concertation avec l'ensemble des associations visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, le cadre général de la méthodologie à suivre par l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, lors de la réalisation des activités visées au § 1<sup>er</sup>.

La concertation s'organise au sein du comité de collaboration visé à l'article 15.

§ 5. Après avis du CESRBC, le Gouvernement peut modifier les activités visées au § 1<sup>er</sup>.

#### Section 2. — Missions spécifiques

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Dans le cadre de ses activités ou de ses sous-activités, l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, réalise des missions spécifiques ou fournit un soutien pour leur réalisation.

Sont considérées comme des missions spécifiques, les activités suivantes :

1° les activités d'interface visant la mise en place de collaborations entre l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, et les opérateurs, les structures et les organismes visés au § 2.

Ces collaborations visent l'élaboration de projets en matière d'emploi, permettant le développement d'offres en matière d'expérience professionnelle et d'expérience de formation, ou de toute autre initiative susceptible de déboucher à terme sur un emploi couvert par la sécurité sociale.

Le Gouvernement peut déterminer ce qu'il faut entendre par emploi couvert par la sécurité sociale;

2° l'animation et l'information au sein du périmètre géographique déterminé conformément à l'article 11 des opérateurs, structures et organismes visés au § 2 en vue de favoriser des actions de mise à l'emploi, notamment par le biais d'une mise en réseau;

3° la prospection des offres d'emploi auprès des très petites entreprises ainsi que, après concertation avec ACTIRIS, auprès de toute autre entreprise.

§ 2. Voor het geheel van de activiteiten als bedoeld in § 1, 1°, kan een samenwerking ontwikkeld worden tussen de volgende operatoren, structuren en organisaties :

- 1° operatoren van socio-professionele inschakeling;
- 2° operatoren van beroepsopleiding en onderwijs;
- 3° structuren die een stelsel van alternerend werken en leren of onderwijs aanbieden;
- 4° ondernemingen, verenigingen zonder winstoogmerk en overheden die beroeps- en opleidingservaringen op de werkvlakte aanbieden.

Deze operatoren, structuren en organisaties zijn in de eerste plaats bedrijvig binnen de gebiedsomschrijving bepaald overeenkomstig artikel 11.

§ 3. De activiteiten als bedoeld in § 1, 1°, geschieden in afstemming met ACTIRIS, na overleg in de schoot van het samenwerkingscomité als bedoeld in artikel 15.

De overeenkomst als bedoeld in artikel 6 verduidelijkt de modaliteiten van deze afstemming.

§ 4. De Regering kan nader bepalen wat onder projectontwikkeling wordt verstaan. Zij kan bijkomende voorwaarden bepalen.

#### *Afdeling 3. — Bepalingen gemeenschappelijk aan de algemene en bijzondere opdrachten*

**Art. 6.** Met het oog op het verrichten van de activiteiten als bedoeld in artikel 4, § 1, en in artikel 5, § 1, sluiten de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, en ACTIRIS een driejarige overeenkomst.

De overeenkomst bepaalt minstens :

- 1° de nadere uitvoeringsmodaliteiten van voornoemde activiteiten;
- 2° de verdere invulling en de toepassingsvoorwaarden van de methodologie als bedoeld in artikel 4, § 4;

3° de verbintenis van de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, en ACTIRIS op het vlak van de te bereiken operationele doelstellingen, evenals de evaluatie ervan.

Na advies van het samenwerkingscomité als bedoeld in artikel 15 en van de ESRBHG, bepaalt de Regering de modaliteiten voor de omschrijving en de evaluatie van de operationele doelstellingen;

4° wat wordt verstaan onder bijzondere aandacht en onder werkzoekende die van de arbeidsmarkt verwijderd staat als bedoeld in artikel 3, § 2, 1°.

#### *HOOFDSTUK III. — Over de erkennung*

##### *Afdeling 1. — « Missions locales pour l'emploi »*

**Art. 7. § 1.** Na advies van het beheerscomité van ACTIRIS en van de ESRBHG, erkent de Regering de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, als « mission locale pour l'emploi ».

Om erkend te worden en te blijven, moet de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, de volgende voorwaarden vervullen :

1° opgericht zijn in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk, overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen;

2° de hoofdzetel van de activiteiten, dat wil zeggen de plaats waar recurrente activiteiten in verband met het maatschappelijk doel van de vereniging worden uitgevoerd, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben;

3° in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest activiteiten verrichten als bedoeld in deze ordonnantie en overeenkomstig de voorwaarden als bepaald door deze ordonnantie;

4° krachtens artikel 3, § 2, van de ordonnantie gemengd beheer, de toelating genieten om activiteiten te verrichten als bedoeld in artikel 2, § 1, 4°, en § 3, 2°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004;

5° statuten aannemen die bepalen dat de raad van bestuur als volgt is samengesteld :

a) minstens een kwart van de leden van de raad van bestuur vertegenwoordigt actoren die, binnen de gebiedsomschrijving bepaald overeenkomstig artikel 11, actief zijn op het vlak van de inschakeling van werkzoekenden op de arbeidsmarkt;

b) een vertegenwoordiging van elke gemeente binnen de gebiedsomschrijving als bepaald overeenkomstig artikel 11, door minstens een lid per gemeente;

§ 2. Pour l'ensemble des activités visées au § 1<sup>er</sup>, 1°, des collaborations peuvent être mises en place entre les opérateurs, les structures et les organismes suivants :

- 1° les opérateurs d'insertion socioprofessionnelle;
- 2° les opérateurs de formation professionnelle et d'enseignement;
- 3° les structures proposant un régime de travail, de formation ou d'enseignement en alternance;

4° les entreprises, les associations sans but lucratif et les auto rités publiques offrant des expériences professionnelles et des expériences de formation sur le lieu de travail.

Ces opérateurs, structures et organismes sont actifs prioritairement dans le périmètre géographique déterminé conformément à l'article 11.

§ 3. Les activités visées au § 1<sup>er</sup>, 1°, s'opèrent en coordination avec ACTIRIS, après concertation au sein du comité de collaboration visé à l'article 15.

La convention visée à l'article 6 précise les modalités de cette coordination.

§ 4. Le Gouvernement peut déterminer ce qu'il faut entendre par l'élaboration de projets. Il peut déterminer des conditions supplémentaires.

#### *Section 3. — Dispositions communes aux missions générales et spécifiques*

**Art. 6.** Pour la réalisation des activités visées à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, et à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, et ACTIRIS concluent une convention triennale.

La convention détermine au moins :

- 1° les modalités d'exécution des activités précitées;
- 2° les conditions et les modalités d'application de la méthodologie visée à l'article 4, § 4;

3° les engagements de l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, et d'ACTIRIS relatifs aux objectifs opérationnels ainsi que leur mode d'évaluation.

Le Gouvernement détermine, après avis du comité de collaboration visé à l'article 15 et avis du CESRBC, les modalités de définition et d'évaluation des objectifs opérationnels;

4° ce qu'on entend par une attention particulière ainsi que par demandeur d'emploi éloigné du marché du travail, visés à l'article 3, § 2, 1°.

#### *CHAPITRE III. — De l'agrément*

##### *Section 1<sup>re</sup>. — Missions locales pour l'emploi*

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Après avis du comité de gestion d'ACTIRIS et du CESRBC, le Gouvernement agrée l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, en tant que mission locale pour l'emploi.

Pour être agréée et le rester, l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, doit remplir les conditions suivantes :

1° être constituée sous forme d'une association sans but lucratif, conformément à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations;

2° avoir son siège principal d'activités, à savoir le lieu où sont exercées des activités récurrentes liées à l'objet social de l'association, en Région de Bruxelles-Capitale;

3° exercer, dans la Région de Bruxelles-Capitale, les activités visées dans la présente ordonnance, et ce, conformément aux conditions déterminées par ladite ordonnance;

4° bénéficier, en vertu de l'article 3, § 2, de l'ordonnance gestion mixte, de l'autorisation pour exercer les activités visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 4°, et § 3, 2°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004;

5° adopter des statuts stipulant que le conseil d'administration sera constitué de la manière suivante :

a) un quart des membres du conseil d'administration au moins représente des acteurs opérant dans le périmètre géographique déterminé conformément à l'article 11 dans le domaine de l'insertion des demandeurs d'emploi sur le marché du travail;

b) une représentation de chaque commune constituant le périmètre géographique déterminé conformément à l'article 11, par au moins un membre par commune;

c) minstens een lid van de raad van bestuur vertegenwoordigt de representatieve werknemersorganisaties, en minstens een lid van de raad van bestuur vertegenwoordigt de representatieve werkgeversorganisaties;

6° zich ertoe verbinden jaarlijks een actieplan aangaande de kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen op het vlak van de opdrachten als bedoeld in hoofdstuk II, alsmede een activiteitenverslag aan ACTIRIS over te maken;

7° zich ertoe verbinden zich te schikken naar het toezicht uitgeoefend door de in artikel 17 bedoelde ambtenaren en beambten.

§ 2. De Regering kan de in § 1, tweede lid bedoelde voorwaarden wijzigen.

In uitzonderlijke omstandigheden, kan de Regering afwijken van de in § 1, tweede lid bedoelde voorwaarden.

§ 3. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten, organiseert de Regering een mechanisme van stelselmatige opvolging volgens de modaliteiten die zij bepaalt en maakt zij de erkenning afhankelijk van de verbintenis, door de vereniging, om dit systeem toe te passen.

§ 4. In geen geval mag de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, dienstverlening weigeren aan een werkzoekende om reden dat zijn woonplaats niet gelegen is in de gebiedsomschrijving van de vereniging zoals bepaald overeenkomstig artikel 11.

**Art. 8. § 1.** Per gebiedsomschrijving bepaald overeenkomstig artikel 11, kan de Regering verschillende « missions locales pour l'emploi » erkennen.

§ 2. De erkende vereniging voert de benaming « mission locale pour l'emploi ».

Alleen de krachtens deze ordonnantie erkende vereniging is gerechtig de benaming als bedoeld in het eerste lid te voeren.

De benaming als bedoeld in het eerste lid wordt op een zichtbare plaats aangebracht in de voor het publiek toegankelijke lokalen waar de krachtens onderhavige ordonnantie door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest erkende activiteiten plaatsvinden.

De benaming als bedoeld in het eerste lid alsmede de vermelding « met de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest/avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale », gevuld door het logo van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt op alle externe communicatie betreffende deze activiteiten aangebracht.

#### Afdeling 2. — Lokale werk winkels

**Art. 9. § 1.** Na advies van het beheerscomité van ACTIRIS en van de ESRBHG, erkent de Regering de deelwerking van de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, als lokale werk winkel.

Om erkend te worden en te blijven, moet de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1 en in de schoot waarvan de deelwerking is opgericht, de volgende voorwaarden vervullen :

1° opgericht zijn in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk, overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen;

2° de hoofdzetel van de activiteiten, dat wil zeggen de plaats waar recurrente activiteiten in verband met het maatschappelijk doel van de vereniging worden uitgevoerd, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben;

3° in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de deelwerking verrichten als bedoeld in deze ordonnantie en overeenkomstig de voorwaarden als bepaald door deze ordonnantie;

4° krachtens artikel 3, § 2, van de ordonnantie gemengd beheer, de toelatingen om activiteiten te verrichten als bedoeld in artikel 2, § 1, 4°, en § 3, 2°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004;

5° statuten aannemen die bepalen dat de raad van bestuur als volgt is samengesteld :

a) minstens een kwart van de leden van de raad van bestuur vertegenwoordigt actoren die, binnen de gebiedsomschrijving bepaald overeenkomstig artikel 11, actief zijn op het vlak van de inschakeling van werkzoekenden op de arbeidsmarkt;

b) minstens een lid van de raad van bestuur vertegenwoordigt de representatieve werknemersorganisaties, en minstens een lid van de raad van bestuur vertegenwoordigt de representatieve werkgeversorganisaties;

c) un membre du conseil d'administration au moins représente les organisations représentatives des travailleurs, et un membre du conseil d'administration au moins représente les organisations représentatives des employeurs;

6° s'engager à transmettre chaque année un plan d'action concernant les objectifs qualitatifs et quantitatifs des missions visées au chapitre II, ainsi qu'un rapport d'activités à ACTIRIS;

7° s'engager à se conformer au contrôle exercé par les fonctionnaires et préposés visés à l'article 17.

§ 2. Le Gouvernement peut modifier les conditions visées au § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa.

Le Gouvernement peut, en cas de circonstances exceptionnelles, déroger aux conditions visées au § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa.

§ 3. Sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution, le Gouvernement organise un mécanisme de suivi systématique selon les modalités qu'il détermine et subordonne l'agrément à l'engagement, par l'association, d'appliquer ce système.

§ 4. En aucun cas, l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, ne peut refuser une prestation de services à un demandeur d'emploi au motif que son domicile n'est pas situé dans le périmètre géographique déterminé conformément à l'article 11.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Le Gouvernement peut agréer plusieurs missions locales pour l'emploi par périmètre géographique déterminé conformément à l'article 11.

§ 2. L'association agréée porte la dénomination de « mission locale pour l'emploi ».

Seule l'association agréée en vertu de la présente ordonnance est habilitée à porter la dénomination visée à l'alinéa premier.

La dénomination visée à l'alinéa premier est apposée à un endroit visible dans les locaux accessibles au public où les activités agréées par la Région de Bruxelles-Capitale en vertu de la présente ordonnance ont lieu.

La dénomination visée à l'alinéa premier ainsi que la mention « avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale/met de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », suivi du logo de la Région de Bruxelles-Capitale, figurent sur toute communication externe relative à ces activités.

#### Section 2. — « Lokale werk winkels »

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Après avis du comité de gestion d'ACTIRIS et du CESRBC, le Gouvernement agrée les sous-activités de l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, en tant que « lokale werk winkel ».

Pour être agréée et le rester, l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, au sein de laquelle les sous-activités sont créées, doit remplir les conditions suivantes :

1° être constituée sous forme d'une association sans but lucratif, conformément à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations;

2° avoir son siège principal d'activités, à savoir le lieu où sont exercées des activités récurrentes liées à l'objet social de l'association, en Région de Bruxelles-Capitale;

3° exercer, dans la Région de Bruxelles-Capitale, les sous-activités visées dans la présente ordonnance, et ce, conformément aux conditions déterminées par ladite ordonnance;

4° bénéficier, en vertu de l'article 3, § 2, de l'ordonnance gestion mixte, de l'autorisation pour exercer les activités visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 4°, et § 3, 2°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004;

5° adopter des statuts stipulant que le conseil d'administration sera constitué de la manière suivante :

a) un quart des membres du conseil d'administration au moins représente des acteurs opérant dans le périmètre géographique déterminé conformément à l'article 11 dans le domaine de l'insertion des demandeurs d'emploi sur le marché du travail;

b) un membre du conseil d'administration au moins représente les organisations représentatives des travailleurs, et un membre du conseil d'administration au moins représente les organisations représentatives des employeurs;

6° wat de deelwerking betreft, zich ertoe verbinden jaarlijks een actieplan aangaande de kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen op het vlak van de opdrachten als bedoeld in hoofdstuk II, alsmede een activiteitenverslag aan ACTIRIS over te maken;

7° wat de deelwerking betreft, zich ertoe verbinden zich te schikken naar het toezicht uitgeoefend door de in artikel 17 bedoelde ambtenaren en beambten;

8° een overeenkomst sluiten met de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding in het kader van een samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Vlaamse Gemeenschap, en in het kader van een samenwerkingsprotocol tussen ACTIRIS en de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding.

§ 2. De Regering kan de in § 1, tweede lid, bedoelde voorwaarden wijzigen.

In uitzonderlijke omstandigheden, kan de Regering af wijken van de in § 1, tweede lid, 1° tot en met 7° bedoelde voorwaarden.

§ 3. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten, organiseert de Regering een mechanisme van stelselmatige opvolging volgens de modaliteiten die zij bepaalt en maakt zij de erkenning afhankelijk van de verbintenis, door de vereniging, om dit systeem toe te passen.

§ 4. In geen geval mag de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, dienstverlening weigeren aan een werkzoekende om reden dat zijn woonplaats niet gelegen is in de gebiedsomschrijving van de vereniging zoals bepaald overeenkomstig artikel 11.

**Art. 10.** § 1. Per gebiedsomschrijving bepaald overeenkomstig artikel 11, kan de Regering hoogstens een lokale werkinkel erkennen.

§ 2. De vereniging voert voor haar erkende deelwerking de benaming « lokale werkinkel ».

Alleen de vereniging met een deelwerking erkend krachtens deze ordonnantie is gerechtigd met betrekking tot die deelwerking de benaming als bedoeld in het eerste lid te voeren.

De benaming als bedoeld in het eerste lid wordt op een zichtbare plaats aangebracht in de voor het publiek toegankelijke lokalen waar de krachtens onderhavige ordonnantie door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest erkende activiteiten plaatsvinden.

De benaming als bedoeld in het eerste lid alsmede de vermelding « met de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest/avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale », gevuld door het logo van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt op alle externe communicatie betreffende deze activiteiten aangebracht.

*Afdeling 3. — Bepalingen gemeenschappelijk aan de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkinkels*

**Art. 11.** De Regering verleent de erkenning voor een duur van drie jaren en zorgt ervoor dat het volledige grondgebied van het Gewest gedekt wordt door het geheel van de erkende verenigingen als bedoeld in artikel 3, § 1. Het besluit van erkenning bepaalt de gebiedsomschrijving waarbinnen de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, erkend is.

Indien binnen dezelfde gebiedsomschrijving als bedoeld in het eerste lid verschillende verenigingen als bedoeld in artikel 3, § 1, bedrijvig zijn of indien verschillende gebiedsomschrijvingen elkaar overlappen, sluiten deze een samenwerkingsovereenkomst over de taakverdeling op het vlak van :

1° het onthaal van de werkzoekende als bedoeld in artikel 4, § 1, 1°;

2° het verkennen van werkaanbiedingen als bedoeld in artikel 5, § 1, 3°;

3° de schakelactiviteiten als bedoeld in artikel 5, § 1, 1°.

Een erkenning verleend krachtens artikel 7 doet geen afbreuk aan de erkenning verleend krachtens artikel 9 binnen de gebiedsomschrijving als bedoeld in het eerste lid, en omgekeerd.

Een vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, en die erkend is krachtens artikel 7 kan niet erkend worden krachtens artikel 9, en omgekeerd.

**Art. 12.** Na advies van het beheerscomité van ACTIRIS en van de ESRBHG, kan de Regering de erkenning als bedoeld in de artikelen 7 of 9 hernieuwen voor een duur van drie jaar.

Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten, maakt de Regering de hernieuwing van de erkenning

6° en ce qui concerne les sous-activités, s'engager à transmettre chaque année un plan d'action concernant les objectifs qualitatifs et quantitatifs des missions visées au chapitre II, ainsi qu'un rapport d'activités à ACTIRIS;

7° en ce qui concerne les sous-activités, s'engager à se conformer au contrôle exercé par les fonctionnaires et préposés visés à l'article 17;

8° conclure une convention avec le « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding », dans le cadre d'un accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté flamande, ainsi que dans le cadre d'un protocole de collaboration entre ACTIRIS et le « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding ».

§ 2. Le Gouvernement peut modifier les conditions visées au § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa.

Le Gouvernement peut, en cas de circonstances exceptionnelles, déroger aux conditions visées au § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, 1° à 7°.

§ 3. Sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution, le Gouvernement organise un mécanisme de suivi systématique selon les modalités qu'il détermine et subordonne l'agrément à l'engagement, par l'association, d'appliquer ce système.

§ 4. En aucun cas, l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, ne peut refuser une prestation de services à un demandeur d'emploi au motif que son domicile n'est pas situé dans le périmètre géographique déterminé conformément à l'article 11.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement peut agréer au maximum un « locale werkinkel » par périmètre géographique déterminé conformément à l'article 11.

§ 2. L'association porte la dénomination « locale werkinkel » pour ses sous-activités agréées.

Seule l'association ayant des sous-activités agréées en vertu de la présente ordonnance est habilitée à porter la dénomination visée à l'alinéa premier pour lesdites sous-activités.

La dénomination visée à l'alinéa premier est apposée à un endroit visible dans les locaux accessibles au public où les activités agréées par la Région de Bruxelles-Capitale en vertu de la présente ordonnance ont lieu.

La dénomination visée à l'alinéa premier ainsi que la mention « avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale/met de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », suivie du logo de la Région de Bruxelles-Capitale, figurent sur toute communication externe relative à ces activités.

*Section 3. — Dispositions communes aux missions locales pour l'emploi et aux « lokale werkinkels »*

**Art. 11.** Le Gouvernement octroie l'agrément pour une durée de trois ans en veillant à ce que l'entièreté du territoire de la Région soit couverte par l'ensemble des associations agréées visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>. L'arrêté d'agrément détermine le périmètre géographique dans lequel l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, est agréée.

Si plusieurs associations visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, sont actives à l'intérieur du même périmètre géographique visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, ou si plusieurs périmètres se chevauchent, celles-ci concluent une convention de collaboration relative à la répartition des tâches quant à :

1° l'accueil du demandeur d'emploi visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 1°;

2° la prospection des offres d'emploi visée à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 3°;

3° les activités d'interface, visées à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 1°.

L'agrément octroyé en vertu de l'article 7 ne porte pas préjudice à l'agrément octroyé, à l'intérieur du périmètre géographique visé à l'alinéa premier, en vertu de l'article 9, et réciproquement.

Une association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, agréée en vertu de l'article 7, ne peut pas être agréée en vertu de l'article 9, et réciproquement.

**Art. 12.** Après avis du comité de gestion d'ACTIRIS et du CESRBC, le Gouvernement peut renouveler pour trois années l'agrément visé aux articles 7 ou 9.

Sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution, le Gouvernement subordonne le renouvellement de l'agrément à l'application, par

afhankelijk van de toepassing, door de vereniging, van het mechanisme van stelselmatige opvolging als bedoeld in artikel 7, § 3, of in artikel 9, § 3.

**Art. 13. § 1.** Indien de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1 niet meer voldoet aan een van de voorwaarden opgelegd door deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten, trekt de Regering, na advies van het beheerscomité van ACTIRIS en van de ESRBHG, de erkenning in.

§ 2. Na advies van het beheerscomité van ACTIRIS en van de ESRBHG, kan de Regering de erkenning intrekken wanneer de vereniging blijkens het activiteitenverslag als bedoeld in artikel 7, § 1, 6°, of artikel 9, § 1, 6°, de operationele doelstellingen als bedoeld in artikel 6 in twee opeenvolgende jaren niet bereikt, tenzij ze het uitblijven van resultaten objectief kan rechtvaardigen.

§ 3. Voor enige beslissing van intrekking, wordt de vereniging gehoord door de ESRBHG.

**Art. 14.** De vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, dient een aanvraag tot erkenning of, in voorkomend geval, tot hernieuwing van erkenning in bij de door de Regering aangewezen diensten.

De Regering bepaalt de procedures en de modaliteiten voor het verlenen van de erkenning, alsook voor de hernieuwing en de intrekking ervan.

Zij bepaalt tevens de in te dienen stukken en documenten ter gelegenheid van een aanvraag tot erkenning of hernieuwing van de erkenning.

**Art. 15.** ACTIRIS en de verenigingen als bedoeld in artikel 3, § 1, plegen overleg over en beoordelen in een samenwerkingscomité de tenuitvoerlegging van de algemene en bijzondere opdrachten als bedoeld in de artikelen 4 en 5.

De Regering bepaalt de samenstelling, de opdrachten en de werkwijze van dit samenwerkingscomité.

#### HOOFDSTUK IV. — *Over de subsidies*

**Art. 16. § 1.** Binnen de beschikbare begrotingskredieten en zonder afbreuk te doen aan subsidies van om het even welke oorsprong, kan de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, aanspraak maken op een subsidie ter dekking van de werkingskosten gedaan ter uitvoering van de algemene en bijzondere opdrachten als bedoeld in de afdelingen 1 en 2 van hoofdstuk II.

De subsidie bedoeld in het vorige lid neemt de vorm aan van een jaarlijkse werkingssubsidie bestaande uit, enerzijds, een vast bedrag, en, anderzijds, een veranderlijk bedrag.

De Regering bepaalt het vast bedrag, met name op grond van het aantal werkzoekenden met woonplaats in de gebiedsomschrijving als bedoeld in artikel 11 en van de operationele doelstellingen als bedoeld in artikel 6.

Het veranderlijk bedrag wordt berekend op grond van :

1° het aantal werkzoekenden opgenomen in de verschillende activiteiten als bedoeld in artikel 4, § 1, en hun kenmerken;

2° het aantal projecten inzake ontwikkeling van werkgelegenheid als bedoeld in artikel 5, waaraan de vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, deelneemt. De mate van deelname aan die projecten wordt beoordeeld naar gelang van de graad van inzet van menselijke, materiële en geldmiddelen daarbij;

3° het aantal verkenningen in ondernemingen als bedoeld in artikel 5 en de graad van inzet van menselijke, materiële en geldmiddelen daarbij;

4° het aantal werkzoekenden dat uitstroomt naar een betrekking die door de sociale zekerheid wordt gedekt en hun kenmerken. De Regering kan nader bepalen wat verstaan wordt onder een betrekking die door de sociale zekerheid wordt gedekt.

Het veranderlijk bedrag kan niet meer bedragen dan vijfentwintig procent van het geheel van de subsidie.

Na advies van de ESRBHG, kan de Regering dit percentage wijzigen.

§ 2. De Regering bepaalt wat verstaan wordt onder kenmerken van werkzoekenden als bedoeld in § 1, 1° en 4°.

§ 3. Het totaal van de toegekende subsidies in de werkingskosten als bedoeld in § 1, van om het even welke oorsprong, mag nooit de totale uitgaven van de kostenposten met betrekking tot de werking overschrijden.

l'association, du mécanisme de suivi systématique visé à l'article 7, § 3, ou à l'article 9, § 3.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** Si l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, ne remplit plus l'une des conditions imposées par la présente ordonnance et par ses arrêtés d'exécution, le Gouvernement retire l'agrément après avis du comité de gestion d'ACTIRIS et du CESRBC.

§ 2. Après avis du comité de gestion d'ACTIRIS et du CESRBC, le Gouvernement peut retirer l'agrément si le rapport d'activité visé à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>, ou à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>, fait apparaître que l'association n'a pas réalisé les objectifs opérationnels visés à l'article 6 pendant deux années consécutives à moins que l'absence de résultats ne soit justifiée de manière objective.

§ 3. Avant toute décision relative au retrait, l'association est entendue par le CESRBC.

**Art. 14.** L'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, introduit une demande d'agrément ou, le cas échéant, une demande de renouvellement d'agrément auprès des services désignés par le Gouvernement.

Le Gouvernement détermine les procédures et les modalités relatives à l'octroi, le renouvellement et le retrait de l'agrément.

Il détermine également les pièces et documents à fournir lors d'une demande d'agrément ou de renouvellement de l'agrément.

**Art. 15.** ACTIRIS et les associations visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, se concertent et évaluent au travers d'un comité de collaboration, la mise en œuvre des missions générales et spécifiques visées aux articles 4 et 5.

La composition, les missions et le mode de fonctionnement de ce comité de collaboration sont déterminés par le Gouvernement.

#### CHAPITRE IV. — *Des subventions*

**Art. 16. § 1<sup>er</sup>.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles et sans porter atteinte aux subventions de toute origine confondue, l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, peut prétendre à une subvention pour couvrir les frais de fonctionnement encourus pour l'exécution des missions générales et spécifiques visées aux sections 1<sup>re</sup> et 2 du chapitre II.

La subvention visée à l'alinéa précédent prend la forme d'un subside de fonctionnement annuel composé d'une part d'un montant forfaitaire et d'autre part d'un montant variable.

Le Gouvernement détermine le montant forfaitaire sur la base notamment du nombre de demandeurs d'emploi domiciliés dans le périmètre visé à l'article 11 et des objectifs opérationnels visés à l'article 6.

Le montant variable est calculé sur la base :

1° du nombre de demandeurs d'emploi impliqués dans les différentes activités visées à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, et des caractéristiques de ceux-ci;

2° du nombre de projets en matière de développement de l'emploi visés à l'article 5 auxquels l'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, participe. La participation à ces projets s'évalue au regard du niveau des moyens humains, matériels et financiers utilisés à cet effet;

3° du nombre de prospections dans des entreprises visées à l'article 5 et du niveau des moyens humains, matériels et financiers utilisés à cet effet;

4° du nombre de demandeurs d'emploi qui obtiennent un emploi couvert par la sécurité sociale, et des caractéristiques de ceux-ci. Le Gouvernement peut déterminer ce qu'il faut entendre par emploi couvert par la sécurité sociale.

Le montant variable ne peut dépasser vingt-cinq pourcent du total de la subvention.

Après avis du CESRBC, le Gouvernement peut modifier ce pourcentage.

§ 2. Le Gouvernement détermine ce qu'il faut entendre par caractéristiques des demandeurs d'emploi visées au § 1<sup>er</sup>, 1° et 4°.

§ 3. Le total des subsides octroyés pour les frais de fonctionnement visés au § 1<sup>er</sup>, de toute origine confondue, ne peut jamais dépasser les dépenses totales des postes de frais relatifs au fonctionnement.

Bijdragen van een andere oorsprong in de werkingskosten voor de opdrachten als bedoeld in hoofdstuk II worden in mindering gebracht op de krachtens deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten toegekende subsidies.

§ 4. Het vaste bedrag van de subsidie ter dekking van de werkingskosten als bedoeld in § 1 wordt ingeschreven in de overeenkomst als bedoeld in artikel 6.

De Regering bepaalt de voorwaarden voor het toekennen en intrekken van de subsidie.

De subsidieovereenkomst als bedoeld in artikel 6 bepaalt inzonderheid de termijnen en de andere regels voor het uitkeren van de subsidie.

#### HOOFDSTUK V. — *Over het toezicht*

**Art. 17.** Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, zien de ambtenaren en beambten aangesteld door de Regering toe op de naleving van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten.

De vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, geeft deze ambtenaren en beambten vrije toegang tot de lokalen. Zij biedt hun de mogelijkheid ter plaatse stukken en documenten te raadplegen die zij nodig achten om hun taak te vervullen.

#### HOOFDSTUK VI. — *Wijzigingsbepalingen*

**Art. 18.** In artikel 3, § 1, van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt de inleidende zin vervangen als volgt :

« In het kader van het gemengd beheer van de arbeidsmarkt en zonder afbreuk te doen aan artikel 4, § 1, 8°, van de ordonnantie van (...) betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkwinkels, heeft de BGDA in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de exclusieve opdracht om de volgende activiteiten te verzekeren : ».

**Art. 19.** Artikel 7 van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, wordt gewijzigd als volgt :

1° de huidige tekst van het artikel wordt § 1;

2° een § 2 wordt toegevoegd, luidende :

« § 2. Dit artikel is niet van toepassing in het kader van de algemene en de bijzondere opdrachten als bedoeld in de artikelen 4 en 5 van de ordonnantie van [...] betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkwinkels. ».

#### HOOFDSTUK VII. — *Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 20.** § 1. De vereniging als bedoeld in artikel 3, § 1, die op de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie krachtens artikel 3, § 2, van de ordonnantie gemengd beheer de toelating geniet om activiteiten te verrichten als bedoeld in artikel 2, § 1, 4°, en § 3, 2°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004 en hiervoor subsidies geniet, behoudt het voordeel van die subsidies en van de overeenkomst die haar met ACTIRIS bindt, gedurende een periode van twee jaar te rekenen vanaf de dag van inwerkingtreding van deze ordonnantie.

§ 2. De vereniging dient de aanvraag tot erkenning uiterlijk binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze ordonnantie in. Bij ontstentenis van een aanvraag tot erkenning binnen die termijn, kan de overeenkomst die haar met ACTIRIS bindt, niet hernieuwd worden.

**Art. 21.** De Regering bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Les interventions d'une autre origine dans les frais de fonctionnement pour les missions visées au chapitre II sont déduites des subsides octroyés en vertu de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

§ 4. Le montant forfaitaire du subside de fonctionnement visé au § 1<sup>er</sup> est inscrit dans la convention visée à l'article 6.

Le Gouvernement détermine les conditions d'octroi et de retrait du subside.

La convention de subvention visée à l'article 6 détermine notamment les délais et autres modalités de liquidation de la subvention.

#### CHAPITRE V. — *Du contrôle*

**Art. 17.** Sans préjudice des compétences des officiers de la police judiciaire, les fonctionnaires et préposés désignés par le Gouvernement veillent au respect de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

L'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, donne à ces fonctionnaires et préposés le libre accès aux locaux. Elle leur offre la possibilité de consulter sur place des pièces et documents qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

#### CHAPITRE VI. — *Dispositions modificatives*

**Art. 18.** A l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, la phrase liminaire est remplacée comme suit :

« Dans le cadre de la gestion mixte du marché de l'emploi et sans porter atteinte à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 8°, de l'ordonnance du (...) relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkwinkels », l'ORBEm a la charge exclusive en Région de Bruxelles-Capitale d'assurer : ».

**Art. 19.** L'article 7 de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi est modifié comme suit :

1° le texte actuel de l'article devient § 1<sup>er</sup>;

2° un § 2 est ajouté, libellé comme suit :

« § 2. Le présent article n'est pas applicable dans le cadre des missions générales et spécifiques visées aux articles 4 et 5 de l'ordonnance du [...] relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkwinkels ». ».

#### CHAPITRE VII. — *Dispositions transitoires et dispositions finales*

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. L'association visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, qui, à la date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, bénéficie, en vertu de l'article 3, § 2, de l'ordonnance gestion mixte, de l'autorisation pour exercer les activités visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 4°, et § 3, 2°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004, et bénéficie de subsidies à ce titre, conserve le bénéfice de ces subsidies et de la convention qui la lie à ACTIRIS, durant une période de deux ans prenant cours le jour de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

§ 2. L'association introduit sa demande d'agrément au plus tard six mois après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. En l'absence d'une demande d'agrément endéans ce délai, la convention qui la lie à ACTIRIS ne peut être renouvelée.

**Art. 21.** Le Gouvernement détermine la date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 november 2008.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast me Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,  
B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,  
P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,  
Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota

(1) *Gewone zitting 2007-2008.*

*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-453/1. — Verslag, A-453/2.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 7 november 2008.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 novembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,  
G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,  
B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,  
P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,  
Mme E. HUYTEBROECK

Note

(1) *Session ordinaire 2007-2008.*

*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-453/1. — Rapport, A-453/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi 7 novembre 2008.

## MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2008 — 4481 [C — 2008/31604]

**21 NOVEMBER 2008. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van de prijzen voor het vervoer van reizigers op het net van het stads- en streekvervoer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de voorstellen van de Raad van Bestuur van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die principieel instemt met deze voorstellen,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt een materie bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Zijn goedgekeurd, de bijgevoegde tabellen met de prijzen te heffen voor het vervoer van reizigers op het net van het stads- en streekvervoer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 3.** Deze prijzentabellen vervangen de vroegere goedgekeurde overeenstemmende prijzentabellen.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2009.

Brussel, 21 november 2008.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monument en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

## MINISTRE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2008 — 4481 [C — 2008/31604]

**21 NOVEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant modification des prix du transport des voyageurs sur le réseau des transports urbains et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la région de Bruxelles-Capitale, notamment à l'article 18;

Vu les propositions faites par le conseil d'administration de la Société des transports intercommunaux de Bruxelles;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale marquant son accord de principe sur ces propositions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Sont approuvés les barèmes des prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur les réseaux urbains et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale annexés au présent arrêté.

**Art. 3.** Ces barèmes remplacent les barèmes correspondants approuvés antérieurement.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2009.

Bruxelles, le 21 novembre 2008.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

**Bijlage 2****Tariefaanpassing voor het jaar 2009: Vervoerbewijzen en toeslagen**

<b>A. Vervoerbewijzen</b>	
Kaarten	Prijs
Jump 1 rit buiten voertuig	1,70 €
Jump 1 rit in voertuig	2,00 €
Jump 5 ritten	7,30 €
Jump 10 ritten	12,30 €
Jump 1 dag	4,50 €
MoBIB 1 rit	1,60 €
MoBIB 10 ritten	11,20 €
MoBIB 1 dag	4,20 €
Kaart Heen en terug	3,30 €
Tarief minibus	1,60 €
1 rit "Airport Line" buiten voertuig	3,00 €
1 rit "Airport Line" in voertuig	4,00 €
10 ritten "Airport Line"	21,00 €
Kaart 3 dagen	9,50 €
MoBIB 3 dagen	9,20 €
Groep	10,00 €
School	14,00 €
	<b>Aandeel MIVB</b>
Brussels Card 24u	3,50 €
Brussels Card 48u	6,00 €
Brussels Card 72u	8,00 €

<b>MIVB-abonnementen</b>	
	Prijs
1 maand	44,00 €
1 maand -25	30,00 €
1 maand +60	33,00 €
12 maanden	440,00 €
12 maanden -25	300,00 €
12 maanden +60	330,00 €
School 1e abo	200,00 €
School 2e abo	120,00 €
School groot gezin 1e abo	160,00 €
School groot gezin 2e/3e abo	80,00 €
School groot gezin 4e abo en volgende	kosteloos
Airport Line 1 maand	48,00 €
Airport Line 12 maanden	480,00 €
"RVV" 1 maand ("Rechthebbende op de Verhoogde Verzekeringstegemoetkoming")	7,70 €
"RVV" 12 maanden ("Rechthebbende op de Verhoogde Verzekeringstegemoetkoming")	77,00 €
MIVB Gewest	247,50 €
"J" ("6 tem 11 jaar oud")	kosteloos
"65+" ("65 jaar en ouder")	kosteloos
"S" ("Rechthebbende op het leefloon")	kosteloos

<b>Gecombineerde vervoerbewijzen</b>		<b>Prijs</b>
MTB 1 maand		49,50 €
MTB 1 maand -25		33,00 €
MTB 1 maand +60		37,00 €
MTB 12 maanden		495,00 €
MTB 12 maanden -25		330,00 €
MTB 12 maanden +60		370,00 €
		<b>Aandeel MIVB</b>
NMBS Biljet "+"		3,40 €
NMBS + 1 week		13,20 €
NMBS + 1 week -25		9,00 €
NMBS + 1 week +60		9,90 €
NMBS + 1 maand		44,00 €
NMBS + 1 maand -25		30,00 €
NMBS + 1 maand +60		33,00 €
NMBS + 3 maanden		123,00 €
NMBS + 3 maanden -25		84,00 €
NMBS + 3 maanden +60		92,00 €
NMBS + 12 maanden		440,00 €
NMBS + 12 maanden -25		300,00 €
NMBS + 12 maanden +60		330,00 €
De Lijn 1 maand (Omnipas)		44,00 €
De Lijn 1 maand -25 (Buzzy Pazz)		30,00 €
De Lijn 1 maand +60 (Omnipas)		33,00 €
De Lijn 3 maanden (Omnipas)		121,00 €
De Lijn 3 maanden -25 (Buzzy Pazz)		82,50 €
De Lijn 3 maanden +60 (Omnipas)		90,80 €
TEC 1 maand (Open)		44,00 €
TEC 1 maand -25 (Lynx)		30,00 €

<b>B. Varia</b>	<b>Bedrag</b>
Kosten voor dupliaat* van een jaarabonnement	8,00 €
Administratiekosten in geval van terugbetaling van een jaarabonnement	10,00 €
Waarborg MoBIB-kaart	5,00 €
Kosten voor dupliaat van de MoBIB-kaart	10,00 €

\* Er zal geen dupliaat afgegeven worden voor de maandabonnementen.

<b>C. Toeslagen toegepast op de reizigers die geen geldig vervoerbewijs kunnen voorleggen</b>	<b>Bedrag</b>
1e inbreuk*	84,00 €
2e inbreuk* (binnen de 24 maanden vóór de datum van het incident)	190,00 €
3e inbreuk* en meer (binnen de 24 maanden vóór de datum van het incident)	380,00 €
* Het niet valideren bij de aanvang van de rit (dwz vóór een 1e eventuele overstap) van een MoBIB-kaart geladen met een ander dan een wekelijks, maandelijks, driemaandelijks of jaarlijks vervoercontract, wordt gelijkgesteld met een inbreuk.	
Vervalsing en/of gebruik van een vervoerbewijs/de MoBIB-kaart van een derde	380,00 €

Vrijwillig voorleggen van een reiziger "zonder geld" indien betaling binnen 3 werkdagen	4,50 €
Vrijwillig voorleggen van een reiziger "zonder geld" indien geen betaling binnen 3 werkdagen: wordt basisfraudeur (tarief op basis van de inningsincidenten binnen de vorige 24 maanden)	84 à 380 €

Vergeten van het abonnement of de MoBIB-kaart geladen met een wekelijks, maandelijks, driemaandelijks of jaarlijks contract of met een kosteloos vervoerbewijs/contract, voorleggen ** van het vervoerbewijs en betaling binnen 10 werkdagen	8,00 €
Vergeten van het abonnement of de MoBIB-kaart geladen met een wekelijks, maandelijks, driemaandelijks of jaarlijks contract of met een kosteloos vervoerbewijs/contract, voorleggen ** van het vervoerbewijs en geen betaling binnen 10 werkdagen	84,00 €
** Voorleggen van het vervoerbewijs enkel ingeval het abonnement elders aangekocht werd dan in BOOTIK of Kiosk van de MIVB	

Niet valideren van een (kosteloos of betaald) wekelijks, maandelijks, driemaandelijks of jaarlijks contract, geldig en geladen op de MoBIB-kaart, met betaling binnen 10 werkdagen	8,00 €
Niet valideren van een (kosteloos of betaald) wekelijks, maandelijks, driemaandelijks of jaarlijks contract, geldig en geladen op de MoBIB-kaart, met vermeerdering voor niet-betaling binnen 10 werkdagen	84,00 €
Niet valideren bij overstap van een ander dan wekelijks, maandelijks, driemaandelijks of jaarlijks contract, geladen op de MoBIB-kaart, met betaling binnen 10 werkdagen	8,00 €
Niet valideren bij overstap van een ander dan wekelijks, maandelijks, driemaandelijks of jaarlijks contract, geladen op de MoBIB-kaart, met vermeerdering voor niet-betaling binnen 10 werkdagen	84,00 €

<b>D. Toeslagen in geval van niet-naleving van andere exploitatievooraarden</b>	<b>Bedrag</b>
Niet naleven van artikel 3, 8°, 9°, 10°, 11°, 12°, 13°, 14°, 15°, 17° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 december 2007 tot vaststelling van sommige exploitatievooraarden van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	84,00 €

<b>E. Opmerkingen</b>	
- De reiziger moet het vereiste bedrag overhandigen voor de betaling van de juiste prijs van zijn rit want het maximumbedrag waarop een exploitatiepersoneelslid verplicht is terug te geven, bedraagt 5 EUR.	
- Vervoerbewijs (magnetisch biljettenksysteem) = Vervoercontract (biljettenksysteem met chip)	
- Overstap = Verandering van voertuig tijdens een rit	

**Annexe 2**

Adaptation tarifaire pour l'année 2009 : Titres et surtaxes		
<i>A.Titres de transport</i>		
	Cartes	Prix
Jump 1 voyage hors véhicule		1,70 €
Jump 1 voyage sur véhicule		2,00 €
Jump 5 voyages		7,30 €
Jump 10 voyages		12,30 €
Jump 1 jour		4,50 €
MoBIB 1 voyage		1,60 €
MoBIB 10 voyages		11,20 €
MoBIB 1 jour		4,20 €
Carte Aller-Retour		3,30 €
Tarif minibus		1,60 €
1 voyage "Airport Line" hors véhicule		3,00 €
1 voyage "Airport Line" sur véhicule		4,00 €
10 voyages "Airport Line"		21,00 €
Carte 3 jours		9,50 €
MoBIB 3 jours		9,20 €
Groupe		10,00 €
Ecole		14,00 €
		<b>Quote-Part STIB</b>
Brussels Card 24h		3,50 €
Brussels Card 48h		6,00 €
Brussels Card 72h		8,00 €
Abonnements STIB		
		Prix
1 mois		44,00 €
1 mois -25		30,00 €
1 mois +60		33,00 €
12 mois		440,00 €
12 mois -25		300,00 €
12 mois +60		330,00 €
Scolaire 1er abo		200,00 €
Scolaire 2ème abo		120,00 €
Scolaire fam.nombruse 1er abo		160,00 €
Scolaire fam.nombruse 2ème/3ème abo		80,00 €
Scolaire fam.nombruse 4ème abo et +		gratuit
Airport Line 1 mois		48,00 €
Airport Line 12 mois		480,00 €
"BIM" 1 mois ("Bénéficiaire de l'Intervention Majorée")		7,70 €
"BIM" 12 mois ("Bénéficiaire de l'Intervention Majorée")		77,00 €
STIB Région		247,50 €
"J" ("6 à 11 ans")		gratuit
"65+" ("65 ans et plus")		gratuit
"S" ("Bénéficiaire du Revenu d'Intégration Sociale")		gratuit

Titres combinés	Prix
MTB 1 mois	49,50 €
MTB 1 mois -25	33,00 €
MTB 1 mois +60	37,00 €
MTB 12 mois	495,00 €
MTB 12 mois -25	330,00 €
MTB 12 mois +60	370,00 €
<hr/>	
Quote-part STIB	
SNCB Billet "+"	3,40 €
<hr/>	
SNCB + 1 semaine	13,20 €
SNCB + 1 semaine -25	9,00 €
SNCB + 1 semaine +60	9,90 €
SNCB + 1 mois	44,00 €
SNCB + 1 mois -25	30,00 €
SNCB + 1 mois +60	33,00 €
SNCB + 3 mois	123,00 €
SNCB + 3 mois -25	84,00 €
SNCB + 3 mois +60	92,00 €
SNCB + 12 mois	440,00 €
SNCB + 12 mois -25	300,00 €
SNCB + 12 mois +60	330,00 €
<hr/>	
De Lijn 1 mois (Omnipas)	44,00 €
De Lijn 1 mois -25 (Buzzy Pazz)	30,00 €
De Lijn 1 mois +60 (Omnipas)	33,00 €
De Lijn 3 mois (Omnipas)	121,00 €
De Lijn 3 mois -25 (Buzzy Pazz)	82,50 €
De Lijn 3 mois +60 (Omnipas)	90,80 €
<hr/>	
TEC 1 mois (Open)	44,00 €
TEC 1 mois -25 (Lynx)	30,00 €

B. Divers	Montant
Frais de duplicité* d'un abonnement annuel	8,00 €
Frais administratifs en cas de remboursement d'un abonnement annuel	10,00 €
Garantie de la carte MoBIB	5,00 €
Frais de duplicité de la carte MoBIB	10,00 €

\* Il ne sera pas délivré de duplicité pour les abonnements mensuels.

C. Surtaxes appliquées aux voyageurs ne pouvant présenter un titre de transport valable	Montant
1ère infraction*	84,00 €
2ème infraction* (dans les 24 mois précédant la date de l'incident)	190,00 €
3ème infraction* et au-delà (dans les 24 mois précédant la date de l'incident)	380,00 €
<hr/>	
* Lors du début de voyage (çàd avant une 1ère éventuelle correspondance), la non validation d'une carte MoBIB chargée d'un contrat de transport autre que hebdomadaire, mensuel, trimestriel ou annuel est assimilée à une infraction.	
<hr/>	
Falsification et/ou usage d'un titre de transport/de la carte MoBIB d'un tiers	380,00 €
<hr/>	
Présentation volontaire d'un voyageur "sans argent" si paiement dans les 3 jours ouvrables	4,50 €
Présentation volontaire d'un voyageur "sans argent" si non paiement dans les 3 jours ouvrables: devient fraudeur de base (tarif en fonction des incidents de perception endéans les 24 mois qui précédent)	84 à 380 €

Oubli de son abonnement ou de sa carte MoBIB chargée d'un contrat hebdomadaire, mensuel, trimestriel, annuel ou d'un titre/contrat de transport gratuit, présentation** du titre de transport et paiement dans les 10 jours ouvrables	8,00 €
Oubli de son abonnement ou de sa carte MoBIB chargée d'un contrat hebdomadaire, mensuel, trimestriel, annuel ou d'un titre/contrat de transport gratuit, présentation** du titre de transport et non-paiement dans les 10 jours ouvrables	84,00 €

\*\* Présentation du titre de transport uniquement dans le cas où l'abonnement a été acheté ailleurs que dans les BOOTIK ou Kiosk de la STIB.

Non validation d'un contrat (gratuit ou payant) hebdomadaire, mensuel, trimestriel, annuel, en cours de validité et chargé sur la carte MoBIB, avec paiement dans les 10 jours ouvrables	8,00 €
Non validation d'un contrat (gratuit ou payant) hebdomadaire, mensuel, trimestriel, annuel, en cours de validité et chargé sur la carte MoBIB, avec majoration pour non paiement dans les 10 jours ouvrables	84,00 €
Non validation en correspondance d'un contrat autre que hebdomadaire, mensuel, trimestriel ou annuel et chargé sur la carte MoBIB, avec paiement dans les 10 jours ouvrables	8,00 €
Non validation en correspondance d'un contrat autre que hebdomadaire, mensuel, trimestriel ou annuel et chargé sur la carte MoBIB, avec majoration pour non paiement dans les 10 jours ouvrables	84,00 €

<i>D. Surtaxes en cas de non-respect d'autres conditions d'exploitation</i>	<i>Montant</i>
Non-respect de l'article 3, 8°, 9°, 10°, 11°, 12°, 13°, 14°, 15, 17° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 2007 fixant certaines conditions d'exploitation des transports en commun en Région de Bruxelles-Capitale	84,00 €

<i>E. Remarques</i>
- Le voyageur doit présenter la somme nécessaire pour acquitter le prix exact de son parcours, l'agent d'exploitation étant tenu de rendre la monnaie sur un montant maximum reçu de 5€.
- Titre de transport (système billettique magnétique) = Contrat de transport (système billettique à puce)
- Correspondance = Changement de véhicule lors d'un voyage

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2008 — 4482

[C — 2008/31625]

**4 DECEMBER 2008.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van het onteigeningsplan van Schaerbeek

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 27 mei 1870 houdende vereenvoudiging der bestuurlijke pleegvormen in zaken van onteigening voor openbaar nut;

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening voor openbaar nut;

Gelet op de ordonnantie van 22 februari 1990 betreffende de onteigeningen voor openbaar nut doorgevoerd en toegestaan door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op de ordonnantie van 7 oktober 1993 houdende organisatie van herwaardering van de wijken, inzonderheid op het artikel 6;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2005 waarbij een subsidie wordt verleend aan Schaerbeek voor de verwezenlijking van het programma voor de herwaardering van de Lehon-Kessels;

Gelet op de beraadslaging van 26 november 2008 waarbij de gemeenteraad van Schaerbeek het onteigeningsplan betreffende het als volgt gekadastreerd onroerend goed goedkeurt :

9e Afdeling, Sectie E nr 213X gelegen Brichautstraat 2

Overwegende dat één van de doelstellingen van het wijkcontract « Lehon-Kessels » bestaat in het bevorderen van de vestiging van woningen;

Overwegende dat het gebouw vervallen is en leeg staat;

Overwegende dat het een prioritair ontwerp te realiseren van luik 1 van het herwaarderingsprogramma van de wijk « Lehon-Kessels » betreft;

Overwegende dat de gemeente Schaerbeek, naast woningen, een buurtcommissariaat wenst in te planten op dit adres;

Overwegende dat de termijn van de herwaardering van de wijk « Lehon-Kessels » afloopt op 22 december 2009;

Overwegende dat het daarom noodzakelijk is om tot de inbezitneming over te gaan van het perceel dat voorkomt op het onteigeningsplan omwille van openbaar nut en dit in overeenkomst met de bepalingen van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening voor openbaar nut,

Besluit :

**Artikel 1.** Goedgekeurd wordt het onteigeningsplan betreffende het bebouwd onroerend goed gekadastreerd :

9e Afdeling, Sectie E nr 213X gelegen Brichautstraat 2

**Art. 2.** Het is noodzakelijk, omwille van openbaar nut, de onmiddellijke inbezitneming van het perceel aangegeven op het onteigeningsplan te vorderen;

**Art. 3.** Schaerbeek wordt gemachtigd om over te gaan tot de onteigening;

**Art. 4.** De rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, kan op de onteigening worden toegepast;

Brussel, 4 december 2008.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

## MINISTÈRE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2008 — 4482

[C — 2008/31625]

**4 DECEMBRE 2008.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation du plan d'expropriation de Schaerbeek

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 27 mai 1870 portant simplification des formalités administratives en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu l'ordonnance du 22 février 1990 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 7 octobre 1993 organique de la revitalisation des quartiers, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2005 octroyant une subvention au bénéfice de Schaerbeek pour la réalisation du programme de revitalisation du quartier Lehon-Kessels;

Vu la délibération du 26 novembre 2008 par laquelle le conseil communal de Schaerbeek adopte le plan d'expropriation relatif au bien cadastré comme suit :

9<sup>e</sup> Division, Section E, n° 213X sis rue Brichaut 2

Considérant qu'un des objectifs du contrat de quartier « Lehon-Kessels » est de favoriser l'implantation de logements;

Considérant que l'immeuble est dégradé et inoccupé;

Considérant qu'il s'agit de la réalisation d'un projet prioritaire du volet 1 du programme de revitalisation du quartier « Lehon-Kessels »;

Considérant que la commune de Schaerbeek souhaite outre les logements planter à cette adresse un commissariat de proximité;

Considérant que le programme de revitalisation du quartier « Lehon-Kessels » arrive à échéance le 22 décembre 2009;

Considérant dès lors qu'il est indispensable, pour cause d'utilité publique de prendre possession de la parcelle qui figure au plan d'expropriation et, ce conformément au prescrit de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est approuvé le plan d'expropriation relatif au bien immeuble bâti cadastré comme suit :

9<sup>e</sup> Division, Section E, n° 213X sis rue Brichaut 2

**Art. 2.** Il est indispensable, pour cause d'utilité publique, de prendre immédiatement possession de la parcelle qui figure au plan d'expropriation;

**Art. 3.** Schaerbeek est autorisée à procéder à l'expropriation;

**Art. 4.** Il y a lieu d'appliquer à cette expropriation la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962;

Bruxelles, le 4 décembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE



**COMMUNE DE SCHAERBEEK  
GEMEENTE SCHAARBEEK**

**PLAN D'EXPROPRIATION  
ONTEIGENINGSPLEN**

NOM LIEU-DIT	PRÉPOSÉS ÉGÉNAAR	N° CADASTRAL, KADASTRALE N°	SUPERFACE OPPERLAATE
Rue Brichet 2 Rue Brichetstraat 2	DOMAINE DE L'ETAT STAATSOOGSTEN de la Région de Bruxelles-Capitale Gouvernement régional de Bruxelles-Capitale	N° DIVISION N° AFV(B)C T.L.X	1 a 10m

*(Signature du Directeur des Domaines)*  
DIREX P.R. — DIREKTIE DER DOMAINE  
OGENHANDEL DOOR  
DE GOUVERNEMENT  
DE BRUSSELLESCAPITALE

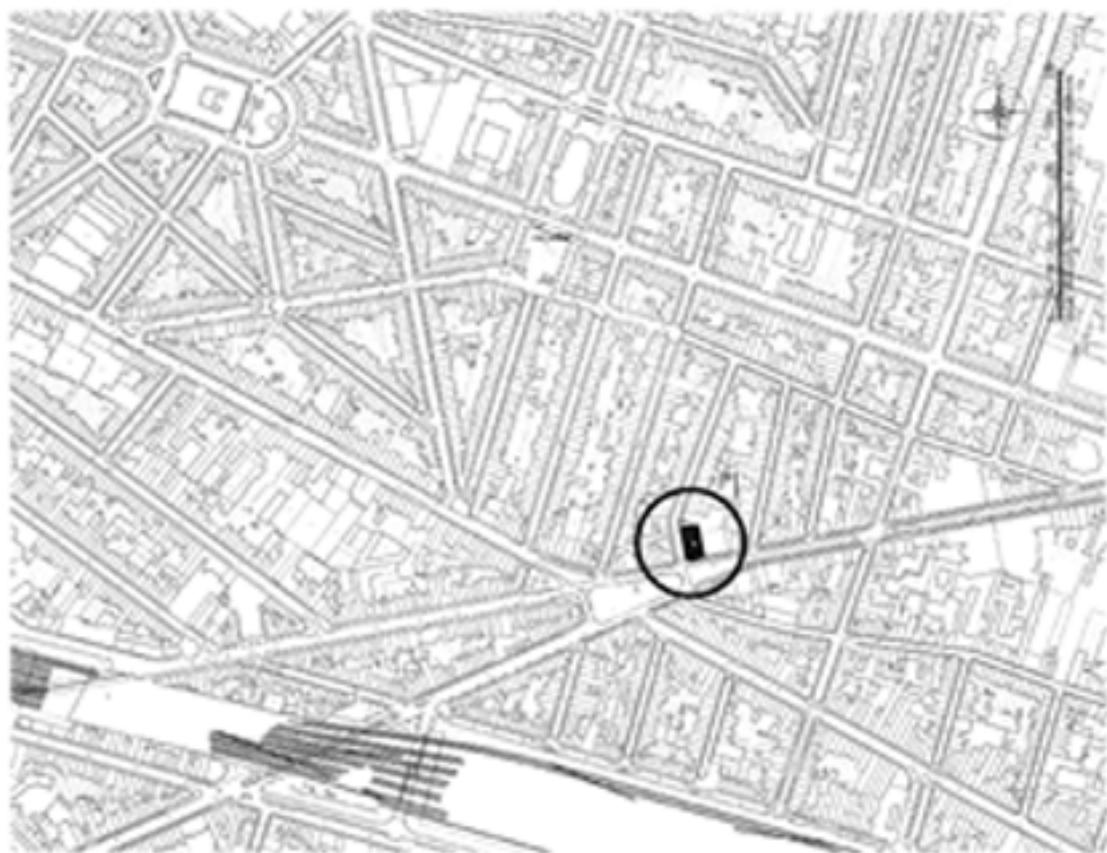
Gouvernement régional de Bruxelles-Capitale  
Directeur des Domaines  
Ladislas Cugny Directeur des Domaines  
en charge des terrains non bâties et des terrains gérés par l'Etat

Via est adopté par le Conseil d'Administration en séance du  
Gouvernement régional de Bruxelles-Capitale le 15/12/2008

Par ordonnance :  
On appelle :  
  
*(Signature)*

L.F. BOUWMEESTER et  
DE BIJGEGEMEENTER wld

*(Signature)*  
C. BOUVIER



## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00992]

#### Raad van State. — Onverenigbaarheden. — Afwijking

Bij koninklijk besluit van 13 november 2008 wordt de heer Michel Pâques, Staatsraad, gemachtigd om een onderwijsopdracht aan de Rechtsfaculteit van de « Université de Liège », voor de cursus van openbaar en administratief recht (90 uur cursus), uit te oefenen.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00992]

#### Conseil d'Etat. — Incompatibilités. — Dérogation

Par arrêté royal du 13 novembre 2008, M. Michel Pâques, conseiller d'Etat, est autorisé à exercer une charge d'enseignement à la Faculté de droit de l'Université de Liège pour le cours de droit public et administratif (90 heures de cours).

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00972]

#### Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 28 november 2008 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de stichting van openbaar nut « Belgische Rode Kruis » te Brussel om van 23 april 2009 tot en met 7 mei 2009 in het gehele land een huis-aan-huis collecte te houden van geld.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00972]

#### Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal du 28 novembre 2008 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise la fondation d'utilité publique « Croix-Rouge de Belgique » à Bruxelles à collecter de l'argent à domicile dans tout le pays, du 23 avril 2009 au 7 mai 2009 inclus.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00973]

#### Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 28 november 2008 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Association des Parents d'Enfants déficients auditifs francophones » te Brussel om van 1 februari 2009 tot en met 28 februari 2009 onder de benaming « Opération Souris 2009 » in de provincies Henegouwen, Luik, Luxembourg, Namen, Waals-Brabant en in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad een huis-aan-huis collecte te houden van fondsen.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00973]

#### Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal du 28 novembre 2008 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 novembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Association des Parents d'Enfants déficients auditifs francophones » à Bruxelles à collecter des fonds à domicile, dans les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg, de Namur, du Brabant wallon et dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, du 1<sup>er</sup> février 2009 au 28 février 2009 inclus sous la dénomination « Opération Souris 2009 ».

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2008/204359]

#### Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritaire Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk

Bij besluit van de Directeur-generaal van 25 november 2008, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritaire Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :  
Gewone leden :

Mevr. SIOEN, Michèle, te Knokke-Heist;

De heren :

ARRYN, Ronny, te Anzegem;

BLOMME, Marc, te Brugge;

VAN GOETHEM, Wim, te Boom;

DE MEYER, Jan, te Hooglede;

Mevr. ALBERS, Marylene, te Tielt;

De heer SCHAFER, Lionel, te Seneffe.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2008/204359]

#### Direction générale Relations collectives de travail. — Nominations des membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie

Par arrêté du Directeur général du 25 novembre 2008, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :  
Membres effectifs :

Mme SIOEN, Michèle, à Knokke-Heist;

MM. :

ARRYN, Ronny, à Anzegem;

BLOMME, Marc, à Bruges;

VAN GOETHEM, Wim, à Boom;

DE MEYER, Jan, à Hooglede;

Mme ALBERS, Marylene, à Tielt;

M. SCHAFER, Lionel, à Seneffe.

Plaatsvervangende leden :  
Mevr. RUYFFELAERE, Anne, te Gent;

De heren :  
GODIN, Dominique, te Geer;  
CAMMAERT, Yves, te Herne;  
Mevrn. :  
BEKKER, Ria, te Rotselaar;

NIMMEGEERS, Sabine, te Lochristi;  
VANDEWALLE, Griet, te Gent;  
De heer DEWANDELEER, Pascal, te Zaventem.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

Mevr. GALLIAERT, Ilse, te Dilbeek;

De heren :  
DEBOOSER, Paul, te Gent;  
VANDERMEREN, Ludwig, te Oostende;  
DUPONT, Gino, te Waregem;  
SANDRAP, Marnix, te Oudenaarde;  
BAUDSON, Bruno, te Fontaine-l'Evêque;  
DE CROCK, Bart, te Kontich.

Plaatsvervangende leden :

De heren :  
DUMORTIER, Johan, te Geraardsbergen;

LINCE, Marc, te Theux;

RYS, Patrick, te Bredene;

Mevr. SCHEPENS, Hilde, te Zele;

De heren :

VAN DEN HEEDE, Erik, te Boechout;

GRYMONPREZ, Luc, te Moeskroen;

MOENS, Jan, te Hoeilaart.

Membres suppléants :  
Mme RUYFFELAERE, Anne, à Gand;

MM. :  
GODIN, Dominique, à Geer;  
CAMMAERT, Yves, à Herne;  
Mmes :

BEKKER, Ria, à Rotselaar;  
NIMMEGEERS, Sabine, à Lochristi;  
VANDEWALLE, Griet, à Gand;  
M. DEWANDELEER, Pascal, à Zaventem.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

Mme GALLIAERT, Ilse, à Dilbeek;

MM. :  
DEBOOSER, Paul, à Gand;  
VANDERMEREN, Ludwig, à Ostende;  
DUPONT, Gino, à Waregem;  
SANDRAP, Marnix, à Audenarde;  
BAUDSON, Bruno, à Fontaine-l'Evêque;  
DE CROCK, Bart, à Kontich.

Membres suppléants :

MM. :  
DUMORTIER, Johan, à Grammont;

LINCE, Marc, à Theux;

RYS, Patrick, à Bredene;

Mme SCHEPENS, Hilde, à Zele;

MM. :

VAN DEN HEEDE, Erik, à Boechout;

GRYMONPREZ, Luc, à Mouscron;

MOENS, Jan, à Hoeilaart.

#### FEDERALE OVERHEIDS Dienst WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2008/204360]

**Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf**

Bij besluit van de Directeur-generaal van 25 november 2008, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren :

HAENE BALCKE, Peter, te Tielt;  
MAGNUS, Eric, te Meise;  
SIAU, Bernard, te Kluisbergen;  
STAELS, Marc, te Meise;  
VAN DE VELDE, Herman, te Wetteren.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

DECLERCQ, Paul, te Roeselare;  
KYNDT, Noël, te Bonheiden;  
PERSOONS, Dirk, te Leuven;  
Mevr. SANTENS, Isabelle, te Kruishoutem;  
De heer VANHAUWAERT, Patrick, te Ruiselede.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

Mevr. GALLIAERT, Ilse, te Dilbeek;

De heren :

DUMORTIER, Johan, te Geraardsbergen;  
SANDRAP, Marnix, te Oudenaarde;  
Mevr. SCHEPENS, Hilde, te Zele;  
De heer DE CROCK, Bart, te Kontich.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2008/204360]

**Direction générale Relations collectives de travail. — Nominations des membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection**

Par arrêté du Directeur général du 25 novembre 2008, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :  
HAENE BALCKE, Peter, à Tielt;  
MAGNUS, Eric, à Meise;  
SIAU, Bernard, à Kluisbergen;  
STAELS, Marc, à Meise;  
VAN DE VELDE, Herman, à Wetteren.

Membres suppléants :

MM. :  
DECLERCQ, Paul, à Roulers;  
KYNDT, Noël, à Bonheiden;  
PERSOONS, Dirk, à Louvain;  
Mme SANTENS, Isabelle, à Kruishoutem;  
M. VANHAUWAERT, Patrick, à Ruiselede.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

Mme GALLIAERT, Ilse, à Dilbeek;

MM. :

DUMORTIER, Johan, à Grammont;  
SANDRAP, Marnix, à Audenarde;  
Mme SCHEPENS, Hilde, à Zele;  
M. DE CROCK, Bart, à Kontich.

## Plaatsvervangende leden :

De heren :

DEBOOSER, Paul, te Gent;  
 VANDERMEIREN, Ludwig, te Oostende;  
 HOORELBEKE, Karel, te Zwevegem;  
 CUSUMANO, Gerlando, te La Louvière;  
 MOENS, Jan, te Hoeilaart.

## Membres suppléants :

MM. :  
 DEBOOSER, Paul, à Gand;  
 VANDERMEIREN, Ludwig, à Ostende;  
 HOORELBEKE, Karel, à Zwevegem;  
 CUSUMANO, Gerlando, à La Louvière;  
 MOENS, Jan, à Hoeilaart.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2008/204361]

**Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen.** — Benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der leisteengroeven, coticulegroeven en groeven van slijpsteen voor scheermessen in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 27 november 2008, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der leisteengroeven, coticulegroeven en groeven van slijpsteen voor scheermessen in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen :

## 1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

## Gewone leden

Mevr. VAN DER SMISSSEN, Anne, te Eigenbrakel.

## De heren :

LERAT, Michel, te Gerpinnes;  
 CELIS, Rob, te Genk;  
 PIERLOT, Benoît, te Herbeumont.

## Plaatsvervangende leden

## De heren :

JACOBS, Jean-Pierre, te Terhulpen;  
 CALOZET, Michel, te Etterbeek;  
 CELIS, Maurice, te Genk;  
 WAUCQUEZ, Paul, te Brussel.

## 2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

## Gewone leden

## De heren :

LOOTENS, Paul, te Pont-à-Celles;  
 BAILLIEUX, Frank, te Aubange;  
 CUPPENS, Pierre, te Chaudfontaine;  
 LOUVIAUX, Michel, te Clavier.

## Plaatsvervangende leden

## De heren :

BACHELY, Bruno, te Doornik;  
 GOBLET, Marc, te Herve;  
 FERNANDEZ CORRALES, Manuel, te Tabeke;  
 GILLES, Pol, te Aywaille.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2008/204361]

**Direction générale Relations collectives de travail.** — Nominations des membres de la Sous-commission paritaire de l'industrie des ardoisières, des carrières de coticules et pierres à rasoir des provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur

Par arrêté du Directeur général du 27 novembre 2008, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Sous-commission paritaire de l'industrie des ardoisières, des carrières de coticules et pierres à rasoir des provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur :

## 1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

## Membres effectifs

Mme VAN DER SMISSSEN, Anne, à Braine-l'Alleud.

## MM. :

LERAT, Michel, à Gerpinnes;  
 CELIS, Rob, à Genk;  
 PIERLOT, Benoît, à Herbeumont.

## Membres suppléants

## MM. :

JACOBS, Jean-Pierre, à La Hulpe;  
 CALOZET, Michel, à Etterbeek;  
 CELIS, Maurice, à Genk;  
 WAUCQUEZ, Paul, à Bruxelles.

## 2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

## Membres effectifs

LOOTENS, Paul, à Pont-à-Celles;  
 BAILLIEUX, Frank, à Aubange;  
 CUPPENS, Pierre, à Chaudfontaine;  
 LOUVIAUX, Michel, à Clavier.

## Membres suppléants

## MM. :

BACHELY, Bruno, à Tournai;  
 GOBLET, Marc, à Herve;  
 FERNANDEZ CORRALES, Manuel, à Tubize;  
 GILLES, Pol, à Aywaille.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2008/22659]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.** — Erkenningstraad voor orthopedisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Hernieuwing van mandaten, ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 28 november 2008, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Erkenningstraad voor orthopedisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Britz, M., plaatsvervangend lid, vanaf de dag van deze bekendmaking.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2008/22659]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité.** — Conseil d'agrément des orthopédistes, institué auprès du Service des soins de santé. — Renouvellement de mandats, démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 28 novembre 2008, démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil d'agrément des orthopédistes, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Britz, M., membre suppléant, à partir du jour de la présente publication.

Bij hetzelfde besluit, worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar, ingaande op 1 januari 2009, in de hoedanigheid van leden van voornoemde Raad, de mandaten van :

de heren Beeckmans, J., Coenen, L. en Kestelijn, F., in hoedanigheid van werkende leden en de heren Deschoolmeester, E. en Vansteenvagen, K., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van orthopedisten;

de heer Tielens, A., in de hoedanigheid van werkend lid en de heer Zegers, P., in de hoedanigheid van plaatsvervarend lid, aangewezen door de Minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer Doison, P., benoemd bij vooroemde Raad, in de hoedanigheid van plaatsvervarend lid, als vertegenwoordiger van een representatieve organisatie van orthopedisten, ter vervanging van de heer Britz, M., vanaf de dag van deze bekendmaking en dit voor een termijn verstrekend op 31 december 2014.

**FEDERALE OVERHEIDS Dienst VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2008/24492]

**24 NOVEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie van de beoefenaars van de tandheelkunde houders van de bijzondere beroepstitel van algemeen tandarts**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1997 en 3 mei 2003, artikelen 2 en 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 1996 tot vaststelling van de modaliteiten van de erkenning van de beoefenaars van de tandheelkunde, houders van een bijzondere beroepstitel, artikel 6;

Gelet op het feit dat de afwijking op artikel 2, § 1, en artikel 2bis, § 1, van voornoemde wet gemotiveerd is door het feit dat de voordragende instanties over onvoldoende vrouwelijke leden beschikken;

Gelet op het feit dat indien er zich een wijziging voordoet in de ledensamenstelling van de voordragende instanties, met name een verhoging van het aantal vrouwelijke leden, onmiddellijk een ministerieel besluit tot wijziging van onderhavig ministerieel besluit zal opgesteld worden,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden benoemd, voor een termijn van zes jaar, tot lid van de Nederlandstalige kamer van de erkenningscommissie van de beoefenaars van de tandheelkunde houders van de bijzondere beroepstitel van algemene tandarts :

1° op de voordracht van de Scholen van Tandheelkunde :

- a) de heer Van Obbergen, Jacques, 9800 Deinze;
- b) Mevr. De Bruyn, Mieke, 9000 Gent;
- c) Mevr. Matthys, Carine, 9070 Heusden;
- d) de heer Schepers, Evert, 3000 Leuven;
- e) Mevr. Peumans, Marleen, 3012 Wilsele;
- f) de heer Van Meerbeek, Bart, 3050 Oud-Heverlee;

2° op voordracht van de representatieve beroepsvereniging :

- a) Mevr. Dings, Myriam, 2950 Kapellen;
- b) de heer Lefevre, Gilbert, 8800 Roeselare;
- c) de heer Martens, Ronald, 3590 Diepenbeek;
- d) de heer Speybrouck, Bart, 8500 Kortrijk;
- e) Mevr. Tutelaars, Rita, 2060 Antwerpen;
- f) de heer Vambil, Guido, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Par le même arrêté, sont renouvelés pour un terme de six ans, prenant cours le 1<sup>er</sup> janvier 2009, en qualité de membres audit Conseil, les mandats de :

MM. Beeckmans, J., Coenen, L. et Kestelijn, F., en qualité de membres effectifs et MM. Deschoolmeester, E. et Vansteenvagen, K., en qualité de membres suppléants, au titre de représentants des organisations représentatives des orthopédistes;

M. Tielens, A., en qualité de membre effectif et M. Zegers, P., en qualité de membre suppléant, désignés par le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions.

Par le même arrêté, M. Doison, P., est nommé audit Conseil, en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'une organisation représentative des orthopédistes, en remplacement de M. Britz, M., à partir du jour de la présente publication et pour un terme expirant le 31 décembre 2014.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2008/24492]

**24 NOVEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément des praticiens de l'art dentaire porteurs du titre professionnel particulier de dentiste généraliste**

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis modifiée par les lois des 17 juillet 1997 et 3 mai 2003, articles 2 et 2bis;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 1996 fixant les modalités de l'agrément des praticiens de l'art dentaire titulaires d'un titre professionnel particulier, article 6;

Considérant que la dérogation à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, et à l'article 2bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi précitée est motivée par le fait que les instances proposantes ne disposent pas de suffisamment de membres féminins;

Considérant que, si une modification intervient dans la composition des membres des instances proposantes, à savoir une augmentation du nombre de membres féminins, un arrêté ministériel modifiant le présent arrêté ministériel sera immédiatement rédigé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés, pour une durée de six ans, comme membres de la chambre néerlandophone de la commission d'agrément des praticiens de l'art dentaire porteurs du titre professionnel particulier de dentiste généraliste :

- 1° sur la proposition des Ecoles dentaires :
- a) M. Van Obbergen, Jacques, 9800 Deinze;
- b) Mme De Bruyn, Mieke, 9000 Gand;
- c) Mme Matthys, Carine, 9070 Heusden;
- d) M. Schepers, Evert, 3000 Louvain;
- e) Mme Peumans, Marleen, 3012 Wilsele;
- f) M. Van Meerbeek, Bart, 3050 Oud-Heverlee;

2° sur la proposition de l'organisation professionnelle représentative :

- a) Mme Dings, Myriam, 2950 Kapellen;
- b) M. Lefevre, Gilbert, 8800 Roeselare;
- c) M. Martens, Ronald, 3590 Diepenbeek;
- d) M. Speybrouck, Bart, 8500 Courtrai;
- e) Mme Tutelaars, Rita, 2060 Anvers;
- f) M. Vambil, Guido, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

**Art. 2.** Worden benoemd, voor een termijn van zes jaar, tot lid van de Franstalige kamer van de erkenningscommissie van de beoefenaars van de tandheelkunde houders van de bijzondere beroepstitel van algemene tandarts :

1° op de voordracht van de Scholen van Tandheelkunde :

- a) de heer Vanzeveren, Christian, 1950 Kraainem;
- b) Mevr. Fortpied, Anne, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe;
- c) Mevr. Richebe, Anne, 1210 Sint-Joost-ten-Noode;
- d) de heer Perceval, Alain, 1190 Vorst;
- e) de heer Vanheusden, Alain, 4681 Oupeye;
- f) Mevr. Mainjot, Amélie, 4130 Esneux;

2° op voordracht van de representatieve beroepsverenigingen :

- a) de heer Cleymans, Philippe, 5340 Gesves;
- b) de heer Maloir, Didier, 4000 Luik;
- c) de heer Munnix, Bernard, 4700 Eupen;
- d) de heer Bremhorst, Alain, 1070 Anderlecht;
- e) de heer Custers, Olivier, 1180 Ukkel;
- f) de heer Eycken, Didier, 1060 Sint-Gillis.

Brussel, 24 november 2008.

Mevr. L. ONKELINX

**Art. 2.** Sont nommés, pour une durée de six ans, comme membres de la chambre francophone de la commission d'agrément des praticiens de l'art dentaire porteurs du titre professionnel particulier de dentiste généraliste :

1° sur la proposition des Ecoles dentaires :

- a) M. Vanzeveren, Christian, 1950 Kraainem;
- b) Mme Fortpied, Anne, 1200 Woluwe-Saint-Lambert;
- c) Mme Richebe, Anne, 1210 Saint-Josse-ten-Noode;
- d) M. Perceval, Alain, 1190 Forest;
- e) M. Vanheusden, Alain, 4681 Oupeye;
- f) Mme Mainjot, Amélie, 4130 Esneux;

2° sur la proposition des organisations professionnelles représentatives :

- a) M. Cleymans, Philippe, 5340 Gesves;
- b) M. Maloir, Didier, 4000 Liège;
- c) M. Munnix, Bernard, 4700 Eupen;
- d) M. Bremhorst, Alain, 1070 Anderlecht;
- e) M. Custers, Olivier, 1180 Uccle;
- f) M. Eycken, Didier, 1060 Saint-Gilles.

Bruxelles, le 24 novembre 2008.

Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2008/24479]

**Intrekking. — Besluit ontslag**

Bij koninklijk besluit van 12 november 2008 wordt het koninklijk besluit van 26 mei 2008, waarbij op 29 februari 2008 's avonds een einde werd gesteld aan het mandaat van de heer Etienne Minne in de hoedanigheid van assistent (rang A) bij de Wetenschappelijke Instelling van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid » ingetrokken.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2008/24479]

**Annulation. — Arrêté de démission**

Par arrêté royal du 12 novembre 2008, l'arrêté royal du 26 mai 2008 par lequel il est mis fin, le 29 février 2008, au soir, au mandat d'assistant (rang A) à l'Etablissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique Santé publique » de M. Minne, Etienne, est retiré.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2008/09993]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 10 februari 2008, in werking tredend op 30 december 2008 's avonds, is de heer Van Neste, W., hoofdgriffier van het vredegerecht van het eerste kanton Brugge, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2008/09993]

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 10 février 2008, entrant en vigueur le 30 décembre 2008 au soir, M. Van Neste, W., greffier en chef de la justice de paix du premier canton de Bruges, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 24 februari 2008, in werking tredend op 31 december 2008 's avonds, is de heer Meyvis, J., griffier bij de rechtbank van koophandel te Turnhout, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêté royal du 24 février 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, M. Meyvis, J., greffier au tribunal de commerce de Turnhout, est admis à la retraite, à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 6 april 2008, in werking tredend op 31 december 2008 's avonds, is de heer Feyen, C., hoofdgriffier van het vredegerecht van het kanton Torhout, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêté royal du 6 avril 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, M. Feyen, C., greffier en chef de la justice de paix du canton de Torhout, est admis à la retraite, à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 23 april 2008, in werking tredend op 17 januari 2009 's avonds, is Mevr. Nassen, E., griffier bij de rechtkbank van eerste aanleg te Tongeren, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

---

Bij koninklijk besluit van 13 juni 2008, in werking tredend op 31 december 2008 's avonds, is de heer Wintgens, L., hoofdgriffier van het vrederecht van het kanton Malmedy-Spa-Stavelot, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

---

Bij koninklijk besluit van 12 augustus 2008, in werking tredend op 31 december 2008 's avonds, is de heer Masschelein, G., griffier bij de arbeidsrechtbank te Luik, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

---

Bij koninklijk besluit van 28 september 2008, in werking tredend op 31 december 2008 's avonds, is Mevr. Gautot, L., hoofdgriffier van het vrederecht van het eerste kanton Hoei, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

---

Bij koninklijk besluit van 7 oktober 2008, in werking tredend op 31 december 2008 's avonds, is de heer Damoiseau, J., griffier bij de rechtkbank van eerste aanleg te Hoei, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

---

Bij koninklijk besluit van 14 februari 2008, in werking tredend op 31 december 2008 's avonds, is de heer Langhendries, J., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtkbank van eerste aanleg te Brussel, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

---

Bij koninklijk besluit van 24 februari 2008, in werking tredend op 31 december 2008 's avonds, is de heer Ruiters, J., secretaris-hoofd van dienst bij het parket van het hof van beroep te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

---

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2008, in werking tredend op 31 december 2008 's avonds, is de heer Delcourt, M., secretaris-hoofd van dienst bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtkbank van eerste aanleg te Nijvel, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

---

Bij koninklijk besluit van 27 maart 2008, in werking tredend op 31 december 2008 's avonds, is Mevr. Liekens, M., secretaris-hoofd van dienst bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtkbank van eerste aanleg te Mechelen, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Par arrêté royal du 23 avril 2008, entrant en vigueur le 17 janvier 2009 au soir, Mme Nassen, E., greffier au tribunal de première instance de Tongres, est admise à la retraite.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

---

Par arrêté royal du 13 juin 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, M. Wintgens, L., greffier en chef de la justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, est admis à la retraite, à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

---

Par arrêté royal du 12 août 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008, M. Masschelein, G., greffier au tribunal du travail de Liège, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

---

Par arrêté royal du 28 septembre 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, Mme Gautot, L., greffier en chef de la justice de paix du premier canton de Huy, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

---

Par arrêté royal du 7 octobre 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, M. Damoiseau, J., greffier au tribunal de première instance de Huy, est admis à la retraite, à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

---

Par arrêté royal du 14 février 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, M. Langhendries, J., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, est admis à la retraite, à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

---

Par arrêté royal du 24 février 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, M. Ruiters, J., secrétaire-chef de service au parquet de la cour d'appel d'Anvers, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

---

Par arrêté royal du 19 mars 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, M. Delcourt, M., secrétaire-chef de service au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

---

Par arrêté royal du 27 mars 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, Mme Liekens, M., secrétaire-chef de service au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Malines, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 16 april 2008, in werking tredend op 31 december 2008's avonds, is de heer Vandevorst, R., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 19 september 2008, in werking tredend op 31 december 2008's avonds, is Mevr. Desmet, N., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 13 oktober 2008, in werking tredend op 31 december 2008's avonds, is Mevr. Sprimont, N., secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Luik, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 13 oktober 2008, in werking tredend op 31 december 2008's avonds, is de heer Dewelle, G., hoofdsecretaris van het parket van de arbeidsauditeur te Luik, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraatijk, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 16 avril 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, M. Vandevorst, R., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 19 septembre 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, Mme Desmet, N., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 13 octobre 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, Mme Sprimont, N., secrétaire au parquet de l'auditeur du travail de Liège, est admise à la retraite, à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 13 octobre 2008, entrant en vigueur le 31 décembre 2008 au soir, M. Dewelle, G., secrétaire en chef du parquet de l'auditeur du travail de Charleroi, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/10000]

### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 7 december 2008, dat uitwerking heeft met ingang van 31 oktober 2008, is de heer Somville, J., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden.

Bij koninklijk besluit van 7 december 2008, is Mevr. De Mol, J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, op haar verzoek, onlast uit haar ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank met ingang van 24 november 2008.

Bij koninklijk besluit van 28 november 2008 :

— zijn aangewezen om hun ambt waar te nemen, met hun toestemming, in het arbeidshof te Gent voor een termijn nodig voor de volledige afhandeling voor de zaak ingeschreven ter griffie van het arbeidshof te Gent, onder het volgnummer 219/08, van de algemene rol en voor de termijn nodig ter volledige afhandeling ervan in graad van hoger beroep :

— Mevr. Balis, G., kamervoorzitter in het arbeidshof te Brussel;

— de heer Kenis, F., raadsheer in het arbeidshof te Brussel.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/10000]

### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 7 décembre 2008, produisant ses effets le 31 octobre 2008, M. Somville, J., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension.

Par arrêté royal du 7 décembre 2008, Mme De Mol, J., juge au tribunal de première instance de Charleroi, est déchargée, à sa demande, de ses fonctions de juge d'instruction à ce tribunal à la date du 24 novembre 2008.

Par arrêté royal du 28 novembre 2008 :

— sont désignés pour exercer leurs fonctions, avec leur approbation, à la cour du travail de Gand pour la période nécessaire pour terminer complètement l'affaire inscrite au greffe de la cour du travail de Gand sous le numéro 219/08 du rôle général et pour la période nécessaire pour la terminer complètement au niveau d'appel :

— Mme Balis, G., président de chambre à la cour du travail de Bruxelles;

— M. Kenis, F., conseiller à la cour du travail de Bruxelles.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/10002]

### Rechterlijke Orde. — Notariaat

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2008, dat in werking treedt op 14 januari 2009, is aan de heer Thomas, P., ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Brugge.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/10001]

### Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 7 december 2008 :

— zijn bevorderd tot de graad van Officier in de Leopoldsorde :

Mevr. Defalque, L., advocaat bij de balie van de Franse Orde van advocaten te Brussel, oud-stafhouder (08.04.2008);

de heren :

De Müelenrae, L., notaris ter standplaats Wevelgem (08.04.2008);

Ghesquiere, L., notaris ter standplaats Ieper (grondgebied van het eerste kanton) (08.04.2008);

Soenen, P., erenotaris ter standplaats Brugge (08.04.2008);

Wets, X., erenotaris ter standplaats Schaarbeek (grondgebied van het tweede kanton) (08.04.2008);

— zijn benoemd tot de graad van Officier in de Leopoldsorde :

Mevr. Collard, F., advocaat bij de balie te Luik, oud-stafhouder (08.04.2008);

de heren :

Colpaert, J., advocaat bij de balie te Kortrijk, oud stafhouder (08.04.2005);

Debucquoy, F., notaris ter standplaats Wevelgem (08.04.2008);

Devos, J., erenotaris ter standplaats Wervik (08.04.2008);

Eeman, R., erenotaris ter standplaats Aalst (grondgebied van het eerste kanton) (08.04.2008);

Laurent, E., notaris ter standplaats Florennes (08.04.2008);

Mostaert, A., notaris ter standplaats Limbourg (08.04.2008);

Neuville, P., advocaat bij de balie te Luik (08.04.2008);

Poncelet (Jonkheer), J., stafhouder, advocaat bij de balie te Luik (08.04.2008);

Rigo, G., stafhouder, advocaat bij de balie te Luik (08.04.2008);

Thomas, P., notaris ter standplaats Brugge (grondgebied van het vierde kanton) (08.04.2008);

Van Bael, J., geassocieerd notaris ter standplaats Antwerpen (grondgebied van het zesde kanton) (08.04.2008);

Van den Bossche, H., erenotaris ter standplaats Horebeke (15.11.2005);

Vanderhoven, M., notaris ter standplaats Aubange (08.04.2008);

Vereecken, W., notaris ter standplaats Halle (08.04.2008);

Yernaux, P., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Bergen (08.04.2008);

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/10002]

### Ordre judiciaire. — Notariat

Par arrêté royal du 19 mars 2008, entrant en vigueur le 14 janvier 2009, est acceptée la démission de M. Thomas, P., de ses fonctions de notaire à la résidence de Bruges.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/10001]

### Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 7 décembre 2008 :

— sont promus au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold :

Mme Defalque, L., avocat au barreau de l'Ordre français des avocats de Bruxelles, ancien bâtonnier (08.04.2008);

MM. :

De Müelenrae, L., notaire à la résidence de Wevelgem (08.04.2008);

Ghesquiere, L., notaire à la résidence d'Ypres (territoire du premier canton) (08.04.2008);

Soenen, P., notaire honoraire à la résidence de Bruges (08.04.2008);

Wets, X., notaire honoraire à la résidence de Schaerbeek (territoire du deuxième canton) (08.04.2008);

— sont nommés au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold :

Mme Collard, F., avocat au barreau de Liège, ancien bâtonnier (08.04.2008);

MM. :

Colpaert, J., avocat au barreau de Courtrai, ancien bâtonnier (08.04.2005);

Debucquoy, F., notaire à la résidence de Wevelgem (08.04.2008);

Devos, J., notaire honoraire à la résidence de Wervik (08.04.2008);

Eeman, R., notaire honoraire à la résidence d'Alost (territoire du premier canton) (08.04.2008);

Laurent, E., notaire à la résidence de Florennes (08.04.2008);

Mostaert, A., notaire à la résidence de Limbourg (08.04.2008);

Neuville, P., avocat au barreau de Liège (08.04.2008);

Poncelet (Ecuyer), J., bâtonnier, avocat au barreau de Liège (08.04.2008);

Rigo, G., bâtonnier, avocat au barreau de Liège (08.04.2008);

Thomas, P., notaire à la résidence de Bruges (territoire du quatrième canton) (08.04.2008);

Van Bael, J., notaire associé à la résidence d'Anvers (territoire du sixième canton) (08.04.2008);

Van den Bossche, H., notaire honoraire à la résidence d'Horebeke (15.11.2005);

Vanderhoven, M., notaire à la résidence d'Aubange (08.04.2008);

Vereecken, W., notaire à la résidence d'Hal (08.04.2008);

Yernaux, P., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Mons (08.04.2008);

<p>— zijn benoemd tot de graad van Ridder in de Leopoldsorde : de heren :</p> <p>Baudrux, Ph., notaris ter standplaats Habay (08.04.2008); Brosens, Ph., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Turnhout (08.04.2008); Caudron, F., geassocieerd notaris ter standplaats Aalst (grondgebied van het tweede kanton) (08.04.2008); Denys, P., notaris ter standplaats Zwevegem (08.04.2008); Gheeraert, Ch., notaris ter standplaats Gent (grondgebied van het tweede kanton) (08.04.2008); Grosfils, B., notaris ter standplaats Charleroi (grondgebied van het vierde kanton) (08.04.2008); Henry, A., geassocieerd notaris ter standplaats Estaimpuis (08.04.2008); Marchant, J.-P., notaris ter standplaats Ukkel (08.04.2008); Roosens, R., notaris ter standplaats Machelen (08.04.2008); Stoel, C., notaris ter standplaats Merksplas (08.04.2005); Van Hove, P., notaris ter standplaats Brugge (grondgebied van het vierde kanton) (08.04.2008); Van Schoubroeck, F., notaris ter standplaats Herentals (08.04.2008). Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen;</p> <p>— zijn benoemd tot de graad van Officier in de Kroonorde : de heren :</p> <p>Bruynincx, L., notaris ter standplaats Dendermonde (08.04.2008); Bruyns, F., advocaat bij de balie te Luik, oud-stadhoudster (08.04.2008); Debauche, P., notaris ter standplaats La Louvière (08.04.2008); de Burlet, L., notaris ter standplaats Walhain (08.04.2008); De Mey, P., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Dendermonde (08.04.2008); de Neuville, D., notaris ter standplaats Luik (grondgebied van het tweede kanton) (08.04.2008); de Schaetzen, G., geassocieerd notaris ter standplaats Tongeren (08.04.2008); De Valck, R., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Brussel (08.04.2008); Dopchie, E., notaris ter standplaats Jurbise (08.04.2008); Fosseprez, J., notaris ter standplaats Libramont-Chevigny (15.11.2007);  Gruyaert, P., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Brugge (08.04.2008); Jungers, J.-P., notaris ter standplaats Florenville (08.04.2008); Labranche, G., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Brussel (15.11.2007); Lombaert, Ph., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Brussel (08.04.2008); Lommee, P., notaris ter standplaats Zedelgem (08.04.2008); Moyersoen, P., erennotaris ter standplaats Aalst (grondgebied van het eerste kanton) (08.04.2005); Poot, P., notaris ter standplaats Anderlecht (grondgebied van het eerste kanton) (08.04.2008); Risopoulos, A., advocaat bij de Franse balie te Brussel (08.04.2008);  Roegiers, L., notaris ter standplaats Wachtebeke (08.04.2008); Tilliére, Ph., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Dinant (08.04.2008); Tilmans, Ph., notaris ter standplaats Wellin (08.04.2008); Van Achter, F., notaris ter standplaats Halle (08.04.2008); Van Eeckhoudt, J., notaris ter standplaats Halle (08.04.2008); Van Pelt, L., notaris ter standplaats Antwerpen (grondgebied van het tweede kanton) (08.04.2008); Vinclaire, J.-P., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Nijvel (08.04.2008);  — is benoemd tot de graad van Ridder in de Kroonorde : de heer Jennen, F., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Hasselt (15.11.2006);  — is benoemd tot de graad van Commandeur in de Orde van Leopold II : de heer Wyffels, R., advocaat bij de balie te Antwerpen (08.04.2008);</p>	<p>— sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Léopold : MM. : Baudrux, Ph., notaire à la résidence d'Habay (08.04.2008); Brosens, Ph., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Turnhout (08.04.2008); Caudron, F., notaire associé à la résidence d'Alost (territoire du deuxième canton) (08.04.2008); Denys, P., notaire à la résidence de Zwevegem (08.04.2008); Gheeraert, Ch., notaire à la résidence de Gand (territoire du deuxième canton) (08.04.2008); Grosfils, B., notaire à la résidence de Charleroi (territoire du quatrième canton) (08.04.2008); Henry, A., notaire associé à la résidence d'Estaimpuis (08.04.2008); Marchant, J.-P., notaire à la résidence d'Uccle (08.04.2008); Roosens, R., notaire à la résidence de Machelen (08.04.2008); Stoel, C., notaire à la résidence de Merksplas (08.04.2005); Van Hove, P., notaire à la résidence de Bruges (territoire du quatrième canton) (08.04.2008); Van Schoubroeck, F., notaire à la résidence d'Herentals (08.04.2008). Ils porteront la décoration civile;</p> <p>— sont nommés au grade d'Officier de l'Ordre de la Couronne : MM. : Bruynincx, L., notaire à la résidence de Termonde (08.04.2008); Bruyns, F., avocat au barreau de Liège, ancien bâtonnier (08.04.2008); Debauche, P., notaire à la résidence de La Louvière (08.04.2008); de Burlet, L., notaire à la résidence de Walhain (08.04.2008); De Mey, P., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Termonde (08.04.2008); de Neuville, D., notaire à la résidence de Liège (territoire du deuxième canton) (08.04.2008); de Schaetzen, G., notaire associé à la résidence de Tongres (08.04.2008);  De Valck, R., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (08.04.2008); Dopchie, E., notaire à la résidence de Jurbise (08.04.2008); Fosseprez, J., notaire à la résidence de Libramont-Chevigny (15.11.2007);  Gruyaert, P., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Bruges (08.04.2008); Jungers, J.-P., notaire à la résidence de Florenville (08.04.2008); Labranche, G., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (15.11.2007); Lombaert, Ph., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (08.04.2008); Lommee, P., notaire à la résidence de Zedelgem (08.04.2008); Moyersoen, P., notaire honoraire à la résidence d'Alost (territoire du premier canton) (08.04.2005); Poot, P., notaire à la résidence d'Anderlecht (territoire du premier canton) (08.04.2008); Risopoulos, A., avocat au barreau francophone de Bruxelles (08.04.2008); Roegiers, L., notaire à la résidence de Wachtebeke (08.04.2008); Tilliére, Ph., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Dinant (08.04.2008); Tilmans, Ph., notaire à la résidence de Wellin (08.04.2008); Van Achter, F., notaire à la résidence d'Hal (08.04.2008); Van Eeckhoudt, J., notaire à la résidence d'Hal (08.04.2008); Van Pelt, L., notaire à la résidence d'Anvers (territoire du deuxième canton) (08.04.2008); Vinclaire, J.-P., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles (08.04.2008);  — est nommé au grade de Chevalier de l'Ordre de la Couronne : M. Jennen, F., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire d'Hasselt (15.11.2006);  — est promu au grade de Commandeur de l'Ordre de Léopold II : M. Wyffels, R., avocat au barreau d'Anvers (08.04.2008);</p>
--	--

— zijn benoemd tot de graad van Commandeur in de Orde van Leopold II :  
de heren :

Bruneel, R., advocaat bij de balie te Antwerpen (08.04.2008);  
Huysmans, J., advocaat bij de balie te Mechelen (08.04.2008);  
Mattheessens, F., advocaat bij de balie te Antwerpen (08.04.2008);  
Meeùs, A., advocaat bij de balie te Antwerpen (08.04.2008);  
Van Doosselaere, P., advocaat bij de balie te Antwerpen (08.04.2008);

— zijn benoemd tot de graad van Officier in de Orde van Leopold II :  
de heren :

Beerten, M., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen (08.04.2008);

Delie, Y., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Gent (08.04.2008);

Evrard, M., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Luik (08.04.2008);

Jespers, H., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen (15.11.2006);

Ovart, P., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Brussel (08.04.2008);

Mevr. Pelsmaekers, M., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen (08.04.2008);  
de heren :

Roppe, L., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Hasselt (08.04.2008);

Simonet, A., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Bergen (08.04.2008);

Van Den Daele, B., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Brussel (08.04.2008);

Mevr. Wellens, M., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen (08.04.2008);

de heer Yernaux, B., gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Bergen (08.04.2008).

— sont nommés au grade de Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

MM. :

Bruneel, R., avocat au barreau d'Anvers (08.04.2008);  
Huysmans, J., avocat au barreau de Malines (08.04.2008);  
Mattheessens, F., avocat au barreau d'Anvers (08.04.2008);  
Meeùs, A., avocat au barreau d'Anvers (08.04.2008);  
Van Doosselaere, P., avocat au barreau d'Anvers (08.04.2008);

— sont nommés au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold II :

MM. :

Beerten, M., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers (08.04.2008);

Delie, Y., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Gand (08.04.2008);

Evrard, M., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Liège (08.04.2008);

Jespers, H., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers (15.11.2006);

Ovart, P., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (08.04.2008);

Mme Pelsmaekers, M., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers (08.04.2008);  
MM. :

Roppe, L., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire d'Hasselt (08.04.2008);

Simonet, A., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Mons (08.04.2008);

Van Den Daele, B., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (08.04.2008);

Mme Wellens, M., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers (08.04.2008);

M. Yernaux, B., huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Mons (08.04.2008).

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09998]

### Personnel. — Bevordering

Bij koninklijke besluiten van 28 november 2008 worden bevorderd door verhoging naar de hogere klasse A3, met de titel adviseur, bij de Centrale Diensten :

- De heer Sébastien DURY, geboren te Namen op 10 oktober 1970, behorende tot het Franse taalkader, met als vakrichting « Logistiek en Economaat », met ingang van 1 april 2008;

- Mevr. Els DE CAT, geboren te Willebroek op 29 september 1970, behorende tot het Nederlandse taalkader, met als vakrichting « Algemeen beheer », met ingang van 1 april 2008;

- De heer Eric GHYSSELINCKX, geboren te Longlier op 2 oktober 1958, behorende tot het Franse taalkader, met als vakrichting « Juridische normen en geschillen », met ingang van 1 november 2008;

- De heer Fernand SCHMETZ, geboren te Eupen op 8 oktober 1957, behorende tot het Franse taalkader, met als vakrichting « Personeel en Organisatie », met ingang van 1 april 2008;

- Mevr. Kristel VANDRIESSCHE, geboren te Aalst op 14 april 1973, behorende tot het Nederlandse taalkader, met als vakrichting « Bevolking en Veiligheid », met ingang van 1 juni 2008;

- De heer Erwin VERHAEREN, geboren te Vilvoorde op 7 mei 1975, behorende tot het Nederlandse taalkader, met als vakrichting « Overheidsbegroting en overheidsfinanciën », met ingang van 1 april 2008;

- Mevr. Kristel VERSTRAETE, geboren te Duffel op 27 januari 1973, behorende tot het Nederlandse taalkader, met als vakrichting « Personeel en Organisatie », met ingang van 1 april 2008;

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad Van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/09998]

### Personnel. — Promotion

Sont promus, par arrêtés royaux du 28 novembre 2008, par avancement à la classe supérieure A3, au titre de conseiller, auprès des Services Centraux :

- M. Sébastien DURY, né à Namur le 10 octobre 1970, appartenant au cadre linguistique français, dans la filière de métiers « Logistique et Economat », à partir du 1<sup>er</sup> avril 2008;

- Mme Els DE CAT, née à Willebroek le 29 septembre 1970, appartenant au cadre linguistique néerlandais, dans la filière de métiers « Gestion générale », à partir du 1<sup>er</sup> avril 2008;

- M. Eric GHYSSELINCKX, né à Longlier le 2 octobre 1958, appartenant au cadre linguistique français, dans la filière de métiers « Normes juridiques et litiges », à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2008;

- M. Fernand SCHMETZ, né à Eupen le 8 octobre 1957, appartenant au cadre linguistique français, dans la filière de métiers « Personnel et Organisation », à partir du 1<sup>er</sup> avril 2008;

- Mme Kristel VANDRIESSCHE, née à Alost le 14 avril 1973, appartenant au cadre linguistique néerlandais, dans la filière de métiers « Population et Sécurité », à partir du 1<sup>er</sup> juin 2008;

- M. Erwin VERHAEREN, né à Vilvoorde le 7 mai 1975, appartenant au cadre linguistique néerlandais, dans la filière de métiers « Budget et Finances publics », à partir du 1<sup>er</sup> avril 2008;

- Mme Kristel VERSTRAETE, née à Duffel le 27 janvier 1973, appartenant au cadre linguistique néerlandais, dans la filière de métiers « Personnel et Organisation », à partir du 1<sup>er</sup> avril 2008;

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée, sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[2008/18295]

**Personnel. — Benoeming**

Bij ministerieel besluit van 29 april 2008 wordt Mevr. Matthijs, Nele, met ingang van 16 februari 2008, in vast dienstverband benoemd met de titel van attaché A2 bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten - Buitendiensten.

Aan belanghebbende wordt de vakrichting « menselijke en dierlijke gezondheid » toegewezen.

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[2008/18296]

**Personnel. — Benoeming**

Bij ministerieel besluit van 29 april 2008 wordt de heer Vankeerberghen, Pieter, met ingang van 1 december 2007, op het Nederlands taalkader, in vast dienstverband benoemd met de titel van attaché bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten - Hoofdbestuur.

Aan belanghebbende wordt de vakrichting « menselijke en dierlijke gezondheid » toegewezen.

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[2008/18295]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté ministériel du 29 avril 2008, Mme Matthijs, Nele, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché A2 à l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé - Services extérieurs, à partir du 16 février 2008.

L'intéressée est affectée à la filière de métiers « Santé humaine et animale ».

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[2008/18342]

**Personnel. — Benoeming**

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2008 wordt Mevr. Vermout, Sandy, met ingang van 1 oktober 2008, op het Frans taalkader, in vast dienstverband benoemd met de titel van attaché bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten - Hoofdbestuur.

Aan belanghebbende wordt de vakrichting « menselijke en dierlijke gezondheid » toegewezen.

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[2008/18342]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2008, Mme Vermout, Sandy, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé - Administration centrale - dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2007.

L'intéressée est affectée à la filière de métiers « Santé humaine et animale ».

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[2008/18341]

**Personnel. — Benoeming**

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2008 wordt Mevr. Gabriels, Margriet, met ingang van 16 september 2008, op het Nederlands taalkader, in vast dienstverband benoemd met de titel van attaché bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten - Hoofdbestuur.

Aan belanghebbende wordt de vakrichting « menselijke en dierlijke gezondheid » toegewezen.

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[2008/18341]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2008, Mme Gabriels, Margriet, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé - Administration centrale - dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 16 septembre 2008.

L'intéressée est affectée à la filière de métiers « santé humaine et animale ».

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[2008/18343]

**Personnel. — Benoeming**

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2008 wordt de heer Goret, Michel, met ingang van 16 september 2008, op het Frans taalkader, in vast dienstverband benoemd met de titel van attaché bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten - Hoofdbestuur.

Aan belanghebbende wordt de vakrichting « menselijke en dierlijke gezondheid » toegewezen.

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[2008/18343]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2008, M. Goret, Michel, est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé - Administration centrale - dans le cadre linguistique français, à partir du 16 septembre 2008.

L'intéressé est affecté à la filière de métiers « Santé humaine et animale ».

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Bestuurszaken**

[2008/204412]

**Binnenlands Bestuur. — Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm  
Oprichting. — Goedkeuring**

Bij besluit van 24 november 2008 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt de oprichting van het extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm VZW Het Portaal door de gemeenteraad van Roeselare op 20 oktober 2008 goedgekeurd.

---

**VLAAMSE OVERHEID**

**Landbouw en Visserij**

[2008/204464]

**Personnel. — Benoeming**

Bij besluit van 3 december 2008 van de secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij tot aanwijzing van het afdelingshoofd van de Afdeling Organisatie en Strategisch Beleid van het Departement Landbouw en Visserij, wordt Mevr. Patricia De Clercq, met ingang van 1 december 2008, benoemd in de graad van hoofdadviseur en aangewezen als afdelingshoofd van de Afdeling Organisatie en Strategisch Beleid van het Departement Landbouw en Visserij.

---

**VLAAMSE OVERHEID**

**Leefmilieu, Natuur en Energie**

[2008/204469]

**Erkenning als laboratorium**

Bij besluit van OVAM, van 30 juni 2008, wordt Eurofins Belgium, Hekkestraat 51, in 9308 Hofstade (Aalst), erkend als laboratorium voor het verrichten van analyses voor de analysepakketten 3.1, 3.3 en 5 van 1 juli 2008 tot en met 28 februari 2013.

---

**VLAAMSE OVERHEID**

**Leefmilieu, Natuur en Energie**

[2008/204470]

**Erkenning als laboratorium**

Bij besluit van OVAM, van 24 augustus 2008, wordt LISEC NV, Craenevenne 140, in 3600 Genk, erkend als laboratorium voor het verrichten van analyses voor de analysepakketten 1.3, 1.4, 1.5, 3.1, 3.3, 4.2.8 van 1 september 2008 tot en met 31 oktober 2012. Laboratorium LISEC NV wordt niet erkend voor het analysepakket 4.3.

---

**VLAAMSE OVERHEID**

**Leefmilieu, Natuur en Energie**

[2008/204471]

**Erkenning als laboratorium**

Bij besluit van OVAM, van 10 september 2008, wordt OWS NV, Dok Noord 4, in 9000 Gent, erkend als laboratorium voor het verrichten van analyses voor het analysepakket 5 van 15 september 2008 tot en met 31 december 2009.

**VLAAMSE OVERHEID****Leefmilieu, Natuur en Energie**

[2008/204472]

**Erkenning als laboratorium**

Bij besluit van OVAM, van 8 oktober 2008, wordt Eurofins Belgium NV, Siemenslaan 13, in 8020 Oostkamp, erkend als laboratorium voor het verrichten van analyses voor de analysepakketten 1.3, 1.4, 1.5, 3.1, 3.3, 4.2.8, 4.2.9, 4.3, 7 en 9 van 15 oktober 2008 tot en met 30 november 2012.

**VLAAMSE OVERHEID****Leefmilieu, Natuur en Energie**

[2008/204473]

**Erkenning als laboratoria**

Bij besluit van OVAM, van 24 oktober 2008, wordt BECEWA NV, Venecoweg 5, in 9810 Nazareth, erkend als laboratorium voor het verrichten van analyses voor het analysepakket 9. Laboratorium BECEWA NV wordt niet erkend voor de analysepakketten 3.1, 3.2 en 3.3 van 1 november 2008 tot en met 30 juni 2009.

**VLAAMSE OVERHEID****Leefmilieu, Natuur en Energie**

[2008/204475]

**Erkenning als bodemsaneringsdeskundige**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur, van 12 november 2008, wordt de vennootschap Talboom Milieu NV, met hoofdzetel A. Meersmans, 2870 Puurs, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 2 voor onbepaalde duur. Dit besluit treedt in werking vanaf 13 november 2008.

**VLAAMSE OVERHEID****Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[2008/204467]

**Provincie West-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan**

IEPER. — Bij besluit van 2 oktober 2008 van de deputatie van de provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Vuile Beek Vlamertinge » voor de gemeente Ieper, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 7 juli 2008 van de gemeenteraad van Ieper en gevoegd in bijlage bij het besluit van de deputatie van de provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd.

**VLAAMSE OVERHEID****Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[2008/204465]

**Provincie West-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan**

IEPER. — Bij besluit van 16 oktober 2008 van de deputatie van de provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Zonevreemde bedrijven » voor de gemeente Ieper, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 7 juli 2008 van de gemeenteraad van Ieper en gevoegd in bijlage bij het besluit van de deputatie van de provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd, mits uitsluiting van de met blauw omrande delen.

**VLAAMSE OVERHEID****Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[2008/204477]

**Provincie West-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan**

LICHTERVELDE. — Bij besluit van 20 november 2008 van de deputatie van de provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Gildhof » voor de gemeente Lichtervelde, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 1 september 2008 van de gemeenteraad van Lichtervelde en gevoegd in bijlage bij het besluit van de deputatie van de provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2008/204535]

**Agriculture. — Remembrement***Loi du 22 juillet 1970 — Article 24 (3<sup>e</sup> partie)*

Par arrêté ministériel du 7 novembre 2008, le plan déterminant les chemins, voies d'écoulement d'eau et ouvrages connexes à créer et à supprimer dans le cadre du remembrement "Mont-Saint-Guibert" est approuvé.

En ce qui concerne les chemins, voies d'écoulement d'eau et ouvrages connexes sis sur le territoire de la communes de Mont-Saint-Guibert, il est fait application des dispositions de l'article 24 de la loi de du 22 juillet 1970 sur le remembrement légal de biens ruraux.

---

Par arrêté ministériel du 10 novembre 2008, le plan déterminant les chemins, voies d'écoulement d'eau et ouvrages connexes à créer et à supprimer dans le cadre du remembrement "Longueville" est approuvé.

En ce qui concerne les chemins, voies d'écoulement d'eau et ouvrages connexes sis sur le territoire des communes de Chaumont-Gistoux et d'Incourt, il est fait application des dispositions de l'article 24 de la loi de du 22 juillet 1970 sur le remembrement légal de biens ruraux.

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2008/204529]

**Routes de la Région wallonne**

Un arrêté ministériel du 29 octobre 2008 porte incorporation dans la voirie régionale des rues "Delire" et "Fessler" situées sur le territoire de la ville de Charleroi (Marchienne-au-Pont) afin de dédoubler la N583 "rue Vandervelde".

Après réception provisoire du chantier d'aménagement, le présent arrêté sera automatiquement abrogé pour ce qui concerne les trottoirs, accotements et égouttage des voiries qui resteront de la compétence de la ville de Charleroi.

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2008/204532]

**Aménagement du territoire**

Par arrêté ministériel du 3 novembre 2008 qui produit ses effets le 22 octobre 2008, M. Jean-Claude Cornet, premier attaché, affecté à la Direction générale opérationnelle - Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Énergie, est désigné comme fonctionnaire délégué pour la circonscription du Hainaut I, les 22 et 23 octobre 2008.

---

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2008 qui produit ses effets le 29 octobre 2008, M. Jean-Claude Cornet, premier attaché, affecté à la Direction générale opérationnelle - Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Énergie, est désigné comme fonctionnaire délégué pour la circonscription du Hainaut I, le 29 octobre 2008.

---

BOUILLON. — Un arrêté ministériel du 13 novembre 2008 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, abroge l'arrêté ministériel du 10 février 2006 déterminant le périmètre de la zone protégée en matière d'urbanisme pour Bouillon.

Le même arrêté délimite le périmètre du territoire communal de la commune de Bouillon pour lequel s'applique le règlement général sur les bâties relativement aux zones protégées en matière d'urbanisme.

---

BRUGELETTE. — Un arrêté ministériel du 26 novembre 2008 fixe le projet de contenu du rapport sur les incidences environnementales du plan communal d'aménagement n° 2 dit "Parc Paradisio" à Brugelette (Cambron-Casteau), dérogatoire au plan de secteur de Mons-Borinage.

---

FLOREFFE. — Un arrêté ministériel du 28 novembre 2008 renouvelle la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Floreffe dont la composition est contenue dans la délibération du conseil communal du 20 octobre 2008.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Floreffe.

FLOREFFE. — Un arrêté ministériel du 28 novembre 2008 approuve le règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Floreffe, tel que contenu dans la délibération du conseil communal du 17 septembre 2007.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Floreffe.

---

LIERNEUX. — Un arrêté ministériel du 27 novembre 2008 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Lierneux, telle que contenue dans la délibération du conseil communal du 29 octobre 2008.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Lierneux.

---

OHEY. — Un arrêté ministériel du 27 novembre 2008 approuve le règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité d'Ohey, tel que contenu dans la délibération du conseil communal du 18 juillet 2007.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Ohey.

---

OHEY. — Un arrêté ministériel du 27 novembre 2008 renouvelle la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité d'Ohey dont la composition est contenue dans la délibération du conseil communal du 11 juin 2007.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Ohey.

---

PEPINSTER. — Un arrêté ministériel du 13 novembre 2008 fixe définitivement le périmètre du site à réaménager n° SAR/VE3 dit "Textile Pepinster" à Pepinster, et comprend les parcelles cadastrées à Pepinster, 1<sup>re</sup> division, section A, n°s 357b, 358e, 365l, 369g, 372g, 372h, 372k, 372l, 372p, 372r, 372s, 372v, 372w, 372x, 372y, 372a2, 372b2, 372c2, 372d2, 372e2, 372h2, 372k2, 372l2, 372n2, 372p2, 372r2, 372s2, 372t2, 372v2, 372w2, 372x2, 372y2, 374c, 375d, 383s, 384g et 384h.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale opérationnelle - Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie.

---

PONT-A-CELLES. — Un arrêté ministériel du 19 novembre 2008 autorise la commune de Pont-à-Celles à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique les parcelles cadastrées ou l'ayant été à Pont-à-Celles, 4<sup>e</sup> division (Luttre), section A, n°s 271a, 271d2, 371k2, 371g, situées dans le périmètre du site SAR/CH38 dit "Imprimerie Sterpin" à Pont-à-Celles, expropriation indispensable à la réalisation du réaménagement de ce site, devenu un chancre paysager d'une part, et un danger pour les habitants du quartier avoisinant, d'autre part.

Le même arrêté précise qu'il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation prévue par la loi du 26 juillet 1962.

---

VERLAINE. — Un arrêté ministériel du 27 novembre 2008 renouvelle la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Verlaine dont la composition est contenue dans les délibérations du conseil communal des 10 septembre 2007 et 27 octobre 2008.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Verlaine.

---

VERLAINE. — Un arrêté ministériel du 27 novembre 2008 approuve le règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Verlaine, tel que contenu dans la délibération du conseil communal du 8 octobre 2007.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la DG04, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Verlaine.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C — 2008/31626]

**21 NOVEMBER 2008.** — Besluit tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikelen 3 en 11;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Kamer van de Middenstand;

Op voordracht van de Minister-Voorzitter en van de Minister van Economie,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. In artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Kamer van de Middenstand worden de woorden "Jacques DEBATTY" vervangen door de woorden "Philippe VANSNICK".

§ 2. In hetzelfde artikel van voornoemd besluit worden de woorden "Florianne de KERCHOVE" vervangen door de woorden "Herman VYVERMAN".

**Art. 2.** In artikel 3 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Kamer van de Middenstand worden de woorden "Guy KAHN" vervangen door de woorden "Pierre BRICTEUX".

**Art. 3.** Onderhavig besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** De Minister van Economie is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Brussel, 21 november 2008.

Vanwege de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
belast met Economie,  
B. CEREXHE

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2008/31616]

**Vernietiging door de Raad van State  
(bekendmaking voorgeschreven bij artikel 39  
van de Procedureregeling)**

Bij arrest nr. 188.117, van 20 november 2008, heeft de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, XV<sup>e</sup> kamer, het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 3 mei 2001, tot goedkeuring van het gewestelijk bestemmingsplan vernietigd, voor zover het betrekking heeft op de bestemming en het programma van het gebied van gewestelijk belang nr. 9, genoemd « Charle-Albert ».

Hetzelfde arrest beveelt de publicatie bij uitreksel in het *Belgisch Staatsblad* volgens dezelfde vormvereisten die gelden voor het desbetreffende gewestelijk bestemmingsplan.

**MINISTRE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C — 2008/31626]

**21 NOVEMBRE 2008.** — Arrêté modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 septembre 2006 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 3 et 11;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 septembre 2006 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Chambre des Classes moyennes du Conseil;

Sur proposition du Ministre-Président et du Ministre de l'Economie,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1. Dans l'article 2 de l'arrêté du 7 septembre 2006 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Chambre des Classes moyennes du Conseil, les mots "Jacques DEBATTY" sont remplacés par les mots "Philippe VANSNICK".

§ 2. Dans le même article de l'arrêté précité du 7 septembre 2006, les mots "Florianne de KERCHOVE" sont remplacés par les mots "Herman VYVERMAN".

**Art. 2.** Dans l'article 3 de l'arrêté du 7 septembre 2006 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Chambre des Classes moyennes du Conseil, les mots "Guy KAHN" sont remplacés par les mots "Pierre BRICTEUX".

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 novembre 2008.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de de l'Economie,  
B. CEREXHE

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2008/31616]

**Annulation par le Conseil d'Etat  
(publication prescrite par l'article 39  
du Règlement de procédure)**

Par arrêt n° 188.117 du 20 novembre 2008, le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, XV<sup>e</sup> chambre, a annulé dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, du 3 mai 2001, adoptant le plan régional d'affectation du sol, l'affectation et le programme de la zone d'intérêt régional n° 9, dénommée « Charle-Albert ».

Le même arrêt en ordonne la publication, par extrait au *Moniteur belge*, dans les mêmes formes que le plan régional d'affectation du sol concerné.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIËLE EN ASSURANTIEWEZEN

[C — 2008/03497]

**2 DECEMBER 2008.** — Besluit tot wijziging van de lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren

Het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financiële en Assurantiewezen,

Gelet op artikel 110 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs en van artikel 3, vierde alinea, van het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen, krachtens dewelke de Commissie voor het Bank-, Financiële- en Assurantiewezen de lijst opmaakt van de in België geregistreerde bijkantoren van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren;

Gelet op de lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van de beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren, opgemaakt op 31 december 2007 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 juni 2008, evenals de sedertdien daarin aangebrachte en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte wijzigingen;

Overwegende de kennisgeving van de Autoriteit Financiële Markten (AFM) dat het bijkantoor van de beleggingsonderneming naar Nederlands recht, ABN AMRO Asset Management (Netherlands) BV zijn activiteiten heeft stopgezet,

Besluit :

De op 31 december 2007 opgemaakte lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van de beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren, wordt gewijzigd door de schrapping per 1 december 2008 van de registratie van het bijkantoor van de beleggingsonderneming naar Nederlands recht « ABN AMRO Asset Management (Netherlands), besloten vennootschap naar Nederlands recht, Roderveldlaan 5, bus 4, 2600 Antwerpen ».

Brussel, 2 december 2008.

De Voorzitter,  
J.-P. SERVAIS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANCELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C — 2008/21109]

**Overheidsopdrachten. — Rentekoepel van de verwijlrentesten Artikel 15, § 4, van de algemene aannemingsvoorwaarden. — Bericht**

1) Overheidsopdrachten gegund vóór 8 augustus 2002

Overeenkomstig artikel 15, § 4, van de algemene aannemingsvoorwaarden die de bijlage vormen van het koninklijk besluit van 26 september 1996, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 februari 1999, bedraagt de vanaf 1 december 2008 toe te passen rentekoepel van de verwijlrentesten 5,25 pct. (rentevoet van de marginale beleningsfaciliteit van de Europese Centrale Bank, op 30 november 2008, namelijk 3,75 pct., verhoogd met een marge van 1,50 pct.), voor de overheidsopdrachten bekendgemaakt vanaf 1 mei 1997 en de overheidsopdrachten waarvoor, bij ontstentenis van een verplichting om een aankondiging bekend te maken, werd uitgenodigd tot het indienen van een offerte of van een kandidatuur vanaf deze datum.

Deszelfde rentekoepel is van toepassing vanaf 1 december 2008 op de overheidsopdrachten waarvan de uitvoering onderworpen is aan artikel 15, § 4, van het ministerieel besluit van 10 augustus 1977 en die bekendgemaakt zijn vanaf 1 januari 1981 of deze waarvoor, bij ontstentenis van een verplichting om een aankondiging bekend te maken, wordt uitgenodigd tot het indienen van een offerte of van een kandidatuur vanaf deze datum.

### COMMISSION BANCAIRE, FINANCIÈRE ET DES ASSURANCES

[C — 2008/03497]

**2 DECEMBRE 2008.** — Arrêté modifiant la liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen

Le Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances,

Vu l'article 110 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements et l'article 3, alinéa 4, de l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères, en vertu desquels la Commission bancaire, financière et des Assurances établit la liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen;

Vu la liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen, arrêtée au 31 décembre 2007 publiée au *Moniteur belge* du 24 juin 2008, et les modifications intervenues et publiées au *Moniteur belge* depuis cette date;

Considérant la notification de l'« Autoriteit Financiële Markten (AFM) » que la succursale de l'entreprise d'investissement relevant du droit néerlandais, « ABN AMRO Asset Management (Netherlands) BV » a cessé ses activités,

Arrête :

La liste des succursales enregistrées en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen, arrêtée au 31 décembre 2007, est modifiée par le retrait de l'enregistrement à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2008 de la succursale de l'entreprise d'investissement relevant du droit néerlandais « ABN AMRO Asset Management (Netherlands), société à responsabilité limitée de droit néerlandais, Roderveldlaan 5, bus 4, 2600 Anvers ».

Bruxelles, 2 décembre 2008.

Le Président,  
J.-P. SERVAIS

### SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C — 2008/21109]

**Marchés publics. — Taux des intérêts de retard Article 15, § 4, du cahier général des charges. — Avis**

1) Marchés publics conclus avant le 8 août 2002

Conformément à l'article 15, § 4, du cahier général des charges formant l'annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996, tel que modifié par l'arrêté royal du 15 février 1999, le taux des intérêts de retard à appliquer s'élève, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2008, à 5,25 p.c. (taux d'intérêt de la facilité de prêt marginal de la Banque centrale européenne au 30 novembre 2008, soit 3,75 p.c., augmenté d'une marge de 1,50 p.c.), pour les marchés publiés à partir du 1<sup>er</sup> mai 1997 et les marchés pour lesquels, à défaut d'obligation de publication, l'invitation à remettre offre ou à présenter une candidature a été lancée à partir de cette date.

Le même taux de retard s'applique à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2008, pour les marchés publics dont l'exécution est soumise à l'application de l'article 15, § 4, de l'arrêté ministériel du 10 août 1977 et qui ont été publiés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1981 ou pour lesquels, à défaut d'obligation de publication d'un avis, l'invitation à remettre offre ou à présenter une candidature a été lancée à partir de cette date.

## 2) Overheidsopdrachten gegund vanaf 8 augustus 2002

De opdrachten gegund vanaf 8 augustus 2002 vallen onder de toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 17 december 2002.

Overeenkomstig artikel 15, § 4, van de algemene aannemingsvoorwaarden, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 17 december 2002, zijn de volgende rentevoeten van toepassing voor de opdrachten gegund vanaf 8 augustus 2002 :

augustus tot december 2002 : 10,50 %
januari tot juni 2003 : 10 %
juli tot december 2003 : 9,50 %
januari tot juni 2004 : 9,50 %
juli tot december 2004 : 9,50 %
januari tot juni 2005 : 9,50 %
juli tot december 2005 : 9,50 %
januari tot juni 2006 : 9,50 %
juli tot december 2006 : 10 %
januari tot juni 2007 : 11 %
juli tot december 2007 : 11,50 %
januari tot juni 2008 : 11,50 %
juli tot december 2008 : 11,50 %

3) Indien de rentevoet onder punt 1 later wordt gewijzigd, zal op de vijftiende dag van de maand of op de eerstvolgende werkdag die erop volgt, een bericht in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

## 2) Marchés publics conclus à partir du 8 août 2002

Les marchés conclus à partir du 8 août 2002 sont soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 17 décembre 2002.

Conformément à l'article 15, § 4, du cahier général des charges, tel que modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 2002, les taux suivants sont d'application pour les marchés conclus à partir du 8 août 2002 :

août à décembre 2002 : 10,50 %
janvier à juin 2003 : 10 %
juillet à décembre 2003 : 9,50 %
janvier à juin 2004 : 9,50 %
juillet à décembre 2004 : 9,50 %
janvier à juin 2005 : 9,50 %
juillet à décembre 2005 : 9,50 %
janvier à juin 2006 : 9,50 %
juillet à décembre 2006 : 10 %
janvier à juin 2007 : 11 %
juillet à décembre 2007 : 11,50 %
janvier à juin 2008 : 11,50 %
juillet à décembre 2008 : 11,50 %

3) En cas de modification ultérieure du taux sous le point 1, un avis sera publié au *Moniteur belge* le quinzième jour du mois ou le premier jour ouvrable suivant ce jour.

FEDERALE OVERHEIDS Dienst VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELketEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2008/24505]

Raadpleging van het publiek over het ontwerp van het stroomgebiedsbeheersplan voor de Belgische kustwateren voor de implementatie van de Europese Kaderlijn Water (2000/60/EG)

Overeenkomstig artikel 14 van de Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid, zal het publiek vanaf 22 december 2008 tot en met 21 juni 2009 worden geraadplegd over het ontwerp van beheersplan voor de Belgische kustwateren.

Het doel van de Richtlijn 2000/60/EG is de vaststelling van een kader voor de bescherming van landoppervlakteswateren, overgangswateren, kustwateren en grondwater. De richtlijn 2000/60/EG voorziet dat de raadpleging van het publiek « ten minste zes maanden » moet duren, « voor het maken van schriftelijke opmerkingen over die documenten, teneinde actieve betrokkenheid en raadpleging mogelijk te maken ».

De voorliggende bevraging heeft betrekking op de Belgische kustwateren, die onder federale bevoegdheid vallen. De Federale Overheid is verantwoordelijk voor de opstelling van het beheersplan voor de Belgische kustwateren binnen het internationale stroomgebiedsdistrict van de Schelde. De coördinatie binnen het district van de Schelde werd door het Verdrag van Gent van 3 december 2002 geformaliseerd.

Het ontwerp van beheersplan van de Belgische kustwateren valt niet onder het toepassingsgebied van de milieueffectenbeoordelingsprocedure zoals bepaald door de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu.

Concreet zal de informatie over het houden van een raadpleging op de volgende manieren bekend worden gemaakt : door een bericht in het *Belgisch Staatsblad*, via de federale portalsite « www.belgium.be », via de nationale portalsite « www.aarhus.be » en via de portalsite van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Gedurende de raadpleging kan het ontwerp van beheersplan voor de Belgische kustwateren via het internet worden ingekijken op de portalsite van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, en dit via « www.consult-environnement.be » voor het Frans en « www.consult-leefmilieu.be » voor het Nederlands.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2008/24505]

Consultation du public sur le projet de plan de gestion des bassins hydrographiques pour les eaux côtières belges pour l'implémentation de la Directive — Cadre européenne sur l'Eau (2000/60/CE)

Conformément à l'article 14 de la Directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau, une consultation du public aura lieu du 22 décembre 2008 au 21 juin 2009 inclus sur le projet de plan de gestion des eaux côtières belges.

La Directive 2000/60/CE a pour objet d'établir un cadre pour la protection des eaux intérieures de surface, des eaux de transition, des eaux côtières et des eaux souterraines. Elle prévoit que la consultation du public doit durer « au moins six mois pour la formulation par écrit des observations sur ces documents, afin de permettre une consultation et une participation actives ».

La consultation porte sur les eaux côtières belges dont la gestion est de compétence fédérale. L'autorité fédérale est responsable de la production du plan de gestion des eaux côtières belges dans le district hydrographique international de l'Escaut. La coordination au sein du district de l'Escaut a été formalisée par le Traité de Gand du 3 décembre 2002.

Le projet de plan de gestion des eaux côtières belges ne tombe pas dans le champ d'application de la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement telle qu'organisée par la loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement.

Concrètement, l'information sur la tenue de la consultation se fera par les moyens de communication suivants : par avis au *Moniteur belge*, via le site du portail fédéral « www.belgium.be », via le site du portail national « www.aarhus.be » ainsi que sur le site portail du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Durant la période de la consultation le projet de plan de gestion des eaux côtières belges peut être consulté via internet sur le site portail du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, via « www.consult-environnement.be » pour le français et « www.consult-leefmilieu.be » pour le néerlandais.

Iedereen die opmerkingen heeft op de inhoud van het ontwerp van beheersplan wordt verzocht die mee te delen aan het directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, uiterlijk tegen 21 juni 2009 :

○ per post, met op de omslag de vermelding « raadpleging KRW » (adres : FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – DG Leefmilieu – dienst Marien Milieu, Victor Horta-plein 40, bus 10, te 1060 Brussel). De schriftelijke opmerkingen moeten duidelijk verwijzen naar de titel of het specifieke onderdeel van het voorontwerp van strategie waarop ze betrekking hebben;

○ per e-mail, met de vermelding « raadpleging KRW » (e-mailadres : marien.milieu.marin@health.fgov.be). De schriftelijke opmerkingen moeten duidelijk verwijzen naar de titel of het specifieke onderdeel van het voorontwerp van strategie waarop ze betrekking hebben;

○ via het webformulier op « www.consult-leefmilieu.be ».

Het directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu zal na afloop van de raadpleging en voor het aannemen van het beheersplan de ontvangen opmerkingen en adviezen onderzoeken en er rekening mee houden.

Het directoraat-generaal Leefmilieu zal wat dat betreft een verklaring opstellen waarin wordt beschreven hoe de resultaten van de inspraak van het publiek in aanmerking werden genomen.

Eens goedgekeurd, zal het beheersplan, samen met de verklaring, bij uittreksel worden bekendgemaakt op de site van het *Belgisch Staatsblad*. Het volledige beheersplan zal ook beschikbaar worden gesteld op de portalsite van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Toute personne qui a des remarques sur le contenu du projet de plan de gestion est invitée à les communiquer à la direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, au plus tard le 21 juin 2009 :

○ par voie postale, en mentionnant sur l'enveloppe « consultation DCE » (adresse : SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – DG Environnement – service Milieu Marin, place Victor Horta 40, boîte 10, à 1060 Bruxelles). Les remarques formulées par écrit doivent spécifier clairement le titre ou le passage spécifique de l'avant-projet de stratégie auxquelles elles se rapportent,

○ par email en mentionnant « consultation DCE » (adresse email : marien.milieu.marin@health.fgov.be). Les remarques formulées par écrit doivent spécifier clairement le titre ou le passage spécifique de l'avant-projet de stratégie auxquelles elles se rapportent;

○ via le formulaire web sur « www.consult-environnement.be ».

La direction générale Environnement du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement examinera et prendra en considération, à l'issue de la consultation du public et avant l'adoption du plan de gestion, les remarques et avis reçus.

La direction générale Environnement arrêtera à cet égard une déclaration résumant la manière dont les résultats de la participation du public ont été pris en considération.

Une fois le plan de gestion adopté, celui-ci sera publié par extrait sur le site du *Moniteur belge* avec la déclaration. Le plan de gestion sera également accessible dans son entier sur le site portail du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2008/09982]

### Wet van 15 mei 1987

#### betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan de genaamde Da Costa Pinto, Joana Maria, geboren Eterbeek op 26 april 2008, wonende te Sint-Lambrechts-Woluwe, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Carona Pinto » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan Mej. Martinez Grasa, Celia, geboren te Anderlecht op 18 augustus 2008, wonende te Sint-Jans-Molenbeek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Martinez Canas » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan de genaamde Nkiemene Banga-Dima, Emilie Laure Marie, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 29 februari 2008, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Nkiemene » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan de genaamde Beya Tshikunga, Peniel-Amalia, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 28 juni 2008, wonende te Antwerpen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Beya » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan de genaamde Amat y Cortadellas, Zoé Sara Clémentine, geboren te Brussel op 1 september 2008, wonende te Elsene, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Amat » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2008/09982]

### Loi du 15 mai 1987

#### relative aux noms et prénoms. — Publications

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, la nommée Da Costa Pinto, Joana Maria, née à Eterbeek le 26 avril 2008, demeurant à Woluwe-Saint-Pierre, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Carona Pinto », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, la nommée Martinez Grasa, Celia, née à Anderlecht le 18 août 2008, demeurant à Molenbeek-Saint-Jean, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Martinez Canas », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, la nommée Nkiemene Banga-Dima, Emilie Laure Marie, née à Woluwe-Saint-Lambert le 29 février 2008, demeurant à Bruxelles, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Nkiemene », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, la nommée Beya Tshikunga, Peniel-Amalia, née à Woluwe-Saint-Lambert le 28 juin 2008, demeurant à Anvers, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Beya », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, la nommée Amat y Cortadellas, Zoé Sara Clémentine, née à Bruxelles le 1<sup>er</sup> septembre 2008, demeurant à Ixelles, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Amat », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan

Mevr. Francq-Bechet, Isabelle Chantal Danielle Liliane, geboren te Charleroi op 17 mei 1980, wonende te Ham-sur-Heure-Nalinnes, en

Mej. Francq-Bechet, Sandrine Mireille Cécile Jeanne, geboren te Charleroi op 28 september 1983, wonende te Walcourt, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Bechet » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan de genaamde Correa Hernandez, Esteban Pedro Francis, geboren te Ottignies-Louvain-la-Neuve op 23 november 2008, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Correa » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan de heer Sauvez, Gaëtan Jacques Paul Eugène André, geboren te Boussu op 27 maart 1987, wonende te Hensies, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Bernier » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan de genaamde Dioubate Djene, Kader Kevin Sekou, geboren te Luik op 11 juli 2000, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « N'Diaye » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan de genaamde Kabuya Tshibela Musumanga, Sam Sévérien, geboren te Elsene op 6 juni 1995, wonende te Sint-Jans-Molenbeek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Kabuya » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2008/09983]

#### Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan Mevr. Gernay, Marianne, geboren te Gent op 24 oktober 1939, wonende te Wemmel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Gernay » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan Mevr. Ablay, Şener, geboren te İğdir (Turkije) op 31 januari 1963, wonende te Charleroi, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Eroğlu » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan Mevr. Mustafa, Nicky, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 28 juni 1970, wonende te Evere, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Mutsaert » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008

Mme Francq-Bechet, Isabelle Chantal Danielle Liliane, née à Charleroi le 17 mai 1980, demeurant à Ham-sur-Heure-Nalinnes, et

Mlle Francq-Bechet, Sandrine Mireille Cécile Jeanne, née à Charleroi le 28 septembre 1983, demeurant à Walcourt, sont autorisées, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Bechet », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, le nommé Correa Hernandez, Esteban Pedro Francis, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 23 septembre 2008, y demeurant, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Correa », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, M. Sauvez, Gaëtan Jacques Paul Eugène André, né à Boussu le 27 mars 1987, demeurant à Hensies, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Bernier », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, le nommé Dioubate Djene, Kader Kevin Sekou, né à Liège le 11 juillet 2000, y demeurant, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « N'Diaye », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, le nommé Kabuya Tshibela Musumanga, Sam Sévérien, né à Ixelles le 6 juin 1995, demeurant à Molenbeek-Saint-Jean, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Kabuya », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2008/09983]

#### Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. — Publications

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, Mme Gernay, Marianne, née à Gand le 24 octobre 1939, demeurant à Wemmel, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Gernay », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, Mme Ablay, Şener, née à İğdir (Turquie) le 31 janvier 1963, demeurant à Charleroi, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Eroğlu », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, Mme Mustafa, Nicky, née à Saint-Josse-ten-Noode le 28 juin 1970, demeurant à Evere, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Mutsaert », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan de genaamde Théodore, Eloïse Hélène, geboren te Luxemburg (Groothertogdom Luxemburg) op 1 maart 1998, wonende te Algiers (Algerije), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Discepolo » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan Mej. Quaedvlieg, Julie Monique, geboren te Seraing op 29 september 1993, wonende te Luik, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Bongard » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan de genaamde Conard, Mélina Marie Antoinette Ghislaine, geboren te Ottignies-Louvain-la-Neuve op 8 augustus 2005, wonende te Rebecq, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Collard » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan de genaamde Tchapga Mbianda, Noua, geboren te Eigenbrakel op 9 september 2008, wonende te Elsene, om, behoudens tijdig verecht waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Mbianta » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan de heer Goraj, Eddy Charles Léon Ghislain, geboren te Charleroi op 8 juli 1948, wonende te Sint-Lambrechts-Woluwe, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Goray » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan

de heer Baudet, Pierre Marie Ghislain, geboren te Montignies-sur-Sambre op 10 september 1963, en

Mej. Baudet, Cécile Alyzia Camille Marie Ghislaine, geboren te Montigny-le-Tilleul op 18 september 1992, en

Mej. Baudet, Fany Pauline Emilie Marie Ghislaine, née à Montigny-le-Tilleul op 15 augustus 1994, allen wonende te Charleroi, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Navarre » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan

de heer Deswysen-Lecocq, Gabriel Léonard, geboren te Eupen op 5 augustus 1933, wonende te Ans, en

de heer Deswysen-Lecocq, Michel Léon Théo, geboren te Verviers op 21 oktober 1957, wonende te Pepinster, en

Mevr. Deswysen-Lecocq, Florence Béatrice Myriam, geboren te Verviers op 8 november 1985, wonende te Pepinster, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Deswysen » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, la nommée Théodore, Eloïse Hélène, née à Luxembourg (Grand-Duché de Luxembourg) le 1<sup>er</sup> mars 1998, demeurant à Alger (Algérie), a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Discepolo », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, Mlle Quaedvlieg, Julie Monique, née à Seraing le 29 septembre 1993, résidant à Liège, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Bongard », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, la nommée Conard, Mélina Marie Antoinette Ghislaine, née à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 8 août 2005, demeurant à Rebecq, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Collard », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, la nommée Tchapga Mbianda, Noua, née à Braine-l'Alleud le 9 septembre 2008, demeurant à Ixelles, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Mbianta », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, M. Goraj, Eddy Charles Léon Ghislain, né à Charleroi le 8 juillet 1948, demeurant à Woluwe-Saint-Lambert, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Goray », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008

M. Baudet, Pierre Marie Ghislain, né à Montignies-sur-Sambre le 10 septembre 1963, et

Mlle Baudet, Cécile Alyzia Camille Marie Ghislaine, née à Montigny-le-Tilleul le 18 septembre 1992, et

Mlle Baudet, Fany Pauline Emilie Marie Ghislaine, née à Montigny-le-Tilleul le 15 août 1994, tous demeurant à Charleroi, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Navarre », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008

M. Deswysen-Lecocq, Gabriel Léonard, né à Eupen le 5 août 1933, demeurant à Ans, et

M. Deswysen-Lecocq, Michel Léon Théo, né à Verviers le 21 octobre 1957, demeurant à Pepinster, et

Mme Deswysen-Lecocq, Florence Béatrice Myriam, née à Verviers le 8 novembre 1985, demeurant à Pepinster, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Deswysen », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan

Mevr. Guettaf, Christina Nina, geboren te Chalons-sur-Marne (Frankrijk) op 8 november 1966, en

de genaamde Guettaf, Falco Mario Angelo, geboren te Etterbeek op 20 december 1998,

beiden wonende te Sint-Lambrechts-Woluwe, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « De Leu » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan

de genaamde Poilvache, Milan Nikita Killian Victor, geboren te Ukkel op 27 december 1997, en

de genaamde Poilvache, Anaïs Maëlle Lila Camille, geboren te Ukkel op 2 mei 2000, en

de genaamde Poilvache, Ilyas Matisse Nikita Maël, geboren te Ukkel op 29 juni 2004,

allen wonende te Ukkel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Alizon » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan

de heer Ahmed, Mezgueen, geboren te Kamechli (Arabische Republiek Syrië) op 17 maart 1960, en

Mevr. Ahmed, Chinda, geboren te Kamechli (Arabische Republiek Syrië) op 1 februari 1987, en

de heer Ahmed, Hochimin, geboren te Kamechli (Arabische Republiek Syrië) op 20 oktober 1989, en

Mej. Ahmed, Zouzane, geboren te Kamechli (Arabische Republiek Syrië) op 5 september 1992, en

Mej. Ahmed, Hefi, geboren te Kamechli (Arabische Republiek Syrië) op 23 oktober 1993,

allen wonende te Etterbeek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Khalil » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 november 2008 is machtiging verleend aan Mevr. Ahmed, Shereen, geboren te Kamechli (Arabische Republiek Syrië) op 27 september 1964, wonende te Etterbeek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Checho » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008

Mme Guettaf, Christina Nina, née à Chalons-sur-Marne (France) le 8 novembre 1966, et

le nommé Guettaf, Falco Mario Angelo, né à Etterbeek le 20 décembre 1998,

tous deux demeurant à Woluwe-Saint-Lambert, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « De Leu », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008

le nommé Poilvache, Milan Nikita Killian Victor, né à Uccle le 27 décembre 1997, et

la nommée Poilvache, Anaïs Maëlle Lila Camille, née à Uccle le 2 mai 2000, et

le nommé Poilvache, Ilyas Matisse Nikita Maël, né à Uccle le 29 juin 2004,

tous demeurant à Uccle, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Alizon », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008

M. Ahmed, Mezgueen, né à Kamechli (République arabe syrienne) le 17 mars 1960, et

Mme Ahmed, chinda, née à Kamechli (République arabe syrienne) le 1<sup>er</sup> février 1987, et

M. Ahmed, Hochimin, né à Kamechli (République arabe syrienne) le 20 octobre 1989, et

Mlle Ahmed, Zouzane, née à Kamechli (République arabe syrienne) le 5 septembre 1992, et

Mlle Ahmed, Hefi, née à Kamechli (République arabe syrienne) le 23 octobre 1993,

tous demeurant à Etterbeek, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Khalil », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 novembre 2008, Mme Ahmed, Shereen, née à Kamechli (République arabe syrienne) le 27 septembre 1964, demeurant à Etterbeek, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Checho », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09999]

### Hof van Cassatie. — Vacante betrekkingen

Twee plaatsen van advocaat bij het Hof van Cassatie zijn vacant, waarvan 1 vanaf 1 januari 2009. De kandidaturen dienen te worden gericht aan de minister van Justitie binnen negentig dagen vanaf de datum van bekendmaking van de vacatures in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaatstelling dient te geschieden overeenkomstig het bepaalde in artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 september 2006 (*Belgisch Staatsblad* 14 september 2006) tot vaststelling van de vorm, de inhoud, de bijlagen en de nadere regels voor de neerlegging van de kandidaatstelling tot een vacante plaats van advocaat bij het Hof van Cassatie, alsook van de datum van inwerkingtreding van de artikelen 2, 4 en 5 van de wet van 6 december 2005 tot hervorming van de toegang van advocaten tot het Hof van Cassatie.

De kandidaat moet het bewijs leveren van de kennis van de Franse taal overeenkomstig de bepalingen van artikel 45 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/09999]

### Cour de cassation. — Places vacantes

Deux places d'avocat à la Cour de cassation sont vacantes, dont 1 à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009. Les candidatures sont adressées au Ministre de la Justice dans les nonante jours à dater de la publication des vacantes au *Moniteur belge*.

L'acte de candidature doit être déposé conformément aux dispositions de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2006 (*Moniteur belge* 14 septembre 2006) déterminant la forme, le contenu, ses annexes et les modalités de dépôt de l'acte de candidature à une place vacante d'avocat à la Cour de cassation, ainsi que la date d'entrée en vigueur des articles 2, 4 et 5 de la loi du 6 décembre 2005 portant réforme de l'accès des avocats à la Cour de cassation.

Le candidat doit justifier de la connaissance de la langue française conformément aux dispositions de l'article 45 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C — 2008/29645]

**Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique. — Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique. — Direction des Hautes Ecoles. — Jury de la Communauté française chargé de conférer les grades délivrés dans la section Agronomie et dans la catégorie technique de l'Enseignement supérieur non universitaire de type long. — Sessions 2009. — Appel aux candidats**

**1.2. Dates limites d'inscription :**

- 1<sup>re</sup> session : le lundi 16 mars 2009
- 2<sup>e</sup> session : le vendredi 10 juillet 2009

Les épreuves du 1<sup>er</sup> cycle (bachelier) se dérouleront à la Haute Ecole de la Communauté française "Paul-Henri SPAAK" (I.S.I.B.) - rue Royale 150 - 1000 Bruxelles.

Les épreuves du 2<sup>e</sup> cycle (master, ingénierat) peuvent être organisées dans les Hautes Ecoles, elles se dérouleront en même temps que les sessions qui y sont organisées.

**1.3. Dates des sessions :**

- 1<sup>re</sup> session : de janvier à juillet 2009
- 2<sup>e</sup> session : d'août à octobre 2009

Six exemplaires du mémoire ou du travail de fin d'études qui sera défendu par le(la) candidat(e) inscrit(e) à la seconde épreuve du grade d'ingénieur industriel devront parvenir au jury de la manière suivante :

— Trois exemplaires du mémoire ou du travail de fin d'études doivent parvenir ou être expédiés au Secrétariat du Jury (adresse ci-dessous) au plus tard :

- le vendredi 8 mai 2009 pour la première session et
- le vendredi 31 juillet 2009 pour la seconde session.

— Pour ces mêmes dates, trois autres exemplaires sont à déposer à la Haute Ecole dont le programme a été choisi.

Le non-respect de cette clause entraînera la non-recevabilité du mémoire ou du travail de fin d'études.

Tout renseignement complémentaire sera fourni, sur demande adressée à la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique :

Direction des Hautes Ecoles

Bureau 6F- 627

Rue A. Lavallée 1

1080 Bruxelles

Tél. : 02-690 88 28 et 02-690 88 19

Les dossiers incomplets et les inscriptions tardives ne seront pas pris en considération.

Les demandes d'inscription et tous les documents requis doivent être introduits par envoi recommandé.

Un envoi recommandé posté après la date limite d'inscription ne sera pas pris en considération même si le paiement a été effectué avant cette date.

---

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2008/204534]

**Environnement**

Un acte du 28 octobre 2008 modifie l'article 1<sup>er</sup> de l'acte du 13 octobre 2008 procédant à l'enregistrement de M. R. Bruwaene domicilié Egenveldweg 2, à 8740 Pittem, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 15 december 2008 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 15 décembre 2008

**BEROEPSVERENIGINGEN — UNIONS PROFESSIONNELLES**  
**CONSEIL D'ETAT**

[C – 2008/38053]

**Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie  
 « Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie »**

Le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, V<sup>e</sup> chambre,

Vu la requête du 28 février 2002 par laquelle l'union professionnelle dénommée : Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie - « Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie », établie à Bruxelles, demande au Conseil d'Etat d'entériner les modifications apportées à la composition du comité de direction de ladite union;

Vu les annexes jointes à la requête, notamment un extrait certifié conforme du procès-verbal de l'assemblée générale du 28 février 2002;

Vu la composition du comité de direction, telle qu'elle ressort de la liste qui a été publiée en dernier lieu au "Recueil des actes des unions professionnelles" (annexe au *Moniteur belge*) de l'année 2000, acte n° 19;

Vu le rapport déposé le 25 juin 2008, par M. E. Thibaut, premier auditeur au Conseil d'Etat;

Vu la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles, notamment les articles 4 à 7;

Vu l'arrêté du Régent du 23 aout 1948 pris en exécution de l'article 6 de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles, notamment les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 4;

Vu les statuts de l'union professionnelle précitée;

Considérant que tous les membres du nouveau comité de direction de l'union professionnelle précitée déclarent que ladite union est formée, en ce qui concerne les différentes catégories de membres, conformément aux prescriptions des articles 2 et 3 de la loi précitée du 31 mars 1898; qu'ils déclarent en outre ne se trouver dans aucun des cas d'exclusion prévus par l'article 4, 4<sup>o</sup>, de la susdite loi;

Considérant que les prescriptions légales et statutaires ont été respectées,

Déclare :

**Article 1<sup>er</sup>.** La décision de l'assemblée générale du 28 février 2002 modifiant la composition du comité de direction de l'union professionnelle dénommée : Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie - « Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie », établie à Bruxelles, est entérinée.

**Art. 2.** Il sera procédé à la publication prescrite par la loi.

Ainsi fait à Bruxelles, le 25 novembre 2008, par la V<sup>e</sup> chambre du Conseil d'Etat, ou étaient présents :

MM. R. ANDERSEN, Premier Président du Conseil d'Etat,

P. LIENARDY, Conseiller d'Etat,

D. MOONS, Conseiller d'Etat,

Mme M.-Chr. MALCORPS, Greffier.

Le Greffier,

M.-Chr. MALCORPS.

Le Premier Président du Conseil d'Etat,

R. ANDERSEN.

**Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie,  
 union professionnelle établie à Bruxelles**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1991, n° 112

Dernière liste publiée : 2000, n° 19

Composition du comité de direction, telle qu'elle ressort de l'assemblée générale du 28 février 2002 :

Membres actuels de la direction	Nationalité	Age	Lieu de Résidence	Profession	Qualité de membre	Fonction
Boitte Colette	Belge	49	Haine-Saint-Pierre	Orthodontiste	Effectif	Président
Vande Vannet Bart	Belge	41	Ostende	Orthodontiste	Effectif	Vice-président
Del Aguila Alexei	Belge	30	Neupré	Orthodontiste	Effectif	Secrétaire
De Ridder Lutgart	Belge	37	Glabbeek	Orthodontiste	Effectif	Secrétaire adjoint
Saelens Nathalie	Belge	33	Ypres	Orthodontiste	Effectif	Trésorière
Aerts Johan	Belge	49	Bocholt	Orthodontiste	Effectif	Conseiller

Membres actuels de la direction	Nationalité	Age	Lieu de Résidence	Profession	Qualité de membre	Fonction
Soenen Philippe	Belge	41	Ypres	Orthodontiste	Effectif	Conseiller
Hanssens Jean-Louis	Belge	26	Overijse	Dentiste	Aspirant	Conseiller

Entériné par décision du Conseil d'Etat, V<sup>e</sup> chambre, le 25 novembre 2008.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat,

M.-Chr. MALCORPS,  
Greffier

#### RAAD VAN STATE

[C – 2008/38053]

**Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie  
« Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie »**

De Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, V<sup>e</sup> kamer,

Gezien het verzoekschrift van 28 februari 2002 dat de beroepsvereniging met name : Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie - « Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie », gevestigd te Brussel, bij de Raad van State ingediend heeft strekkende tot de bekraftiging van de wijzigingen in de samenstelling van het bestuurscomité;

Gezien de bij het verzoekschrift gevoegde bijlagen, inzonderheid een gewaarmerkt uittreksel uit het proces-verbaal van de algemene vergadering van 28 februari 2002;

Gezien de samenstelling het bestuurscomité zoals deze blijkt uit de lijst die het laatst bekendgemaakt werd in de "Verzameling der akten van beroepsverenigingen" (bijlage bij het *Belgisch Staatsblad*) onder nr. 19, jaargang 2000;

Gelet op het verslag van 25 juni 2008 neergelegd door de heer E. Thibaut, eerste auditeur bij de Raad van State;

Gelet op de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen, inzonderheid op de artikelen 4 tot en met 7;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen, inzonderheid de artikelen 1, 2 en 4;

Gelet op de statuten van voornoemde beroepsvereniging;

Overwegende dat alle bestuursleden die deel maken van het nieuw bestuur verklaren dat de hierboven vermelde vereniging, wat de verschillende soorten van leden betreft, samengesteld is overeenkomstig de voorschriften van artikelen 2 en 3 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen; ze bevestigen bovendien niet te verkeren in één van der gevallen van uitsluiting voorzien door artikel 4, 4°, van de bovenvermelde wet;

Overwegende dat de wettelijke en statutaire voorschriften zijn nagekomen,

Verklaart :

**Artikel 1.** De beslissing van de algemene vergadering van 28 februari 2002 houdende de samenstelling van het bestuurscomité van de beroepsvereniging met name : Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie - « Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie », gevestigd te Brussel, wordt bekraftigd.

**Art. 2.** Er zal worden overgegaan tot de bij de wet voorgeschreven bekendmaking.

Aldus gedaan te Brussel, op 25 november 2008, door de Ve kamer van de Raad van State, samengesteld uit :

de HH. R. ANDERSEN, Eerste Voorzitter van de Raad van State,

P. LIENARDY, Staatsraad,

D. MOONS, Staatsraad,

Mevr. M.-Chr. MALCORPS, Griffier.

De Griffier,

M.-Chr. MALCORPS.

De Eerste Voorzitter van de Raad van State,

R. ANDERSEN

**Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie,  
beroepsvereniging gevestigd te Brussel**

*Artikel 7 van de wet van 31 maart 1898*

Statuten - Beroepsverenigingen : 1991, nr. 112

Laatst bekendgemaakte lijst : 2000, nr. 19

Samenstelling van het bestuurscomité zoals deze blijkt uit de algemene vergadering van 28 februari 2002 :

Bestuursleden thans in functie	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats	Beroep	Soort lid	Functie
Boitte Colette	Belg	49	Haine-Saint-Pierre	Orthodontist	Gewoon	Voorzitter
Vande Vannet Bart	Belg	41	Oostende	Orthodontist	Gewoon	Ondervoorzitter
Del Aguila Alexei	Belg	30	Neupré	Orthodontist	Gewoon	Secretaris
De Ridder Lutgart	Belg	37	Glabbeek	Orthodontist	Gewoon	Toegevoegde-Secretaris
Saelens Nathalie	Belg	33	Ieper	Orthodontist	Gewoon	Schatbewaarder
Aerts Johan	Belg	49	Bocholt	Orthodontist	Gewoon	Raadslid
Soenen Philippe	Belg	41	Ieper	Orthodontist	Gewoon	Raadslid
Hanssens Jean-Louis	Belg	26	Overijse	Tandarts	Gewoon	Raadslid

Bekrachtigd bij beslissing van de Raad van State, Ve kamer, de 25 november 2008.

Voor de Hoofdgriffier van de Raad van State :

M.-Chr. MALCORPS,  
Griffier

**CONSEIL D'ETAT**

[C – 2008/38054]

**Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie  
« Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie »**

Le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, Ve chambre,

Vu la requête du 13 juin 2002 par laquelle l'union professionnelle dénommée : Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie - « Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie », établie à Bruxelles, demande au Conseil d'Etat d'entériner les modifications aux statuts adoptées par l'assemblée générale du 30 novembre 1999;

Vu les annexes à la requête, notamment un extrait des procès-verbaux des assemblées générales des 18 et 30 novembre 1999;

Vu la composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort de la liste qui a été publiée en dernier lieu au "Recueil des actes des unions professionnelles" (annexe au *Moniteur belge*) de l'année 2000, acte n° 19;

Vu le rapport déposé le 25 juin 2008 par M. E. Thibaut, premier auditeur au Conseil d'Etat;

Vu la notification du rapport à l'union professionnelle précitée;

Vu la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles, notamment les articles 2 à 7;

Vu l'arrêté du Régent du 23 août 1948 pris en exécution de l'article 6 de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles, notamment les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 4;

Vu les statuts de l'union professionnelle précitée;

Considérant qu'il ressort des documents joints à la requête du 13 juin 2002 que l'assemblée générale du 18 novembre 1999 n'a pu délibérer valablement, la moitié des membres n'étant pas présente, directement ou par procuration;

Considérant qu'en application de l'article unique de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1957, l'union a convoqué une nouvelle assemblée générale le 30 novembre 1999, avec le même objet;

Considérant qu'il résulte du procès-verbal de l'assemblée générale du 30 novembre 1999 que les modifications proposées ont été adoptées à l'unanimité des membres présents ou régulièrement représentés;

Considérant que le rapport du premier auditeur a été porté à la connaissance de l'union précitée en date du 22 juillet 2008; que ce rapport conclut que les modifications apportées aux articles 2 et 3 des statuts peuvent être entérinées, mais que celles apportées aux articles 5, 6, 6bis, 6ter, 9, 11, 17, 18 et 22 ne peuvent être entérinées, les dispositions légales et statutaires n'ayant pas été respectées en ce qui les concerne; que l'union n'a pas déposé de mémoire écrit dans le délai de trente jours qui lui était imparti en vertu de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 précité;

Considérant qu'en ce qui concerne les modifications apportées aux articles 2 et 3 des statuts de l'union précitée, il résulte des documents fournis que les dispositions légales, réglementaires et statutaires ont été respectées,

Déclare :

**Article 1<sup>er</sup>.** La décision de l'assemblée générale du 30 novembre 1999 portant modification des articles 2 et 3 des statuts de l'union professionnelle dénommée : Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie - « Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie », établie à Bruxelles, est entérinée.

**Art. 2.** La décision de l'assemblée générale du 30 novembre 1999 portant modification des articles 5, 6, 6bis, 6ter, 9, 11, 17, 18 et 22 des statuts de l'union professionnelle précitée n'est pas entérinée.

**Art. 3.** Il sera procédé à la publication prescrite par la loi.

Ainsi fait à Bruxelles, le 25 novembre 2008, par la V<sup>e</sup> chambre du Conseil d'Etat, ou étaient présents :

MM. R. ANDERSEN, Premier Président du Conseil d'Etat,

P. LIENARDY, Conseiller d'Etat,

D. MOONS, Conseiller d'Etat,

Mme M.-Chr. MALCORPS, Greffier.

Le Greffier,

M.-Chr. MALCORPS.

Le Premier Président du Conseil d'Etat,

R. ANDERSEN.

En application de l'article 7 de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles et de l'article 4 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948, pris en exécution de l'article 6 de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles.

Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie, union professionnelle établie à Bruxelles,

Statuts - Unions professionnelles : 1991, n° 112

Modifications aux statuts.

Article 2.

Le siège social de l'union est situé à Meise.

Article 3.

L'union a pour objet :

(...)

f) de rendre accessible à ses membres et d'encourager l'enseignement, la formation continue, la recherche ainsi que toute activité scientifique en rapport avec l'orthodontie et l'orthopédie dento-faciale.

Entériné par décision du Conseil d'Etat, V<sup>e</sup> chambre, le 25 novembre 2008.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

M.-Chr. MALCORPS,

Greffier

## RAAD VAN STATE

[C – 2008/38054]

### **Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie « Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie »**

De Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, V<sup>e</sup> kamer,

Gezien het verzoekschrift van 13 juni 2002 dat de beroepsvereniging met name : Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie - « Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie », gevestigd te Brussel, bij de Raad van State heeft ingediend om de bekragting te verkrijgen van de beslissing van de algemene vergadering van 30 november 1999 houdende wijziging van de statuten;

Gezien de bijlagen bij het verzoekschrift, in het bijzonder een uittreksel uit de processen-verbaal van de algemene vergaderingen van 18 en 30 november 1999;

Gezien de samenstelling van de raad van bestuur zoals deze blijkt uit de lijst die bekendgemaakt werd in de "Verzameling der akten van beroepsverenigingen"(bijlage bij het *Belgisch Staatsblad*) onder nr. 19, jaargang 2000;

Gelet op het verslag van 25 juni 2008 neergelegd door de heer E. Thibaut, eerste auditeur bij de Raad van State;

Gelet op de kennisgeving van het verslag aan voormelde beroepsvereniging;

Gelet op de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen, inzonderheid de artikelen 2 tot 7;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen, inzonderheid de artikelen 1, 2 en 4;

Gelet op de statuten van vooroemde beroepsvereniging;

Overwegende dat er blijkt uit de bij het verzoekschrift van 13 juni 2002 gevoegde documenten dat de algemene vergadering van 18 november 1999 niet geldig kon beraadslagen daar de helft van de leden niet tegenwoordig waren, noch rechtstreeks, noch bij volmacht;

Overwegende dat, bij toepassing van het enig artikel van de wet van 1 juli 1957, de vereniging een nieuwe algemene vergadering heeft bijeengeroepen op 30 november 1999, met hetzelfde doel;

Overwegende dat er blijkt uit het proces-verbaal van de algemene vergadering van 30 november 1999 dat de voorgedragen wijzigingen eenparig door de tegenwoordige of vertegenwoordigde leden werd aangenomen;

Overwegende dat het verslag van de eerste auditeur op 22 juli 2008 aan voornoemde vereniging werd medegedeeld; dat het verslag concludeert dat de akte van 30 november 1999, waarbij de artikelen 2 en 3 van de statuten worden gewijzigd, kan bekrachtigd worden, maar dat het niet mogelijk is de wijzigingen die in de artikelen 5, 6, 6bis, 6ter, 9, 11, 17, 18 en 22 zijn aangebracht door de algemene vergadering van 30 november 1999 te bekrachtigen; dat de vereniging geen geschreven memorie heeft ingediend binnen de haar krachtens artikel 2 van voornoemd besluit van de Regent van 23 augustus 1948 toegemeten termijn van dertig dagen;

Overwegende dat uit de stukken ingediende door de vereniging blijkt dat de wettelijke en statutaire bepalingen zijn nagekomen wat betreft de wijzigingen aangebracht in de artikelen 2 en 3 van de statuten,

Verklaart :

**Artikel 1.** De beslissing van de algemene vergadering van 30 november 1999 houdende wijziging van artikelen 2 en 3 van de statuten van de beroepsvereniging met name : Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de Orthodontie - « Union professionnelle belge des Spécialistes universitaires en Orthodontie », gevestigd te Brussel, wordt bekrachtigd.

**Art. 2.** De beslissing van de algemene vergadering van 30 november 1999 houdende wijziging van artikelen 5, 6, 6bis, 6ter, 9, 11, 17, 18 en 22 van de statuten van voornoemd beroepsvereniging, wordt niet bekrachtigd.

**Art. 3.** Er zal worden overgegaan tot de bij de wet voorgeschreven bekendmaking.

Aldus gedaan te Brussel, op 25 november 2008, door de Ve kamer van de Raad van State, samengesteld uit :

de HH. R. ANDERSEN, Eerste Voorzitter van de Raad van State,

P. LIENARDY, Staatsraad,

D. MOONS, Staatsraad,

Mevr. M.-Chr. MALCORPS, Griffier.

De Griffier,

M.-Chr. MALCORPS.

De Eerste Voorzitter van de Raad van State,

ANDERSEN.

---

In uitvoering van artikel 7 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen en van artikel 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen.

Belgische Beroepsvereniging van Universitaire Specialisten in de beroepsvereniging gevestigd te Brussel.

Statuten - Beroepsverenigingen :

Wijzigingen aan de statuten.

Artikel 2.

De maatschappelijke zetel van de vereniging is gevestigd te Meise.

Artikel 3.

De vereniging stelt zich tot doel :

(...)

f) het onderwijs, continue bijscholing, research en elke wetenschappelijke activiteit welke verband houdt met de orthodontie en dento-faciale orthopedie, voor zijn leden mogelijk te maken en te promoten.

Bekrachtigd bij beslissing van de Raad van State, V<sup>e</sup> kamer, op 25 november 2008.

Voor de Hoofdgriffier van de Raad van State :

M.-Chr. MALCORPS,  
Griffier



RAAD VAN STATE

[C – 2008/38052]

**Assuralia, beroepsvereniging van Verzekeringsondernemingen  
« Assuralia, union professionnelle des Entreprises d'Assurances »**

De Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, V<sup>e</sup> kamer,

Gezien het verzoekschrift van 28 juni 2006 dat de beroepsvereniging met name : gevestigd in de Brusselse agglomeratie, bij de Raad van State heeft ingediend strekkende tot de bekrachtiging van de wijzigingen in de samenstelling van de directieraad;

Gezien de bij het verzoekschrift gevoegde bijlagen, inzonderheid een gewaarmerkt uittreksel uit het proces-verbaal van de algemene vergadering van 22 februari 2006;

Gezien de samenstelling van de directieraad zoals deze blijkt uit de lijst die het laatst bekendgemaakt werd in de Verzameling der akten van beroepsverenigingen onder nr. 38009 jaargang 2008;

Gelet op het verslag van 9 juni 2008 neergelegd door de heer E. Thibaut, eerste auditeur bij de Raad van State;

Gelet op de kennisgeving van het verslag aan voormelde beroepsvereniging;

Gezien de memorie neergelegd door de beroepsvereniging;

Gelet op de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen, inzonderheid de artikelen 4 tot en met 7 van voornoemde wet;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen, inzonderheid de artikelen 1, 2 en 4;

Gelet op de statuten van voornoemde beroepsvereniging;

Overwegende dat het verslag van de eerste auditeur op 19 juli 2008 aan voornoemde vereniging werd medegedeeld; dat het verslag concludeert dat de akten van de algemene vergadering van 22 februari 2006 niet kunnen bekraftigd worden; dat de vereniging een geschreven memorie heeft ingediend binnen de haar krachtens artikel 2 van voornoemd besluit van de Regent van 23 augustus 1948 toegemeten termijn van dertig dagen;

Overwegende dat uit de stukken ingediende door de vereniging op 13 augustus 2008 blijkt dat de wettelijke, reglementair en statutaire bepalingen zijn nagekomen;

Overwegende dat alle bestuursleden die deel maken van het nieuw bestuur verklaren dat de hierboven vermelde vereniging, wat de verschillende soorten van leden betreft, samengesteld is overeenkomstig de voorschriften van artikelen 2 en 3 van de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen; ze bevestigen bovendien niet te verkeren in één van der gevallen van uitsluiting voorzien door artikel 4, 4°, van de bovenvermelde wet,

Verklaart :

**Artikel 1.** De beslissing van de algemene vergadering van 22 februari 2006 houdende de samenstelling van de directieraad van de beroepsvereniging met name : Assuralia, Beroepsvereniging van Verzekeringsondernemingen - « Assuralia, Union professionnelle des Entreprises d'Assurances », gevestigd in de Brusselse agglomeratie, wordt bekraftigd.

**Art. 2.** Er zal worden overgegaan tot de bij de wet voorgeschreven bekendmaking.

Aldus gedaan te Brussel, op 25 november 2008, door de V<sup>e</sup> kamer van de Raad van State, samengesteld uit :

de HH. R. ANDERSEN, Eerste Voorzitter van de Raad van State,

P. LIENARDY, Staatsraad,

D. MOONS Staatsraad,

Mevr. M.-Chr. MALCORPS, Griffier.

De Griffier,

M.-Chr. MALCORPS.

De Eerste Voorzitter van de Raad van State,

R. ANDERSEN.

**Assuralia, beroepsvereniging van Verzekeringsondernemingen,  
beroepsvereniging gevestigd in de Brusselse agglomeratie**

*Artikel 7 van de wet van 31 maart 1898*

Statuten - Beroepsverenigingen :

Laatst bekendgemaakte lijst :

Samenstelling van de directieraad zoals deze blijkt uit de algemene vergadering van 22 februari 2006 :

Bestuursleden thans in functie	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats	Beroep	Soort lidmaatschap	Functie
Defrancq Christian	Belg	54	Kortenberg	Gedelegeerd bestuurder	Gewoon	Voorzitter
Baerten Jacques	Belg	56	Tongeren	Adjunct- directeur- generaal	Gewoon	Ondervoorzitter
Forest Jacques	Belg	60	Hoeillart	Voorzitter van het directie- comité	Gewoon	Ondervoorzitter
Baecker Michel	Belg	62	Braine l'Alleud	Gedelegeerd bestuurder	Gewoon	Gedelegeerd bestuur- der
Barbarin Jean-Pierre	Belg	58	Mellet	Gedelegeerd bestuurder	Gewoon	Lid
Bertrands Johan	Belg	48	Linden	Directeur- generaal	Gewoon	Lid
Bouckaert Alfred	Frans	58	Bruxelles	Gedelegeerd bestuurder	Gewoon	Lid
Daemen Gustaaf	Belg	52	Mechelen	Gedelegeerd bestuurder- Directeur- generaal	Gewoon	Lid
De Cooman Paul	Belg	56	Waterloo	bestuurder	Gewoon	Lid

Bestuursleden thans in functie	Nationaliteit	Leeftijd	Woonplaats	Beroep	Soort lidmaatschap	Functie
De Graef Gilbert	Belg	49	Brasschaat	Gedelegeerd bestuurder en lid van het directie-comité	Gewoon	Lid
De Meulder Jan	Belg	49	Kalmthout	CEO	Gewoon	Lid
De Smet Bart	Belg	49	Herent	Directeur	Gewoon	Lid
Debussche Jean-Claude	Belg	48	Wemmel	Voorzitter van het directie-comité	Gewoon	Lid
Delvaux Thierry	Belg	42	Hannut	Voorzitter van het directie-comité	Gewoon	Lid
Dierckx Marc	Belg	59	Schiplaken	Gedelegeerd bestuurder	Gewoon	Lid
Franssen Robert	Belg	49	Kraainem	Voorzitter van het directie-comité	Gewoon	Lid
Haenecour Caroline	Belg	43	Lasne	Directeur	Gewoon	Lid
Halflants Olivier	Belg	46	Rhode Saint Genese	Directeur-generaal	Gewoon	Lid
Iliano Marc	Belg	56	Bassily	Bestuurder-directeur	Gewoon	Lid
Kleijnen Eric	Belg	50	Bruxelles	Directeur	Gewoon	Lid
Leflot Jan	Belg	52	Sint-Truiden	Gedelegeerd bestuurder	Gewoon	Lid
Lenoir Yves	Belg	51	Mons	Directeur-generaal	Gewoon	Lid
Lerin Jean-Pierre	Frans	53	Forest	CEO	Gewoon	Lid
Pletinckx Marie-Claire	Belg	53	Lasnes	Voorzitter van het directie-comité	Gewoon	Lid
Roelandt Guy	Belg	52	Bierbeek	Voorzitter van het directie-comité	Gewoon	Lid
Stevens Ivo	Belg	57	Antwerpen	Directeur-generaal	Gewoon	Lid
Thijs Johan	Belg	41	Betekom	Directeur-generaal	Gewoon	Lid
Vancamp Luc	Belg	53	Buizingen	Gedelegeerd bestuurder	Gewoon	Lid
Van Hoorickx Michel	Belg	56	Bazel	Gedelegeerd bestuurder	Gewoon	Lid
Verstraete Hans	Belg	51	Schoten	Voorzitter van het directie-comité	Gewoon	Lid

Bekrachtigd bij beslissing van de Raad van State, V<sup>e</sup> kamer, op 25 november 2008.

Voor de Hoofdgriffier van de Raad van State,

M.-Chr. MALCORPS,

Griffier

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2008/38052]

**Assuralia, union professionnelle des Entreprises d'Assurances  
« Assuralia, beroepsvereniging van Verzekeringsondernemingen »**

Le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, V<sup>e</sup> chambre,

Vu la requête du 28 juin 2006 par laquelle l'union professionnelle dénommée : Assuralia, Union professionnelle des Entreprises d'Assurances établie dans l'agglomération bruxelloise, demande au Conseil d'Etat d'entériner les modifications apportées à la composition du conseil de direction de ladite union;

Vu les annexes jointes à la requête, notamment un extrait certifié conforme du procès-verbal de l'assemblée générale du 22 février 2006;

Vu la composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort de la liste qui a été publiée en dernier lieu au "Recueil des actes des unions professionnelles" de l'année 2008, sous le n° 38009;

Vu le rapport déposé le 9 juin 2008, par M. E. Thibaut, premier auditeur au Conseil d'Etat;

Vu la notification du rapport à l'union professionnelle précitée;

Vu le mémoire déposé par ladite union professionnelle;

Vu la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles, notamment les articles 4 à 7;

Vu l'arrêté du Régent du 23 août 1948 pris en exécution de l'article 6 de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles, notamment les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 4;

Vu les statuts de l'union professionnelle précitée;

Considérant que le rapport du premier auditeur a été porté à la connaissance de l'union précitée en date du 19 juillet 2008; que ce rapport conclut que les actes de l'assemblée générale du 22 février 2006 ne peuvent être entérinés; que l'union a déposé un mémoire écrit dans le délai de trente jours qui lui était imparti en vertu de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 précité;

Considérant qu'il résulte des documents introduits par l'union le 13 août 2008 que les dispositions légales, réglementaires et statutaires ont été respectées;

Considérant que tous les membres de la nouvelle direction de l'union professionnelle précitée déclarent que ladite union est formée, en ce qui concerne les différentes catégories de membres, conformément aux prescriptions des articles 2 et 3 de la loi précitée du 31 mars 1898; qu'ils déclarent en outre ne se trouver dans aucun des cas d'exclusion prévus par l'article 4, 4<sup>o</sup>, de la susdite loi,

Déclare :

**Article 1<sup>er</sup>.** La décision de l'assemblée générale du 22 février 2006 modifiant la composition du conseil de direction de l'union professionnelle dénommée : Assuralia, Union professionnelle des Entreprises d'Assurances - « Assuralia, Beroepsvereniging van Verzekeringsondernemingen », établie dans l'agglomération bruxelloise, est entérinée.

**Art. 2.** Il sera procédé à la publication prescrite par la loi.

Ainsi fait à Bruxelles, le 25 novembre 2008, par la V<sup>e</sup> chambre du Conseil d'Etat, ou étaient présents :

MM. R. ANDERSEN, Premier Président du Conseil d'Etat,

P. LIENARDY, Conseiller d'Etat,

D. MOONS, Conseiller d'Etat,

Mme M.-Chr. MALCORPS, Greffier.

Le Greffier,

M.-Chr. MALCORPS.

Le Premier Président du Conseil d'Etat,

R. ANDERSEN.

**Assuralia, union professionnelle des Entreprises d'Assurances,  
union professionnelle établie dans l'agglomération bruxelloise***Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1947, n° 556

Dernière liste publiée : 2008, n° 38009

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort de l'assemblée générale du 22 février 2006 :

Membres actuels de la direction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité de membre	Fonction
Defrancq Christian	Belge	54	Kortenberg	Administrateur délégué	Effectif	Président
Baerten Jacques	Belge	56	Tongeren	Directeur général adjoint	Effectif	Vice-président
Forest Jacques	Belge	60	Hoeillart	Président du comité de direction	Effectif	Vice-président
Baecker Michel	Belge	62	Braine-l'Alleud	Administrateur délégué	Effectif	Administrateur délégué

Membres actuels de la direction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité de membre	Fonction
Barbarin Jean-Pierre	Belge	58	Mellet	Administrateur délégué	Effectif	Membre
Bertrands Johan	Belge	48	Linden	Directeur général	Effectif	Membre
Bouckaert Alfred	Français	58	Bruxelles	Administrateur délégué	Effectif	Membre
Daemen Gustaaf	Belge	52	Mechelen	Administrateur délégué - directeur général	Effectif	Membre
De Cooman Paul	Belge	56	Waterloo	Administrateur	Effectif	Membre
De Graef Gilbert	Belge	49	Brasschaat	Administrateur délégué et membre du comité de direction	Effectif	Membre
De Meulder Jan	Belge	49	Kalmthout	CEO	Effectif	Membre
De Smet Bart	Belge	49	Herent	Directeur	Effectif	Membre
Debussche Jean-Claude	Belge	48	Wemmel	Président du comité de direction	Effectif	Membre
Delvaux Thierry	Belge	42	Hannut	Président du comité de direction	Effectif	Membre
Dierckx Marc	Belge	59	Schiplaken	Administrateur délégué	Effectif	Membre
Franssen Robert	Belge	49	Kraainem	Président du comité de direction	Effectif	Membre
Haenecour Caroline	Belge	43	Lasne	Directeur	Effectif	Membre
Halflants Olivier	Belge	46	Rhode-Saint-Genèse	Directeur général	Effectif	Membre
Iliano Marc	Belge	56	Bassily	Administrateur-directeur	Effectif	Membre
Kleijnen Eric	Belge	50	Bruxelles	Directeur	Effectif	Membre
Leflot Jan	Belge	52	Sint-Truiden	Administrateur délégué	Effectif	Membre
Lenoir Yves	Belge	51	Mons	Directeur général	Effectif	Membre
Lerin Jean-Pierre	Français	53	Forest	CEO	Effectif	Membre
Pletinckx Marie-Claire	Belge	53	Lasnes	Président du comité de direction	Effectif	Membre
Roelandt Guy	Belge	52	Bierbeek	Président du comité de direction	Effectif	Membre
Stevens Ivo	Belge	57	Anvers	Directeur général	Effectif	Membre
Thijs Johan	Belge	41	Betekom	Directeur général	Effectif	Membre
Vancamp Luc	Belge	53	Buizingen	Administrateur délégué	Effectif	Membre

Membres actuels de la direction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité de membre	Fonction
Van Hoorickx Michel	Belge	56	Bazel	Administrateur délégué	Effectif	Membre
Verstraete Hans	Belge	51	Schoten	Président du comité de direction	Effectif	Membre

Entériné par décision du Conseil d'Etat, V<sup>e</sup> chambre, le 25 novembre 2008.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

M.-Chr. MALCORPS,  
Greffier



#### CONSEIL D'ETAT

[C – 2008/38058]

**Royale amicale Sylvain Thibaut - Les Apiculteurs de Charleroi et Environs,  
union professionnelle établie à Montigny-le-Tilleul**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1912, n° 1693.

Dernière liste publiée : 2007, n° 38002.

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort des assemblées générales des 26 janvier 2003 et 25 février 2004 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
ARCQ Jean	Belge	72	Jamioulx	Retraité	Effectif	Président
BEAUFAYS Robert	Belge	73	Mont-sur-Marchienne	Retraité	Effectif	Vice-président
EYCKERMAN Albert	Belge	55	Roux	Employé	Effectif	Secrétaire-trésorier
LEPIED Alfred	Belge	71	Ham-sur-Heure Nalinnes	Retraité	Effectif	Membre
BAUDOUX Eric	Belge	47	Leernes	Administrateur S.N.C.B.	Effectif	Membre
DESSY Jean-Louis	Belge	56	Ham-sur-Heure Nalinnes	Employé	Effectif	Membre
SOTTIAUX Charles	Belge	66	Nalinnes	Retraité	Effectif	Membre
LECLERC Jacques	Belge	68	Anderlues	Retraité	Effectif	Membre
PAUPORTE Jean-Paul	Belge	36	Marcinelle	Magasinier	Effectif	Membre
RENAUX Yves	Belge	41	Marchienne-au-Pont	Assistant de laboratoire	Effectif	Membre

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 3 décembre 2008.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
Greffier

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2008/38057]

**Chambre syndicale des Producteurs d'Assurances de la Province de Luxembourg,  
union professionnelle établie à Arlon***Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1967, n° 61.

Dernière liste publiée : 1994, n° 27.

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort des assemblées générales des 15 décembre 2000,  
4 décembre 2001, 13 décembre 2002 et 10 décembre 2004 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
MAGNUS Vincent	Belge	47	Arlon	Courtier en assurances	Effectif	Président
TASSIGNY Christian	Belge	43	Arlon	Courtier en assurances	Effectif	Vice-président
GUILLAUME Marie-Hélène	Belge	32	Saint-Médard	Courtier en assurances	Effectif	Secrétaire
PIERRE Jacques	Belge	49	Lavacherie	Courtier en assurances	Effectif	Trésorier
POCHET Vincent	Belge	43	Natoye	Courtier en assurances	Effectif	Membre
BOSSICART Alain	Belge	52	Bertrix	Courtier en assurances	Effectif	Membre
HAAG Emmanuel	Belge	42	Bourcy	Courtier en assurances	Effectif	Membre

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 3 décembre 2008.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
Greffier

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2008/38059]

**Collège européen des Psycho-Morphologues professionnels « C.E.P.M.P. »,  
union professionnelle établie à Celles***Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1998, n° 149.

Dernière liste publiée : 2002, n° 24.

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort des assemblées générales des 6 février 2004 et  
4 février 2005 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
VIVIER Bernard	Belge	58	Stambruges	Consultant RH	Effectif	Président
ALBERT Rosine	Belge	55	Louvain-la-Neuve	Employée	Effectif	Vice-présidente
HERICKX Dominique	Belge	44	Goetzingen	Consultant	Effectif	Vice-président-Secrétaire
GUELTON Martine	Belge	48	Celles	Mère au foyer	Honoraire	Trésorière
WARLOP Christian	Belge	60	Hannut	Employé (prépensionné)	Effectif	Membre CD
SIMAL Fabian	Belge	41	Leuze	Intermédiaire com.	Effectif	Membre CD
HARVENGT Bénédicte	Belge	41	Leuze	Intermédiaire com.	Effectif	Membre CD
MOTQUIN Serge	Belge	42	La Hestre	Infirmier	Effectif	Membre CD

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 3 décembre 2008.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
Greffier

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDEN BERICHTEN

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITE DE LIEGE

Faculté des sciences

Doctorat en sciences

Yéfanlan José-Mathieu Kone, maîtrise en sciences et techniques de l'eau (Côte d'Ivoire), présentera le vendredi 19 décembre 2008, à 14 heures, à la salle A4, bâtiment B7b (Petits amphithéâtres) au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Dynamique du dioxyde de carbone et du méthane dans des écosystèmes tropicaux (Mangroves de Ca Mau, Rivières et lagunes de la Côte d'Ivoire ».

(80799)

## Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Wind, naamloze vennootschap,**  
K. Vandewoestijnlaan 11, 8790 Waregem

Ondernemingsnummer 0405.458.911 — RPR Kortrijk

De algemene vergadering van aandeelhouders, van 2 december 2008, heeft beslist een dividend uit te betalen van € 1.375,00 netto per aandeel, betaalbaar vanaf 5 januari 2009, tegen aanbieding van coupon nr. 27 bij de Fortis Bank.

(44869)

**BELGIAN UNITED BEVERAGES, in 't kort : B.U.B.,**  
naamloze vennootschap, in vereffening,  
Waarloosveld 10, 2550 Kontich (Waarloos)

Ondernemingsnummer 0428.312.705 — RPR Antwerpen

Bijeenroeping van de bijzondere algemene vergadering op 30 december 2008, om 9 uur, te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 65, in aanwezigheid van notaris Anton Van Bael, met volgende agenda :

1. Verslag van de vereffenaar met betrekking tot de afsluiting van de vereffening.
2. Verslag van de commissaris met betrekking tot de vereffening.
3. Goedkeuring van de afsluitende rekeningen.
4. Kwijting aan de vereffenaar en de commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tijdens de vereffening.
5. Afsluiting van de vereffening.
6. Plaats waar de boeken en bescheiden van de vennootschap zullen worden bewaard, en
7. Volmachten.

Dit bericht betreft eveneens de aandeelhouders van de NV Oude Brouwerij Anglo-Belge (voorheen 'Brouwerij Anglo-Belge') die opgeslorpt werd door de NV Brouwerij Alken-Kronenbourg (voorheen 'Brouwerij van Alken') waarvan het volledig vermogen in de NV Belgian United Beverages ingebracht werd, die hun aandelen 'Oude Brouwerij Anglo-Belge' niet hebben omgeruild tegen aandelen 'Belgian United Beverages' en die daarom niet in het aandeelhoudersregister van de NV Belgian United Beverages kunnen ingeschreven worden.

(AXPC1809073/15.12)

(45014)

**IMMO-5, société anonyme,**  
rue des Fripiers 15-17, bloc 3 - bureau 307, 1000 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0450.269.347

Assemblée générale extraordinaire au siège social le 31/12/2008 à 20 heures. Ordre du jour : Nomination/démission administrateurs. Changement de siège social.

(AXPC-1-8-09071/15.12)

(45015)

**JOSMAT, société anonyme,**  
Wicourt 2, 6600 BASTOGNE

Numéro d'entreprise 0449.835.025

Assemblée ordinaire au siège social le 18/12/2008 à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-8-09083/15.12)

(45016)

**TT OF COURSE, société anonyme,**  
rue Basse 8, 1490 COURT-SAINT-ETIENNE

Numéro d'entreprise 0456.928.396

L'assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 2008 n'ayant pas obtenu le quorum requis, une seconde assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société se tiendra le mardi 23 décembre 2008, à 17 heures, à l'avenue Mostinck 107, à 1150 Bruxelles.

Ordre du jour : Report à ce jour de l'assemblée générale ordinaire. Rapport de gestion du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2008. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs.

(AXPC-1-8-09067/15.12)

(45017)

**T PEIRT, naamloze vennootschap,**  
Kasteelstraat 1, 9200 DENDERMONDE

Ondernemingsnummer 0454.618.214

Algemene vergadering ter zetel op 30/12/2008 om 16 uur. Agenda : 1. Goedkeuring uitstel algemene vergadering. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Benoemingen of herbenoemingen. 7. Varia.

(AOPC-1-8-09074/15.12)

(45018)

## Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

### Administrations publiques et Enseignement technique

#### OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

##### Commune de Braine-l'Alleud

###### Service Incendie

Recrutement et constitution d'une réserve de recrutement au grade de sous-lieutenant professionnel.

Les candidats doivent remplir les conditions suivantes (non exhaustives) :

- être belge;
- être âgé de 21 ans au moins;
- être titulaire du permis de conduire B au moins;
- être titulaire d'un diplôme ou certificat qui donne au minimum accès aux emplois de niveau 2 dans la fonction publique fédérale visé à l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat;
- satisfaire à un examen médical et à une épreuve physique éliminatoires;
- satisfaire à des épreuves de sélection écrites et orale.

Pour obtenir les conditions complètes :

Administration communale, service du personnel, rue Cloquet 60, 1420 Braine-l'Alleud, service.personnel@braine-lalleud.be, 02-386 05 70.

Toute candidature doit être adressée par recommandé postal, à M. le bourgmestre, Grand-Place Baudouin 1<sup>er</sup> 3, 1420 Braine-l'Alleud, pour le 5 janvier 2009.

N.B. : toute candidature incomplète ou déposée tardivement ne sera pas prise en considération.

(44870)

##### Stad Veurne

De stad Veurne zoekt een zorgzame en stipte :

conciërge voor de stedelijke academie voor muziek, woord en dans

Om de gewone taken goed te kunnen uitvoeren, kan hij/zij kosteloos wonen in een appartement in de academie dat twee slaapkamers telt, Noordstraat 18. Voor de bijzondere taken is een vergoeding voorzien.

De personeelsdienst bezorgt belangstellenden graag meer informatie over de dienstvoorraarden.

Adres : stadhuis « De Seylsteen », Sint-Denisplaats 16, 8630 Veurne, tel. 058-33 55 14, fax 058-33 55 19 of personeelsdienst@veurne.be.

Kandidatuurstellingen gebeuren met een aangetekende brief, gericht aan het college van burgemeester en schepenen, stadhuis « De Seylsteen », Sint-Denisplaats 16, 8630 Veurne, en dit uiterlijk op 20 januari 2009. De poststempel geldt als bewijs.

(44871)

## Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Beerse

Het O.C.M.W. van Beerse is op zoek naar een (m/v) :

coördinator facilitaire diensten, voltijds - statutair dienstverband

Coördineren en leiden van werkzaamheden en personele i.v.m. het onderhoud van het patrimonium alsook het aankoopbeleid, het voorraad-, groen- en systeembeheer.

Je bent in het bezit van een diploma bachelor of hoger onderwijs, korte type, en moet slagen in een aanwervingsexamen.

Stuur het verplichte sollicitatieformulier en diploma, uiterlijk op 8 januari 2009, aangetekend, naar O.C.M.W. Beerse, personeelsdienst, Gasthuisstraat 49, 2340 Beerse. Er wordt een wervingsreserve angelegd.

(44872)

## Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Kalmthout

Het O.C.M.W. Kalmthout werft aan (m/v) : 1 welzijnscoördinator

Voltijds (38/38) contractueel - niveau B, met contract van onbepaalde duur en met aanleg van een werfreserve. Kandidaten dienen te beschikken over een diploma hoger onderwijs, van het korte type (hokt) of gelijkwaardig. Volgens diploma's komen in aanmerking :

A) bachelordiploma's in een sociaal - agogische richting die uitgereikt zijn door :

een door de staat of door één van de gemeenschappen opgerichte, gesubsidieerde of erkende instelling voor hoger onderwijs;

een door de staat of door één van de gemeenschappen ingestelde examencommissie.

B) diploma's van een afdeling van het hoger onderwijs voor sociale promotie van één cyclus in een sociaal - agogische richting, uitgereikt door een instelling, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de staat of door één van de gemeenschappen.

Je dient in het bezit te zijn van een rijbewijs B.

De kandidaten worden onderworpen aan een aanwervingsexamen. Voor verdere inlichtingen, aanwervingsvoorraarden en inschrijvingsdocumenten, kunnen de kandidaten zich richten tot de personeelsdienst van het O.C.M.W. van Kalmthout, (tel. 03-620 15 64, 03-620 15 64 of 03-620 15 61).

Interesse : Alle inschrijvingsdocumenten dienen :

ofwel aangetekend verzonden te worden naar het Vast Bureau van het O.C.M.W. van Kalmthout, Heuvel 39, 2920 Kalmthout, vóór 23 december 2008, 24 uur. Datum van afstempling geldt als bewijs in geval van betwisting;

ofwel tem laatste op 23 december 2008, tegen ontvangstbewijs, afgegeven te worden tijdens de kantooruren op het O.C.M.W.-secretariaat, Heuvel 39, te Kalmthout.

(44873)

**UZ Gent**

—

Het UZ Gent zoekt momenteel (m/v) :

Hoofdlaborant reumatologie (deeltijds 50 %)

Psycholoog-seksuoloog (deeltijds 50 %)

Teamleider D.R.U.G.

Uiterste inschrijvingsdatum : maandag 5 januari 2009.

Interesse ?

Stuur je curriculum vitae, een kopie van de vereiste diploma's samen met een begeleidende brief (m.v.v. de functietitel) via mail naar [rekrutering@uzgent.be](mailto:rekrutering@uzgent.be) of per post naar UZ Gent, dienst rekrutering & selectie (11K12E), De Pintelaan 185, 9000 Gent (tel. 09-332 57 72, fax 09-332 58 57).

(45013)

**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite*

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

—

Bij definitief vonnis, op tegenspraak, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 8 oktober 2008, rechtsprekende in correctionele zaken, werd de genaamde :

Lutz, Daniel Martin, elektricien, geboren te Breiten Wang (Oostenrijk) op 5 mei 1967, wonende te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Pleisterplaatsstraat 48, thans adreswijziging aangevraagd voor 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 455,

uit hoofde van :

A. als zaakvoerder van de gefailleerde handelsvennootschap BVBA LD Electro, misdrijven die verband houden met de staat van faillissement — verduisteren of verbergen van activa;

te 9031 Gent, op 6 augustus 2004;

B. als zaakvoerder van de gefailleerde handelsvennootschap BVBA LD Electro, misdrijven die verband houden met de staat van faillissement — wegnemen van boekhouding of boekhoudkundige bescheiden;

te 9031 Gent, herhaaldelijk in de periode van 1 april 2005 tot 5 februari 2008;

C. als zaakvoerder van de gefailleerde handelsvennootschap BVBA LD Electro, misdrijven die verband houden met de staat van faillissement — geen aangifte binnen de maand na staking van betalingen of niet-verstreken van inlichtingen of verstrekken van onjuiste inlichtingen;

te 9031 Gent, op 1 juni 2004;

D. als zaakvoerder van de gefailleerde handelsvennootschap BVBA LD Electro, wetens geen aan de aard en de omvang van het bedrijf van zijn onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen;

te 9031 Gent, in de periode van 20 april 2004 tot 1 april 2005;

- veroordeeld tot :

een hoofdgevangenisstraf van twee maanden met uitstel drie jaar en tot een geldboete van 100 euro, verhoogd met 45 opdecimes, aldus gebracht op 550 euro, of een vervangende gevangenisstraf van acht dagen;

de kosten, ten bate van de Staat;

- verplicht tot het betalen van een bedrag van 25 EUR, verhoogd met 45 opdecimes, aldus gebracht op 137,50 EUR, te betalen bij wijze van bijdrage tot financiering van het bijzonder fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders;

- een vergoeding opgelegd van 29,30 EUR in uitvoering van artikel 6 van de Programmawet van 27 december 2006 en van artikel 77 van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

Bovendien werd bevolen dat dit vonnis, overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek, op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings te Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot publicatie.

Gent, 3 december 2008.

(Get.) Nina Vandepitte, afgevaardigd griffier.

(44874)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

Vredegerecht van het kanton Beringen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Beringen, uitgesproken op 28 november 2008, werd de heer Truyens, René Raoul Victor Josse, geboren te Vorst op 14 december 1919, wonende te 3970 Leopoldsburg, Martelarenstraat 37B, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Palmans, An, advocaat, met burelen gevestigd te 3520 Zonhoven, Spierhoofsweg 3.

Beringen, 28 november 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Martine Goris. (73923)

Vredegerecht van het kanton Brasschaat

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 2 december 2008, werd Van Meel, Karina Jacoba Wilhelmina Cornelia, geboren te Brasschaat op 5 januari 1982, wonende te 2960 Brecht, Biest 22, eerste verdieping, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 juli 2008.

Brasschaat, 8 december 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria.

(73924)

#### Vredegerecht van het kanton Bree

Beschikking, d.d. 27 november 2008, de genaamde Thijs, Ronny, geboren te Genk op 18 maart 1987, zonder beroep, ongehuwd, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Peerderbaan 45/0004, werd bij beschikking van 27 november 2008 (dossier 08A647 - Rep. 1759/2008), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopig bewindvoerder : Pellens, Adriaan Joseph Henri, geboren te Neerpelt op 15 maart 1959, advocaat, wonende te 3910 Neerpelt, Dorpsstraat 21.

Bree, 8 december 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Frencken, Luc.

(73925)

#### Vredegerecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 27 november 2008, werd de heer Van Den Broek, Leo, geboren te Tielen op 4 februari 1943, wonende te 2460 Tielen, Loozijde 33, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Van Den Broek, Malvina, geboren te Turnhout op 29 augustus 1959, invalide, wonende te 2460 Tielen, Loozijde 35.

Geel, 8 december 2008.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools.

(73926)

#### Vredegerecht van het kanton Genk

Vonnis, d.d. 8 december 2008, verklaart Nicoloso, Andrea, geboren te Genk op 22 januari 1962, wonende te 3600 Genk, Vredestraat 7, verblijvende Tevona, Arbeidsstraat 72, te 3600 Genk, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Hanssen, Kristien, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 Genk, Onderwijslaan 72 bus 11.

Genk, 8 december 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode.

(73927)

#### Vredegerecht van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 5 december 2008, wordt over Habex, Maria, geboren te Diepenbeek op 14 mei 1949, wonende te 3590 Diepenbeek, Zavelstraat 77, verblijvende te 3590 Diepenbeek, Tandem VZW, O.-L.-Vrouwstraat 18, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Habex, Georges, wonende te 3590 Diepenbeek, Zavelstraat 90.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Baeyens.

(73928)

#### Vredegerecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 25 november 2008, werd Courant, Lode, geboren te Diest op 22 oktober 1985, zonder beroep, wonende te 3545 Halen, Zepstraat 52, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Neven, Willy, advocaat, hebbende zijn studie gevestigd te 3545 Halen, Generaal De Wittestraat 7.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 oktober 2008.

Hasselt, 8 december 2008.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens.

(73929)

#### Vredegerecht van het kanton Kontich

Beschikking, d.d. 2 december 2008, verklaart De Wilde, Tom, geboren op 2 augustus 1972, wonende te 2000 Antwerpen, Paleisstraat 86, verblijvende P.C. Broeders Alexianen, Provinciesteenweg 408, te 2530 Boechout, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : De Herdt, Dirk, advocaat te 2640 Mortsel, Molenstraat 34.

Kontich, 8 december 2008.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(73930)

#### Vredegerecht van het kanton Kraainem - Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem - Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem, d.d. 28 november 2008, werd Puttemans, André, geboren te Jette op 7 september 1922, wonende te 1950 Kraainem, Oppemlaan 48/0002, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Verhaeren, Brigitta, advocaat, met kantoor te 1820 Steenokkerzeel, Braambos 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 november 2008.

Kraainem, 8 december 2008.

De afgevaardigd griffier : (get.) Lefaible, Diane.

(73931)

#### Vredegerecht van het kanton Lennik

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 28 november 2008, werd Van Wassenhove, Paula, geboren te Elsene op 6 februari 1920, gedomicilieerd te 1700 Dilbeek, Moeremanslaan 119, verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis Breugheldal, Itterbeeksebaan 208, te 1701 Itterbeek, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : De Greet, Georges, wonende te 1700 Dilbeek, Weerstanderslaan 22.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 17 november 2008.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera.

(73932)

## Vredegerecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 3 december 2008.

De heer Van Den Perre, Frans Lodewijk, geboren te Brussel (district 2) op 27 mei 1931, wonende te 1861 Meise (Wolvertem), Rondplein 13/3, werd bij beschikking van het kanton Meise, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg Mr. De Kerpel, Ann, advocaat, wonende te 1860 Meise, Wijnberg 22, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Mevr. Maria Bosmans, wonende te 1860 Meise, Rondplein 13/3, werd aangewezen als vertrouwenspersoon.

Meise (Wolvertem), 5 december 2008.

De hoofdgriffier : (get.) Peeters, Lieve.

(73933)

## Vredegerecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 27 november 2008, werd De Ridder, Imelda, geboren te Gent op 17 oktober 1928, gedomicilieerd Ketsestraat 31, 9890 Gavere, verblijvende W.Z.C. Mariahuis, Kloosterstraat 6, 9890 Gavere, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Herssens, Marc, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3.

Merelbeke, 3 december 2008.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Delmulle.

(73934)

## Vredegerecht van het kanton Sint-Pieters-Woluwe

Bij bevelschrift gegeven door de vrederechter van het kanton Sint-Pieters-Woluwe, op 4 december 2008, rep. 5046, werd Mevr. Denies, Marie-Louise, geboren te Sint-Pieters-Woluwe op 29 september 1929, wonende te 1150 Brussel, Gersisstraat 27, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Marc D'Haeseleer, advocaat te 1200 Brussel, Slegerslaan 65/3.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Georges Stevens. (73935)

## Vredegerecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 4 december 2008, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 12 november 2008, werd Mevr. Jammers, Sandra, arbeidster, geboren te Vilvoorde op 21 oktober 1973, wonende te 1800 Vilvoorde, Seringenstraat 12, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Peter Milde, advocaat met kantoor te 1831 Diegem, A. De Cockplein 9.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendrikx.

(73936)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 4 december 2008, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 12 november 2008, werd de heer Renotte, Danny, arbeider, geboren te Vilvoorde op 15 juli 1963, wonende te 1800 Vilvoorde, Seringenstraat 12, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Peter Milde, advocaat met kantoor te 1831 Diegem, A. De Cockplein 9.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendrikx.

(73937)

## Vredegerecht van het kanton Zomergem

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 5 december 2008, werd Cornelis, Paula, geboren te Sint-Joris (bij Brugge) op 19 december 1914, weduwe van Jean Rutsaert, wonende te 9880 Aalter, Brouwerijstraat 54, doch verblijvende in het R.V.T. Veilige Have, Lostraat 28, te 9880 Aalter, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f, §§ 1, 3 en 5 van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 3 mei 2003 (*Belgisch Staatsblad* 31 december 2003) : Vanoutrive, Dieter, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Nederkouter 12.

Zomergem, 8 december 2008.

De hoofdgriffier : (get.) Maes, Henri.

(73938)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,  
siège de Colfontaine

Suite à la requête déposée le 22 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix suppléant, Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 27 novembre 2008, M. Leclercq, Grégory, né le 18 novembre 1985, domicilié rue Achille Jonas 27, à 7080 Frameries, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bridoux, Olivier, avocat dont le cabinet est sis rue de l'Eglise 8, à 7340 Colfontaine.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte. (73939)

Suite à la requête déposée le 10 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix suppléant, Geneviève Gelenne, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 24 novembre 2008, Mme Wuillot, Fernande, née le 29 mars 1919, domiciliée home « La Verte Colline », rue Florent Laurent 37B, à 7080 La Bouverie, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Culem, Philippe, avocat dont le cabinet est sis place de Ghlin 30/01, à 7011 Ghlin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte. (73940)

Suite à la requête déposée le 17 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix suppléant, Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 27 novembre 2008, M. Zaninetta, Armando, né le 10 september 1935, domicilié rue de Frameries - Home Le Petit Quévy 37, à 7040 Quévy-le-Petit, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bridoux, Olivier, avocat dont le cabinet est sis rue de l'Eglise 8, à 7340 Colfontaine.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte. (73941)

## Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 12 novembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 25 novembre 2008, Mme Van Loock, Alice, veuve le 3 juin 1974 de Debroux, Jules Ferdinand, née le 16 septembre 1925 à Kessel, domiciliée avenue des Thermes 16, à 4050 Chaudfontaine, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Debroux, Jean-Claude, né le 21 février 1951 à Kamisuku, instituteur, domicilié Oneux 35, 4910 Theux.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (73942)

## Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 27 novembre 2008, sur requête déposée le 20 novembre 2008, Decarpentrie, Sophie, née à Uccle le 27 août 1957, domiciliée à 1190 Forest, rue Pierre Decoster 144, résidant à l'Hôpital Erasme, à 1070 Anderlecht, route de Lennik 808, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Pegorer, Jean-Jacques, avocat à 1060 Saint-Gilles, avenue du Parc 35.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.

(73943)

## Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 21 novembre 2008, suite à la requête déposée le 21 octobre 2008, le nommé François Renguet, né le 1<sup>er</sup> février 1932, domicilié à Ganshoren, avenue Charles Quint 57/0001, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire étant Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.

(73945)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 2 décembre 2008, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 2 décembre 2008, Mme May-Duyver, Claudine, née le 6 septembre 1939 à Bruges, domiciliée rue Paul Joseph Carpay 3, 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Leyboff, Claudine, domiciliée rue Bois l'Évêque 98, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(73946)

## Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 22 septembre 2008, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 26 novembre 2008, Mme Gerin, Denise Palmyre Antoinette, née le 8 décembre 1938 à Hyon, domiciliée rue de Ciply 521, à 7033 Cuesmes, résidant M.R.S. du Bois d'Havré, chemin de la Cure d'Air 19, à 7021 Havré, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Gérard, Isabelle, dont le cabinet est sis place du Parc 34, à 7000 Mons.

Mons, le 5 décembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Collet, Claude.

(73947)

## Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 8 décembre 2008 (RG.N° 08A2601), M. David Lacourte, né à Namur le 12 avril 1988, domicilié et résidant à 5000 Namur, chaussée de Waterloo 115, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir, Mme Françoise Brix, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, boulevard Isabelle Brunell 2/1.

Namur, le 8 décembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen.

(73948)

## Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 28 novembre 2008, le nommé Gerard, Joël, né à Schaerbeek le 16 août 1968, domicilié à 1081 Koekelberg, rue Vanderborght 21, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier J. Titeca, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Oliviers, Gilles, avocat, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefilt.

(73949)

## Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 26 novembre 2008, Joelants, Georgette Mathilde Joséphine Julianne, veuve de Jedoci, Gustave, née à Seraing le 14 juillet 1928, domiciliée et résidant établissement « La Vierge des Pauvres », rue des Fawes 58, 4141 Louveigné (Sprimont), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Jedoci, Corinne, assistante sociale, rue Verte 23, 4100 Seraing.

Sprimont, le 8 décembre 2008.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédéric Seleck.

(73950)

## Justice de paix du canton de Waremme

Par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 2 décembre 2008, M. Bilas, Gaston, né le 25 mars 1929, domicilié à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, rue de la Dime 48, mais en résidence à 4300 Waremme, rue de Sélys Longchamps 47, à la clinique Notre-Dame, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Bilas, Frédéric, domicilié à 6717 Attert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Prinsens.

(73951)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 2 décembre 2008, M. Mawet, Michel, né le 20 août 1972, domicilié à 4350 Remicourt, rue de Limont 49, mais en résidence à 4540 Jehay, rue du Parc 11A, à la maison de repos « La Seigneurie du parc », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Vandeputte, Jeanne, sa mère, domiciliée à 4350 Remicourt, rue de Limont 49.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Prinsens.

(73952)

## Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 5 décembre 2008, rep. 5057, par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, le nommé Rauw, Philippe, né le 2 octobre 1957, domicilié à 1030 Bruxelles, rue Max Roos 4/1, se trouvant actuellement Cliniques universitaires Saint-Luc, avenue Hippocrate 10/2701, à 1200 Bruxelles, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138/5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.

(73953)

*Avis rectificatif*—  
Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 17 novembre 2008, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 24 novembre 2008, M. Jorssen, Michel, né le 26 avril 1954 à Rocourt, veuf, domicilié rue des Moissons 10, 4430 Ans, résidant au C.H.C. Clinique Saint-Vincent, rue Lefèvre 207, 4000 Rocourt, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, avocat, dont le bureau est établi rue Sainte-Walburge 462, 4000 Liège, et d'une personne de confiance en la personne de : Mme Jorssen, Stéphanie, domiciliée route de Saint-Monon 13, 6840 Neufchâteau.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa.  
(73954)

*Avis rectificatif*—  
Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 13 novembre 2008, Godenne, Christine Lucie Marie Jeanne, célibataire, née à Liège le 16 juin 1961, domiciliée et résidant rue Grand'rue 246, 4870 Trooz, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Robida, Stéphane, avocat, rue Hullous 103-105, 4000 Liège.

Sprimont, le 8 décembre 2008.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck.  
(73955)

## Friedensgericht des Kanton Eupen

Durch Beschluss des Friedensrichters des Kantons Eupen vom 3. Dezember 2008 wurde die hiernach identifizierte Person : Bodeur, Frédéric Peter Tom, mit geburtsdatum 15. Mai 1987, mit jetziger Aufenthaltsort 4700 Eupen, Binsterweg 1a, für unfähig erklärt Ihre Güter zu verwalten, und als Vermögensverwalter wurde bezeichnet : Bodeur, Alfred, Binsterweg 1a, 4700 Eupen.

Eupen, den 3. Dezember 2008.

Für die Richtigkeit dieses Auszugs: (gez.) Roger Brandt, Chef greffier.  
(73956)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Ophulling voorlopig bewind*—  
Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 5 december 2008, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Dierckxsens, Yvan, algemeen directeur, wonende te 3090 Overijse, Eeuwfeestplein 11A, over de goederen van wijlen Dierckxsens, Emiel Corneel Stanislas Maria, geboren te Essen op 15 december 1918, wonende te 2930 Brasschaat, Kasteellei 79, verblijvende in Rusthuis Klavertje Vier, Kruisbooglaan 19, te 2960 Sint-Job-in't-Goor, en overleden op 17 november 2008.

Brasschaat, 8 december 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria.

(73957)

## Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, verleend op 4 december 2008, werd Peeraer, Marleen, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, ontslagen van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder over Lamot, Julien, geboren te Gent op 3 maart 1932, verblijvende te 9000 Gent, Francisco Ferrerlaan 88A en overleden te Gent op 30 september 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) C. Degraeve.

(73958)

## Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 4 december 2008, werd vastgesteld dat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Grimbergen op 26 juni 2008 (rolnummer 08A510-Rep.R.nr. 1803/08), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2008, onder nummer 2008768057, ophoudt uitwerking te hebben op 4 december 2008, datum waarop de heer Bardyn, Freddy, geboren te Vlezenbeek op 13 oktober 1959, wonende te 1830 Machelen, Leuvensesteenweg 132, verblijvende in het Sint-Alexiusinstituut, Grimbergsesteenweg 40, te 1850 Grimbergen, opnieuw in staat verklaard wordt zijn goederen te beheren en waarop een einde komt aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder Mr. De Lentdecker, Jean, advocaat met kantoor te 1080 Brussel, François Sebrechtslaan 42, bus 18.

Grimbergen, 5 december 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Vanden Wijngaert, Christiane.

(73959)

## Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 5 december 2008, werd Peeters, Els Mariette Jozefa, geboren te Balen op 18 juli 1962, verzorgende, wonende te 2491 Olmen, Bosstraat 22, bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mol, op 15 mei 2007 (rolnummer 07A258-Rep.R.947), toegevoegd als voorlopige bewindvoerster aan Cools, Maria Norberta Magdalena, gepensioneerde, geboren te Olmen op 12 juni 1935, laatst wonende te 2490 Balen, Kapelstraat 105/0107 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 mei 2007, blz. 28392 en onder nr. 65462), met ingang van 7 november 2008 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermd persoon overleden is.

Mol, 8 december 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.  
(73960)

## Vrederecht van het kanton Ninove

Beschikking d.d. 8 december 2008 verklaart Mr. Goessens, advocaat te 9400 Ninove, Centrumlaan 175, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 20 februari 2001 (rolnummer 01B31-Rep.R.303/2001), tot voorlopig bewindvoerder over De Ville, Joris, geboren te Ninove op 26 juni 1936, laatst wonende te 9400 Burchtstraat 36 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2001, blz. 6500 en onder nr. 61463), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermd persoon overleden is te Aalst op 26 oktober 2008.

Ninove, 8 december 2008.

De griffier, (get.) Volckaert, Annick.

(73961)

## Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht en date du 4 décembre 2008, il a été constaté la fin de la mission de Me Christine De Bock, avocate, dont les bureaux sont établis à Auderghem, boulevard du Souverain 144/33, en qualité d'administrateur des biens de M. Ryckaert, Jean Marie, né le 9 janvier 1950 à Heist, radié d'office de son domicile, mais ayant comme adresse de référence le C.P.A.S. 1000, rue Haute 296, à 1000 Bruxelles, désignée à ces fonctions par ordonnance du 17 janvier 2005.

Ce dernier étant décédé le 5 mars 2007.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Jeanny Bellemans. (73962)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège du 4 décembre 2008 :

a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 25 novembre 2003, et publiée au *Moniteur belge* du 8 décembre 2003, à l'égard de M. Stassart, Jean-Louis, né le 14 juin 1945 à Ans, domicilié rue Sylvain Gouverneur 15, 4430 Ans. Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens;

sera mis fin, en conséquence, à la date du 2 février 2009, à la mission de son administrateur provisoire : Me Franken, Alain, avocat, domicilié boulevard de la Sauvenière 91, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bouchoms, Jacques. (73963)

## Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy

Par ordonnance du juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy, rendue le 4 décembre 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 12 février 2007 et publiée au *Moniteur belge* du 23 février 2007, à l'égard de Radlet, Benjamin, né le 26 décembre 1975 à Tournai, domicilié rue Derrière la Vaulx 39, à 4960 Malmedy.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Jean-Philippe Pochart, avocat, rue Childéric 47, 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Wintgens, Léon. (73964)

## Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 4 décembre 2008, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre :

constate que Mme Rouard, Arlette, née le 4 janvier 1926, domiciliée à 1150 Bruxelles, rue Léopold Rom 2/5, est à nouveau apte à gérer seul ses biens;

en conséquence, met fin à la mesure d'administration provisoire et décharge Me Dauvrin, Anne, avocat, domiciliée à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14, désignée par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 29 janvier 2008, rep. 447, comme administrateur provisoire des biens de Mme Rouard, Arlette.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (73965)

## Tribunal de première instance de Huy

Suite à la requête d'appel déposée le 4 août 2008 au greffe de la juridiction par Mme De Leeuw, Christine, domiciliée à 4530 Villers-le-Bouillet, rue de Huy 20, le tribunal de première instance de Huy, siégeant à trois juges, par jugement daté du 26 novembre 2008, dit n'y avoir lieu à placer M. Maurice De Leeuw sous statut d'administration provisoire.

M. De Leeuw, Maurice, né le 2 novembre 1947, veuf, domicilié au Home « Le Marronnier », à 4530 Villers-le-Bouillet, rue de Huy 114.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Piette. (73944)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

## Vredegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 1 december 2008 heeft de vrederechter van het vrederecht over het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. Lievens, Arent, advocaat te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 50, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vierde kanton te Brugge, op 23 januari 2008 (rolnummer 07A1600 - Rep.R. 285/2008) tot voorlopig bewindvoerder over Fore, Katharina, geboren te Eeklo op 25 januari 1963, wonende te 8400 Oostende, met ingang van 1 december 2008 ontslagen is van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermd persoon Mr. Neirynck, Hans, advocaat te 8000 Brugge, Sint-Annaplein 3.

Brugge, 8 december 2008.

De hoofdgriffier : (get.) Gysen, Patrick.

(73966)

## Vredegerecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 3 december 2008, werd Raskin, Tom, advocaat, hebbende zijn studie gevestigd te 3540 Herk-de-Stad, Vezerlaan 1/1, aangewezen bij beschikking verleend door de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, op 16 januari 2007 (rolnummer 06A1310 - Rep.R. 97/2007) tot voorlopig bewindvoerder over Vannitsem, Maria Melanie Julia, weduwe van de heer Haesevoets, Albert, geboren te Wijer op 4 mei 1927, huishoudster, wonende te 3500 Hasselt, Grote Roost 14, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 januari 2007, blz. 4859 en onder nummer 61085), met ingang van 15 december 2008 ontslagen van zijn opdracht.

Bij dezelfde beschikking werd toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermd persoon : Clabots, Astrid, advocaat, kantoorhoudend te 3500 Hasselt, Thonissenlaan 42-44/3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 november 2008.

Hasselt, 8 december 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens. (73967)

## Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 2 december 2008 :

Stelt vast dat de opdracht van : Van De Vloed, Albert, gewoond hebbende te 1910 Kampenhout, Bergstraat 6, overleden te Jette op 11 november 2008, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich op 1 juli 2008 (rolnummer 08A822 - Rep.R. 2126/2008) tot voorlopig bewindvoerder over Van De Vloed, Frederik Caspar, geboren te Duffel op 29 september 1959, wonende te 2800 Mechelen, Zakstraat 13/102, verblijvende P.C. Broeders Alexianen, Provinciesteenweg 408, te 2530 Boechout, door het overlijden van de heer Albert Van De Vloed werd beëindigd.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermd persoon : Van De Vloed, Estella, wonende te 2820 Bonheiden, Mechelsesteenweg 302A.

Voegt toe als vertrouwenspersoon : Van De Vloed, Evi, wonende te 1040 Brussel, Leon Defossetstraat 1.

Kontich, 8 december 2008.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.  
(73968)

## Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 4 december 2008, werd Hemmerechts, Herwig Emile Jules, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vrederecht kanton Leuven-1, op 11 april 2003, tot voorlopig bewindvoerder over Claeskens, Marc Hubert Marie, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 4 juli 1956, bestuursassistent, wonende te 3000 Leuven, Mechelsevest 12/203, met ingang van 4 december 2008, ontslagen van zijn opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermd persoon Claeskens, Marc : Berge, Jan, geboren te Deinze op 21 april 1955, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Naamssestraat 165.

Leuven, 4 december 2008.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) Temperville, Karine.  
(73969)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort  
siège de Ciney

Par ordonnance du 30 octobre 2008, prononcée par M. le juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, siégeant en chambre du conseil, Me Muriel Pigeolet, avocat à Ciney, rue du Commerce 8, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Franchimont, Ghislaine, née le 15 septembre 1929, domiciliée à 5362 Achet, rue Bois Saint-Paul 33, en remplacement de M. Deville, Miguel, lequel avait été désigné par ordonnance de notre siège en date du 15 juin 2007.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible).

(73970)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Par décision rendue en date du 2 décembre 2008, le juge de paix du troisième canton de Liège, a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 11 août 2008, à Mme May-Duyver, Claudine, en qualité d'administrateur provisoire de M. May, Auguste, né le 1<sup>er</sup> août 1921, domicilié rue Paul Joseph Carpay 3, 4020 Liège, et demeurant à l'Ipal, site Le Peri

Montagne Ste Walburge 4/B, à 4000 Liège, a dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité, Me Leyboff, Claudine, ayant ses bureaux rue Bois l'Evêque 98, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane.  
(73971)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot  
siège de Stavelot

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, en date du 28 novembre 2008, la nommée Farcy, Andrée, née à Marchin le 11 juin 1944, domiciliée rue Fosse Roulette 5/0001, à 6690 Vielsalm, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Paule Crespin, rue de l'Ecole 43, à 6666 Wibrin, en remplacement de M. Eric Robert, rue Chars à Bœufs 4, à 6690 Vielsalm.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Grogna, Christiane.  
(73972)

## Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 7 novembre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 28 novembre 2008, a été mis fin au mandat de Me Lambert, Daniel, en sa qualité d'administrateur provisoire de Abbeloos, Guillaume, né le 7 décembre 1928, résidant à Molenbeek-Saint-Jean, résidence Arcadia, rue Ferdinand Elbers 20.

Un nouvel administrateur provisoire lui a été désigné en la personne de Me Olivier Demeulenaere, avocat, dont le cabinet est établi à 1020 Bruxelles, avenue Houba De Strooper 777c.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine.  
(73973)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk WetboekPublication prescrite par l'article 793  
du Code civilAanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Bij verklaring, afgelegd op 20 oktober 2008, ter griffie van de rechtbank van eerst aanleg te Turnhout, akte nr. 08-342, heeft Mevr. Christiane Nicasy, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevr. Daems, Josephina Aloysia Philomena, geboren te Vorst (Laakdal) op 4 december 1929, gedomicilieerd en verblijvende in het R.V.T. « Home Keiheuvel », te 2490 Balen, Kapelstraat 105-107, de nalatenschap van wijlen Nicasy, Carolus Josephus, geboren te Meerhout op 30 december 1929, laatst wonende te 2450 Meerhout, Oude Baan 63, en overleden te Mol op 18 mei 2008, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven, binnen de drie maanden volgend na deze publicatie in het Belgisch Staatsblad, hun vorderingen te doen kennen aan Mevr. Christiane Alfonsina Stefania Nicasy, wonende te 2450 Meerhout, Zijstraat 21.

Geel, 9 december 2008.

(Get.) Alec Benijts, notaris.

(44875)

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 1 december 2008, door Mr. Dany Hollevoet, advocaat te 8450 Bredene, Prinses Elisabethlaan 57, in zijn hoedanigheid van volmachtdrager krachtens onderhandse volmacht gegeven door Mevr. Saelens, Sabrina, geboren te Oostende op 16 september 1978, wonende te 8400 Oostende, Voorhavenlaan 153, handelend blijkens machtiging verleend bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, van 24 oktober 2008, namens de bij haar wonende minderjarige kinderen :

Dejonghe, Gregory Vivana Stefaan, geboren te Brugge op 9 oktober 1996;

Dejonghe, Shirley Sabrina, geboren te Oostende op 18 april 1998;

Dejonghe, Emily, geboren te Oostende op 17 november 1999.

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van wijlen de heer Dejonghe, Stefaan Marie Rose, geboren te Oostende op 14 maart 1977, laatst wonende te 8400 Oostende, Schelpenstraat 16/0006, en overleden te Oostende op 7 februari 2003.

Teneinde deze wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van Mr. Dany Hollevoet, te 8450 Bredene, Prinses Elisabethlaan 57.

Waarvan akte, na voorlezing, (get.) D. Hollevoet; C. Six.

(Get.) Dany Hollevoet, advocaat.

(44876)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 26 november 2008, heeft de heer Himpens, Camille André Daniel, geboren te Loppem op 15 augustus 1930, nationaalnummer 30.08.15 319-14, weduwnaar van Mevr. Daene, Yvonna Maria, wonende te 8210 Zedelgem, Rijkselstraat 156, handelend als wettelijke vertegenwoordiger van Mevr. Himpens, Rita Alice, geboren te Varsenare op 29 september 1962, nationaalnummer 62.09.29 328-70, wonende te 8210 Zedelgem, Rijkselstraat 156, verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van wijlen Mevr. Daene, Yvonna Maria, geboren te Brugge op 13 september 1929, echtgenote van de heer Himpens, Camille André Daniel, geboren te Loppem op 15 augustus 1930, in leven laatst wonende te 8210 Zedelgem (Loppem), Rijkselstraat 156, en testamentloos, overleden te 8210 Zedelgem op 23 juli 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven te richten aan notaris Vanbeylen, te Zwevezele, Lichterveldestraat 72, hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*.

Wingene (Zwevezele), 8 december 2008.

Namens de wettelijke vertegenwoordiger : (get.) Karel Vanbeylen, notaris te Zwevezele.

(44877)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, en date du 8 décembre 2008 :

Me Christine Cavelier, avocat à 6830 Bouillon, rue de l'Ange Gardien 8, agissant en qualité d'administratrice provisoire des biens de :

M. Didier, Pierre Jean Marie, né le 29 octobre 1951 à Sensenruth, célibataire, domicilié à 6832 Curfoz, rue de l'Epine 2, mais résidant à Poupehan, « Résidence de la Semois », rue du Mont 9;

désignée par ordonnance de M. le juge de paix de Bouillon, du 5 mai 2008,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Pirnay, Marie Antoinette, née le 6 février 1920 à Sensenruth, domiciliée en son vivant à 6830 Poupehan, « Résidence de la Semois », rue du Mont 9, y décédée le 7 octobre 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à se faire connaître auprès de l'administratrice provisoire, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Christine Cavelier, avocat.

(44878)

Il résulte d'une déclaration n° 08-2355 faite au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 5 décembre 2008, que :

M. Bloquet, Bruno Michel, né à Doullens (France) le 24 août 1963, domicilié à Watermael-Boitsfort, drève des Weigélies 10, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Chiry, Anne, née à Nivelles le 27 mars 1962, en son vivant domiciliée à Watermael-Boitsfort, drève des Weigélies 10, et décédée à Bruxelles le 5 octobre 2008, cela au nom et pour compte de ses enfants mineurs, héritiers de la défunte, M. Bloquet, Jonas Jean, né à Uccle le 10 juillet 1972, et M. Bloquet, Yannick Chris, né à Uccle le 12 juillet 1994, domiciliés avec leur père à Watermael-Boitsfort, drève des Weigélies 10.

Les créanciers et légataires de la défunte sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, auprès du notaire Paul Dauwe, avenue des Paradisiers 24, à 1160 Bruxelles, où élection de domicile est faite par l'héritier pour l'exécution des présentes.

(Signé) P. Dauwe, notaire.

(44879)

Mme Lemaire, Michèle Yvonne Léone Marie, divorcée, née à Huy le 5 mai 1962, domiciliée à 4557 Tinlot, rue du Village 1, en qualité d'administratrice provisoire :

a) Mlle Kropielinski, Marie-Christine, née à Huy le 1<sup>er</sup> mars 1980 (NN 80.03.01-190-26), célibataire, domiciliée à 4570 Marchin, chemin du Comte 77, bte 3;

b) M. Kropielinski, Jean-François, né à Huy le 6 septembre 1982 (NN 82.09.06-175-72), célibataire, domicilié à 4570 Marchin, chemin du Comte 77, bte 3;

autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Huy, en date du 30 octobre 2008,

a accepté au nom de Mlle Kropielinski, Marie-Christine, et de M. Kropielinski, Jean-François, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Kropielinska, Léonja, pensionnée, née à Kuznica (Pologne) le 2 octobre 1924 (NN 24.10.02 168-55), veuve de M. Gérard, Georges, en son vivant domiciliée à 4500 Huy, rue Sous-le-Château 93, décédée à Huy le 5 juin 2008, par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Huy, en date du 25 novembre 2008,

et invite les créanciers et légataires à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date d'insertion de la présente déclaration.

La soussignée fait élection de domicile en l'étude du notaire Philippe Carrette, notaire à 4500 Huy, avenue Ch. et L. Godin 6/1, à qui toute correspondance sera adressée par les héritiers et légataires.

(Signé) M. Lemaire.

(44880)

L'an 2008, le 3 décembre, au greffe du tribunal de première instance de Verviers, a comparu :

Me Françoise Gathoye, avocat à 4970 Stavelot, avenue Ferdinand Nicolay 18A, agissant en qualité de :

tuteur de Minguet, Geneviève, née à Fosse le 31 mai 1956, domiciliée à 4990 Lierneux, La Chapelle 2;

désignée à cette fonction, par jugement du tribunal de première instance de Verviers, du 12 septembre 2005;

dûment autorisée aux fins de la présente, par décision de M. le juge de paix du canton de Stavelot, en date du 14 novembre 2008;

mandataire de Mme Minguet, Marie-Rose, née à Vileettes le 12 juillet 1947, domiciliée à Lierneux, La Chapelle 4, fille du défunt,

agissant tant en son nom personnel qu'en qualité d'administrateur provisoire des biens de sa maman, Gilles, Marie-Josée, née à Cheratte le 7 mars 1924, veuve de Minguet, Léopold, domiciliée à Lierneux, La Chapelle 4, mère du défunt,

désignée à cette fonction, par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Hamoir, du 23 septembre 2008;

dûment autorisée, aux fins de la présente, par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Hamoir, en date du 23 septembre 2008;

en vertu d'une procuration, sous seing privé, donnée à Lierneux, le 15 septembre 2008,

laquelle comparante a déclaré, ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Minguet, Léopold François, dit François, né à Chevron le 20 janvier 1917, époux Gilles, Marie, décédé à Lierneux le 14 décembre 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Charles Crespin, notaire à Stavelot.

(Signé) F. Gathoye, avocat.

(44881)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Op 5 december 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, voor ons, Ann De keyzer, gedelegeerd adjunct-griffier bij MB van 2 juli 2008, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 2008, bij dezelfde rechtbank, is verschenen Mr. Follebout, Hilde, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Jan Declerckstraat 6, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Degraeve, Raoul, geboren te Oostende op 26 januari 1936, weduwnaar van Jonckheere, Mariette, wonende te 8400 Oostende, Schilderstraat 6, daartoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende van 31 maart 2003.

De comparante verklaart ons, handelend in haar hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Jonckheere, Mariette Honorine, geboren te Bredene op 22 mei 1929, in leven echtgenote van Degraeve, Raoul, voornoemd, laatst wonende te 8400 Oostende, Nachtegalenlaan 38, en overleden te Oostende op 18 oktober 2008.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 14 november 2008, waarbij zij gemachtigd werd om in haar voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Jonckheere, Mariette, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op haar voormalig kantoor, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, gedelegeerd adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) H. Follebout; A. De keyzer.

(44882)

Op 5 december 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, voor ons, Ann De keyzer, gedelegeerd adjunct-griffier bij MB van 2 juli 2008, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 2008, bij dezelfde rechtbank, is verschenen Mr. Follebout, Hilde, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Jan Declerckstraat 6, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over De Baets, Bernice Regina Julia, geboren te Sint-Kruis-Winkel op 21 december 1924, weduwe van Vancoillie, Gerard, wonende te 8400 Oostende, Prins Roselaan 159, daartoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Oostende van 20 oktober 2008.

De comparante verklaart ons, handelend in haar hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vancoillie, Gerard René, geboren te Staden op 28 juni 1924, in leven echtgenoot van De Baets, Bernice, voornoemd, laatst wonende te 8400 Oostende, Prins Roselaan 159, en overleden te Oostende op 6 september 2008.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 24 november 2008, waarbij zij gemachtigd werd om in haar voormalige hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Vancoillie, Gerard, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op haar voormalig kantoor, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, gedelegeerd adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) H. Follebout; A. De keyzer.

(44883)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 9 december 2008, heeft Mr. Van Loo, Eric, advocaat, wonende te 9000 Gent, Fr. Rooseveltlaan 70, handelend in zijn hoedanigheid van voogd over de verlengd minderjarige, Van Der Elst, Gino, geboren te Lokeren op 11 oktober 1981, met referentieadres te 9000 Gent, Onderbergen 76, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Der Elst, Lodewijk Maria, geboren te Wetteren op 9 december 1939, in leven laatst wonende te 9260 Wichelen, Margote 119, en overleden te Wichelen op 30 augustus 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. E. Van Loo, Fr. Rooseveltlaan 70, te 9000 Gent.

Dendermonde, 9 december 2008.

De griffier, (get.) De Decker, W.

(44884)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 9 december 2008, heeft Mr. Van Loo, Eric, advocaat, wonende te 9000 Gent, Fr. Rooseveltlaan 70, handelend in zijn hoedanigheid van voogd over de verlengd minderjarige, Van Der Elst, Gino, geboren te Lokeren op 11 oktober 1981, met referentieadres te 9000 Gent, Onderbergen 76, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Der Haegen, Helga Clementina, geboren te Gent op 19 mei 1937, in leven laatst wonende te 9260 Wichelen, Margote 119, en overleden te Gent op 8 augustus 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. E. Van Loo, Fr. Rooseveltlaan 70, te 9000 Gent.

Dendermonde, 9 december 2008.

De griffier, (get.) De Decker, W.

(44885)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 8 december 2008, heeft Thienpont, Sandra, advocaat, wonende te 9880 Aalter, Biesemveldstraat 70, handelend als gevormachtigde :

— Cocquyt, Albrecht Alfons, geboren te Mariakerke op 20 december 1924, en wonende te 9920 Lovendegem, Kasteeldreef 37, handelend in eigen naam;

— Cocquyt, Clarisse Maria Helena, geboren te Mariakerke op 5 november 1928, en wonende te 9940 Evergem, Nieuw Rabot 30, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Moens, Leonora, geboren te Gent op 4 mei 1920, in leven laatst wonende te 9940 Evergem, Hoeksken 29, en overleden te Evergem op 18 oktober 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Chijs, Ann, notaris, met kantoor te 9910 Knesselare, Maldegemseweg 5.

Gent, 8 december 2008.

(Onleesbare handtekening).

(44886)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 8 december 2008, blijkt dat Scattino, Vanessa, geboren te Genk op 14 maart 1978, wonende te 3600 Genk, Rooistraat 9, in haar hoedanigheid van langstlevende ouder en wettelijke vertegenwoordiger van :

— Raaffels, Gilles, geboren te Genk op 24 december 2005, wonende te 3600 Genk, Rooistraat 9;

— Raaffels, Noah, geboren te Genk op 24 december 2005, wonende te 3600 Genk, Rooistraat 9,

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van vrederechter L. Vrancken, van het vredegerecht van het kanton Genk, d.d. 20 november 2008, in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Raaffels, Sandy Ludovicus Gilberte, geboren te Genk op 30 maart 1974, in leven laatst wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Weg naar Zwartberg 199, bus 1-1, en overleden te Genk op 19 augustus 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Y. Clercx, met standplaats te 3600 Genk, Berglaan 11.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 8 december 2008.

De griffier, (onleesbare handtekening).

(44887)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 8 december 2008, hebben :

1) De Belder, Ilse, geboren te Heist-op-den-Berg op 25 april 1968, wonende te 2811 Mechelen, Winkelstraat 36;

2) De Belder, Gerben, geboren te Antwerpen op 4 november 1973, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Mechelbaan 81,

beiden handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Belder, Leon, geboren te Putte (Beerzel) op 17 november 1945, in leven laatst wonende te 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39, en overleden te Bonheiden op 27 juni 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Marcel Leemans, notaris te 2800 Mechelen, Vaartdijk 25.

Leuven, 8 december 2008.

De waarnemend griffier-hoofd van dienst, (get.) K. Grisez.

(44888)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 8 december 2008, heeft de heer Yves Regimont, advocaat te 3400 Landen, Marktplaats 2, handelend als gevormd gemachtigde van Duchateau, Jean-Paul Henri Emilia Gaston Rita, geboren te Charleroi op 11 november 1952, wonende te 6110 Montigny-le-Tilleul, avenue des Pommiers 63, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van

boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Duchateau, Gaston Marcel Jean Marie, geboren te Elsene op 29 januari 1932, in leven laatst wonende te 3400 Landen, Wangestraat 13, en overleden te Tienen op 29 februari 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Erik Lerut, notaris te 3390 Sint-Joris-Winge, Leuvensesteenweg 238, bus 1.

Leuven, 8 december 2008.

De waarnemend griffier-hoofd van dienst, (get.) K. Grisez.

(44889)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nummer 4230, van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 9 december 2008, werd door Mispelon, Dorine Nadine Maria, geboren te Diksmuide op 15 februari 1959, wonende te 8610 Handzame, Werkstraat 65, in eigen naam en als wettige voogd over haar minderjarige dochter, bij haar wonende : Lamaire, Chanelle Gabriella Maria, geboren te Roeselare op 15 december 1995, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, d.d. 7 oktober 2008, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Lamaire, Marcel Edouard, geboren te Staden op 15 juli 1925, laatst wonende te Houthulst, Torhoutstraat 2, overleden op 12 mei 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan notaris B. Desmaraux, Onze-Lieve-Vrouwstraat 7, 8600 Diksmuide.

Veurne, 9 december 2008.

De griffier, (get.) C. Coolsaet.

(44890)

Bij akte nr. 4228, van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 9 december 2008, werd door Dauw, Stefanie Rose, geboren te Blankenberge op 10 december 1980, wonende te 8470 Gistel, Dorpsstraat 40/a, in haar hoedanigheid van volmachtdrager van Hillebrandt, Rudi Julian, geboren te Nieuwpoort op 22 juli 1965, en zijn echtgenote, Vieren, Hilde Rosa, geboren te Nieuwpoort op 26 januari 1966, samenwonende te 8600 Diksmuide (Leke), Kloosterstraat 37, handelend in hun hoedanigheid van ouders van hun drie minderjarige kinderen :

1. Maxim Hillebrandt, geboren te Veurne op 18 september 1991;
2. Jonas Hillebrandt, geboren te Veurne op 13 oktober 1993;
3. Jari Hillebrandt, geboren te Veurne op 18 november 1996,

allen eveneens wonende Kloosterstraat 37, te Diksmuide (Leke), daartoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide van 28 oktober 2008, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Cloet, Julien Leon René, geboren te Nieuwpoort op 4 november 1934, laatst wonende te 8620 Nieuwpoort, Gasstraat 18, en overleden te Oostende op 11 september 2008, tot wiens nalatenschap Hillebrandt, Maxim, Jonas en Jari, geroepen zijn ingevolge eigenhandig testament, gedateerd op 11 september 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan Mr. Jo Vileyn, notaris te 8620 Nieuwpoort, Kokstraat 9A.

Veurne, 9 december 2008.

De griffier, (get.) C. Coolsaet.

(44891)

Bij akte nummer 4231, van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 9 december 2008, werd door De Kerpel, Ann, advocaat te 1860 Meise, Wijnberg 22, in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Luypaert, Roger, geboren te Buggenhout op 18 maart 1946, wonende te 1083 Ganshoren, Stedebouwstraat 58/1, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, d.d. 17 december 2004, namens zijn minderjarige dochter : Luypaert, Nina, geboren te Ganshoren op 17 oktober 2000, wonende te 9220 Hamme, Zuybroekstraat 13A, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, d.d. 26 november 2008, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Bruneel, Guido Gaspard Cornelius, geboren te Poperinge op 23 juni 1942, laatst wonende te Koksijde, overleden te Veurne op 2 september 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan notaris P. Maere, Esenweg 213, 8600 Diksmuide.

Veurne, 9 december 2008.

De griffier, (get.) C. Coolsaet.

(44892)

#### Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2008, le 9 décembre, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Isabelle Gobert, greffier chef de service, a comparu :

Mme Marie-Josée Thines, épouse de Michel Bechet, notaire, demeurant rue du Moulin 5, à 6740 Etalle, porteuse d'une procuration lui délivrée le 17 octobre 2008, par :

M. Hublet, Damien Charles Marie Ghislain, né à Etterbeek le 8 novembre 1960, domicilié rue du Beynert 50, à 6717 Metzert, agissant en sa qualité de père et tuteur légal de ses enfants mineurs :

Hublet, William, né à Arlon le 17 juin 1994;

Hublet, Zara, né à Arlon le 13 décembre 1996;

Hublet, Charles-Emile, né à Arlon le 12 décembre 2002;

ce, en vertu d'une ordonnance rendue le 24 octobre 2008, par Mme le juge de paix du canton d'Arlon,

laquelle comparante a, au nom de son mandant, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Prevot, Isabelle Madeleine Colette Marie, née à Saint-Mard le 27 septembre 1963, en son vivant domiciliée rue du Beynert 50, à 6717 Metzert, et décédée au Luxembourg le 19 septembre 2008.

Dont acte dressé, sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels de ladite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Michel Bechet, notaire, dont l'étude est située à 6740 Etalle.

Arlon, le 9 décembre 2008.

Le greffier chef de service, (signé) Isabelle Gobert.

(44893)

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 08-2370 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 8 décembre 2008, par :

M. De Genst, Jean, demeurant à 9700 Oudenaarde, Kanunnikenstraat 113, bus 10;

en qualité de : mandataire en vertu de 2 procurations, sous seing privé, ci-annexées :

1) la première datée du 17 octobre 2008, et donnée par M. Mulder, Gil Paul Gérard, demeurant à 1080 Bruxelles, rue Ribeaucourt 135;

2) la seconde datée du 20 octobre 2008, et donnée par Mme Mulders, Michèle Andrée Armande, demeurant à 1090 Bruxelles, rue Duysburgh 31, bte 9,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Mulders, Gérard Joseph, né à Uccle le 11 août 1944, de son vivant domicilié à Saint-Josse-ten-Noode, rue Wauwersmans 7, et décédé le 14 mai 2008 à Valence (Espagne).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion, à Me Dubaere, Guy, notaire à 1080 Bruxelles, chaussée de Jette 514A.

Bruxelles, le 8 décembre 2008.

Le greffier délégué, (signé) Muriel Soudant.

(44894)

#### Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 9 décembre 2008, aujourd'hui le 9 décembre 2008, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier :

M. Bughin, Michel Simon, né à Carnières le 13 mars 1947, domicilié à 6536 Thuillies, rue Ossogne 21;

Mme Bughin, Emilia Jacqueline, née à Carnières le 9 mars 1949, domiciliée à 6560 Erquelinnes, rue Cavée 25;

Mme Bughin, Marie-Anne Julia, née à Sars-la-Buissière le 25 janvier 1958, domiciliée à 5642 Sars-la-Buissière, Pré du Sart 10,

lesquels comparants déclarent, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Bughin, Georges, né à Mont-Sainte-Adelgonde le 11 avril 1944, de son vivant domicilié à Thuin, résidence « Kennedy 37 », et décédé le 13 mars 2008 à Thuin.

Dont acte dressé à la demande formelle des comparants, qu'après lecture faite, nous avons signé avec eux.

Cet avis doit être adressé à Me Eric Losseau, notaire à 6560 Solre-sur-Sambre, rue Reine Astrid 2.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 9 décembre 2008.

Pour le greffier chef de service, (signé) Myriam Vandercappelle.

(44895)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 5 décembre 2008, aujourd'hui le 5 décembre 2008, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué :

Me Luc Collart, avocat à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Nicolas, Rudy, né à Gosselies le 25 mars 1968, domicilié à 6040 Jumet, chaussée de Gilly 27, résidant à l'établissement « Institut Médico-pédagogique Jean Wilart (Cesit) », à 6530 Thuin, rue Crombouly 74C;

désigné à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 11 août 2008;

à ce, dûment autorisé, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 26 novembre 2008,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, déclare en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Nicolas, Nicole Jeanne Ghislaine, née à Charleroi le 8 janvier 1950, de son vivant domiciliée à Charleroi (Jumet), chaussée de Gilly 27, et décédé le 6 juillet 2008 à Gosselies.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Denis Carpentier, notaire à 6140 Fontaine-l'Evêque, rue de l'Enseignement 15.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 5 décembre 2008.

Pour le greffier chef de service, le greffier délégué, (signé) Patricia Patat.

(44896)

#### Tribunal de première instance de Mons

L'an 2008, le 8 décembre, au greffe et devant nous, Danielle Lair, greffier au tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, a comparu :

Mme Gauthier, Christine Jacqueline R., née à Lessines le 11 décembre 1963, domiciliée à 7811 Ath (Arbre), rue Mazette 4, porteur d'une procuration spéciale, sous seing privé, à lui donnée à Fauvillers, Strainchamps 31, le 19 novembre 2008, par :

Me Erneux, Pierre, notaire de résidence à Fauvillers, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

Mme Plon, Roseline, née à Mons le 17 avril 1951, domiciliée à 4990 Lierneux, Centre hospitalier spécialisé « L'Accueil », rue du Doyard 15;

Me Erneux, Pierre, ci-dessus mieux qualifié, ès dites qualités, désigné à cette fonction, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Neufchâteau, en date du 18 janvier 1995 et;

dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, en date du 18 novembre 2008, que nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme,

la comparante, ès dites qualités, pour et au nom de son mandant, nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Gérin, Marthe Ghislaine, née Harmignies le 29 mars 1926, en son vivant domiciliée à Mons, rue Achille Legrand 1, et décédée à Mons le 1<sup>er</sup> février 2008.

Desquelles déclarations, nous avons dressé le présent acte que la comparante a signé avec nous, après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

Suivent les signatures.

Pour copie conforme : le greffier, (signé) D. Hair.

(44897)

#### Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 08-653 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 8 décembre 2008 :

Me Nathalie Joly, avocate à 7860 Lessines, Grand-Rue 26, agissant en qualité de mandataire de :

Mercier, Fabrice Georges René, programmeur, né à Grammont le 26 mai 1963, domicilié à Deux-Acren, rue des Ecoles 9, agissant en nom personnel et en qualité de père de son enfant mineur :

Mercier Florian Nicolas Jules, né à Ath le 7 décembre 2000, domicilié avec son père;

autorisé, par ordonnance prononcée le 20 novembre 2008, par M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines;

en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte, laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Van Den Bossche, Sabine Angeline Flora, née le 28 décembre 1969 à Blaton, en son vivant domiciliée à Deux-Acren, rue des Ecoles 9, décédée à Ath le 22 août 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Philippe Winders, notaire de résidence à Lessines, rue de Grammont 37.

Tournai, le 8 décembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(44898)

#### Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2008, le 9 décembre, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Marina Fickers, employée, épouse de M. Andreas Lehnen, domiciliée à Hunnange 167 (commune de Bullange), agissant en qualité de mandataire de :

Mme Jessica Hoffmann, née à Malmedy le 15 mai 1981, domiciliée à 4960 Malmedy, rue Neuve 14, agissant en sa qualité de tutrice de son neveu mineur d'âge, à savoir :

Kevin Hoffmann, né à Malmedy le 24 février 1995, domicilié à 4960 Malmedy, rue Neuve 14, petit-fils de la défunte;

dûment autorisée aux fins de la présente, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy, en date du 10 avril 2008, laquelle restera ci-annexée;

en vertu d'une procuration, sous seing privé, lui donnée le 3 décembre 2008, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré, ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Paulette Caroline Kever, née à Bullange le 17 septembre 1947, divorcée de M. Helmut Christoph Hoffmann, en son vivant domiciliée à Malmedy, route de Floriheid 50, décédée à Verviers le 2 août 2007.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Maraisi, notaire à Malmedy.

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid.

(44899)

#### Gerechtelijk akkoord – Concordat judiciaire

#### Handelsgericht Eupen

Durch Urteil vom 4. Dezember 2008 hat das Handelsgericht Eupen den, durch Urteil des hiesigen Gerichts vom 19. Juni 2008, gewährten vorläufigen Zahlungsaufschub von:

1. Hauseux, Chantal, geboren am 10. August 1961, wohnhaft in 4850 Plombières (Montzen), chaussée de Liège 52 (ZUD 0650.255.435);

2. Hauseux, Muriel, geboren am 12. Juni 1975, wohnhaft in 4721 Kelmis (Neu-Moresnet), Lütticher Strasse 213/A (ZUD 0855.336.102);

handel treibend im Rahmen der faktischen Vereinigung Hauseux, Chantal & Muriel, in 4720 Kelmis, Kapellstrasse 13, unter der Bezeichnung « Hair Styling Center », eingetragen in der ZUD unter der Nummer 0756.369.772, Haupttätigkeit: Friseursalon, verlängert.

Die Entscheidung über den definitiven Zahlungsaufschub findet am 5. Februar 2009, um 11 Uhr, in der öffentlichen Sitzung des Handelsgerichts Eupen, tagend im üblichen Sitzungssaal Klötzerbahn 27, 4700 Eupen, statt.

Für gleichlautende Auszug: der Greffier, (gez.) B. Theisen.

(44900)

## Tribunal de commerce d'Eupen

Par jugement du 4 décembre 2008, le tribunal de commerce d'Eupen a prorogé le sursis provisoire accordé par jugement du 19 juin 2008 a :

1. Hauseux, Chantal, née le 10 août 1961, domiciliée à 4850 Plombières (Montzen), chaussée de Liège 52 (ZUD 0650.255.435);

2. Hauseux, Muriel, née le 12 juin 1975, domiciliée à 4721 Kelmis (Neu-Moresnet), Lütticher Strasse 213/A (ZUD 0855.336.102),

exploitante d'un salon de coiffure dans le cadre de l'association de fait Hauseux, Chantal & Muriel, à 4720 Kelmis, Kapellstrasse 13, sous la dénomination « Hair Styling Center », inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0756.369.772, activité principale salon de coiffure.

Il sera statué le 5 février 2009, à 11 heures, en la salle d'audience du tribunal de commerce d'Eupen, siégeant en son local habituel, Klötzerbahn 27, 4700 Eupen, sur l'octroi du sursis définitif.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Theisen.

(44900)

## Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 27 novembre 2008, le tribunal de commerce de Verviers a accordé le sursis provisoire à la société privée à responsabilité limitée Malmetom, dont le siège social est établi à 4960 Malmedy, Etang des Thioix 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises, sous le numéro 0478.368.168 :

le tribunal a désigné M. Michel Gatz, réviseur d'entreprises, dont les bureaux sont sis à 4802 Heusy, route de la Ferme Modèle 16A, en qualité de commissaire au sursis;

le sursis provisoire prend cours le 27 novembre 2008 pour se terminer le 26 mai 2009;

les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Verviers (palais de justice, nouvelle salle, premier étage, local 120), avant le 6 janvier 2009;

il sera statué le 14 mai 2009, à 10 heures, sur l'octroi du sursis définitif (concordat judiciaire);

le même jugement a interdit à la SPRL Malmetom d'exercer les actes de disposition sans l'autorisation du commissaire au sursus.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Sabine Namur.  
(44901)

## Faillissement – Faillite

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 8 december 2008, is Frituur Specialeke BVBA, Brechtsebaan 16, 2960 Brecht, eetgelegenheden met beperkte bediening, ondernemingsnummer 0479.991.533, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Swartele, Kjell, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 8 december 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 7 januari 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 6 februari 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (44902)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 8 december 2008, werd het faillissement van Oser BVBA, drankgelegenheid, Kouterstraat 164, 9240 Zele, ondernemingsnummer 0883.560.528, gesloten verklaard bij gebrek aan aktief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Cagan, Osman, Wezepoelstraat 133, 9240 Zele.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (44903)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 8 december 2008, werd het faillissement van Aksoy BVBA, bouwrijp maken van terreinen, bouwrijp maken van terreinen, Dijkstraat 15c, 9160 Lokeren, ondernemingsnummer 0885.486.967, gesloten verklaard bij gebrek aan aktief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Aksoy, Ali Ihsan, C. Meeusstraat 24a, 9240 Zele.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (44904)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 9 december 2008, werd Funs Europe Ltd, bouwsector, Roskotstraat 17, 9240 Zele, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0889.603.529.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Guy Van Den Branden, Colmarstraat 2a, bus 1, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 21 november 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 23 januari 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (44905)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 9 december 2008, werd Afwerking & Decoratie Gino Poeck Ltd, afwerking en decoratie, Kapelstraat 255, 9140 Temse, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0890.277.876.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Guy Van Den Branden, Colmarstraat 2a, bus 1, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 30 september 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indien van schuldborderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen zal neergelegd worden op vrijdag 23 januari 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldbordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (44906)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 8 december 2008, werd Leys, Nancy, vennoot van de VOF Leys & C°, Leopold II-Laan 84, bus 0049, 9200 Dendermonde, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Magda Jannis, Grote Markt 19, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 26 november 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indien van schuldborderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen zal neergelegd worden op vrijdag 1 januari 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldbordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (44907)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 8 december 2008, werd Ginneberge, Peter, vennoot van de VOF Leys & C°, Leopold II-Laan 84, bus 0049, 9200 Dendermonde, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Magda Jannis, Grote Markt 19, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 26 november 2008, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indien van schuldborderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldborderingen zal neergelegd worden op vrijdag 6 januari 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldbordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor een sluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (44908)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 5 december 2008, bij dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Immo-Westhoek NV, bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis, met maatschappelijke zetel, gevestigd te 9000 Gent, Aaigemstraat 109, hebbende als ondernemingsnummer 0429.200.452.

Rechter-commissaris : de heer Hugo Martens.

Datum staking der betaling : 5 december 2008.

Indien van schuldborderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 2 januari 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldborderingen : 20 januari 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Pascale Roose, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijkssteenweg 551.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (44909)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 5 december 2008, bij dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Firma Dellaert NV, niet-gespecialiseerde groot-handel in niet-diepgevروren voedingsmiddelen, dranken en genotmiddelen, met maatschappelijke zetel, gevestigd te 9040 Gent, Schuurstraat 15, hebbende als ondernemingsnummer 0436.512.866.

Rechter-commissaris : de heer Antoine Combes.

Datum staking der betaling : 5 december 2008.

Indien van schuldborderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 2 januari 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldborderingen : 16 januari 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Walter Moens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1.

Voor een sluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (44910)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Gent, d.d. 5 december 2008, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : 't Heilig Herte BVBA, eetgelegenheid met volledige bediening, met maatschappelijke zetel, gevestigd te 9880 Aalter, Stationsstraat 250, hebbende als ondernemingsnummer 0882.604.384.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Vandenbussche.

Datum staking der betaling : 4 december 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 2 januari 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 januari 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Veronique Van Asch, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(44911)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Gent, d.d. 6 november 2008, werd het faillissement Zeitzen, Wilfried Peter, Kortrijkssteenweg 339, 9800 Deinze, met ondernemingsnummer 0782.188.204, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

(Get.) de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(44912)

#### Rechbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 4 december 2008, werd op bekentenis failliet verklaard : Vandamme, Marcelino, Sint-Blasiusstraat 18, te 8800 Roeselare, geboren op 24 mei 1974, handelsbenaming : « Café Borsalino », uitbatingsadres : Rumbeeksesteenweg 327, 8800 Roeselare.

Ondernemingsnummer 0885.636.922.

Drankgelegenheid.

Rechter-commissaris : Smagghe, Guido.

Curator : Mr. Lauwers, Dries, Bornstraat 42, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 4 december 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 2 januari 2009.

Nazicht der schuldvorderingen : 28 januari 2009, te 10 u. 30 m., zaal A, rechbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) K. Engels.

(44913)

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 4 december 2008, werd op bekentenis failliet verklaard : Victor, Sabine, Ventweg-Noord 7, te 8800 Roeselare, geboren op 1 april 1972.

Ondernemingsnummer 0862.062.556.

Koerierdienst.

Rechter-commissaris : Smagghe, Guido.

Curator : Mr. Lauwers, Dries, Bornstraat 42, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 4 december 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 2 januari 2009.

Nazicht der schuldvorderingen : 28 januari 2009, te 10 u. 45 m., zaal A, rechbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) K. Engels.

(44914)

#### Rechbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 4 december 2008, werd op bekentenis, het faillissement uitgesproken van BVBA Towie, met zetel te 9620 Zottegem, Zavel 23, met ondernemingsnummer 0882.581.422, met als activiteit de uitbating van een restaurant genaamd «Zannekin».

Rechter-commissaris : Van Den Daele, Jo.

Curator : Mr. Flamée, E., advocaat, te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Eiland 27.

Datum staking van betaling : 10 november 2008, zijnde de datum opgegeven in de akte aangifte van staking van betaling.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechbank van koophandel te Oudenaarde, vóór 1 januari 2009.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden ter griffie van de rechbank van koophandel te Oudenaarde, op dinsdag 20 januari 2009, de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen door de curator neergelegd worden op 20 mei 2009, 20 september 2009, 20 januari 2010 en 20 mei 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maand vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke.

(44915)

#### Rechbank van koophandel te Tongeren

De rechbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 8 december 2008, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van La Résidence BVBA, te 3680 Maaseik, Hepperstraat 8.

Ondernemingsnummer 0456.349.960.

Handelswerkzaamheid : uitbating van een detailhandel in schoeisel, lederwaren en reisartikelen.

Als curator werd aangesteld : Mr. Wissels, Stijn, Romeinse Kassei 110, bus 2, te 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 18 november 2008.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 7 januari 2009 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen heeft plaats op 22 januari 2009, te 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fal.W.

Ref. rechtbank : PD 5258

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(44916)

#### Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 9 décembre 2008, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur citation, la faillite de M. Guy Morhet, né le 6 juin 1960, domicilié à 5580 Rochefort, rue de France 84, immatriculé à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0691.129.750.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Olivier Valange, avocat à 5590 Ciney, rue du Condroz 40;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 20 janvier 2009, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(44917)

#### Cour d'appel de Liège

Par arrêt du 18 novembre 2008, la cour d'appel de Liège a déclaré excusable M. Laurent Lauwerens, domicilié à 4452 Wihogne, rue Dewonck 19/1, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0606.764.494, déclaré en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège du 4 août 2005.

(Signé) Léon-Pierre Proumen, curateur.

(44918)

#### Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 3 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré close, par liquidation, la faillite ouverte à charge de SA GF Meubles, rue du Vélodrome 84, à 4621 Fléron-Retinne, décharge le curateur de sa gestion et dit la société faillie inexcusabile.

(Signé) F. Kerstenne, avocat.

(44919)

Par jugement du 3 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré close, par liquidation, la faillite ouverte à charge de M. Coulee, Eric, B.C.E. 0603.799.759, rue de Serbie 67, à 4000 Liège, décharge le curateur de sa gestion.

(Signé) F. Kerstenne, avocat.

(44920)

Par jugement du 3 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré close, par liquidation, la faillite prononcée en date du 21 janvier 2008, à charge de la SPRL Ayse, ayant son siège social à 6980 La-Roche-en-Ardenne, rue de l'Eglise 23, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0867.841.479, le même jugement déclare la société inexcusabile, donne décharge de leur fonction aux curateurs, Mes Eric Biar et Isabelle Biemar, avocats à 4000 Liège, rue de Campine 157, et indique en qualité de liquidateur en application de l'article 185 du Code des sociétés, M. Lezgin Akyuz, domicilié ou l'ayant été à 4020 Bressoux, rue de la Lèche 44, gérant de la société faillie.

(Signé) Eric Biar, avocats associés.

(44921)

Par jugement du 13 octobre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Thierry Grebeude, Belge, né à Seraing le 25 juillet 1969, domicilié à 4300 Waremme, rue de la Haute Wegge 160, pour les activités suivantes « séminaire sportif, organisation d'événements sportifs », sous la dénomination « NGO Events », inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0794.090.302.

Curateur : Me Olivier Evrard, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Juge-commissaire : M. Alexis Palm.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances a eu lieu le mercredi 3 décembre 2008 le suivant étant fixé au mercredi 3 avril 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (44922)

Par jugement du 8 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Lucien Vandingen, de nationalité belge, né à Montegnée le 18 avril 1962, domicilié à 4432 Ans, avenue du Roi Baudouin 42, pour les activités de garagiste à 4460 Grâce-Hollogne, rue Mathieu de Lexhy 240, qu'il a cessées le 6 novembre 2008, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0598.557.997.

Curateur : Me Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6/d2.

Juge-commissaire : M. Philippe Henry.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (44923)

Par jugement du 8 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Elmaci, établie et ayant son siège social à 4630 Soumagne, rue du Marais 23, pour les activités de construction générale du bâtiment, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0465.429.952.

Curateur : Me Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6/d2.

Juge-commissaire : M. Georges David.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (44924)

Par jugement du 8 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Photocops Jemeppe, établie et ayant son siège social à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue R. Sualem 4, pour le commerce de gros et de détail de tous appareils de photographie, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0418.039.613.

Curateurs : Mes Pierre Henfling et Raphaël Davin, avocats à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : Mme Christiane Legros.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (44925)

Par jugement du 8 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Lallemand Schlosser, ayant son siège social à 4020 Liège, rue Basse-Wez 47, pour l'exploitation d'une boucherie/traiteur, à 4020 Liège, rue Basse-Wez 51, et à 4000 Liège, rue Saint-Paul 17, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0422.213.977.

Curateur : Me Léon Leduc, avocat à 4000 Liège, place de Bronckart 1.

Juge-commissaire : M. Alain Niessen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (44926)

Par jugement du 8 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Magic Invest, établie et ayant son siège social à 4130 Esneux, rue de l'Athénée 2, pour l'exploitation d'un commerce de gros de vêtements, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0873.905.167.

Curateurs : Mes Dominique Collin et Jean-Paul Tasset, avocats à 4020 Liège, quai Marcellis 4/011.

Juge-commissaire : M. Daniel Hay.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (44927)

Par jugement du 8 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la société coopérative à responsabilité illimitée La Closerie, établie et ayant son siège social à 4050 Chaudfontaine, avenue des Thermes 81, pour l'exploitation d'un taverne, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0869.969.145.

Curateurs : Mes Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6 et Yves Bisinella, avocat à 4102 Ougrée, rue Mattéotti 36.

Juge-commissaire : M. Alexis Palm.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (44928)

Par jugement du 8 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SCRL Transit BNL, ayant son siège social à 4431 Ans (Loncin), rue Edouard Colson 316, pour le commerce de détail de carburants automobiles, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0436.163.369.

Curateur : Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blonden 33.

Juge-commissaire : M. Philippe Henry.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (44929)

Par jugement du 8 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Invest Concept, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue Lebeau 5, pour l'exploitation d'un restaurant, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0889.738.735, ayant un siège d'exploitation à 4500 Huy, rue l'Apleit 9, sous la dénomination « Pablo's ».

Curateur : Me Roland Props, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Juge-commissaire : M. Daniel Hanrez.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(44930)

Par jugement du 8 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SA L.D.M.S., ayant son siège social à 4000 Liège (Sclessin), quai Timmermans 15, pour l'exploitation d'une maison de repos pour personnes âgées sous la dénomination « Domaine des Blés Dorés », ayant son siège d'exploitation à 4340 Awans (Villers-l'Évêque), rue Rond du Roi Albert 16, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0453.332.072.

Curateur : Me Béatrice Versie, avocat à 4000 Liège, rue Lambert Le-Bègue 9.

Juge-commissaire : M. Robert-Henri Franolet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(44931)

Par jugement du 8 décembre 2008, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la M. Ali Thierry Bozkurt, de nationalité belge, né à Ougrée le 6 mars 1971, domicilié à 4400 Flémalle, impasse Borgnet 1, pour l'exploitation d'une entreprise de maçonnerie, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0752.384.359.

Curateur : Me André Tihon, avocat à 4000 Liège, en Féronstrée 23.

Juge-commissaire : M. Christophe Habets.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 janvier 2009.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(44932)

#### Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 8 décembre 2008, la deuxième chambre du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a prononcé, sur aveu, la faillite de Mme Tasia, Cindy Léa Alphonse, née à Namur le 11 mai 1979, de nationalité belge, domiciliée à 6940 Barvaux-sur-Ourthe, En Charlotte 6, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0884.074.232, pour l'exploitation d'un commerce de détail de vêtements pour dames sous la dénomination « Fashion Victim », et a désigné, en qualité de curateur, Me Jean-Pierre Dardenne, avocat à 6980 La Roche, rue de la Gare 10/9.

Le même jugement invite les créanciers à déposer, au greffe du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 9, palais de justice, bâtiment B, 1<sup>er</sup> étage, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours à compter du présent jugement.

Le même jugement dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe le lundi 19 janvier 2009 au plus tard.

Le même jugement dit que, conformément à l'article 72bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard.  
(44933)

#### Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 8 décembre 2008, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Au Pré du Loup, dont le siège social est sis à 5100 Wierde, rue Dieleux 8, y exploitant un élevage de chiens, la vente en gros et en détail de tous articles de soin, nourriture, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0863.341.966.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 8 décembre 2008, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Brohez, Michel, juge-consulaire.

Curateur : Me Delforge, Murielle, rue des Tanneries 13, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, deuxième étage, le 19 janvier 2009, avant 16 heures.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye.  
(44934)

#### Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 9 décembre 2008 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Prangere, Jean-Claude, domicilié à 7522 Marquain, rue Quennelet (Mar) 2/1, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0671.118.848, et ayant pour activité commerciale la restauration de type rapide.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (8 janvier 2009).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 30 janvier 2009.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Léon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge commissaire : Ph. Luyten.

Tournai, le 9 décembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.  
(44935)

## Tribunal de commerce de Verviers

—

Faillite : Ferreira Porta Graca, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0876.383.419, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue Chereau 10, pour l'exploitation d'un débit de boissons exercé à 4877 Olne, rue du Village 90.

Faillite déclarée par jugement du 4 février 2008.

Curateur : Me Pierre Henry, rue du Palais 64, 4800 Verviers.

Par jugement du 27 novembre 2008, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré Mme Ferreira Porta Graça excusable.

Le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.

(44936)

Faillite : société privée à responsabilité limitée Lav-O-Miele, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0402.287.803, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue de Rome 13, pour une blanchisserie.

Faillite déclarée par jugement du 3 avril 2008.

Curateur : Me Pierre Andri.

Par jugement du 27 novembre 2008, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : Mme Isabelle Bourguignon, rue de Rechain 131, 4820 Dison.

Le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.

(44937)

Faillite : société privée à responsabilité limitée Société nouvelle Artifl Europar, dont le siège social est établi à 4860 Pepinster, Chinheid 8.

Faillite déclarée par jugement du 5 décembre 1985.

Curateur : Me Bernard Leroy.

Par jugement du 27 novembre 2008, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. René Langohr, Chinheid 8, 4860 Pepinster.

Le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.

(44938)

Faillite : société privée à responsabilité limitée La Tourelle, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue Herla 2, pour un débit de boissons.

Faillite déclarée par jugement du 9 mai 1996.

Curateur : Me Bernard Leroy.

Par jugement du 27 novembre 2008, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Philippe Beauve, rue de l'Horloge 47, 4800 Verviers.

Le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.

(44939)

Faillite : Mecavan SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0452.594.377, dont le siège social est établi à 4950 Waimes, rue Haute 21, pour l'exploitation d'un atelier de mécanique générale exercée à 4750 Butgenbach, Zur Domane 57.

Faillite déclarée par jugement du 15 mai 2007.

Curateur : Me Ghislain Royen.

Par jugement du 27 novembre 2008, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : Vandeghen, Emile, rue Haute 21, 4950 Sourbrodt.

Le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.

(44940)

Faillite : société privée à responsabilité limitée Acto en liquidation, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0870.470.179, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue de l'Harmonie 10/12, pour un commerce de détail en vêtements pour enfants.

Faillite déclarée par jugement du 20 décembre 2007.

Curateur : Me Pierre Andri.

Par jugement du 27 novembre 2008, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Jean-Pierre Toussaint, Margensault 24, 4890 Thimister/Clermont.

Le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.

(44941)

Faillite : société privée à responsabilité limitée UED, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0450.055.452, dont le siège social est établi à 4852 Hombourg, rue de la Station 14, pour une entreprise de transport routier de marchandises.

Faillite déclarée par jugement du 21 janvier 1999.

Curateur : Me David Chantraine.

Par jugement du 27 novembre 2008, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Udo Durhagen, Plessenweg 25, D-5825 Ennepetal (Deutschland).

Le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.

(44942)

Faillite : société privée à responsabilité limitée Belcomfort, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0452.902.797, dont le siège social est établi à 4950 Waimes, Champagne 7, pour un commerce de gros et de détail ainsi que la fabrication de chaises et de sièges d'ameublement et de bureau.

Faillite déclarée par jugement du 7 juin 2007.

Curateur : Me Jacques Piron.

Par jugement du 27 novembre 2008, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Nicolas Portois, chemin du Petit Bois 51, 4960 Malmedy.

Le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.

(44943)

## Intrekking faillissement – Faillite rapportée

—

Par jugement du 1<sup>er</sup> décembre 2008, le tribunal de commerce de Bruxelles a retracté le jugement de faillite prononcé le 6 octobre 2008, et rapporté la faillite de la SPRL Statigraphics, dont le siège social est établi à 1030 Schaerbeek, chaussée de Louvain 615, mais établi en fait à 1040 Bruxelles, avenue de la Chevalerie 20, BCE 0438.949.447.

(Signé) Frederik De Vulder, avocat.

(44944)

Bij vonnis van 1 december 2008 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel het vonnis van 6 oktober 2008 ingetrokken en derhalve het faillissement ingetrokken van de BVBA Statigraphics, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Leuvensesteenweg 615, maar in feite gevestigd Ridderschapslaan 20, te 1040 Brussel, KBO 0438.949.447.

(Get.) Frederik De Vulder, advocaat.

(44944)

Hof van beroep te Gent

Bij arrest d.d. 8 december 2008 van de zevende *bis* kamer, werd het faillissement van de BVBA Verschoreen, Paul, met maatschappelijke zetel te 9060 Zelzate, Michel Gillemansstraat 7, met ondernemingsnummer 0411.516.580, uitgesproken bij vonnis van 19 september 2008, door de rechtbank van koophandel te Gent, ingetrokken.

Gent, 9 december 2008.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Benny Caignau.

(44945)

#### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Uit een akte verleden voor notaris Stefan D'Huys, te Kortessem, op 7 november 2008, blijkt dat de heer Barée, Bert Marcel Jos, geboren te Tongeren op 13 september 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Swinnen, Cindy Anne, geboren te Hasselt op 29 april 1973, samenwonende te 3870 Heers, Vechmaallaan 59, hun huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd in die zin dat er een keuzebedeling van het gemeenschappelijk vermogen bij overlijden en een beding van voorafname werden opgenomen.

Kortessem, 8 december 2008.

Voor de verzoekers : (get.) Stefan D'Huys, notaris.

(44946)

Bij vonnis uitgesproken op 29 oktober 2008 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de akte van wijziging van het huwelijksvermogensstelsel der echtgenoten, de heer Broekx, Geert, bestuurder, geboren te Bree op 25 maart 1974, en Mevr. Dreesen, Francesca Luc Jeanine, apotheker, geboren te Bree op 9 september 1977, samenwonende te 3960 Bree, Dingensstraat 1B, verleden voor notaris Myriam Fransman-Daelemans, te Bree, op 13 augustus 2008, gehomologeerd.

Deze wijziging betreft de opneming van een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen, beperkt tot één onroerend goed, gelegen te 3960 Bree, Dingensstraat 1, in hun huwelijksstelsel van scheiding van goederen en de opname van een keuzebedeling betreffende de verdeling van gezegd toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers : (get.) Myriam Fransman-Daelemans, notaris.  
(44947)

Bij akte, verleden voor notaris Pierre Impe, te Poperinge, op 10 november 2008, hebben de echtgenoten, de heer Vandenbroucke, Paul Emile Remi, geboren te Kortrijk op 12 september 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Descamps, Annie Rachel, geboren te Wulveringem op 18 februari 1958, samenwonende te 8902 Ieper (Zillebeke), Werviksestraat 107, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd houdende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van het wettelijk stelsel tussen hen bestaande bij gebrek aan huwelijkscontract, van eigen onroerende goederen van de heer Vandenbroucke, Paul.

Poperinge, 24 november 2008.

(Get.) P. Impe, notaris.

(44948)

Uit een akte verleden voor notaris Stefan D'Huys, te Kortessem, op 4 november 2008, blijkt dat de heer Proesmans, Kamiel Lambert Jan, geboren te Henis op 13 september 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Slegers, Cecile Maria Josephina, geboren te Henis op 10 mei 1948, samenwonende te 3700 Tongeren (Henis), Boeberg 78, hun huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd in die zin dat ieder der echtgenoten onroerende goederen uit hun eigen vermogen inbrengen in de huwelijksgemeenschap, en samen onverdeelde goederen worden ingebracht in de huwelijksgemeenschap en er een keuzebedeling van toebedeling van de huwelijksgemeenschap wordt voorzien.

Kortessem, 8 december 2008.

Voor de verzoekers : (get.) Stefan D'Huys, notaris.

(44949)

Er blijkt uit een akte verleden voor Paul Lingier, notaris ter standplaats Aalst, op 24 november 2008, geregistreerd te Aalst, eerste kantoor, op 25 november daarna, boek 906, blad 87, vak 17 (F60/2008/255/3817/N), dat :

de heer Cami, Rene Camiel Maria, geboren te Aalst op 26 juni 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Neste, Lisette Darie Caroline, geboren te Aalst op 20 mei 1943, samenwonende te 9300 Aalst, Bergkouter 71, verklaard hebben :

dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Aalst op 24 mei 1965, onder het beheer van de gemeenschap beperkt tot de aanwinsten, ingevolge akte huwelijkscontract verleden voor notaris Henry Wambacq, destijds te Aalst, op 10 mei 1965;

dat zij hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd door inbreng door de heer Cami, Rene, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en door wijziging van de vereffeningenmodaliteiten van hun huwelijksstelsel.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Paul Lingier, notaris.

(44950)

Uit een akte verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, op 24 november 2008, geregistreerd te Mol, op 2 december 2008, vier bladen, geen verzending. Register 5, deel 218, blad 72, vak 17. Ontvangen 25 EUR. De eerstaanwezend inspecteur, (get.) V. De Wit, blijkt dat de heer Goelen, Jozef Maria Frans, geboren te Mol op 5 juni 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Mertens, Magda Rosalia Joanna, geboren te Mol op 26 februari 1942, samenwonende te 2400 Mol, Markt 9, gehuwd te Mol op 12 mei 1962, onder het stelsel van de scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Van Roosbroeck, Albert, te Mol, op 9 mei 1962, een wijziging aan hun huwelijksstelsel te hebben gebracht, inhoudende het toevoegen van een beperkte gemeenschap, zijnde de inbreng van onroerende goederen in deze beperkte gemeenschap, zonder een ander stelsel aan te nemen.

Voor de echtgenoten Goelen-Mertens : (get.) Hervé De Graef, notaris.  
(44951)

Mr. Jessica Verhaeghe, notaris te Gisel, die ondertekent, verklaart en bevestigt hierbij dat voor haar de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden werd op 19 november 2008, geregistreerd drie bladen, geen verzendingen, te Oostende, registratie I, op 26 november daarna. Boek 735, blad 60, vak 3. Ontvangen 25 EUR. De eerstaanwezend inspecteur-ontvanger, (get.) Heidi Gryson, tussen de heer Vandelanotte, Hein Lode, accountant, geboren te Wevelgem op 30 juli 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Vancoppenolle, Maggy Irma Annaïs, notaris, geboren te Anzegem op 14 september 1963, wonende te 8560 Wevelgem, Goudbergstraat 103.

Zij waren gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Anzegem op 6 december 1986, onder het niet-contractueel wettelijk stelsel, dat in de aangehaalde akte werd behouden.

Deze wijziging betreft de overbrenging van een aantal roerende goederen afhangend van hun gemeenschappelijk vermogen naar de respectieve eigen vermogens van de echtgenoten.

Namens de voornoemde echtgenoten : (get.) Jessica Verhaeghe, notaris.

(44952)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk, op 17 november 2008, hebben de heer Collier, Marcel Frans Maria, geboren te Ramsdonk op 4 augustus 1948, rjksregisternummer 48.08.04-421.38, en zijn echtgenote, Mevr. Van Win, Christiane Maria, geboren te Mechelen op 6 april 1947, rjksregisternummer 47.04.06-358.89, samenwonende te 2580 Putte, Hendrik van Beethovenlaan 8, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, bedingende dat zij het stelsel van scheiding van goederen zullen behouden, doch dat daaraan een intern gemeenschappelijk vermogen wordt toegevoegd waarin inbreng wordt gedaan van onroerende goederen te Lier en Putte en waaromtrent een toebedeling aan de langstlevende van de echtgenoten wordt voorzien.

(Get.) Philippe Goossens, geassocieerd notaris.

(44953)

Uit een akte, verleden voor notaris Koen Vermeulen, te Beringen (Paal), op 3 november 2008, blijkt dat de heer Poels, Hilaire Ludovicus Antonius, geboren te Paal op 27 juni 1947, nationaal nummer 47.06.27-267-49, en zijn echtgenote, Mevr. Claes, Lisette Maria Hendrika, geboren te Hamont op 15 april 1950, nationaal nummer 50.04.15-334-03, samenwonende te 3583 Beringen (Paal), Klitsbergstraat 36, een wijziging wensen aan te brengen aan hun huwelijksvermogensstelsel door het onttrekken van roerende goederen aan het gemeenschappelijk vermogen en toebedeling van deze goederen aan het eigen vermogen, alsmede door de aanpassing van de clausule inzake optionele toebedeling.

Namens de verzoekers : (get.) Koen Vermeulen, notaris.

(44954)

Uit een akte, verleden voor notaris Koen Vermeulen, te Beringen (Paal), op 7 november 2008, blijkt dat de heer Bervoets, Bart Angele Jean, NN 70.04.22-247-09, geboren te Sint-Truiden op 22 april 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Stultjens, Elke Wies Josy, NN 79.04.03-158-81, geboren te Genk op 3 april 1979, samenwonende te 3560 Lummen, Bremstraat 3, een wijziging wensen aan te brengen aan hun huwelijksstelsel door het invoegen van een clausule inzake optionele toebedeling, alsmede door de inbreng door de heer Bervoets, van roerende goederen in de huwelijksgemeenschap Bervoets-Stultjens.

Namens de verzoekers : (get.) Koen Vermeulen, notaris.

(44955)

Uit een akte, verleden voor notaris Koen Vermeulen, te Beringen (Paal), op 20 november 2008, blijkt dat de heer Wijaerts, André René Gilbert, vrachtwagenchauffeur, geboren te Hasselt op 10 juni 1958, nationaal nummer 58.06.10-199-82, en zijn echtgenote, Mevr. Perceval, Irma Maria, fabrieksarbeidster, geboren te Paal op 2 december 1959, nationaal nummer 59.12.02-182-14, samenwonende te 3583 Beringen (Paal), Schoolstraat 8, een wijziging wensen aan te brengen aan hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng door de heer Wijaerts van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en het toevoegen van een clausule van toebedeling van de roerende gemeenschap.

Namens de verzoekers : (get.) Koen Vermeulen, notaris.

(44956)

Bij akte verleden voor notaris Stefaan Buylaert, te Torhout, op 21 november 2008, hebben de heer Van Laere, Charles François Joseph, geboren te Torhout op 3 februari 1929, en zijn echtgenote, Mevr. Deroo, Maria Magdalena, geboren te Esen op 18 oktober 1934, samenwonende te 8820 Torhout, Leenstraat 2, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Stéphane Maere, te Esen, op 10 maart 1965, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijzigende akte voorziet in de inbreng door Mevr. Deroo, Maria van een onroerend goed in de gemeenschap en schrapping van de artikelen 5, 6 en 8 en toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Van Laere, Charles-Deroo, Maria : (get.) Stefaan Buylaert, notaris, te Torhout.

(44957)

Bij akte verleden voor notaris Stefaan Buylaert, te Torhout, op 17 november 2008, hebben de heer Vandewaetere, marc Maurits, geboren te Roeselare op 4 september 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Sanders, Marie Ann Josephine, geboren te Torhout op 4 april 1963, samenwonende te 8810 Lichtervelde, Duifhoekstraat 3A, gehuwd zonder huwelijkscontract een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijzigende akte voorziet in de inbreng door de heer Vandewaetere, Marc van een onroerend goed in de gemeenschap en de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Vandewaetere, Marc-Sanders, Marie : (get.) Stefaan Buylaert, notaris, te Torhout.

(44958)

Bij akte verleden voor notaris Jean-Paul Van Ussel, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Van Ussel & Willemse », geassocieerde notarissen, met zetel te Retie, Molsebaan 54, op 19 november 2008, en dragende volgende vermelding van registratie : « Geregistreerd te Mol, op 25 november 2008, twee bladen, geen verzending. Registratie 5, deel 218, blad 70, vak 11. Ontvangen : 25 EUR. De eerstaanwezend inspecteur, (get.) V. De Wit », werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Vervecken, Emilius Franciscus Aloysijs Maria, geboren te Turnhout op 19 april 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Suetens, Viviane Maria Godfried, geboren te Herentals op 1 februari 1942, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Oude Retiesebaan 1.

De echtgenoten waren gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Francis Van Schoubroeck, alsdan te Herentals, op 14 juli 1965, niet gewijzigd tot op heden.

Krachtens voormalde wijzigende akte werd door de echtgenoten een bijzondere gemeenschap toegevoegd gevuld door inbreng van roerende goederen.

Retie, 9 december 2008.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jean-Paul Van Ussel, notaris.

(44959)

Bij akte van 4 december 2008, verleden voor notaris Kris De Witte, te Ninove, hebben de heer De Jonge, Paul Joseph Maria, geboren te Ninove op 4 oktober 1954, en zijn echtgenote, Mevr. De Len, Dora, geboren te Ninove op 22 februari 1958, samenwonende te 9401 Ninove (Pollare), Pollaredorp 87, een grote wijziging aangebracht aan hun huwelijkscontract verleden voor notaris Roger Van Rossem, te Ninove, op 24 mei 1978, waarbij de bestaande gemeenschap van aanwinsten werd gewijzigd in een stelsel van algehele gemeenschap.

Ninove, 8 december 2008.

Namens de verzoekers, (get.) Kris De Witte, notaris.

(44960)

Bij akte van 21 november 2008, verleden voor notaris Kris De Witte, te Ninove, hebben de heer Timmermans, Aimé Albert, geboren te Denderwindeke op 29 december 1928, en zijn echtgenote, Mevr. De Vos, Simonne Emile, geboren te Pollare op 6 maart 1932, wonende te 9400 Ninove (Denderwindeke), Varenberg 5, een wijziging aangebracht aan hun huwelijkscontract verleden voor notaris Roger Van Rossem, te Ninove, op 23 september 1956, onder meer door inbreng door de heer Timmermans, Aimé, in de huwelijksgemeenschap van onroerende goederen gelegen te Ninove (Denderwindeke).

Ninove, 8 december 2008.

Namens de verzoekers, (get.) Kris De Witte, notaris.

(44961)

Ingevolge een akte verleden voor notaris Guy Caeymaex, te Brussel, op 2 december 2008, hebben de heer Dany Abderrazak, geboren te Casablanca (Marokko) op 10 november 1973, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Avermaete, Kathleen Lieve Moniek Goedele, geboren te Leuven op 21 juli 1979, van Belgische nationaliteit,

samenwonende te Sint-Jans-Molenbeek, Fuchsiestraat 19, bus 5, gehuwd te Sint-Jans-Molenbeek, op 30 oktober 2004, onder het stelsel van scheiding van goederen, volgens huwelijkscontract verleden voor notaris Guy Caeymaex, te Brussel, op 6 oktober 2004; veranderingen aan hun huwelijkscontract aangebracht, zonder hun huwelijksvermogenstsel te vereffenen, mits toevoeging aan het stelsel van scheiding van goederen, van een gemeenschap beperkt tot één onroerend goed en inbreng van een onroerend goed.

(Get.) Guy Caeymaex, geassocieerd notaris.

(44962)

Bij vonnis, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 9 oktober 2008, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Alex De Wulf, te Gent (Oostakker), op 10 maart 2008, houdende wijziging van het huwelijksstelsel tussen de heer Dehoorne, Roland Sylvester Augustin, en zijn echtgenote, Mevr. De Poorter, Jacqueline Lisette, samenwonende te 9050 Gent (Gentbrugge), Jozef Wautersstraat 23.

De wijziging van het huwelijksvermogenstsel omvat het behoud van het bestaande huwelijksstelsel, met een inbreng door de echtgenoot van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende van de echtgenoten.

(Get.) Mr. Alex De Wulf, notaris, met standplaats, te Oostakker, stad Gent.

(44963)

Op 26 november 2008, werd voor geassocieerd notaris, Godelieve Monballyu, te Pittem, de akte wijziging huwelijkscontract tussen de heer Defour, José Jacques Henri, geboren te Tielt op 10 mei 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Lambrecht, Martine Augusta Leonie, geboren te Tielt op 26 februari 1959, samenwonende te 8740 Pittem, Joos de ter Beerstraat 75, verleden, waarbij het huidig stelsel wordt behouden, doch met inbreng in de huwgemeenschap door de heer Defour, José, en Mevr. Lambrecht, Martine, van eigen gerechtigheden in onroerende goederen.

(Get.) Godelieve Monballyu, geassocieerd notaris.

(44964)

Uit een akte opgemaakt voor geassocieerd notaris, Filip Logghe, te Menen, op 1 december 2008, blijkt dat de heer Cools, Frederik Irène Michel, geboren te Roeselare op 25 oktober 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Verhaeghe, Carine Madeleine Julien, geboren te Menen op 31 januari 1979, samenwonende te 8930 Menen, Rynsackerstraat 90, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij afwezigheid van een initieel huwelijkscontract, hun bestaand huwelijksvermogenstsel hebben aangevuld, met behoud van het bestaand stelsel, met onder meer een inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van goederen door de heer Frederik Cools.

Menen, 7 december 2008.

(Get.) Filip Logghe, geassocieerde notaris, te Menen.

(44965)

Uit een akte opgemaakt voor geassocieerd notaris, Filip Logghe, te Menen, op 3 december 2008, blijkt dat de heer Debels, Eddy Roger, geboren te Wevelgem op 9 mei 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Dejonckheere, Maria Irène Thérèse, geboren te Menen op 2 december 1940, samenwonende te 8930 Menen, Moorselestraat 116, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij afwezigheid van een initieel huwelijkscontract, hun bestaand huwelijksvermogenstsel hebben aangevuld, met behoud van het bestaand stelsel, met een inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van onroerende goederen door Mevr. Maria Dejonckheere.

Menen, 8 december 2008.

(Get.) Filip Logghe, geassocieerde notaris, te Menen.

(44966)

Uit een akte opgemaakt voor geassocieerd notaris Filip Logghe, te Menen op 12 november 2008, blijkt dat de heer De Waele, Julien Remi, geboren te Scherpenheuvel op 30 mei 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Holvoet, Claudette Marie Julma Victorine, geboren te Menen op 8 januari 1943, samenwonende te 8930 Menen, Zuidstraat 30, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij afwezigheid van een initieel huwelijkscontract, hun bestaand huwelijksvermogenstsel hebben aangevuld met onder meer de volgende bepalingen :

inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed door de heer Julien Dewaele;

inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed door de heer Julien Dewaele en Mevr. Claudette Holvoet.

Menen, 7 december 2008.

(Get.) Filip Logghe, geassocieerd notaris, te Menen.

(44967)

Bij akte verleden voor notaris Frederic Opsomer, te Kortrijk, de dato 8 december 2008, hebben de echtgenoten André D'Hondt-Vroman, Isabel, wonende te Harelbeke, Kortrijksesteenweg 64/0003 hun huwelijksstelsel aangepast door aanneming van het stelsel zuivere scheiding van goederen.

(Get.) F. Opsomer, notaris.

(44968)

Bij akte verleden voor notaris Frederic Opsomer, te Kortrijk, de dato 25 november 2008, hebben de echtgenoten Kris Degreef-Delporte, Ilse, wonende te 8930 Menen (Lauwe), Reigerstraat 18, hun huwelijksstelsel aangepast door aanneming van het stelsel scheiding van goederen, met toebedeling van een onroerend goed.

(Get.) F. Opsomer, notaris.

(44969)

Bij akte verleden voor notaris Peter Verhaegen, te Puurs, de dato 8 december 2008, hebben de heer Van Riet, Frans Ludovica Isidoor, geboren te Bornem op 9 juli 1957, rijksregisternummer 57.07.09-331.63, en zijn echtgenote, Mevr. Verbeeke, Maria Leontina Désiré, geboren te Willebroek op 28 december 1958, rijksregisternummer 58.12.28-222.26, samenwonende te 2870 Puurs (Breendonk), Wachtingstraat 10C, hun huwelijksvoorraarden gewijzigd, met name behoud van het basisstelsel van scheiding van goederen, zonder enige wijziging aan de daarin opgenomen voorwaarden aan te brengen, behoudens de creatie van een beperkt gemeenschappelijk vermogen, en de inbreng in dit gemeenschappelijk vermogen van volgende eigen goederen :

1° De volle eigendom van navolgend onroerend goed :

Gemeente Puurs, derde afdeling, voorheen Breendonk :

een perceel grond en de helft van de constructies op dit perceel met aanhorigheden, staande en gelegen aan de Wachtingstraat 10C, gekadastreerd of het geweest, sectie B, volgens titel en huidig kadaster nummer 562/E, met een oppervlakte volgens titel en huidig kadaster van acht are vierentwintig centiare (8 a 24 ca).

2° De naakte eigendom van navolgend onroerend goed :

Gemeente Puurs, derde afdeling, voorheen Breendonk :

een woonhuis op en met grond en aanhorigheden, staande en gelegen aan de Groenstraat 93, gekadastreerd of het geweest, sectie B, volgens titel nummers 552/F en 550/S/deel en volgens huidig kadaster nummers 552/F en 550/W, met een gezamenlijke oppervlakte volgens titel en huidig kadaster van zeventien are zesennegentig centiare (17 a 96 ca), door Mevr. Verbeeke, Maria.

3° De volle eigendom van navolgend onroerend goed :

Gemeente Puurs, derde afdeling, voorheen Breendonk :

de andere helft van de constructies opgericht op voormeld perceel gelegen aan de Wachtingstraat 10C, gekadastreerd of het geweest, sectie B, volgens titel en huidig kadaster nummer 562/E, met een grondoppervlakte volgens titel en huidig kadaster van acht are vierentwintig centiare (8 a 24 ca), door de heer Van Riet, Frans, alsook toevoeging van de keuzeclausule.

Puurs, 8 december 2008.

(Get.) Van Riet, Frans; Verbeeke, Maria.

(44970)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Frank Liesse, te Antwerpen op 27 november 2008, hebben de heer Putteneers, Johan Eugeen Anastasia, autodeskundige, en zijn echtgenote, Mevr. Verduyn, Hilde Marie Lena, bediende, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2980 Zoersel, Nachtegaalendreef 14, hun huwelijksstelsel gewijzigd zonder het stelsel zelf te wijzigen, doch wel de samenstelling van de vermogens, meer bepaald door inbreng van eigen roerende goederen door voornoemde heer Putteneers in het gemeenschappelijk vermogen, door toevoegen van bepalingen met betrekking tot de uitkering van verzekeringen en/of spaarplannen en door toevoeging van een beding van vooruitmaking/toebedeling van het overschot van het gemeenschappelijk vermogen.

Namens verzoekers : (get.) Frank Liesse, geassocieerd notaris.  
(44971)

Bij akte verleden voor ondergetekende Herbert Houben, te Genk, op 27 november 2008, geregistreerd 2 bladen 0 verzending, te Genk op 2 december 2008, boek 5/124, blad 90, vak 12. Ontvangen : 25 EUR. De ontvanger, (get.) de eerstaanwezend inspecteur Joris Y., werd een minnelijke wijziging huwelijksvermogensstelsel ondertekend tussen de heer Neys, Johannes Ludovicus, gepensioneerde, geboren te Genk op 14 juli 1929, nationaal nummer 290714-037-07, en zijn echtgenote, Mevr. Boonen, Cecilia Maria Achiel, geboren te Genk op 10 maart 1936, nationaal nummer 360310-022-67, samenwonende te 3600 Genk, Koerweg 32.

Die mij verklaarden dat zij in het huwelijk zijn getreden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Genk, op 18 mei 1955, onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan een huwelijkscontract.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd hun stelsel der wettelijke gemeenschap behouden, doch werd door : de heer Neys, Johannes, voornoemd een onroerend goed in de gemeenschap ingebracht.

Genk, 9 december 2008.

Voor eensluidend beknopt uittreksel : (get.) Herbert Houben, notaris.  
(44972)

Bij akte verleden voor ondergetekende Herbert Houben, te Genk, op 24 november 2008, geregistreerd 2 bladen 0 verzending, te Genk op 25 november 2008, boek 5/124, blad 86, vak 15. Ontvangen : 25 EUR. De ontvanger, (get.) de eerstaanwezend inspecteur Joris Y., werd een minnelijke wijziging huwelijksvermogensstelsel ondertekend tussen de heer Vranken, Johan Frans Leopold, geboren te Bilzen op 21 november 1969, nationaal nummer 691121-253-61, en zijn echtgenote, Mevr. Dirckx, Viviane Rosita Jeanne, geboren te Genk op 2 december 1971, nationaal nummer 711202-176-78, samenwonende te Zutendaal, Noordlaan 56.

Die mij verklaarden dat zij in het huwelijk zijn getreden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Genk, op 1 april 1995, onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan een huwelijkscontract.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd hun stelsel der wettelijke gemeenschap behouden, doch werd door :

de heer Vranken, Johan, voornoemd, een onroerend goed in de gemeenschap ingebracht;

Mevr. Dirckx, Viviane, voornoemd, een onroerend goed in de gemeenschap ingebracht.

Genk, 9 december 2008.

Voor eensluidend beknopt uittreksel : (get.) Herbert Houben, notaris.  
(44973)

Bij akte verleden op 3 december 2008, voor Mr. Bernard Boes, notaris, te Kortrijk, hebben de heer Willy Achiel Romain Vanwassenhove, geboren te Tielt op 1 juli 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Krista Liliane Lucie Willequet, geboren te Ronse op 11 december 1953, samenwonend, te Kortrijk, Lange Muntelein 1, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, zonder wijziging van stelsel en zonder actuele wijziging van hun patrimonia.

(Get.) Bernard Boes, notaris.

(44974)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Giseline Van Duffel, te Lochristi (Zaffelare), op 18 november 2008, geregistreerd te Gent 6, op 21 november 2008, boek 164, blad 91, vak 13, drie rollen, geen verz. Ontvangen : vijfentwintig euro (25,00 EUR). De eerstaanwezend inspecteur, (get.) K. Devos Bevernage, dat de heer Lionel Gerard Frans Vandeburie, geboren te Tielt op 30 mei 1946, en Mevr. Monique Clothilde Victor De Smet-Van Nieuwenhuysse, geboren te Lokeren op 3 mei 1946, samenwonende te 9080 Lochristi, Bastelare 71, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, onder meer door inbreng van eigen onroerende goederen door voornoemde Mevr. Monique De Smet-Van Nieuwenhuysse.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) G. Van Duffel, notaris.

(44975)

Bij vonnis van de rechtkant van eerste aanleg te Oudenaarde, d.d. 2 september 2008, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Jean-François Agneessens, te Nazareth, op 17 maart 2008, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel met behoud van het wettelijk stelsel tussen De Stoop, Patrick Jozef Jules Daniël, technisch bediende, geboren te Oudenaarde op 25 maart 1963, en zijn echtgenote, Martens, Katrien Maria Margriet, adjunct-biliothecaris, geboren te Aalter op 3 april 1963, samenwonende te Wortegem-Petegem (Ooike), Karmstraat 27a, waarbij eigen onroerende goederen van de heer De Stoop, Patrick (ingebracht worden in het gemeenschappelijk vermogen, een wijziging aangebracht wordt aan de bestaande regeling van toebedeling van de huwgemeenschap en de gift tussen echtgenoten herroepen wordt.

(Get.) Jean-François Agneessens, notaris.

(44976)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Annelies Wylleman, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman-Van De Keere, geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem (Sleidinge), Sleidinge-Dorp 102, op 3 december 2008 tussen de heer Van Achte, Christiaan Lucien, geboren te Sint-Amantsberg op 16 januari 1970, met riksregisternummer 70.01.16-027.97, en zijn echtgenote, Mevr. Frans, Heidi Frederika Henriette, geboren te Sint-Amantsberg op 23 juli 1971, met riksregisternummer 71.07.23-070.04, samenwonende te 9060 Zelzate, Koningin Fabiolalaan 43, en die verklaren dit nog niet gewijzigd te hebben tot op heden.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand der gemeente Zelzate, op 8 augustus 2008, onder het stelsel van scheiding van goederen met een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen, blijkens de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor Mr. Annelies Wylleman, geassocieerd notaris, te Evergem (Sleidinge), op 15 juli 2008.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenoot van een onroerend goed en hypothecaire schuld in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen.

Evergem (Sleidinge), 3 december 2008.

Voor beredeneerd uitrekSEL, (get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris.

(44977)

Er blijkt uit een akte verleden voor Bart Van De Keere, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman-Van De Keere, geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem (Sleidinge), Sleidinge-Dorp 102, op 19 november 2008 tussen de heer Van Tomme, Geer Irenée Urbaan, aannemer/electricien, geboren te Sleidinge op 20 mei 1961, met rjksregisternummer 61.05.20-445.77, en zijn echtgenote, Mevr. Verstuyf, Mia Elisabeth Ida, boekhouder, geboren te Eeklo op 10 september 1961, met rjksregisternummer 61.09.10-188.80, samenwonende te 9981 Sint-Laureins (Sint-Margriete), Sint-Margrietstraat 67.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand der gemeente Sint-Laureins, op 15 mei 1998.

Dat zij gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis aan voorafgaandelijk huwelijkscontract.

Dat zij tot op heden nog geen aanwijzingen aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht, zodanig dat zij gehuwd zijn onder de bepalingen van het wettelijk stelsel van gemeenschap van aanwinsten.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door overdracht van goederen uit de gemeenschap naar het eigen vermogen van de echtgenoten.

Evergem (Sleidinge), 3 december 2008.

Voor beredeneerd uitrekSEL, (get.) Bart Van De Keere, geassocieerd notaris.

(44978)

Bij vonnis van de rechtkant van eerste aanleg te Gent, op 9 oktober 2008, werd gehomologeerd, de akte verleden voor geassocieerd notaris Annelies Wylleman, te Evergem (Sleidinge), op 14 mei 2008, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Hebberecht, Dirk, arbeider, en Mevr. De Dapper, Corinna, bediende, samen wonende te Evergem (Ertvelde), Constant Permekestraat 10, in die zin dat voornoemde echtgenoot een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Hebberecht-De Dapper, (get.) A. Wylleman, geassocieerd notaris.

(44979)

Bij vonnis van 7 oktober 2008, heeft de rechtkant van eerste aanleg te Brugge, de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd van de echtgenoten Van der Steene, Sonny Kamil, inspecteur federale politie, en Mevr. Van de Velde, Hilde, verpleegkundige, samenwonende te 8020 Oostkamp, Edestraat 3, gehuwd onder het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen bij ontstentenis van huwelijkscontract, nadien ongewijzigd, verleden voor notaris Eddy Baudry, te Brugge, op 12 oktober 2007, inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel met inbreng door Mevr. Van de Velde, Hilde, in de huwgemeenschap van eigen onroerende goederen, samen met de hypothecaire schulden die de onroerende goederen bezwaren.

Voor de verzoekers, (get.) Eddy Baudry, notaris.

(44980)

Ondergetekende notaris Vincent Tallon, te Geetbets, verklaart bij deze dat de echtgenoten Beyens, Willy Karel André, en Zurings, Ida Maria, gehuwd te Mol, op 26 januari 1980, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd bij akte, verleden voor notaris Vincent Tallon, op 8 december 2008.

Wijziging door inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Geetbets, 8 december 2008.

(Get.) V. Tallon, notaris.

(44981)

Bij vonnis van de tweede kamer voor burgerlijke zaken van de rechtkant van eerste aanleg te Leuven op 3 november 2008 werd gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Jan Denys, te Werchter, op 13 mei 2008, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vanbedts, Peter, en zijn echtgenote, Mevr. Dauw, Ann, samenwonend te 3118 Rotselaar (Werchter), Preterstraat 94/A, waarbij de samenstelling van de vermogens werd gewijzigd en een persoonlijk onroerend goed door de heer Vanbedts, Peter, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) J. Denys, notaris.

(44982)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Luyten, te Mechelen, op 28 november 2008, hebben de heer Van der Veken, Victor Euphanie Marcel, geboren te Booischot op 7 april 1932, en zijn echtgenote, Mevr. Verrijcken, Maria Amelie Henrica Elisabeth, geboren te Wechelderzande op 7 juli 1936, samenwonende te 2820 Bonheiden, Van Uytvenlaan 5, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, echter met behoud van het wettelijk stelsel.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Luyten, notaris.

(44983)

Bij akte verleden voor notaris Paul De Meirman, te Lokeren, op 27 november 2008, hebben de echtgenoten, de heer De Groote, André, geboren te Lokeren op 29 januari 1944, en Mevr. Smet, Rita Anna Francine, geboren te Zele op 3 september 1944, samenwonende te Lokeren, Eekstraat 217, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarin zij hun bestaande stelsel van gemeenschap van aanwinsten handhaven doch inbreng willen doen in het gemeenschappelijk vermogen van een persoonlijk roerend goed door de heer André De Groote, en door Mevr. Smet, Rita, en waarbij een verblijvingsbeding werd bepaald.

Namens de echtgenoten De Groote-Smet : (get.) Paul De Meirman, notaris te Lokeren.

(44984)

Bij akte verleden voor notaris Ludwig Vermeulen, te Merelbeke, op 3 december 2008, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Serrien, Johan Raymond Marie-Claire, geboren te Reet op 18 augustus 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Remue, Chantal, geboren te Gent op 19 april 1962, wonende te 9820 Merelbeke, Bergwegel 21. De echtgenoten waren gehuwd te Merelbeke, op 22 augustus 1987, onder het stelsel van scheiding van goederen, met huwelijkscontract, en hebben bij voormelde wijzigende akte aan dit huwelijksvermogensstelsel een beperkt gemeenschappelijk vermogen toegevoegd. Krachten voormelde wijzigende akte werd door Mevr. Chantal Remue een onroerend goed met een hypothecair krediet in deze beperkte gemeenschap gebracht.

Voor gelijkluidend uitrekSEL : (get.) Ludwig Vermeulen, notaris te Merelbeke.

(44985)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Marc Dens, te Antwerpen, op 19 november 2008, heeft de heer Meulenaere, Léon Louis Marie, geboren te Antwerpen op 9 november 1922, echtgenoot van Mevr. De Houwer, Bertha Maria Pieter, geboren te Antwerpen op 6 september 1923, beiden wonende te Antwerpen (Hoboken), Kapelstraat 57, gehuwd onder het beheer van scheiding van goederen met toevoeging van een gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Ferdinand Ghys, te Hoboken, op 3 november 1944, inbreng gedaan in het gemeenschappelijk vermogen in volle eigendom van : 1<sup>o</sup> het aandeel dat hem persoonlijk toebehoort in het eigendom te Antwerpen (Hoboken), Kapelstraat 57-59; 2<sup>o</sup> het

eigendom te Antwerpen (Hoboken), Rode Kruislaan 2, en 3° het eigendom te Antwerpen (Wilrijk), Golfstraat 40. Deze wijziging leidt niet tot vereffening van hun voormeld huwelijksvermogensstelsel.

Voor een sluidend uitbreksel : (get.) Marc Dens, geassocieerd notaris.  
(44986)

Bij akte verleden voor notaris Herbert Styen, te Kasterlee, op 18 november 2008, hebben de heer Cuinen, Dirk Lucia Jozef, bankbediende, geboren te Turnhout op 12 augustus 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Bourbon, Diane Karla Joanna, onderwijzeres, geboren te Geel op 2 november 1966, samenwonende te 2430 Laakdal, Stokberg 45, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de heer Dirk Cuinen van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) H. Styen, notaris.  
(44987)

Uit de akte verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen, op 24 november 2008, blijkt dat de heer Kuppens, Willy Gerardus, geboren te Houthalen op 1 januari 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Van Meulder, Rita Germaine Maria, geboren te Houthalen op 31 januari 1953, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Boogstraat 1, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Voor de verzoekers, (get.) B. Drieskens, notaris.  
(44988)

Uit de akte verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen, op 24 november 2008, blijkt dat de heer Bammens, Alphons Joseph, geboren te Zonhoven op 1 december 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Driesen, Marie-Thérèse Josée Jean, geboren te Neerpelt op 31 maart 1952, wonende te 3520 Zonhoven, Kriekelstraat 13, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Voor de verzoekers, (get.) B. Drieskens, notaris.  
(44989)

Bij vonnis van 1 oktober 2008 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, ten verzoek van de heer Van Elverdinghe, Dirk Jeroom Cornelius, geboren te Veurne op 19 april 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Declerck, Marina Irma, geboren te Nieuwpoort op 2 februari 1964, samenwonende, te 8660 De Panne, Koekuitstraat 11, de akte gehomologeerd, verleden voor notaris D'Haenens, Emmanuël, te Geraardsbergen, op 29 juli 2008, houdende inbreng door de heer Van Elverdinghe, echtgenoten van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Van Elverdinghe-Declerck, (get.) D'Haenens, Emmanuël, notaris.  
(44990)

Bij vonnis, d.d. 3 november 2008, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd van de heer Streetland, Wilhelmus Albertus Joseph, en zijn echtgenote, Mevr. Goloshapova, Larisa Anatolieva, samenwonende te Leuven (3001 Heverlee), Kerkhofdreef 3, bus 4. De akte daartoe werd verleden voor notaris David Hollanders de Ouderaen, te Leuven, op 29 mei 2008, en betreft de inbreng van onroerende goederen in de huwelijksgemeenschap.

(Get.) D. Hollanders de Ouderaen, notaris.  
(44991)

Het blijkt uit een akte verleden voor notaris Gauthier Clerens, te Mechelen, op 1 december 2008, dragend volgend relaas van registratie : « Geregistreerd Mechelen tweede kantoor, twee blad(en) geen verzend(en), boek 299, blad 21, vak 13, op 2 december 2008. Ontvangen : vijfentwintig euro. De ontvanger (getekend) M.-R. Van Vlasselaer ».

Dat er tussen :

1. de heer Van Dam, Eric Frans Elisabeth, geboren te Mechelen op 3 augustus 1966 (rijksregisternummer 66.08.03-057.34), en zijn echtgenote

2. Mevr. Geens, Chantal Emilia Jeanne Maria, geboren te Mechelen op 20 april 1961 (rijksregisternummer 61.04.20-170.54), samenwonende, te 2800 Mechelen, Geerdegemstraat 39, gehuwd op 3 januari 2003 voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Mechelen, onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Gauthier Clerens, op 2 december 2002, een wijziging aan hun huwelijks voorwaarden werd gebracht.

Deze wijziging heeft noch de vereffening van het vorige stelsel noch de dadelijke verandering van de vermogens tot gevolg.

Mechelen, 8 december 2008.

Voor gelijklijidend uitbreksel, (get.) G. Clerens, notaris.  
(44992)

Bij akte, verleden voor notaris Gauthier Clerens, te Mechelen, op 27 november 2008, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen :

1. de heer Michielsen, Wouter Victor, geboren te Deurne op 11 mei 1969 (rijksregisternummer 69.05.11-267.14), en zijn echtgenote

2. Mevr. Pex, Sylke Jeanne Peter, geboren te Soest op 23 januari 1973 (rijksregisternummer 73.01.23-216.52), samenwonende, te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Mechelsesteenweg 287.

De echtgenoten Michielsen-Pex waren gehuwd te Mechelen, op 12 juni 1999, onder het stelsel der scheiding van goederen ingevolge hun huwelijkscontract verleden voor notaris Luc Rochus, te Antwerpen, op 20 mei 1999, en hebben bij voormelde wijzigende akte dit huwelijksstelsel omgezet in een algemene gemeenschap.

Geregistreerd 2 bladen geen renvooi, te Mechelen, tweede kantoor, op 1 december 2008, boek 283, blad 39, vak 08.

Ontvangen vijfentwintig euro ( 25,00 EUR).

De ontvanger (getekend) M.R. Van Vlasselaer.

Mechelen, 8 december 2008.

Voor gelijklijidend uitbreksel, (get.) Gauthier Clerens, notaris.  
(44993)

Bij akte, verleden voor notaris Brigitte Vermeersch, te Horebeke, op 8 december 2008, hebben de echtgenoten Serbruyns, Ghislain-De Vreese, Nadine, samenwonende te Gavere, Kerkhofstraat 6, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij onder meer door de heer Serbruyns, Ghislain, een eigen onroerend goed werd ingebracht.

Voor de verzoekers, (get.) Brigitte Vermeersch, notaris.

(44994)

Aux termes d'un acte reçu le 28 novembre 2008, par Me Pierre-Henri Grandjean, notaire à Dinant, M. Parisse, Jacques Jules Laurent Ghislain, né à Huy le 1<sup>er</sup> avril 1963 (numéro national 63.04.01/153-04), et son épouse, Mme De Witte, Pascale Gilberte Françoise, née à La Hestre le 11 octobre 1963 (numéro national 63.10.11/078-15), domiciliés et demeurant ensemble à 5503 Sorinnes (Dinant), rue de Taravisee 14, mariés sous le régime de la séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts, aux termes de leur contrat de mariage reçu par Me Ernest Louis Houyet, notaire ayant résidé à Dinant, le 2 juillet 1987, ont modifié leur régime matrimonial par passage d'un régime de séparation de biens avec société d'acquêts à un régime de séparation de biens pure et simple.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre-Henri Grandjean, notaire.  
(44995)

Par décision de la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai, en date du 19 novembre 2008, a été homologué l'acte reçu par Me Michel Dubuisson, à Mouscron (Dottignies), le 8 juillet 2008, portant modification du régime matrimonial entre M. Patrick Verbrugghe, né à Mouscron le 9 octobre 1963, et son épouse, Mme Deryckere, Sabine Marie-Pierre, née à Comines le 16 août 1966, domiciliés à Mouscron, rue du Roitelet 128. Cet acte comportait apport au patrimoine commun d'un immeuble propre.

Dottignies, le 8 décembre 2008.

(Signé) M. Dubuisson, notaire.

(44996)

Par acte reçu par Me Benoît Colmant, notaire associé de résidence à Grez-Doiceau, soussigné, le 28 novembre 2008, il résulte que :

Mme Plumerel, Gwénaëlle Suzanne Viviane Luc Marie, née à Ixelles le 14 juin 1977, et son époux, M. Levis, Cédric Victor Chantal, né à Ottignies le 13 juin 1975, domiciliés ensemble à 1330 Rixensart, Beau Site 4<sup>e</sup> avenue 3.

Ont apporté une modification conventionnelle à leur contrat de mariage en adoptant les dispositions suivantes :

maintien du régime de séparation des biens avec adjonction d'une société d'acquêts existant;

apport à la société d'acquêts, par Mme Plumerel, Gwénaëlle, d'un immeuble.

Pour extrait conforme : (signé) B. Colmant, notaire associé.

(44997)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Guillaume Hambye, de résidence à Mons, le 4 décembre 2008, M. Nicolo, Franco, né à Mons le 15 février 1973, domicilié à 7040 Quévy (Asquillies), rue Emile Wauquier 24, et son épouse, Mme Aprile, Sabrina, née à Mons le 12 janvier 1976, domiciliée à 7020 Nimy (Mons), avenue des Roses 16, ont procédé à l'inventaire préalable de tous leurs biens; et aux termes d'un acte modificatif à régime matrimonial reçu par ledit notaire Hambye le même jour, ensuite du premier acte, lesdits époux, mariés sous le régime légal de la communauté de biens, ont procédé au règlement transactionnel de tous leurs biens, sans récompense entre eux, et ont adopté le régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) G. Hambye, notaire.

(44998)

Par acte du notaire Catherine Poncelet reçu le 5 décembre 2008, M. Cornet, Isidore, né à Bierghes le 26 juillet 1934, et son épouse, Mme De Doncker, Nelly Denise, née à Saintes le 5 avril 1940, domiciliés ensemble à 1430 Rebecq, chaussée d'Enghien 39, ont modifié leur régime matrimonial par l'apport à la société d'acquêts adjointe à leur régime de séparation de biens (en vertu de leur contrat de mariage reçu par le notaire Jean-Paul Talloen, à Hal, le 20 janvier 1962), du bien immeuble suivant appartenant au patrimoine propre de M. Cornet : commune de Rebecq (ex Bierghes), deuxième division, article 00783 : une maison avec toute dépendance et jardin sis chaussée d'Enghien 39, cadastrée selon titre ancien section B, numéro 166, et selon extrait récent section B, numéro 166/Y, pour vingt-trois ares quarante centiares (23 a 40 ca). Pour le surplus leur régime est resté inchangé. La présente publication est faite en exécution de l'article 1396 du Code civil.

(Signé) C. Poncelet, notaire.

(44999)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Didier Brusselmans, à Berchem-Sainte-Agathe, en date du 5 novembre 2008, « Enregistré trois rôle(s), deux renvoi(s) au deuxième bureau de l'Enregistrement de Jette le 14 novembre 2008, volume 02, folio 65, case 05. Reçu vingt-cinq euros (25). De eerstaanwezend inspecteur a.i. (signé) W. Arnaut », M. Balcaen, Camille Jean Leo Oscar, né à Etterbeek le 24 novembre 1936, registre national numéro 36.11.24-011-05, et son épouse, Mme Rotsaert, Nicole Olga Léonie Josephina, née à Gent le 28 mars 1938, registre national

numéro 38.03.28-022-54, domiciliés ensemble à Wemmel, avenue De Keersmaeker 49, mariés sous le régime de la séparation de biens avec adjonction d'une société aux acquêts, ont apporté des biens immeubles à leur société aux acquêts.

(Signé) Didier Brusselmans, notaire.

(45000)

Par requête en date du 20 août 2008, les époux Vanderauwera, Louis Joseph, né à Koekelberg le 29 décembre 1940, et Vande Ven, Josiane, née à Watermael-Boitsfort le 13 décembre 1954, domiciliés ensemble à Erezée, rue de Dochamps 30/179, ont introduit devant le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, une demande en homologation de l'acte portant modification de leur régime matrimonial, reçu par le notaire Michel Jacquet, de résidence à Marche-en-Famenne, en date du 20 août 2008.

Cette modification substitue au régime de communauté légale à défaut de contrat de mariage, le régime de la séparation de biens pure et simple.

Marche-en-Famenne, le 9 décembre 2008.

Pour extrait conforme : (signé) Michel Jacquet, notaire à Marche-en-Famenne.

(45001)

Aux termes de leur contrat modificatif, reçu par Me Roland Stiers, en date du 17 novembre 2008, les époux, M. Joudar, Hassan, né à Mohammedia (Maroc) le 23 octobre 1962, et son épouse, Mme Herdt, Patricia Joséphine Marie Paulette, née à Liège le 25 décembre 1961, domicilié à 4420 Saint-Nicolas (Montegnée), rue Baltus 69.

Ont modifié leur régime matrimonial comme suit :

Le contrat modificatif comporte la création d'une société d'acquêts accessoire de leur régime principal de séparation des biens pure et simple dans laquelle ils ont déclaré y apporter un bien appartenant en propre à M. Hassan Joudar, et sis en Belgique.

Pour extrait analytique conforme : (signé) R. Stiers, notaire.

(45002)

Aux termes d'un acte reçu le 24 novembre 2008, par Me Pierre-Henri Grandjean, notaire à Dinant, M. Seutin, Sébastien, né à Charleroi le 15 septembre 1976 (numéro national 76.09.15/253-83), et son épouse, Mme Libbrecht, Valérie, née à Charleroi le 16 juin 1978, (numéro national 78.06.16/364-60), domiciliés et demeurant ensemble à 6183 Courcelles (Trazegnies), rue Jules Destree 17, mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple aux termes de leur contrat de mariage reçu par Me Patrick Linker, notaire ayant résidé à Courcelles (Trazegnies), le 13 avril 2000, ont modifié leur régime matrimonial par adjonction d'une société d'acquêts à leur régime de séparation de biens, par apport d'un bien situé à Trazegnies (Courcelles), rue Jules Destree 17.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre-Henri Grandjean, notaire.

(45003)

Aux termes d'un jugement rendu le 3 novembre 2008, le tribunal de première instance de Liège a homologué le contrat modificatif du régime matrimonial entre M. Klopp, Alexis Ernest Martin Joseph, né à Vottem le 24 juin 1938, et Mme Defize, Arlette Emilienne Marie, née à Herstal le 13 octobre 1937, domiciliés à 4040 Herstal, rue Célestin Demblon 138, reçu par le notaire Christophe Declerck, à Herstal, le 29 juillet 2008. Ce contrat modificatif emporte le maintien du régime de la séparation de biens mais avec adjonction d'une société limitée à un immeuble apporté par Mme Arlette Defize.

Herstal, le 8 décembre 2008.

(Signé) Chr. Declerck, notaire.

(45004)

**Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante**

Par ordonnance du 21 novembre 2008, le tribunal de première instance de Liège a déclaré la succession vacante de M. Philippe Joseph Henri Michielsen, né à Ougrée le 21 décembre 1957, domicilié à 4420 Saint-Nicolas, rue Bureaufosse 128, décédé à Liège le 26 mai 2007.

Me Claude Sonnet, avocate à 4000 Liège, place Verte 13, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude Sonnet, avocat.

(45005)

Bij beschikking uitgesproken in raadkamer door de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 20 november 2008, werd Mr. Etienne De Ridder, advocaat te 2800 Mechelen met kantoor Leopoldstraat 64, benoemd als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Torfs Alfons Louis, geboren te Beerzel op 20 januari 1940 en overleden te Putte op 4 juni 2007, laatst wonende voor zover gekend te 2580 Putte (Beerzel), Beerzelplein 11.

Alle schuldeisers worden verzocht bij aangetekend bericht aan ondergetekende op het adres bovenvermeld hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van huidige publicatie.

Mechelen, 9 december 2008.

Voor een sluidend uittreksel : (get.) E. De Ridder, curator.

(45006)

Tribunal de première instance de Bruxelles

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné, le 18 novembre 2008, Me Bruno Putzeys, avocat, juge suppléant, avenue Brugmann 311, à 1080 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Troch, Maurice William, né à Etterbeek le 13 décembre 1948, domicilié de son vivant à 1160 Auderghem, rue Emile Rotiers 26, décédé à De Haan le 18 octobre 2006.

Bruxelles, le 9 décembre 2008.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage.

(45007)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné, le 18 novembre 2008, Me Bruno Putzeys, avocat, juge suppléant, avenue Brugmann 311, à 1080 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Henry, Raymond, né à Namur le 9 août 1923, domicilié de son vivant à 1040 Bruxelles, avenue des Casernes 29, décédé à Etterbeek le 7 avril 2008.

Bruxelles, le 9 décembre 2008.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage.

(45008)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 16 september 2008 verleende de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Karel Van Kildonck, advocaat te Antwerpen, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Belgiëlei 196, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Luciaan Hendrik Goris, geboren

te Steenokkerzeel op 22 maart 1950, uit de echt gescheiden van Nicole Jeannine Gabrielle Vanhaverbeke, laatst wonende te 2050 Antwerpen, Halewijnlaan 49, bus A6, en overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 13 september 2007.

Antwerpen, 8 december 2008.

De griffier, (get.) C. Cox.

(45009)

Op 16 september 2008 verleende de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Monique Mattheessens, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 214-216, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Maria De Smedt, geboren te Hoboken op 4 juni 1930, uit de echt gescheiden van Armand Charles Candide De Roeck, laatst wonende te 2660 Antwerpen, district Hoboken, Voorzorgstraat 1, en overleden te Antwerpen (district Hoboken) op 6 september 2007.

Antwerpen, 8 december 2008.

De griffier, (get.) C. Cox.

(45010)

Op 29 april 2008 verleende de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. R. Lecoutre, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, De Damhouderestraat 13, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Maria Theresia Frison, geboren te Merksem op 5 augustus 1904, uit de echt gescheiden van Petrus Ludovicus De Smet, laatst wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Burgemeester De Boelaan 2, en overleden te Antwerpen (district Deurne) op 19 september 2006.

Antwerpen, 8 december 2008.

De griffier, (get.) C. Cox.

(45011)

**Bekendmaking  
gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990  
betreffende de ziekenfondsen  
en de landsbonden van ziekenfondsen**

**Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990  
relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités**

**MOB OSD-Vlaanderen,  
Sint-Huibrechtsstraat 19, 1150 Brussel**

*Uittreksel uit het verslag van de buitengewone algemene vergadering  
van MOB OSD-Vlaanderen van 14 november 2008*

In het kader van de beslissing om de MOB OSD-Vlaanderen per 31 december 2008 te ontbinden besluit de buitengewone algemene vergadering om, conform artikel 46 van de wet van 6 augustus 1990, aan te duiden als vereffenaar :

De heer Kurt De Witte,

Dupont, Koevoets & C° Bedrijfsrevisoren BCVBA,

Frankrijklei 38, bus 9,

2000 Antwerpen.

Voor een sluidend uittreksel : (get.) Goovaerts, Laurent, voorzitter.  
(45012)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 15 december 2008 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 15 décembre 2008

---

Hogeschool Sint-Lukas Brussel,  
Paleizenstraat 70, 1030 Brussel

---

Het hogeschoolbestuur van de Hogeschool Sint-Lukas Brussel,

gelet op de artikelen 147 tot 150 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap;

gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen van een lid van het onderwijzend personeel, werkzaam in de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap;

gelet op de gemotiveerde aanvragen van de betrokken leden van het onderwijzend personeel;

gelet op het takenpakket van de betrokkenen en na onderzoek van hun beschikbaarheid voor de hogeschool;

heeft op 16 oktober 2008 beslist dat voor de duur van het academiejaar 2008-2009 aan de volgende voltijdse of daarmee gelijkgestelde leden van het onderwijzend personeel op basis van artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1995 toelating wordt verleend tot het uitoefenen van de bij hun naam vermelde andere beroepsactiviteit of bezoldigde activiteit, die voorkomt op de lijst van artikel 1 van hetzelfde besluit. Het hogeschoolbestuur heeft vastgesteld dat de bij elk personeelslid vermelde nevenactiviteit geen groot gedeelte van de tijd van de betrokkenne in beslag neemt.

Het betreft de hierna vernoemde voltijdse of daarmee gelijkgestelde personeelsleden :

Didden Marc

Docent belast met artistiek gebonden onderwijsactiviteiten 100 %

Scenarist en onbezoldigd zaakvoerder MAX ! CV met het statuut van zelfstandige.

De nevenactiviteit gebeurt in bijberoep en neemt slechts 2 halve dagen per week in beslag. Zij vormt geen beletsel t.a.v. de beschikbaarheid voor de hogeschool. Dit blijkt o.a. uit het takenpakket van het personeelslid in de hogeschool :

- Diverse lesopdrachten in het atelier film-video-television
- Begeleiding eindejaarswerken en afstudeerprojecten
- Voorbereiding, leiding en evaluaties van workshops
- Ontwikkeling en beoefening van de kunsten
- Externe vertegenwoordiging van de hogeschool

De professionele ervaring op het terrein van de audiovisuele media die betrokkenne via zijn nevenactiviteit opdoet brengt een meerwaarde mee voor zijn lesopdrachten.

Stuyck Johan

Docent belast met artistiek gebonden onderwijsactiviteiten 100 %.

Gedeleerd Bestuurder van Oogachtend NV, 3000 Leuven.

De nevenactiviteit is onbezoldigd en neemt slechts 2 halve dagen per week in beslag. Zij is geen beletsel t.a.v. de beschikbaarheid voor de hogeschool. Dit blijkt o.a. uit het takenpakket van het personeelslid in de hogeschool :

- Diverse lesopdrachten in het atelier grafische vormgeving
- Artistiek onderzoek
- Begeleiding eindejaarswerken
- Begeleiding scripties
- Organisatie van studiebezoeken (musea, tentoonstellingen, enz.)
- Externe vertegenwoordiging van de hogeschool

De professionele ervaring op het terrein van de grafische vormgeving die betrokkenne via zijn nevenactiviteit opdoet brengt een meerwaarde mee voor zijn lesopdrachten.

Vanvolsem Maarten

Docent belast met onderwijs- en coördinatieactiviteiten 100 %

Kunstenaar als zelfstandige in bijberoep, meer bepaald productie en verkoop van eigen artistiek werk. De nevenactiviteit neemt een halve dag per week in beslag en vormt geen beletsel voor de beschikbaarheid van de hogeschool. Het takenpakket van het personeelslid in de hogeschool bestaat uit :

- Coördinatie van de ateliers fotografie;
- Lesopdrachten in de het opleidingsonderdeel fotostudio en de masteropleiding foto

De creatie van artistiek werk ligt in het verlengde van en vormt een meerwaarde voor de onderwijsopdrachten.

Verhoeven Gert

Assistent belast met onderwijs- en onderzoeksactiviteiten 100 %

Als nevenactiviteit is betrokkenne kunstenaar met het statuut van zelfstandige. Zij neemt slechts 2 halve dagen per week in beslag.

Zij is geen beletsel t.a.v. de 100 % beschikbaarheid voor de hogeschool. Dit blijkt o.a. uit het takenpakket van het personeelslid in de hogeschool :

- Concipiëren en uitvoeren van het artistiek onderzoeksproject "Did a Do la Did" (fase 1 : AV-voorstellingen, lezingen)
- meewerking aan het artistiek onderzoeksproject 'Waterverf' (projectleider Fik Van Gestel)
- Verzorgen van invulling Atelier Vrije Kunsten – projectstudio in bacheloropleiding
- Organiseren van een "visiting artist"-programma voor atelier Vrije Kunsten Masteropleiding
- Deelname aan de tussentijdse en eindevaluaties in de bachelor- en masteropleiding
- Deelname aan symposia, studiedagen m.b.t. onderzoek in de kunsten
- Actieve deelname aan de werking van de vakgroep Kunsten.

De professionele ervaring op het terrein van de vrije kunsten die betrokken via zijn nevenactiviteit opdoet brengt een meerwaarde mee voor zijn lesopdrachten.

(80793)

#### Groep T Internationale Hogeschool Leuven

##### *Bekendmaking nevenactiviteiten onderwijszend personeel*

##### Beslissing van het hogeschoolbestuur

Rekening houdend met :

\* het decreet van 13 juli 1994 betreffende hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, in het bijzonder de cumulatieregeling zoals bepaald in artikel 147 en volgende;

\* het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen van een lid van het onderwijszend personeel, werkzaam in de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap;

beslist het Hogeschoolbestuur van GROEP T Internationale Hogeschool Leuven dat aan hierna vermelde leden van het onderwijszend personeel voor de duur van het academiejaar 2008-2009 in afwijking van artikel 1 van bovengenoemd besluit en na onderzoek van de beschikbaarheid van betrokkenen voor de hogeschool, onder de voorwaarden overeengekomen met betrokken personeelsleden, machtiging wordt verleend voor het uitoefenen van de achter hun naam vermelde activiteit om de hierna aangehaalde redenen :

Bienstman, Luc, voltijds hoogleraar, wordt ertoe gemachtigd een nevenactiviteit uit te oefenen als deeltijds leraar in het onderwijs voor sociale promotie aan ACE - GROEP T Centrum voor Volwassenenonderwijs ten belope van 7/20 van een voltijdse opdracht. Deze nevenactiviteit wordt integraal gepresteerd buiten de normale openingsuren van de hogeschool en brengt bijgevolg de voltijdse beschikbaarheid niet in het gedrang. Betrokkene vervult in de hogeschool een voltijdse onderwijsopdracht in het vakgebied elektronica.

De Roy, Joris, voltijds lector, wordt ertoe gemachtigd een nevenactiviteit uit te oefenen als onbezoldigd venoot van de BVBA YENN. Deze nevenactiviteit is ten titel maar betrokken verricht hiervoor geen prestaties.

Duflos, Frederic, voltijds assistent, wordt ertoe gemachtigd een nevenactiviteit uit te oefenen als zelfstandige in bijberoep voor elektriciteits- en isolatiewerken. Deze uitoefening is beperkt en verhindert niet dat betrokken voltijds beschikbaar is voor de hogeschool. Betrokkene is eveneens R&D-ingenieur bij IMEC, dit enkel nog voor de overdracht van zijn bevoegdheden in de maand oktober. Betrokkene vervult in de hogeschool een voltijdse onderwijsopdracht in het vakgebied energie.

Eneman, Koen, voltijds docent, wordt ertoe gemachtigd om aan de KULeuven als deeltijds wetenschappelijk medewerker te fungeren tot eind september 2008, dit enkel nog voor de overdracht van zijn bevoegdheden. Betrokkene vervult in de hogeschool een voltijdse onderwijsopdracht in het vakgebied elektronica.

Goossens, Paul, voltijds werk leider, wordt ertoe gemachtigd een nevenactiviteit uit te oefenen als deeltijds adjunct-directeur met 7/20 van een voltijdse opdracht in het onderwijs voor sociale promotie aan ACE - GROEP T Centrum voor Volwassenenonderwijs. Deze nevenactiviteit wordt volledig gepresteerd buiten de normale openingsuren van de hogeschool en brengt bijgevolg de voltijdse beschikbaarheid niet in het gedrang.

Leën, Peggy, voltijds lector, wordt ertoe gemachtigd een nevenactiviteit uit te oefenen als zelfstandige in bijberoep waarbij zij culinaire workshops geeft, parties en recepties verzorgt en kooklessen geeft. De omvang van deze activiteit vormt geen beperking op de voltijdse beschikbaarheid voor de hogeschool, waar betrokken met een voltijdse onderwijsopdracht werd belast als lesgever Frans.

Lievens, Patrick, voltijds docent, wordt ertoe gemachtigd een nevenactiviteit uit te oefenen als zelfstandig bedrijfsadviseur. Deze beperkte adviesverlening op het vlak van milieu, veiligheid en engineering verhindert niet dat betrokken voltijds beschikbaar is voor de hogeschool. Betrokkene vervult in de hogeschool een voltijdse opdracht inzake onderwijs, dienstverlening en voortgezette opleidingen.

Londers, Elke, voltijds lector, wordt ertoe gemachtigd een nevenactiviteit uit te oefenen als zelfstandig sportleraar in bijberoep. De omvang van deze activiteit vormt geen beperking op de voltijdse beschikbaarheid voor de hogeschool, waar betrokken met een voltijdse onderwijsopdracht als pedagoog werkt.

Seegers, Pieterjan, voltijds praktijkassistent, wordt ertoe gemachtigd een nevenactiviteit uit te oefenen als deeltijds leraar in het onderwijs voor sociale promotie aan ACE - GROEP T Centrum voor Volwassenenonderwijs ten belope van 6/20 van een voltijdse opdracht. Deze nevenactiviteit wordt integraal gepresteerd buiten de normale openingsuren van de hogeschool en brengt bijgevolg de voltijdse beschikbaarheid niet in het gedrang. Betrokkene vervult in de hogeschool een voltijdse onderwijsopdracht in het vakgebied energie.

Vanderwegen, Imelda, deeltijds werkkleider, wordt ertoe gemachtigd een nevenactiviteit uit te oefenen als deeltijds leraar in het onderwijs voor sociale promotie aan ACE - GROEP T Centrum voor Volwassenenonderwijs ten belope van 5/20 van een voltijdse opdracht. Deze nevenactiviteit wordt integraal gepresteerd buiten de normale openingsuren van de hogeschool en brengt bijgevolg de deeltijdse beschikbaarheid niet in het gedrang. Betrokkene vervult in de hogeschool een deeltijdse onderwijsopdracht van 75 % in het vakgebied management.

Vercammen, Guido, voltijds hoogleraar, wordt ertoe gemachtigd een nevenactiviteit uit te oefenen als deeltijds leraar in het onderwijs voor sociale promotie aan ACE - GROEP T Centrum voor Volwassenenonderwijs ten belope van 7/20 van een voltijdse opdracht. Deze nevenactiviteit wordt integraal gepresteerd buiten de normale openingsuren van de hogeschool en brengt bijgevolg de voltijdse beschikbaarheid niet in het gedrang. Betrokkene vervult in de hogeschool een voltijdse onderwijsopdracht in het vakgebied management.

Willemarts, Christel, voltijds assistent, wordt ertoe gemachtigd een nevenactiviteit uit te oefenen als beheerder van de NV ATS. Deze nevenactiviteit wordt volledig gepresteerd buiten de normale openingsuren van de hogeschool en brengt bijgevolg de beschikbaarheid niet in het gedrang voor de onderwijsopdracht van betrokkenne in het vakgebied energie.

Leuven, 1 december 2008.

Johan De Graeve, gedelegeerd bestuurder.  
(80800)